

Air driven series

A - Vacuum Cleaners



Original user manual

EN USER MANUAL

Translation of original user manual

CS NÁVOD K OBSLUZE

DA BRUGERVEJLEDNING

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

ES MANUAL DE USUARIO

FI KÄYTTÖOHJE

FR MANUEL DE L'UTILISATEUR

HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

IT MANUALE DELL'UTENTE

NL GEBRUIKERSHANDLEIDING

NO BRUKERMANUAL

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

SV ANVÄNDARMANUAL

Declaration of Conformity	4
Figures	8
English	19
Český	35
Dansk	51
Deutsch	67
Español	84
Suomi	101
Français	117
Magyar	133
Italiano	150
Nederlands	166
Norsk	182
Polski	198
Română	216
Русский	233
Svenska	251

Declaration of Conformity

EN English

Declaration of Conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product:

A - Vacuum Cleaners (Part No. **, and stated versions of **) to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following directives and standards:

Directives

2006/42/EC

Standards

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

The name and signature at the end of this document is the person responsible for both the declaration of conformity and the technical file.

CS Český

Prohlášení o Shodě

My, společnost AB Ph. Nederman & Co., prohlašujeme na svou zodpovědnost, že výrobek Nederman:

A - Vacuum Cleaners (díl č. **, a uvedla, verze **), ke kterému se toto prohlášení vztahuje, je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními následujících směrnic a norem:

Směrnice

2006/42/EC

Normy

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

Na konci tohoto dokumentu je jméno a podpis osoby zodpovědné za prohlášení o shodě a soubor technické dokumentace.

DA Dansk

Overensstemmelseserklæring

AB Ph. Nederman & Co., erklærer som eneansvarlige, at følgende produkt fra Nederman:

A - Vacuum Cleaners (Artikel nr. **, og erklærede versioner af **), som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med alle de relevante bestemmelser i de følgende direktiver og standarder:

Direktiver

2006/42/EC

Standarder

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

Navnet og underskriften sidst i dette dokument tilhører den person, der er ansvarlig for såvel overensstemmelseserklæringen som den tekniske dokumentation.

DE Deutsch

Konformitätserklärung

Wir, AB Ph. Nederman & Co., erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Nederman Produkt:

A - Vacuum Cleaners (Art.-Nr. **, und bauartgleiche Versionen **), auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:

Richtlinien

2006/42/EC

Standards

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

Der Name und die Unterschrift am Ende dieses Dokuments sind die für die Konformitätserklärung und die technischen Unterlagen verantwortlichen Personen.

ES Español

Declaración de Conformidad

Nosotros, AB Ph. Nederman & Co., declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto de Nederman,

A - Vacuum Cleaners (Ref. n.º ** y las versiones indicadas de **), al que hace referencia esta declaración, cumple con todas las provisiones relevantes de las Directivas y normas que se indican a continuación:

Directivas

2006/42/EC

Normas

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

El nombre y firma que figuran al final de este documento corresponden a la persona responsable, tanto de la declaración como de la ficha técnica.

FI Suomi

Vaativustenmukaisuusvakuutus

Me, AB Ph. Nederman & Co., vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että Nederman tuote:

A - Vacuum Cleaners (tuotenro ** ja **:n määritetyt versiot), jota tämä vakuutus koskee, on seuraavien direktiivien ja standardien kaikkien sovellettavien määräysten mukainen:

Direktiivit

2006/42/EC

Standardit

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

Tämä asiakirjan lopussa oleva nimi ja allekirjoitus ovat henkilön, joka vastaa sekä vaatimuksenmukaisuusvakuutuksesta että teknisestä tiedostosta.

FR Français

Déclaration de Conformité

Nous, AB Ph. Nederman & Co., déclarons sous notre seule responsabilité que le produit Nederman :

A - Vacuum Cleaners (réf. ** et versions indiquées de **) auquel fait référence la présente déclaration est en conformité avec toutes les dispositions applicables des directives et normes suivantes :

Directives

2006/42/EC

Normes

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

Le nom et la signature à la fin de ce document sont ceux de la personne responsable de la déclaration de conformité et du fichier technique.

IT Italiano

Dichiarazione di Conformità

AB Ph. Nederman & Co., dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto Nederman:

A - Vacuum Cleaners (Art. N. **, e le versioni di detto **) al quale è relativa la presente dichiarazione, è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive e normative:

Direttive

2006/42/EC

Normative

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

Il nome e la firma in calce al presente documento appartengono al responsabile della dichiarazione di conformità e della documentazione tecnica.

NO Norsk

Erklæring om Överensstemmelse

Vi, AB Ph. Nederman & Co., erklærer under vårt eneste ansvar at Nederman-produktet:

A - Vacuum Cleaners (delenr. **, og angitte versjoner av **) som denne erklæringen vedrører, er i samsvar med alle relevante bestemmelser i følgende direktiver og standarder:

Direktiver

2006/42/EC

Standarder

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

Navnet og signaturen på slutten av dette dokumentet er den som er ansvarlig for både samsvarserklæringen og den tekniske filen.

RO Română

Declaratie de Conformitate

Firma AB Ph. Nederman & Co. declară pe proprie răspundere că produsul Nederman:

A - Vacuum Cleaners (Cod articol ** și versiunile declarate ale **) la care se referă această declarație respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive și standarde:

Directivile

2006/42/EC

Standardele

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

Numele și semnătura de la sfârșitul acestui document sunt ale persoanei care răspunde atât de declarația de conformitate, cât și de fișa tehnică.

HU Magyar

Megfelelőségi Nyilatkozat

Az AB Ph. Nederman & Co. vállalat teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a(z):

Nederman (cikkszám: **, és módosított verziói **) termék, amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak:

Irányelvek

2006/42/EC

Szabványok

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

A dokumentum végén található név és aláírás a megfelelőségi nyilatkozatért és a műszaki dokumentációért felelős személy neve és aláírása.

NL Nederlands

Conformiteitsverklaring

Wij, AB Ph. Nederman & Co., verklaren onder onze verantwoordelijkheid dat het Nederman product:

A - Vacuum Cleaners (artikelnr. **, en vermelde uitvoeringen van **) waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen en normen:

Richtlijnen

2006/42/EC

Normen

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

Naam en handtekening onder dit document zijn van degene die verantwoordelijk is voor zowel de Verklaring van Overeenstemming als het technische document.

PL Polski

Deklaracja Zgodności

My, AB Ph. Nederman & Co. niniejszym oświadczamy na naszą własną odpowiedzialność, że Nederman produkt:

A - Vacuum Cleaners [nr części ** oraz wskazane wersje **], który jest przedmiotem niniejszej deklaracji, spełnia wszystkie odpowiednie wymagania wymienionych niżej dyrektyw i norm:

Dyrektywy

2006/42/EC

Normy

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

Na końcu niniejszego dokumentu znajdują się imię i nazwisko oraz podpis osoby odpowiedzialnej za deklarację zgodności oraz dokumentację techniczną.

RU Русский

Декларация о соответствии

Компания AB Ph. Nederman & Co. со всей ответственностью заявляет, что оборудование Nederman:

Nederman (№ по каталогу **, и заявил, версии **), к которому относится данная декларация, соответствует всем требуемым положениям следующих директив и стандартов.

Директивы

2006/42/EC

Стандарты

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

Сотрудник, поставивший свою подпись под данным документом, отвечает как за соблюдение декларации о соответствии, так и за достоверность технических данных.

SV Svenska

Överensstämmelsedeklaration

Vi, AB Ph. Nederman & Co., förklarar under vårt fulla ansvar att Neder-
man-produkten:

A - Vacuum Cleaners (artikelnummer **, och angivna versioner av **) som denna deklARATION avser, är i överensstämmelse med alla relevanta bestämmelser i följande direktiv och standarder:

Direktiv

2006/42/EC

Standarder

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019

Namnet och signaturen i slutet av detta dokument är den person som ansvarar för både försäkran om överensstämmelse och den tekniska fi-
len.

**

See [Chapter 1 Part numbers](#).



AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden

Anna Cederlund
Product Center Manager
Technical Product Management
2022-12-06



UK Declaration of Conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product:

A - Vacuum Cleaners (Part No. **, and stated versions of **) to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following regulations and standards:

Relevant legislation

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Standards

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019


The name and signature at the end of this document is the person responsible for the declaration of conformity.

The UK importer is authorised and responsible to compile the technical file.

**

See [Chapter 1 Part numbers](#).

AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden

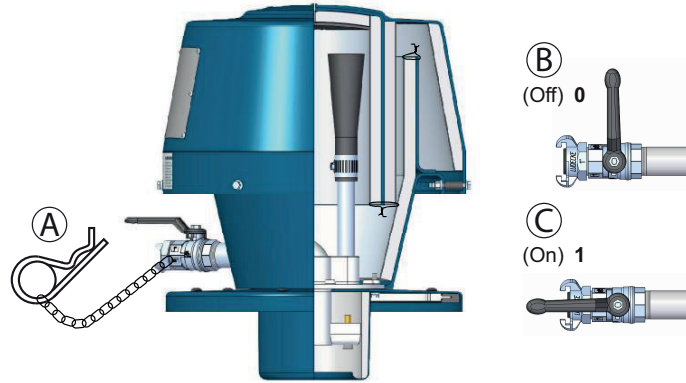

Anna Cederlund
Product Center Manager
Technical Product Management
2022-12-06

UK Importer:
Nederman Ltd
91 Seedlee Road,
Walton Summit Centre,
Bamber Bridge,
Preston,
Lancashire,
PR5 8AE

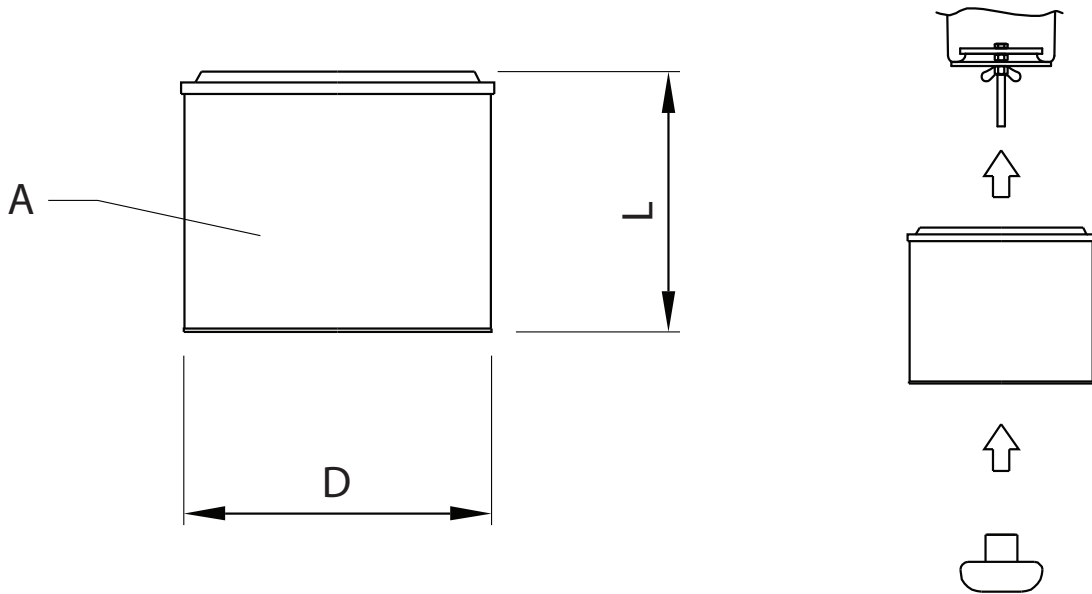
**UK
CA**

Figures

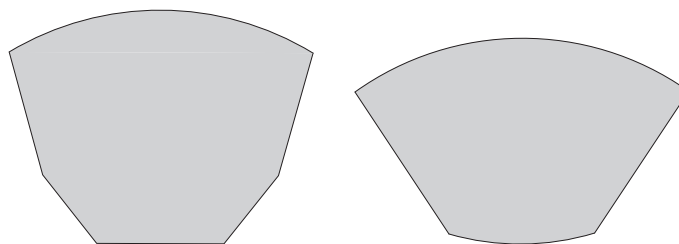
1



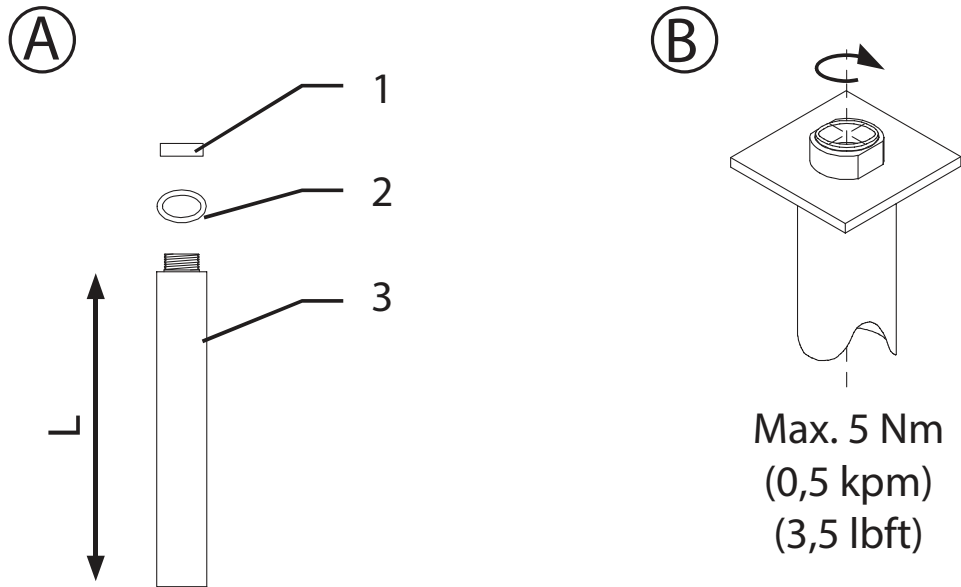
2



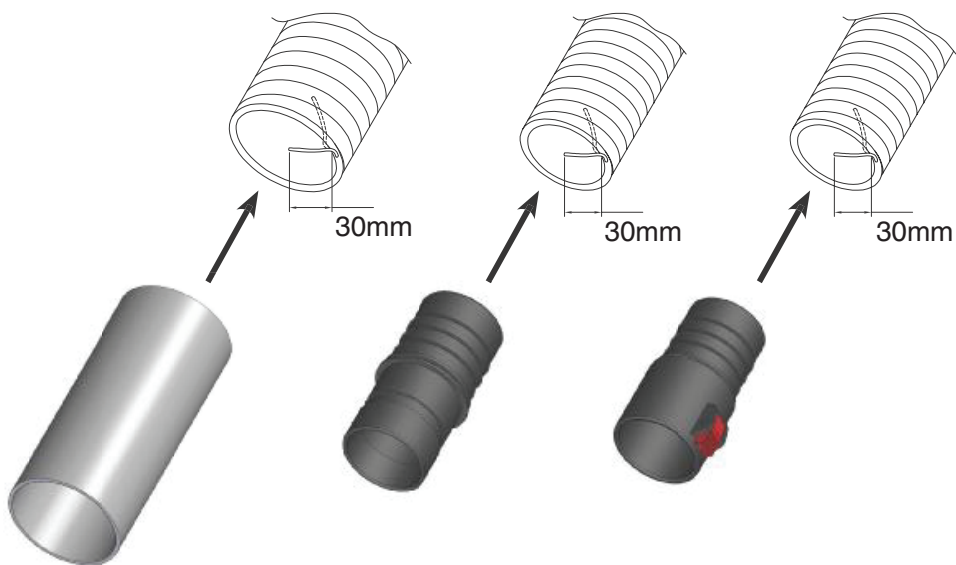
3



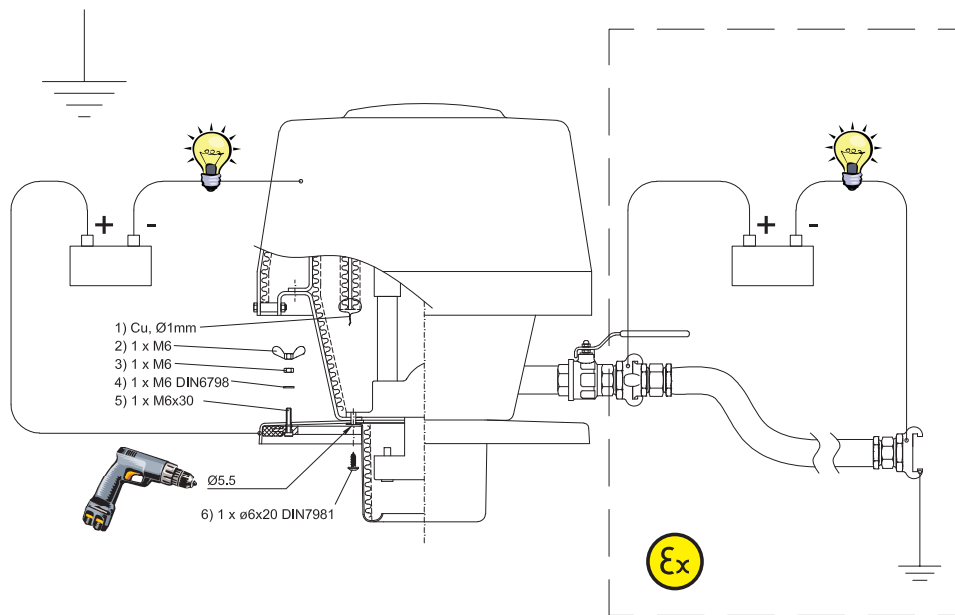
4



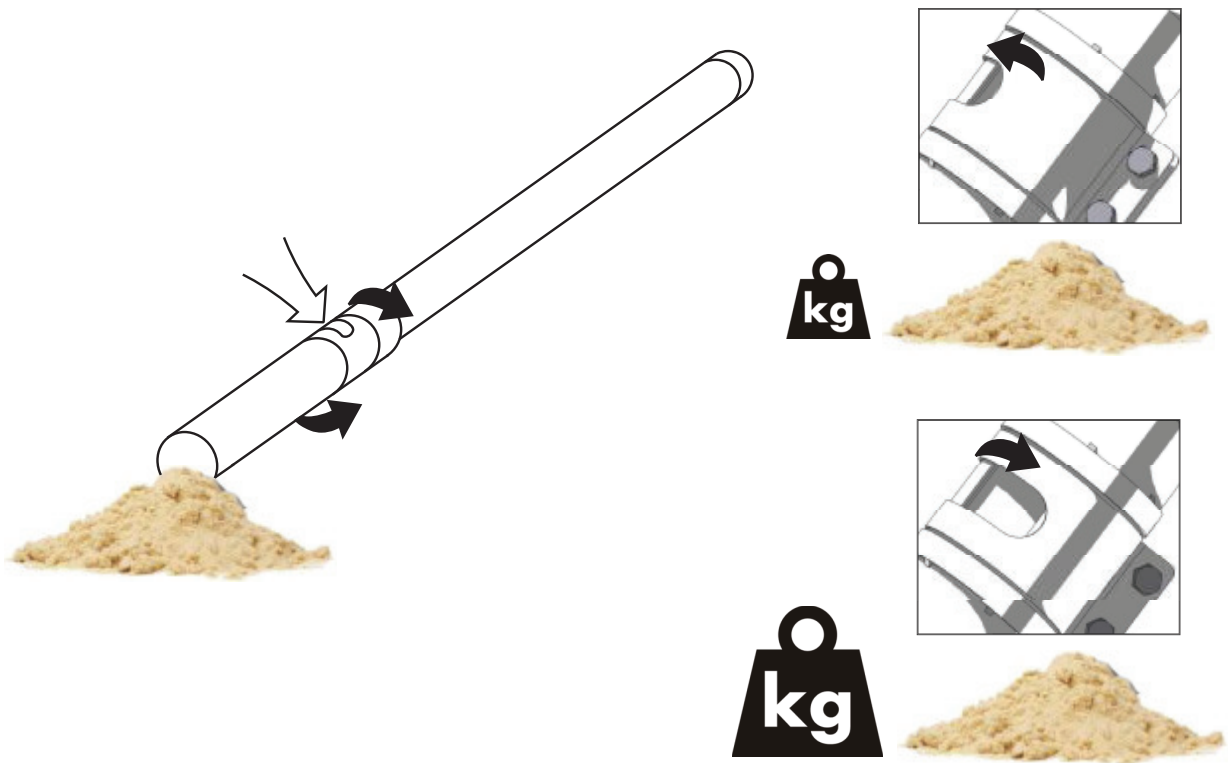
5



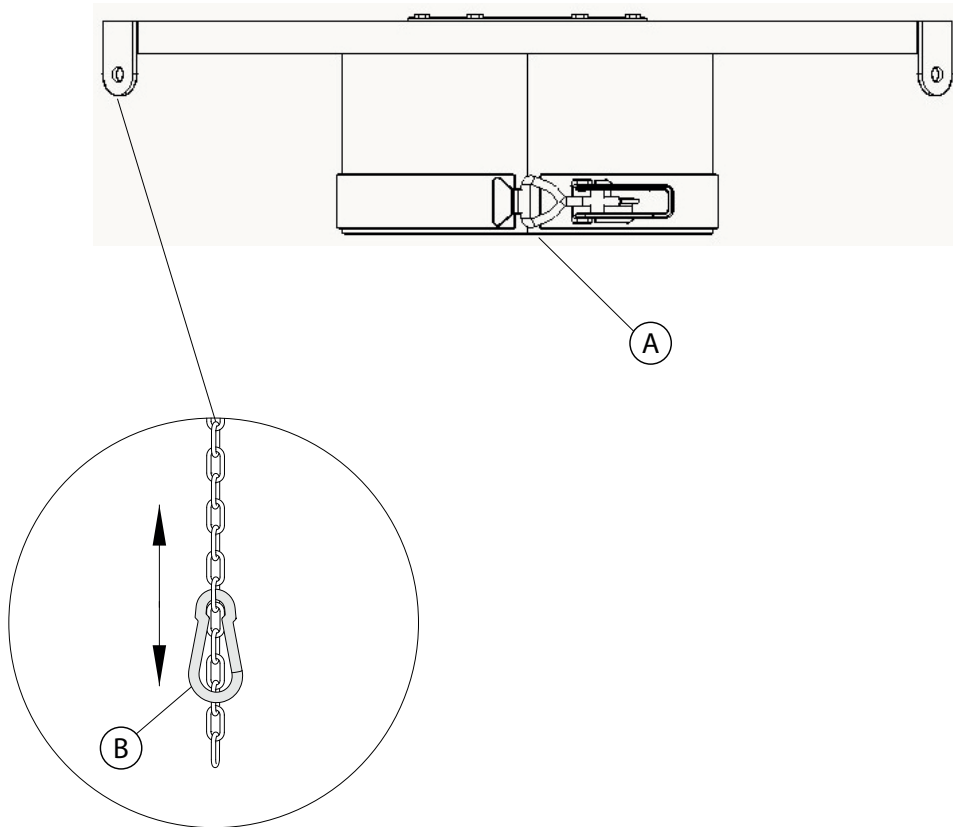
6



7



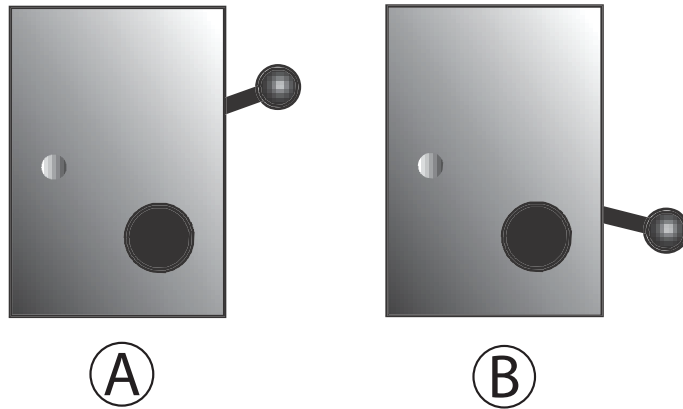
8



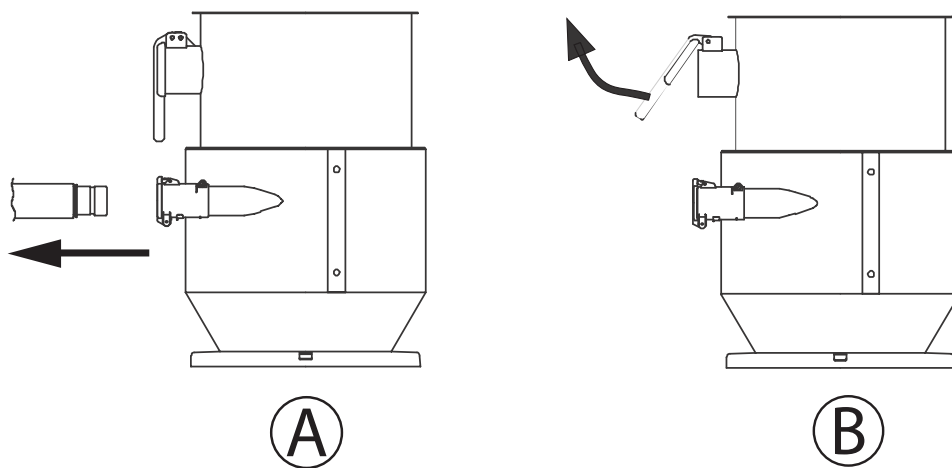
9



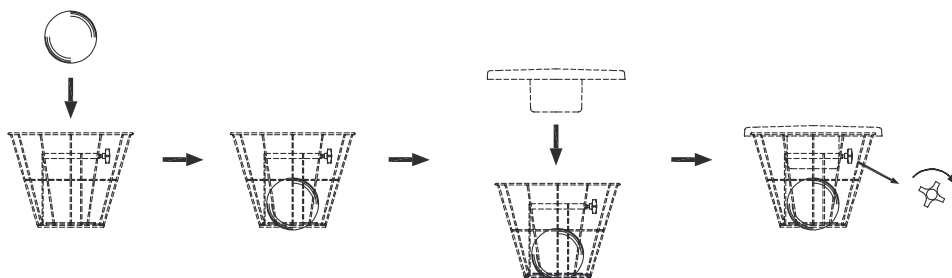
10



11



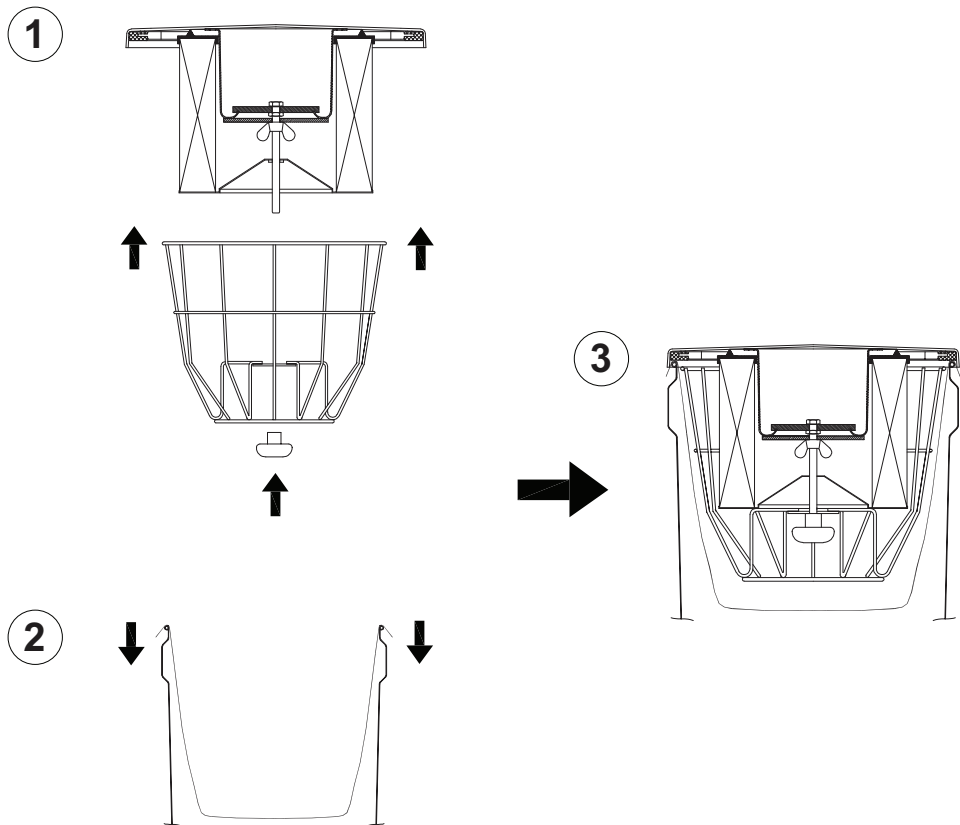
12



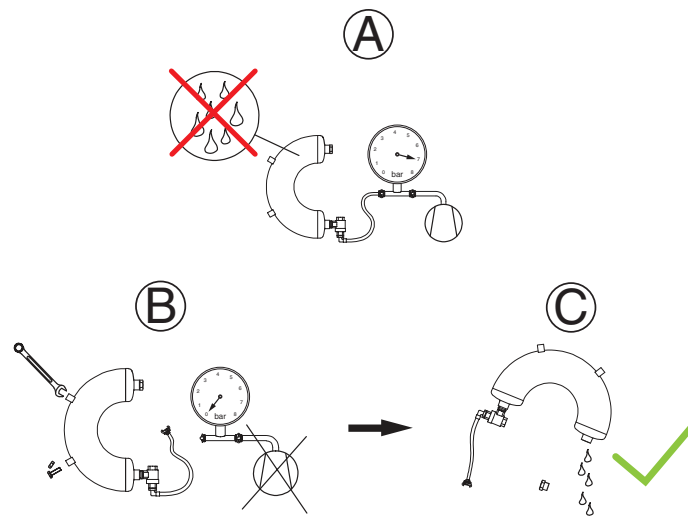
13



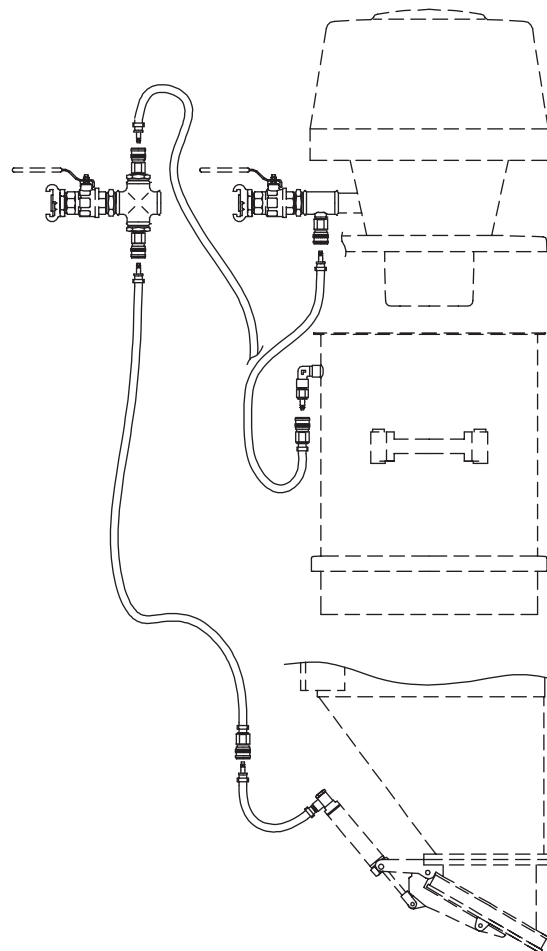
14



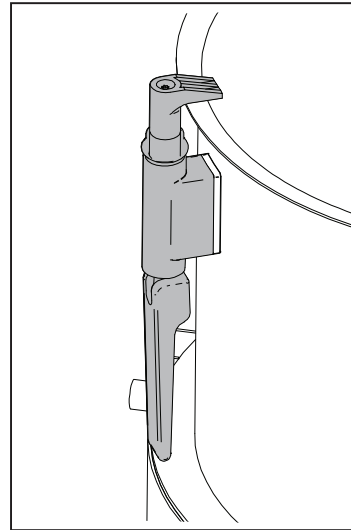
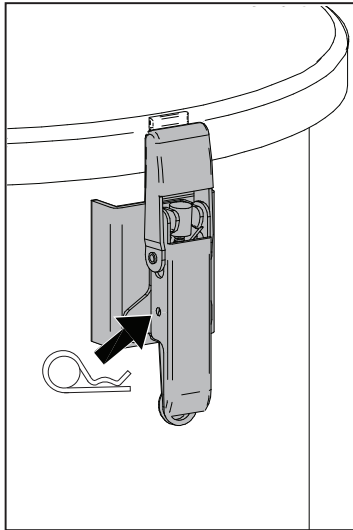
15



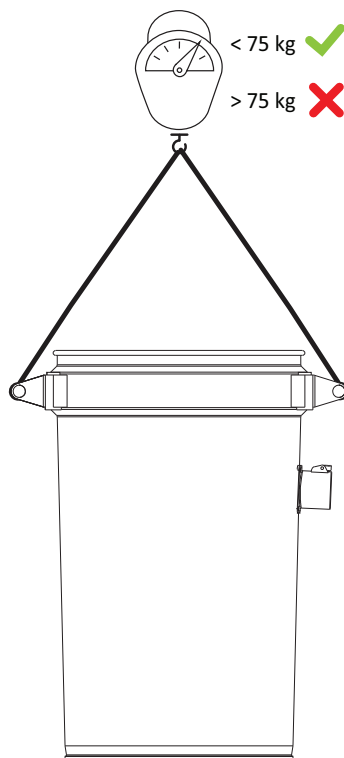
16



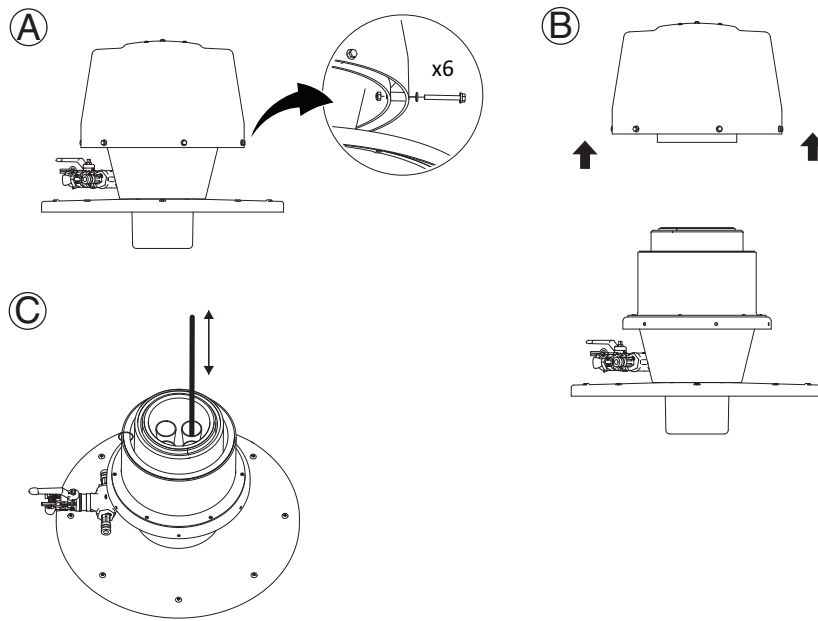
17



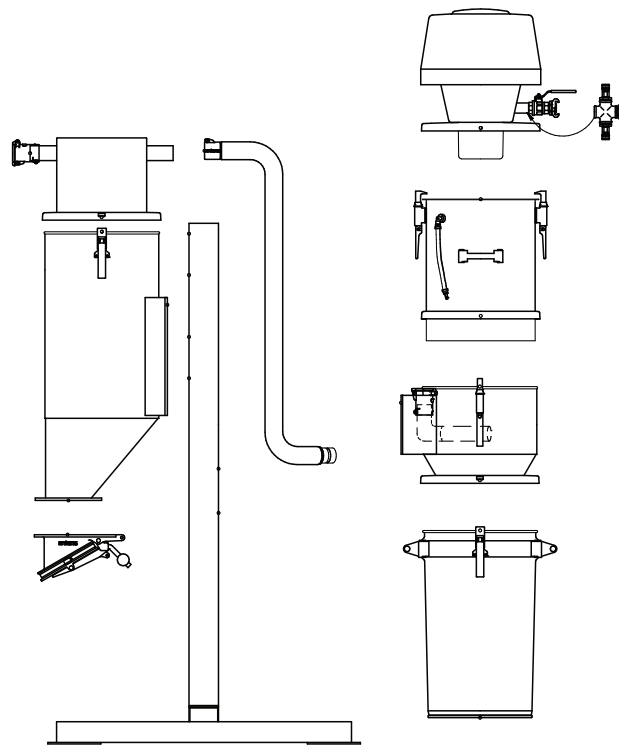
18



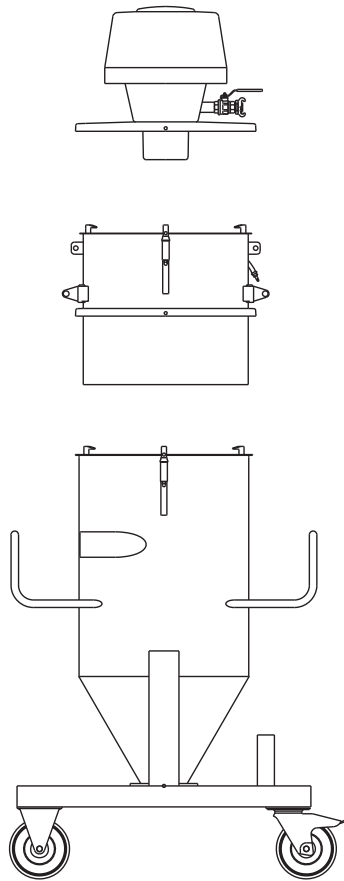
19



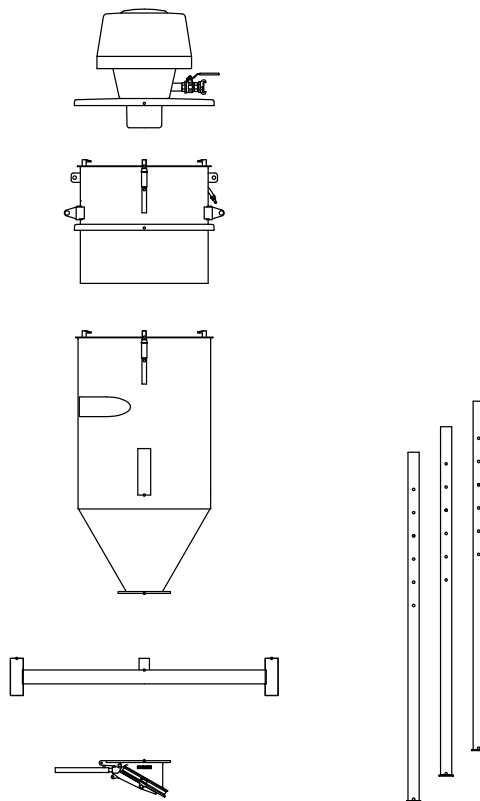
20



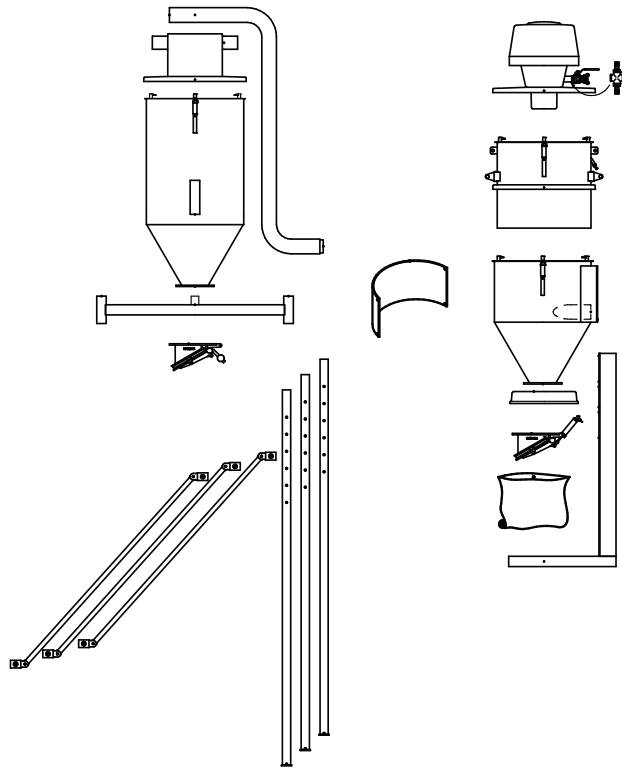
21



22



23



24

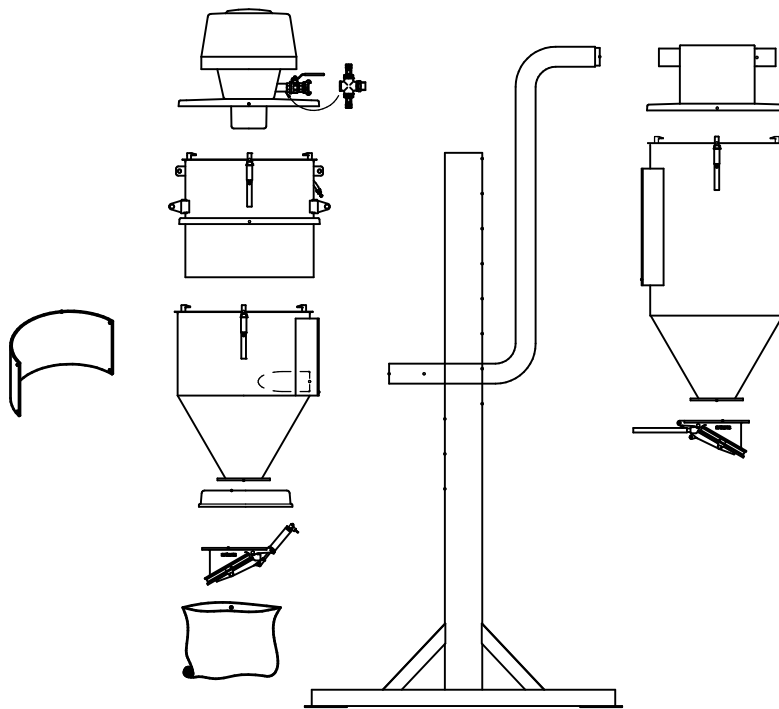


Table of contents

Figures	8
1 Part numbers	20
2 Preface	21
3 Safety	21
3.1 Classification of important information	21
3.2 Explanation of sign and sticker symbols used on vacuum cleaner components	22
4 Description	22
4.1 Intended use	22
4.2 Technical data	23
4.2.1 Ejector top data	23
4.2.2 Cartridge filters 4312XXXX	24
4.2.3 Cartridge filters 4313XXXX	25
4.2.4 Filter bags	26
4.2.5 Candle filters	26
5 Installation	27
5.1 Bulk-bags and holders	27
6 Use	27
7 Maintenance	28
7.1 Clean the cartridge filter/filter bag	28
7.1.1 Manual reverse air cleaning	29
7.1.2 Compressed air filter cleaning	29
7.2 Replace the cartridge filter	29
7.3 Replace filter candles	29
7.4 Replace the filter bag	29
7.5 Replace the filter package	29
7.6 Replace dust bags	29
7.7 Clean the float ball	29
7.8 Empty the pressure tank of condensation	30
7.9 Clean the ejector nozzle	30
7.10 Routine inspection and service	31
8 Spare Parts	31
8.1 Ordering spare parts	31
9 Recycling	31
10 Troubleshooting	32
11 Appendix A: Service form	33

1 Part numbers

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207

***	A
Configured product 43051000-43051100, in combination with modules marked with Module for configuration. Special demands are stated in the module.	

2 Preface

Thank you for using a Nederman product!

The Nederman Group is a world-leading supplier and developer of products and solutions for the environmental technology sector. Our innovative products will filter, clean and recycle in the most demanding of environments. Nederman's products and solutions will help you improve your productivity, reduce costs and also reduce the impact on the environment from industrial processes.

Read all product documentation and the product identification plate carefully before installation, use, and service of this product. Replace documentation immediately if lost. Nederman reserves the right, without previous notice, to modify and improve its products including documentation.

This product is designed to meet the requirements of relevant EC directives. To maintain this status, all installation, maintenance, and repair is to be done by qualified personnel using only Nederman original spare parts and accessories. Contact the nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service and obtaining spare parts. If there are any damaged or missing parts when the product is delivered, notify the carrier and the local Nederman representative immediately.

3 Safety

3.1 Classification of important information

This document contains important information that is presented either as a warning, caution or note, according to the following examples:

**WARNING! Risk of personal injury**

Warnings indicate a potential hazard to the health and safety of personnel, and how that hazard may be avoided.

**CAUTION! Risk of equipment damage**

Cautions indicate a potential hazard to the product but not to personnel, and how that hazard may be avoided.

**NOTE!**

Notes contain other information that is important for personnel.

3.2 Explanation of sign and sticker symbols used on vacuum cleaner components

Sign	Description	Sign	Description
	Pressure, max 8 bar.		Ambient temperature, max 40°C.
	Alternating current.		Moving pneumatic cylinder.
	High noise level. Use hearing protection.		Crush risk.
	Easily tipping over.		Use a cotter pin.
	Do not vacuum hazardous material.		Do not place on an uneven surface.
	Do not vacuum explosive material.		Do not use a crane.
	Do not vacuum caustics.		Do not weld.

4 Description

4.1 Intended use

This vacuum cleaner is designed for the collection of dust and granulated material. It can also be configured for the collection of wet material. For use with wet material, the vacuum cleaner is delivered with a float ball.

The float ball can be removed when collecting dry material. See [Figure 12](#).



NOTE!

The figures above are only basic design schematics for vacuum cleaners. Individual parts of the different models may vary.



CAUTION! Risk of equipment damage

- Use the correct filter for collecting wet material.
- Make sure to correctly assemble the filter bag when changing from wet to dry collection.

4.2 Technical data

See also the attached Spare Parts Manual for descriptions and article numbers of spare parts.

Vacuum cleaner	
Material description	Powder-coated steel or stainless steel
Material recycling (approximate weight)	95%
Ambient temperature	-10°C to +40°C
Process air (dry) temperature	0 to 60°C
Compressed air pressure	6 to 8 bar

4.2.1 Ejector top data

See also [Figure 1](#).

Ejector type	Compressed air consumption	Maximum Vacuum		Maximum air flow	Noise level *
	(Nm ³ /min)	(mmWC)	(-kPa)	(Nm ³ /hr)	(dB(A)1)
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

* Distance 3 m, height: 1,1 m (air pressure 7 bar)

4.2.2 Cartridge filters 4312XXXXSee also [Figure 2](#).

Part number *	Area (A) [m ²]	Diameter (D) [mm]	Length (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Max.temp. [°C]	Washable **
43120100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43120200	1,56	264	220	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 layers	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	Cellulose/Glassfiber 2 layers	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Polyester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antistatic Polyester	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Antistatic Polyester	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Cellulose	M	70	-

* See label on filter for part number.

** Replace the cartridge filter after it has been washed twice.

4.2.3 Cartridge filters 4313XXXX

See also [Figure 2](#).

Part number *	Area (A) [m ²]	Diameter (D) [mm]	Length (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Max.temp. [°C]	Washable **
43130001	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Cellulose	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Cellulose	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Cellulose	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Cellulose	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Cellulose	M	70	-
43130401	10,00	264	870	Cellulose	M	70	-
43130500	1,56	264	220	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 layers	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 layers	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 layers	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 layers	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 layers	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 layers	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 layers	H13	70	-

* See label on filter for part number.

** Replace the cartridge filter after it has been washed twice.

EN 4.2.4 Filter bags

See also [Figure 3](#).

Part number *	Area (A) [m ²]	Diameter (D) [mm]	Length (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Max.temp. [°C]	Washable **
43110001	0,50	x	x	Polypropylene	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Polyester	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Antistatic Polyester	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Polyester	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Antistatic Polyester	M	120	-

* See label on filter for part number.

** Replace the cartridge filter after it has been washed twice.

4.2.5 Candle filters

See also [Figure 4](#).

Part number *	Area (A) [m ²]	Diameter (D) [mm]	Length (L) [mm]	Material	BIA Classification	Max.temp. [°C]	Washable **
43906010	1,60 (36 pcs)	x	300	Polyethylene	U	70	OK
43906010	3,15 (70 pcs)	x	300	Polyethylene	U	70	OK
43906011	5,25 (70 pcs)	x	500	Polyethylene	U	70	OK
43906012	4,20 (70 pcs)	x	400	Polyethylene	U	70	OK
43906042	5,25 (70 pcs)	x	500	Polypropylene	U	110	OK

* See label on filter for part number.

** Replace the cartridge filter after it has been washed twice.

5 Installation



WARNING! Risk of personal injury

- Bolt non-mobile vacuum cleaners firmly to a hard flat surface.
- Do not place the vacuum cleaner on an uneven or sloping surface.
- Always use proper lifting equipment and protective gear when assembling your configured product.
- Always use proper lifting equipment when using lifting lugs to lift vacuum cleaners.
- Use a forklift to transport vacuum cleaners with a stand or trolley, unless the vacuum cleaner is equipped with eye bolts.
- Make sure hoses are properly grounded when connected, see [Figure 5](#).
- Make sure ejector top is properly grounded, see [Figure 6](#).
- Connect the upper and lower ground wires to bulk-bags.



NOTE!

- Follow local rules and regulations for all steps in the installation process.

For configurable models, see the following figures:

- [Figure 20](#) (471A Configurable)
- [Figure 21](#) (570A Configurable)
- [Figure 22](#) (600A Configurable)
- [Figure 23](#) (710A Configurable)
- [Figure 24](#) (722A Configurable)

5.1 Bulk-bags and holders



CAUTION! Risk of equipment damage

Do not hang bulk bags by their corner straps. Straps are only intended to keep the bag from collapsing. The weight of the collected dust/material must be supported by the pallet.

Certain Ex products are equipped with bulk-bag holders for collecting material. Other collection methods may be used if the system risk analysis finds them to be safe.

Place a bulk bag on a pallet and position it under the bulk-bag holder. The buckle on the bulk-bag holder secures the bulk bag opening to the holder, see [Figure 8](#) (A).

Connect the bulk-bag corner straps to the chains on the bulk-bag holder. Adjust the tension by moving the quick link up or down the chain, see [Figure 8](#) (B).

6 Use



WARNING! Risk of personal injury

- Vacuuming activities can result in static electricity. Consult local authorities or your supplier for suitable measures to avoid any risks.
- Only properly trained personnel are allowed to use this vacuum cleaner.
- Do not use the compressed air hose to pull the vacuum cleaner.
- Do not use the compressed air hose when the machine is disassembled.
- Make sure all modules, hoses, and cables are securely fastened before use. See [Figure 16](#) and [Figure 17](#).
- Secure the compressed air hose with a cotter pin and safety chain before use. See [Figure 1](#)(A).
- Do not use if the ambient temperature exceeds 40°C.
- Do not expose the body to vacuum inlets when operating the unit.
- Always use proper protective equipment such as safety shoes and hearing protection.
- Always use proper protective equipment where there is a risk for exposure to dust. See [Figure 9](#).
- Watch out for overhead obstacles to avoid being stuck by or walking into.



CAUTION! Risk of equipment damage

- Use the correct filter for collecting wet material.
- Turn off the vacuum cleaner if liquid or foam escapes from it.
- Make sure compressed air pressure is between 6 and 8 bar.
- If wet material is to be vacuumed, use a float ball and filter designed for that purpose.
- Make sure to correctly assemble the filter bag when changing from wet to dry collection.
- Do not load the handles with more than 75 kg. See [Figure 18](#).

**WARNING! Explosion risk**

- Do not collect items that may cause ignition or blocking. It is strictly prohibited to collect material that can undergo dangerous chemical or thermal reactions and/or self-ignite.
- If this unit is used to collect hazardous material or is located where such material is present, contact your nearest authorized distributor or Nederman for technical advice.
- Do not use the vacuum cleaner to collect material that is caustic, hot, explosive, highly flammable, chemically unstable, spontaneously ignitable, or which can release sparks.

**NOTE!**

- Make sure the manual discharge valve is closed before starting the vacuum cleaner. It cannot be accessed during operation.
- The float ball can be removed when collecting dry material.
- Clean the filter after each use.
- When the filter is clogged or the pre-separator is full, suction power is reduced. Clean the filter and empty the pre-separator. See [Chapter 7 Maintenance](#).
- For vacuuming wet material, when the container is full, the suction flow is shut off by the float ball. Turn off the vacuum cleaner before emptying the container.
- For best results, adjust the gulper head depending on the type and weight of material to be vacuumed, see [Figure 7](#).

Turn on the vacuum cleaner as follows:

- 1 Connect the compressed air hose to the ejector top. See [Figure 1](#).
- 2 Open ball valve on ejector top to start vacuuming. see [Figure 1](#) (C).

7 Maintenance

**WARNING! Risk of personal injury**

- Disconnect the vacuum cleaner from compressed air and electrical supply before any type of service or transportation. See [Figure 1](#)(B).
- Be cautious when performing maintenance; there is a crush risk with a pneumatic cylinder and discharge valve.
- Always make sure the ball valve is closed before checking the vacuum cleaner. See [Figure 1](#)(B).
- Always use proper lifting equipment when using lifting lugs to lift vacuum cleaners.
- Do not place the vacuum cleaner on an uneven or sloping surface.
- Use a forklift to transport vacuum cleaners with a stand or trolley, unless the vacuum cleaner is equipped with eye bolts.
- Lock the vacuum cleaner's wheels before service.
- Always use proper protective equipment where there is a risk for exposure to dust, and do not spread dust when cleaning or replacing filters. See [Figure 9](#).
- Empty dust into a container or dust bag. See [Figure 9](#).

**CAUTION! Risk of equipment damage**

- Use only Nederman original spare parts and accessories.
- Store the vacuum cleaner in a standing position.

7.1 Clean the cartridge filter/filter bag

**NOTE!**

- Clean the filter after each use.
- If using a washable filter, it can be washed with water and detergent. Let it air dry.
- Replace the cartridge filter after it has been washed twice.
- If the cartridge filter is placed into a dust bag for disposal, tie off the dust bag. See [Figure 9](#).

- 1 Turn off the vacuum cleaner.
- 2 Empty dust from the filter into a container or dust bag.
- 3 Clean the cartridge filter by tapping it lightly on a hard surface.
- 4 Shake the filter bag.

7.1.1 Manual reverse air cleaning

Depending on the model, the vacuum cleaner uses one of two methods for manual reverse air cleaning of filters, see [Figure 10](#) and [Figure 11](#).

Method 1

- 1 Turn on the vacuum cleaner.
- 2 Handle position during vacuuming [Figure 10](#) (A).
- 3 Move handle to position [Figure 10](#) (B) for filter cleaning.
- 4 Repeat three times.

Method 2

- 1 Turn on the vacuum cleaner.
- 2 Disconnect hose [Figure 11](#) (A).
- 3 Open and close lid [Figure 11](#) (B).
- 4 Repeat three times.

7.1.2 Compressed air filter cleaning

- 1 Turn on compressed air.
- 2 Close ball valve on ejector top and clean for 15 seconds. See [Figure 1](#) (B).
- 3 Turn off compressed air to stop cleaning.
- 4 To repeat filter cleaning, turn on compressed air again for an additional 15 seconds. Repeat if necessary.
- 5 Open the ball valve on the ejector top to start vacuuming. See [Figure 1](#) (C).

NOTE! If the vacuum cleaner comes with a control system for timer-controlled cleaning, see its settings instructions for information regarding its use.

7.2 Replace the cartridge filter

- NOTE!**
- If the filter is placed into a dust bag for disposal, tie off the dust bag. See [Figure 9](#).
 - When using a cartridge filter and filter bag. See [Figure 14](#).

Filter house parts: see [Figure 4](#) (A).

Filter house NCF parts

- 1 Bolt
- 2 O-ring
- 3 Candle

- 1 Turn off the vacuum cleaner.
- 2 Remove the filter and place it into a container or dust bag.
- 3 Put in the new filter.

7.3 Replace filter candles

- NOTE!** 5 Nm/(0,5 kpm)/(3,5 lb-ft) maximum to tighten the bolt, see [Figure 4](#) (B).

7.4 Replace the filter bag

- NOTE!**
- If the filter bag is placed into a dust bag for disposal, tie off the dust bag, see [Figure 9](#).

- 1 Turn off the vacuum cleaner.
- 2 Empty pre-separator, if one is used.
- 3 Remove the filter basket and filter bag.
- 4 Replace the filter bag.

7.5 Replace the filter package

- NOTE!**
- If the filter package is placed into a dust bag for disposal, tie off the dust bag, see [Figure 9](#).

See [Figure 13](#). The particles collect on the outside of the filter. Cleaning is carried out every other hour or when the vacuum performance decreases. Replacing the entire filter package is recommended. When only changing the socks, the filter ring should also be replaced.

7.6 Replace dust bags

Replace dust bags when they are filled. How often this occurs varies for each installation. Regular checks are recommended. Replace dust bags as follows:

- 1 Turn the vacuum cleaner off.
- 2 Remove (and close) bag opening from bag holder. Pay special attention to avoiding unnecessary spillage/leakage of dust.
- 3 For bulk bags: Tie off and replace bulk-bag, see [Figure 8](#).
- 4 Attach the bag opening to the bag holder. For bulk bags, see [Figure 8](#).
- 5 Turn on the vacuum cleaner.

7.7 Clean the float ball

- NOTE!** To put back the float ball after cleaning, see [Figure 12](#).

If the vacuum cleaner is used for wet material, clean the float ball once a month.

EN 7.8 Empty the pressure tank of condensation

Empty condensation from the vacuum cleaner's condensed air pressure tank when its efficiency is reduced, see [Figure 15](#) (A).

- 1 Turn off the vacuum cleaner and disconnect the compressed air hose from the pressure tank.
- 2 Disconnect the pressure tank from the vacuum cleaner, see [Figure 15](#) (B).

- 3 Empty the pressure tank, see [Figure 15](#) (C).
- 4 Reconnect the pressure tank.

7.9 Clean the ejector nozzle

See [Figure 19](#).

- 1 Unscrew and take off the ejector lid. See [Figure 19](#) (A) and [Figure 19](#) (B).
- 2 Use a pipe cleaner (Ø2.5, L=500mm) to clean the nozzle. See [Figure 19](#) (C).
- 3 Put back the ejector lid.

7.10 Routine inspection and service

Follow the list below to routinely inspect, and repair or replace worn and damaged parts on the inside and outside of the vacuum cleaner. See also [Chapter 11 Appendix A: Service form](#). Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require help with spare parts.

Items to inspect	What to look for	Service
VACUUM OFF		
Suction hoses, couplings	Leaking suction hoses and couplings.	Replace.
Gaskets	Worn out, aged and leaking gaskets.	Replace.
Cartridge filter	Worn out filters.	Replace.
Filter bag	Full or torn filter bag.	Clean or replace a full filter bag. Replace a torn filter bag.
Silencer material	Damaged silencing material.	Replace.
Float ball	Dirty float ball.	Clean the float ball at least once a month.
Ejector nozzle	Dirty ejector nozzle.	Clean.
Wear plate, silo	Damaged or frayed rubber pad on the wear plate.	Replace.
Wear plate, grit and dust separator		
VACUUM ON		
If specified vacuum is not reached	See Chapter 10 Troubleshooting .	
Abnormal noise level.		

8 Spare Parts



CAUTION! Risk of equipment damage

Use only Nederman original spare parts and accessories.

Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require help with spare parts. See also www.nederman.com.

8.1 Ordering spare parts

When ordering spare parts always state the following:

- The part number and control number (see the product identification plate).

- Detail number and name of the spare part (see www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Quantity of the parts required.

See also the attached Spare Parts manual.

9 Recycling

The product has been designed for component materials to be recycled. Different material types must be handled according to relevant local regulations. Contact the distributor or Nederman if uncertainties arise when scrapping the product at the end of its service life.

EN 10 Troubleshooting

Problem	Fault	Solution
If specified vacuum is not reached.	Clogged suction hose or inlet.	<ul style="list-style-type: none"> • If aspecified vacuum is not reached, check all gaskets and connections. • Disconnect suction hose. Turn and suck in the opposite direction. If still clogged, open it with a rod. • Clean ejector nozzles, see Figure 19. • Execute the vacuum test with the suction inlet(s) closed.
	Clogged filter.	<ul style="list-style-type: none"> • For filter bag and cartridge filter cleaning, see Chapter 7 Maintenance. • NCF filter cleaning; check filter cleaning function by listening to noise from blow-out valve. If not in operation, check quick coupling and function of blow-out valve.
	Leaking suction hose.	Replace suction hose.
	Leaking gaskets.	Remove and replace damaged neoprene gaskets. Use suitable two-component glue.
	Discharge valve open.	Close valve.
Dust in exhaust air.	Filter wrongly or not installed.	Check the filter and replace if necessary.
	Filter defect.	Replace filter.
Water in exhaust air.	Filter basket or float ball wrongly or not installed.	Reattach filter basket or float ball.
	Filter basket or float ball defect.	Replace.
Abnormal noise level.	Leaking gaskets.	Remove and replace damaged neoprene gaskets. Use suitable two-component glue.
	Sound absorbing material defect.	Dismantle the silencer hood and remove dirt. Replace damaged silencing material.

11 Appendix A: Service form



NOTE!

If an inspection result (for example, a measured value) differs significantly from a previous result, find the cause for the difference.

Copy the maintenance checklist, fill it in and save it as a service record.

For values, note the value in the result column, otherwise, a tick will suffice if the item has been performed or considered.

Customer	
Vacuum Type/Model	
Service date	
Serviced by	

Items to inspect	OK	Repaired	Replaced	Replaced part number
VACUUM OFF				
Silencer				
Compressed air hose				
Containers				
Trolley				
Suction hoses, couplings				
Pre separator/cyclone				
Accessories				
Other items, specify				
VACUUM ON				
Gaskets				
Lid, vacuum head				
Ejector nozzle				
Containers				
Filters				
Silencer material				
Filterbag				

EN

Float ball				
Wear plate, silo				
Wear plate, grit and dust separator				
Other items, specify				
VACUUM ON (TOP COVER ATTACHED)				
Start/stop switch function				
Vacuum				
Noise level				
OTHER ITEMS (SPECIFY)				

Obsah

Figurky	8
1 Čísla dílů	36
2 Úvod	37
3 Bezpečnost	37
3.1 Klasifikace důležitých informací	37
3.2 Vysvětlení znaků a symbolů na nálepkách na součástech vysavače	38
4 Popis	38
4.1 Zamýšlené použití	38
4.2 Technické údaje	39
4.2.1 Údaje o horní části ejektoru	39
4.2.2 Filtry s vložkou 4312XXXX	40
4.2.3 Filtry s vložkou 4313XXXX	41
4.2.4 Filtrační sáčky	42
4.2.5 Svíčkové filtry	42
5 Instalace	43
5.1 Sběrné sáčky a držáky	43
6 Použití	43
7 Údržba	44
7.1 Vyčistěte filtr s vložkou/filtrační sáček	44
7.1.1 Ruční čištění proplachovacím vzduchem	45
7.1.2 Čištění filtru stlačeným vzduchem	45
7.2 Vyměňte filtr s vložkou	45
7.3 Vyměňte svíčky filtru	45
7.4 Výměna filtračního sáčku	45
7.5 Vyměňte filtrační sadu	45
7.6 Výměna sáčků na prach	45
7.7 Čištění plovákové koule	45
7.8 Vypusťte kondenzát z tlakové nádrže	46
7.9 Čištění trysky ejektoru	46
7.10 Běžná inspekce a servis	47
8 Náhradní díly	47
8.1 Objednávání náhradních součástí	47
9 Recyklace	47
10 Odstraňování závad	48
11 Příloha A: Servisní formulář	49

1 Číslo dílů

CS

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207

A

Konfigurovaný produkt 43051000-43051100 v kombinaci s moduly označenými Module pro konfiguraci. Na modul jsou kladeny speciální požadavky.

2 Úvod

Děkujeme, že používáte produkt Nederman!

Skupina Nederman je předním světovým dodavatelem a vývojářem produktů a řešení pro odvětví environmentálních technologií. Naše inovativní produkty budou filtrovat, čistit a recyklovat v těch nejnáročnějších prostředích. Produkty a řešení společnosti Nederman vám pomohou zlepšit vaši produktivitu, snížit náklady a také snížit dopad průmyslových procesů na životní prostředí.

Před instalací, používáním a údržbou tohoto produktu si prostudujte pečlivě tuto příručku. Pokud bude příručka ztracena, ihned ji nahraďte. Společnost Nederman si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění modifikovat a zlepšit své produkty, včetně dokumentace.

Tento produkt je navržen tak, aby splňoval požadavky odpovídajících směrnic EU. Pro zachování stavu musí být všechny montážní práce, údržba a opravy provedeny pouze kvalifikovaným personálem za pomoci originálních náhradních součástí a příslušenství od společnosti Nederman. Potřebujete-li jakoukoliv technickou radu ohledně údržby nebo získání náhradních součástí, kontaktujte svého nejbližšího autorizovaného prodejce společnosti Nederman. Pokud jsou některé součásti při dodání poškozeny nebo ztraceny, informujte přepravce a místního zástupce společnosti Nederman.

3 Bezpečnost

3.1 Klasifikace důležitých informací

Tento dokument obsahuje důležité informace, které jsou vyjádřeny formou výstrahy, upozornění nebo poznámky. Příklady viz níže:



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

Varování upozorňují na možné riziko ohrožující zdraví a bezpečnost osob a na způsob, jak se lze těchto rizik vyvarovat.



POZOR! Nebezpečí poškození zařízení

Varování zdůrazňují případná rizika poškození zařízení, ne osob a jak se těmto rizikům vyvarovat.

















POZNÁMKA!

Poznámky obsahují další informace důležité pro personál.

3.2 Vysvětlení znaků a symbolů na nálepkách na součástech vysavače

CS

Značka	Popis	Značka	Popis
 Max 8 bar	Tlak, max 8 bar.	 MAX 40°C	Okolní teplota, max 40°C.
	Střídavý proud.		Pohybující se pneumtický válec.
	Vysoká hladina hluku. Používejte prostředky pro ochranu sluchu.		Nebezpečí pohmoždění.
	Snadné převrácení.		Použijte závlačku.
	Nevysávejte nebezpečný materiál.		Neumísťujte na nerovný povrch.
	Nevysávejte výbušný materiál.		Nepoužívejte jeřáb.
	Nevysávejte žíraviny.		Nesvařujte.

4 Popis

4.1 Zamýšlené použití

Tento vysavač je určen pro sběr prachu a granulovaného materiálu. Vysavač lze nakonfigurovat také pro sběr mokrého materiálu. Pro použití na mokrý materiál je vysavač dodáván s plovákovou koulí.

Plovákovou koulí můžete odstranit, pokud budete vysávat suchý materiál. Viz [Obrázek 12](#).

**POZNÁMKA!**

Výše uvedené obrázky jsou pouze základní schematické nákresy pro vysavače. Jednotlivé díly různých modelů se mohou lišit.

**POZOR! Nebezpečí poškození zařízení**

- Použijte správný filtr pro sběr mokrého materiálu.
- Při přechodu z vysávání mokrého materiálu na suchý dbejte na správné sestavení filtračního sáčku.

4.2 Technické údaje

Viz také příložená příručka náhradních dílů s popisy a objednávacími čísly náhradních dílů.

CS

Vysavač	
Popis materiálu	Ocel s práškovým nátěrem nebo nerezová ocel
Recyklace materiálu (přibližná hmotnost)	95%
Teplota prostředí	-10°C až +40°C
Teplota procesního vzduchu (suchý)	0 až 60°C
Tlak stlačeného vzduchu	6 až 8 barů

4.2.1 Údaje o horní části ejektoru

viz také [Obrázek 1](#).

Typ ejektoru	Spotřeba stlačeného vzduchu	Maximální vakuum		Maximální průtok vzduchu	Hladina hluku*
	(Nm ³ /min)	(mmWC)	(-kPa)	(Nm ³ /hr)	(dB(A)1)
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

* Vzdálenost 3 m, výška: 1,1 m (tlak vzduchu 7 barů)

4.2.2 Filtry s vložkou 4312XXXX

viz také [Obrázek 2](#).

CS

Číslo dílu *	Plocha (A) [m ²]	Průměr (D) [mm]	Délka (L) [mm]	Materiál	EN 60335-2-69/ EN1822	Max. teplota [°C]	Lze prát **
43120100	2,38	264	220	Celulóza	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Celulóza	M	70	-
43120200	1,56	264	220	Celulóza/skleněné vlákno/celulóza 3 vrstvy	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	Celulóza/skleněné vlákno 2 vrstvy	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Polyester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antistatický polyester	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Antistatický polyester	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Celulóza	M	70	-

* Číslo dílu, viz štítek na filtru.

** Po dvojitým praní filtr s vložkou vyměňte.

4.2.3 Filtry s vložkou 4313XXXX

viz také [Obrázek 2](#).

Číslo dílu *	Plocha (A) [m ²]	Průměr (D) [mm]	Délka (L) [mm]	Materiál	EN 60335-2-69/ EN1822	Max. teplota [°C]	Lze prát **
43130001	2,38	264	220	Celulóza	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Celulóza	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Celulóza	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Celulóza	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Celulóza	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Celulóza	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Celulóza	M	70	-
43130401	10,00	264	870	Celulóza	M	70	-
43130500	1,56	264	220	Celulóza/skleněné vlákno/celulóza 3 vrstvy	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	Celulóza/skleněné vlákno/celulóza 3 vrstvy	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	Celulóza/skleněné vlákno/celulóza 3 vrstvy	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	Celulóza/skleněné vlákno/celulóza 3 vrstvy	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	Celulóza/skleněné vlákno/celulóza 3 vrstvy	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	Celulóza/skleněné vlákno/celulóza 3 vrstvy	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	Celulóza/skleněné vlákno/celulóza 3 vrstvy	H13	70	-

* Číslo dílu, viz štítek na filtru.

** Po dvojím prání filtr s vložkou vyměňte.

4.2.4 Filtrační sáčky

viz také [Obrázek 3.](#)

CS

Číslo dílu *	Plocha (A) [m ²]	Průměr (D) [mm]	Délka (L) [mm]	Materiál	EN 60335-2-69/ EN1822	Max. teplota [°C]	Lze prát **
43110001	0,50	x	x	Polypropylen	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Polyester	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Antistatický polyester	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Polyester	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Antistatický polyester	M	120	-

* Číslo dílu, viz štítek na filtru.

** Po dvojitým praní filtr s vložkou vyměňte.

4.2.5 Svíčkové filtry

viz také [Obrázek 4.](#)

Číslo dílu *	Plocha (A) [m ²]	Průměr (D) [mm]	Délka (L) [mm]	Materiál	Klasifikace BIA	Max. teplota [°C]	Lze prát **
43906010	1,60 (36 kusů)	x	300	Polyethylen	U	70	OK
43906010	3,15 (70 kusů)	x	300	Polyethylen	U	70	OK
43906011	5,25 (70 kusů)	x	500	Polyethylen	U	70	OK
43906012	4,20 (70 kusů)	x	400	Polyethylen	U	70	OK
43906042	5,25 (70 kusů)	x	500	Polypropylen	U	110	OK

* Číslo dílu, viz štítek na filtru.

** Po dvojitým praní filtr s vložkou vyměňte.

5 Instalace

VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

- Stacionární vysavače pevně přišroubujte k tvrdé rovné ploše.
- Vysavač neumísťujte na nerovné nebo šikmé povrchy.
- Při montáži nakonfigurovaného výrobku vždy používejte odpovídající zdvihací zařízení a ochranné pomůcky.
- Při použití závěsných ok ke zvedání vysavače používejte vždy odpovídající zdvihací zařízení.
- K přepravě vysavačů se stojanem nebo vozíkem použijte vysokozdvihový vozík, pokud není vysavač vybaven šrouby s oky.
- Po připojení zkontrolujte, zda jsou hadice správně uzemněné, viz [Obrázek 5](#).
- Ujistěte se, že je ejektor správně uzemněný, viz [Obrázek 6](#).
- Připojte horní a dolní zemnicí vodiče ke sběrným sáčkům.

POZNÁMKA!

- Při provádění jednotlivých kroků procesu instalace postupujte podle místních pravidel a předpisů.

Konfigurovatelné modely naleznete na následujících obrázcích:

- [Obrázek 20](#) (471A konfigurovatelný)
- [Obrázek 21](#) (570A konfigurovatelný)
- [Obrázek 22](#) (600A konfigurovatelný)
- [Obrázek 23](#) (710A konfigurovatelný)
- [Obrázek 24](#) (722A konfigurovatelný)

5.1 Sběrné sáčky a držáky

POZOR! Nebezpečí poškození zařízení

Nezavěšujte sběrné sáčky za rohové pásky. Tyto rohové pásky mají držet sáček, aby se nezbortil. Hmotnost posbíraného prachu/materiálu musí být podepřena paletou.

Některé výrobky určené na výbušné látky jsou vybaveny držáky sběrných sáčků pro sběr materiálu. Je možné použít jiné metody sběru, pokud jsou na základě systémové analýzy rizik vyhodnoceny jako bezpečné.

Umístěte sběrný sáček na paletu pod držák. Spona na držáku sběrného sáčku fixuje otvor sběrného sáčku k otvoru, viz [Obrázek 8\(A\)](#).

Spojte rohové pásky sběrného sáčku s řetězy na držáku sběrného sáčku. Upravte napětí posunutím rychlospojky nahoru nebo dolů po řetězu, viz [Obrázek 8\(B\)](#).

6 Použití

VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

- Při vysávání může dojít ke vzniku statické elektřiny. Kontaktujte místní úřady nebo svého dodavatele ohledně vhodných opatření zabraňujících možným rizikům.
- Tento vysavač smí používat pouze řádně vyškolený personál.
- Nepoužívejte hadici stlačeného vzduchu k tahání vysavače.
- Když je stroj demontován, nepoužívejte hadici se stlačeným vzduchem.
- Před použitím se ujistěte, že jsou všechny moduly, hadice a kabely pevně upevněny. Viz [Obrázek 16](#) a [Obrázek 17](#).
- Před použitím zabezpečte hadici stlačeného vzduchu závlačkou a bezpečnostním řetězem. Viz [Obrázek 1\(A\)](#).
- Příklad nepoužívejte, pokud teplota okolí překročí 40 °C.
- Při použití přístroje se nepřibližujte tělem k vysávacím otvorům.
- Vždy používejte odpovídající ochranné prostředky, jako je bezpečnostní obuv a ochrana sluchu.
- Pokud hrozí nebezpečí expozice prachu, vždy používejte odpovídající ochranné prostředky. Viz [Obrázek 9](#).
- Dávejte si pozor na překážky nad hlavou, abyste se nezachytili nebo do nich nenarazili.

POZOR! Nebezpečí poškození zařízení

- Použijte správný filtr pro sběr mokrého materiálu.
- V případě úniku kapaliny nebo pěny vysavač vypněte.
- Ujistěte se, že je tlak stlačeného vzduchu mezi 6 a 8 bar.
- K vysávání mokrého materiálu použijte plovákovou kouli a filtr určený k tomuto účelu.
- Při přechodu z vysávání mokrého materiálu na suchý dbejte na správné sestavení filtračního sáčku.
- Nezatěžujte rukojeti zátěží větší než 75 kg. Viz [Obrázek 18](#).

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- Nevysávejte předměty, které by mohly způsobit vznícení nebo ucpání. Je přísně zakázáno vysávat materiál, u kterého by mohlo dojít k nebezpečné chemické nebo tepelné reakci, a/nebo by se mohl sám vznítit.
- Pokud je tento přístroj používán ke sběru nebezpečného materiálu, nebo je na místě, kde se takový materiál nachází, obraťte se pro odbornou radu na nejbližšího autorizovaného prodejce nebo na Nederman.
- Vysavač nepoužívejte pro odklízení materiálu, který je žíravý, horký, výbušný, vysoce hořlavý, chemicky nestálý, samozápalný, nebo ze kterého létají jiskry.

**POZNÁMKA!**

- Před spuštěním vysavače se ujistěte, že je ruční vypouštěcí ventil zavřený, protože během provozu se k němu nelze dostat.
- Plovákovou kouli můžete odstranit, pokud budete vysávat suchý materiál.
- Po každém použití filtr vyčistěte.
- Pokud je filtr ucpáný nebo předřazený odlučovač plný, snižuje se sací výkon. Vyčistěte filtr a vyprázdněte předřazený odlučovač. Viz [Kapitola 7 Údržba](#).
- Pokud je nádoba plná při vysávání mokrého materiálu, je sací proud uzavřen plovákovou koulí. Vysavač vypněte a nádobu vyprázdněte.
- Pro dosažení nejlepších výsledků upravte sací hlavu podle typu a hmotnosti materiálu, který má být vysáván, viz [Obrázek 7](#).

Zapněte vysavač následujícím způsobem:

- 1 Připojte hadici stlačeného vzduchu k horní části ejektoru. Viz [Obrázek 1](#).
- 2 Pro spuštění vysávání otevřete kulový kohout v horní části ejektoru, viz [Obrázek 1 \(C\)](#).

7 Údržba

**VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.**

- Před jakoukoliv údržbou nebo přepravou odpojte vysavač od přívodu stlačeného vzduchu a od elektrického napájení. Viz [Obrázek 1 \(B\)](#).
- Buďte opatrní při provádění údržby, hrozí nebezpečí pohmoždění pneumatickým válcem a vypouštěcím ventilem.
- Před kontrolou vysavače se vždy ujistěte, že je kulový ventil zavřený. Viz [Obrázek 1 \(B\)](#).
- Při použití závěsných ok ke zvedání vysavače používejte vždy odpovídající zdvihací zařízení.
- Vysavač neumísťujte na nerovné nebo šikmé povrchy.
- K přepravě vysavačů se stojanem nebo vozíkem použijte vysokozdvíhový vozík, pokud není vysavač vybaven šrouby s oky.
- Před prováděním údržby zablokujte kola vysavače.
- Vždy používejte odpovídající ochranné pomůcky, pokud hrozí nebezpečí expozice prachu. Při čištění nebo výměně filtrů dbejte na to, aby nedošlo k rozptýlení prachu. Viz [Obrázek 9](#).
- Prach vyprazdňujte do nádoby nebo sáčku na prach. Viz [Obrázek 9](#).

**POZOR! Nebezpečí poškození zařízení**

- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství Nederman.
- Vysavač skladujte ve stoje.

7.1 Vyčistěte filtr s vložkou/filtrační sáček

**POZNÁMKA!**

- Po každém použití filtr vyčistěte.
- Pokud používáte omyvatelný filtr, můžete jej omýt vodou a čisticím prostředkem. Nechte ho vyschnout.
- Po dvojím praní filtr s vložkou vyměňte.
- Pokud filtr s vložkou vložíte do sáčku na prach za účelem likvidace, sáček na prach zavažte. Viz [Obrázek 9](#).

- 1 Zapněte vysavač.
- 2 Prach z filtru vyprázdněte do nádoby nebo sáčku na prach.
- 3 Filtr s vložkou vyčistěte lehkým poklepáním o tvrdý povrch.
- 4 Zatřepete filtračním sáčkem.

7.1.1 Ruční čištění proplachovacím vzduchem

V závislosti na modelu používá vysavač jednu ze dvou metod ručního čištění filtru proplachovacím vzduchem, viz [Obrázek 10](#) a [Obrázek 11](#)

Postup 1

- 1 Zapněte vysavač.
- 2 Poloha rukojeti během vysávání [Obrázek 10](#) (A).
- 3 Přesuňte rukojeť do polohy [Obrázek 10](#) (B) pro čištění filtru.
- 4 Opakujte třikrát.

Postup 2

- 1 Zapněte vysavač.
- 2 Odpojte hadici [Obrázek 11](#) (A).
- 3 Otevřete a zavřete víko [Obrázek 11](#) (B).
- 4 Opakujte třikrát.

7.1.2 Čištění filtru stlačeným vzduchem

- 1 Zapněte stlačený vzduch.
- 2 Zavřete kulový ventil na horním krytu ejektoru a čistěte filtr po dobu 15 s. Viz [Obrázek 1](#) (B).
- 3 Chcete-li zastavit čištění, vypněte stlačený vzduch.
- 4 Chcete-li opakovat čištění filtru, znovu zapněte stlačený vzduch na dalších 15 sekund. V případě potřeby proces opakujte.
- 5 Chcete-li začít vysávat, otevřete kulový kohout v horní části ejektoru. Viz [Obrázek 1](#) (C).



POZNÁMKA!

Pokud je vysavač vybaven řídicím systémem pro čištění s časovačem, informace o jeho použití naleznete v pokynech pro jeho nastavení.

7.2 Vyměňte filtr s vložkou



POZNÁMKA!

- Pokud dáte filtr do sáčku na prach za účelem likvidace, sáček na prach zavažte. Viz [Obrázek 9](#).
- Při použití filtru s vložkou a filtračního sáčku. Viz [Obrázek 14](#).

Díly pouzdra filtru, viz [Obrázek 4](#) (A).

Díly pouzdra filtru NCF

- 1 Šroub
- 2 O kroužek
- 3 Svíčka

- 1 Zapněte vysavač.
- 2 Vyjměte filtr a dejte ho do nádoby nebo sáčku na prach.

- 3 Vložte nový filtr.

7.3 Vyměňte svíčky filtru



POZNÁMKA!

5 Nm/(0,5 kpm)/(3,5 lb-ft) maximální utažení šroubu, viz [Obrázek 4](#) (B).

7.4 Výměna filtračního sáčku



POZNÁMKA!

- Pokud dáte filtrační sáček za účelem likvidace do sáčku na prach, sáček na prach zavažte, viz [Obrázek 9](#).

- 1 Zapněte vysavač.
- 2 Vyprázdněte předřazený odlučovač, pokud se používá.
- 3 Vyjměte filtrační koš a filtrační sáček.
- 4 Vyměňte filtrační sáček.

7.5 Vyměňte filtrační sadu



POZNÁMKA!

- Pokud dáte filtrační sadu za účelem likvidace do sáčku na prach, sáček na prach zavažte, viz [Obrázek 9](#).

Viz [Obrázek 13](#). Částice se shromažďují na vnější straně filtru. Čištění se provádí každou druhou hodinu nebo při poklesu výkonu vysavače. Doporučujeme vyměnit celou filtrační sadu. Pokud měníte pouze filtrační ponožky, je třeba vyměnit také filtrační kroužek.

7.6 Výměna sáčků na prach

Pokud jsou plné, sáčky na prach vyměňte. Četnost výměny závisí na dané instalaci. Doporučuje se provádět pravidelné kontroly. Sáčky vyměňte takto:

- 1 Vypněte vysavač.
- 2 Vyjměte (a uzavřete) otvor sáčku z držáku sáčku. Dbejte zejména na to, aby nedošlo ke zbytečnému úniku prachu.
- 3 Pro sběrné sáčky: sběrný sáček zavažte a vyměňte viz [Obrázek 8](#).
- 4 Připevněte otvor sáčku k držáku sáčku. Sběrné sáčky, viz [Obrázek 8](#).
- 5 Zapněte vysavač.

7.7 Čištění plovákové koule



POZNÁMKA!

Vrácení plovákové koule po čištění, viz [Obrázek 12](#).

Pokud se vysavač používá pro vysávání mokrého materiálu, čistěte plovákovou kouli jednou za měsíc.

7.8 Vypusťte kondenzát z tlakové nádrže

CS

Pokud dojde ke snížení výkonu, vypusťte kondenzát z nádrže se stlačeným vzduchem pro kondenzát, viz [Obrázek 15](#) (A).

- 1 Vypněte vysavač a odpojte hadici stlačeného vzduchu z tlakové nádrže.
- 2 Odpojte tlakovou nádrž od vysavače, viz [Obrázek 15](#) (B).

- 3 Tlakovou nádrž vypusťte, viz [Obrázek 15](#) (C).
- 4 Znovu připojte tlakovou nádrž.

7.9 Čištění trysky ejektoru.

Viz [Obrázek 19](#).

- 1 Odšroubujte a sejměte víko ejektoru. Viz [Obrázek 19](#) (A) a [Obrázek 19](#) (B).
- 2 K vyčištění trysky použijte čistič trubek (\varnothing 2,5, L = 500 mm). Viz [Obrázek 19](#) (C).
- 3 Vraťte víko ejektoru zpět.

7.10 Běžná inspekce a servis

Běžnou inspekci, opravu nebo výměnu opotřebených a poškozených dílů na vnitřní a vnější straně vysavače provádějte podle níže uvedeného seznamu. Viz také [Kapitola 11 Příloha A: Servisní formulář](#). S dotazy ohledně technického servisu nebo náhradních dílů se obraťte na nejbližšího autorizovaného prodejce nebo na společnost Nederman.

Položky určené k inspekci	Co hledat	Servis
PODTLAK VYP		
Sací hadice, spojky	Netěsnost sacích hadic a spojek.	Vyměnit.
Těsnění	Opotřebená, stará a netěsnící těsnění.	Vyměnit.
Filtr s vložkou	Opotřebené filtry.	Vyměnit.
Filtrační sáček	Plný nebo roztržený filtrační sáček.	Vyčistěte nebo vyměňte plný filtrační sáček. Roztržený filtrační sáček vyměňte.
Tlumicí materiál	Poškozený tlumicí materiál.	Vyměnit.
Plováková koule	Znečištěná plováková koule.	Vyčistěte plovákovou kouli alespoň jednou měsíčně.
Tryska ejektoru	Znečištěná tryska ejektoru.	Vyčistit.
Třecí deska, zásobník	Poškozená nebo roztřepená pryžová vložka na třecí desce.	Vyměnit.
Třecí deska, odlučovač drti a prachu		
PODTLAK ZAP		
Pokud není dosaženo požadovaného podtlaku	Viz Kapitola 10 Odstraňování závad .	
Abnormální hladina hluku.		

8 Náhradní díly



POZOR! Nebezpečí poškození zařízení

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství Nederman.

S dotazy ohledně servisu nebo náhradních dílů se obraťte na nejbližšího autorizovaného prodejce nebo na společnost Nederman. Viz také www.nederman.com.

8.1 Objednávání náhradních součástí

Při objednávání náhradních dílů uvádějte vždy následující:

- číslo dílu- a kontrolní číslo (viz identifikační štítek výrobku).
- Přesné číslo a název náhradního dílu (viz www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Množství požadovaných dílů.

Viz také příložený návod k náhradním dílům.

9 Recyklace

Výrobek byl vyroben tak, aby se materiály v něm obsažené daly recyklovat. S různými typy materiálů je třeba nakládat dle platných místních předpisů. V případě dotazů při likvidaci výrobku po době jeho životnosti kontaktujte prodejce nebo společnost Nederman.

10 Odstraňování závad

CS

Problém	Chyba	Řešení
Pokud není dosaženo specifikovaného podtlaku.	Ucpaná sací hadice nebo přívod.	<ul style="list-style-type: none"> • Pokud není dosažen specifikovaný podtlak, zkontrolujte všechna těsnění a spoje. • Odpojte sací hadici. Otočte ji a proveďte sání v opačném směru. Pokud je stále ucpaná, uvolněte ji tyčí. • Vyčistěte trysky ejektoru, viz Obrázek 19. • Proveďte zkoušku podtlaku se zavřeným sacím otvorem (sacími otvory).
	Ucpaný filtr.	<ul style="list-style-type: none"> • Čištění filtračního sáčku a filtru s vložkou, viz Kapitola 7 Údržba. • Čištění filtru NCF. Zkontrolujte funkci čištění filtru poslechem zvuku z vyfukovacího ventilu. Pokud není v provozu, zkontrolujte rychlou spojku a funkci vyfukovacího ventilu.
	Netěsnost sací hadice.	Sací hadici vyměňte.
	Netěsnost těsnění.	Odstraňte a vyměňte poškozené neoprenové těsnění. Použijte vhodné dvousložkové lepidlo.
	Vypouštěcí ventil je otevřený.	Ventil zavřete.
Prach ve vyfukovém vzduchu.	Filtr je instalován nesprávně nebo není instalován vůbec.	Zkontrolujte filtr a v případě potřeby jej vyměňte.
	Vadný filtr.	Filtr vyměňte.
Voda ve vyfukovaném vzduchu.	Filtrační koš nebo plováková koule je nesprávně instalovaná nebo není instalovaná vůbec.	Připojte znovu filtrační koš nebo plovákovou kouli.
	Vadný filtrační koš nebo plováková koule.	Vyměnit.
Abnormální hladina hluku.	Netěsnost těsnění.	Odstraňte a vyměňte poškozené neoprenové těsnění. Použijte vhodné dvousložkové lepidlo.
	Vadný materiál pohlcující hluk.	Demontujte kryt tlumiče a odstraňte nečistoty. Poškozený tlumicí materiál vyměňte.

11 Příloha A: Servisní formulář



POZNÁMKA!

Pokud se výsledek inspekce (např. naměřená hodnota) výrazně liší od předchozího výsledku, najděte příčinu tohoto rozdílu.

Zkopírujte kontrolní seznam údržby, vyplňte jej a uložte jako servisní zprávu.

Pro hodnoty, poznamenejte hodnoty ve sloupci výsledků, jinak bude stačit odškrtnutí u každé položky, která byla provedena a posouzena.

Zákazník	
Typ/model vysavače	
Datum servisu	
Servis provedl	

Položky určené k inspekci	OK	Opraveno	Vyměněno	Číslo vyměněného dílu
PODTLAK VYP				
Tlumič				
Hadice stlačeného vzduchu				
Kontejnery				
Vozík				
Sací hadice, spojky				
Předřazený odlučovač /cyklon				
Příslušenství				
Další položky, upřesněte				
PODTLAK ZAP				
Těsnění				
Víko, podtlaková hlava				
Tryska ejektoru				
Kontejnery				
Filtry				
Tlumičí materiál				
Filtrační sáček				

CS

Plováková koule				
Třecí deska, zásobník				
Třecí deska, odlučovač drti a prachu				
Další položky, upřesněte				
PODTLAK ZAP (HORNÍ KRYT UPEVNĚN)				
Funkce spínače start/stop				
Podtlak				
Hladina hluku				
OSTATNÍ POLOŽKY (UPŘESNĚTE)				

Indholdsfortegnelse

Figurer	8
1 Reservedelsnumre	52
2 Forord	53
3 Sikkerhed	53
3.1 Klassificering af vigtige oplysninger	53
3.2 Forklaring af skilte- og mærkatsymboler, som bruges på støvsugerkomponenter	54
4 Beskrivelse	54
4.1 Tiltænkt anvendelse	54
4.2 Tekniske data	55
4.2.1 Data om ejektortop	55
4.2.2 Patronfiltre 4312XXXX	56
4.2.3 Patronfiltre 4313XXXX	57
4.2.4 Filterposer	58
4.2.5 Stavfiltre	58
5 Installation	59
5.1 Big-bags og holdere	59
6 Anvendelse	59
7 Vedligeholdelse	60
7.1 Rensning af patronfiltret/filterposen	60
7.1.1 Manuel rensning med omvendt luftstrøm	61
7.1.2 Rensning af filtret med trykluft	61
7.2 Udskiftning af patronfiltret	61
7.3 Udskift stavfiltre	61
7.4 Udskiftning af filterposen	61
7.5 Udskift filterpakken	61
7.6 Udskift støvposerne	61
7.7 Rensning af svømmerkuglen	61
7.8 Tømning af trykbeholderen for kondens	62
7.9 Rensning af ejektordysen	62
7.10 Rutinemæssig inspektion og service	63
8 Reservdele	63
8.1 Bestilling af reservedele	63
9 Genbrug	63
10 Fejlfinding	64
11 Bilag A: Serviceformular	65

1 Reservedelsnumre

***	A
DA 014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207
***	A
Konfigureret produkt 43051000-43051100, i kombination med moduler mærket med Modul til konfiguration. Der stilles særlige krav til modulet.	

2 Forord

Tak, fordi du har valgt et Nederman-produkt!

Nederman Group er en af verdens førende leverandører og udviklere af produkter og løsninger til miljøteknologisektoren. Vores innovative produkter sørger for filtrering, rensning og genvinding i de mest krævende miljøer. Nedermans produkter og løsninger hjælper dig med at øge produktiviteten, nedbringe omkostningerne og reducere miljøpåvirkningen fra industrielle processer.

Læs al produktokumentation og produktets typeskilt omhyggeligt før installation, brug og servicering af dette produkt. Sørg for at genanskaffe dokumentationen, hvis den bliver væk. Nederman forbeholder sig retten til at modificere og forbedre sine produkter, herunder dokumentationen, uden forudgående varsel.

Dette produkt er konstrueret til at opfylde kravene i de relevante EU-direktiver. For at opretholde denne status skal alt arbejde i forbindelse med installation, reparation og vedligeholdelse udføres af uddannet personale, og der må kun anvendes originale reservedele og originalt tilbehør fra Nederman. Kontakt nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service og anskaffelse af reservedele. Hvis produktet leveres med defekte eller manglende dele, skal speditøren og den lokale Nederman-repræsentant straks orienteres herom.

3 Sikkerhed

3.1 Klassificering af vigtige oplysninger

Dette dokument indeholder vigtige oplysninger, der vises som enten en advarsel, en forsigtighedsregel eller en bemærkning. Se de følgende eksempler:



ADVARSEL! Risiko for personskade

Advarsler angiver, at personalets sundhed og sikkerhed udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

Forsigtighedsregler angiver, at produktet, men ikke personalet, udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.















BEMÆRK!

Noter indeholder andre oplysninger, som brugeren skal være specielt opmærksom på.

3.2 Forklaring af skilte- og mærkatsymboler, som bruges på støvsugerkomponenter

DA

Skilt	Beskrivelse	Skilt	Beskrivelse
	Tryk, maks. 8 bar.		Omgivelsestemperatur, maks. 40°C.
	Vekselstrøm.		Bevægelig trykluftscylinder.
	Højt støjniveau. Brug høreværn.		Fare for knusning.
	Kan nemt vælte.		Brug en splitpind.
	Der må ikke opsuges farligt materiale.		Må ikke placeres på en ujævn flade.
	Der må ikke opsuges eksplosivt materiale.		Der må ikke anvendes en kran.
	Der må ikke opsuges ætsende midler.		Der må ikke svejses.

4 Beskrivelse

4.1 Tiltænkt anvendelse

Denne støvsuger er konstrueret til opsugning af støv og granulater. Den kan også konfigureres til opsugning af vådt materiale. Støvsugeren leveres med en svømmerkugle, hvis den skal bruges til vådt materiale.

Svømmerkuglen kan fjernes ved opsugning af tørt materiale. Se [Figur 12](#).



BEMÆRK!

Figurerne ovenfor er kun grundlæggende designskemaer for støvsugerne. Individuelle dele på de forskellige modeller kan variere.



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

- Brug det korrekte filter til opsugning af vådt materiale.
- Sørg for at samle filterposen korrekt, når du skifter fra våd til tør opsugning.

4.2 Tekniske data

Se også den vedhæftede reservedelsfortegnelse for beskrivelser af reservedelene og reservedelsnumre.

Støvsuger	
Materialebeskrivelse	Pulverlakeret stål eller rustfrit stål
Materialelegenvinding (omtrentlig vægt)	95%
Omgivende temperatur	-10°C til +40°C
Proceslufttemperatur (tør luft)	0 til 60°C
Lufttryk	6 til 8 bar

DA

4.2.1 Data om ejektortop

se også [Figur 1](#).

Ejektortype	Trykluftforbrug	Maksimalt vakuum		Maksimal luftstrøm	Støjniveau*
	(Nm ³ /min)	(mm vandsøjle)	(-kPa)	(Nm ³ /h)	(dB(A)1)
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

4.2.2 Patronfiltre 4312XXXX

se også [Figur 2](#).

DA

Reserve- delsnum- mer *	Are- al (A) [m ²]	Diame- ter (D) [mm]	Læng- de (L) [mm]	Materiale	EN 60335-2-69/ EN1822	Maks. temp.[°C]	Kan va- skes **
43120100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43120200	1,56	264	220	Cellulose/glasfi- ber/cellulose - 3 lag	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	Cellulose/Glasfiber - 2 lag	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Polyester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antistatisk polyester	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Antistatisk polyester	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Cellulose	M	70	-

* Se mærkaten på filtret vedrørende reservedelsnummer.

** Udskift patronfiltret, når det er blevet vasket to gange.

4.2.3 Patronfiltre 4313XXXX

se også [Figur 2](#).

Reserve- delsnum- mer *	Are- al (A) [m ²]	Diame- ter (D) [mm]	Læng- de (L) [mm]	Materiale	EN 60335-2-69/ EN1822	Maks. temp.[°C]	Kan va- skes **
43130001	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Cellulose	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Cellulose	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Cellulose	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Cellulose	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Cellulose	M	70	-
43130401	10,00	264	870	Cellulose	M	70	-
43130500	1,56	264	220	Cellulose/glasfi- ber/cellulose - 3 lag	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	Cellulose/glasfi- ber/cellulose - 3 lag	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	Cellulose/glasfi- ber/cellulose - 3 lag	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	Cellulose/glasfi- ber/cellulose - 3 lag	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	Cellulose/glasfi- ber/cellulose - 3 lag	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	Cellulose/glasfi- ber/cellulose - 3 lag	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	Cellulose/glasfi- ber/cellulose - 3 lag	H13	70	-

* Se mærkaten på filtret vedrørende reservedelsnummer.

** Udskift patronfiltret, når det er blevet vasket to gange.

4.2.4 Filterposer

se også [Figur 3](#).

DA

Reserve- delsnum- mer *	Are- al (A) [m ²]	Diame- ter (D) [mm]	Læng- de (L) [mm]	Materiale	EN 60335-2-69/ EN1822	Maks. temp.[°C]	Kan va- skes **
43110001	0,50	x	x	Polypropylen	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Polyester	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Antistatisk polyester	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Polyester	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Antistatisk polyester	M	120	-

* Se mærkaten på filtret vedrørende reservedelsnummer.

** Udskift patronfiltret, når det er blevet vasket to gange.

4.2.5 Stavfiltre

se også [Figur 4](#).

Reserve- delsnum- mer *	Are- al (A) [m ²]	Diame- ter (D) [mm]	Læng- de (L) [mm]	Materiale	BIA-klassifice- ring	Maks. temp.[°C]	Kan va- skes **
43906010	1,60 (36 stk.)	x	300	Polyethylen	U	70	OK
43906010	3,15 (70 stk.)	x	300	Polyethylen	U	70	OK
43906011	5,25 (70 stk.)	x	500	Polyethylen	U	70	OK
43906012	4,20 (70 stk.)	x	400	Polyethylen	U	70	OK
43906042	5,25 (70 stk.)	x	500	Polypropylen	U	110	OK

* Se mærkaten på filtret vedrørende reservedelsnummer.

** Udskift patronfiltret, når det er blevet vasket to gange.

5 Installation

ADVARSEL! Risiko for personskade

- Ikke-mobile støvsugere skal boltes forsvarligt fast på en hård, plan flade.
- Støvsugeren må ikke placeres på en ujævn eller hældende flade.
- Brug altid korrekt løftegrej og beskyttelsesudstyr, når du samler det konfigurerede produkt.
- Brug altid korrekt løfteudstyr, når der bruges løfteøjer til løft af støvsugere.
- Brug en gaffeltruck til transport af støvsugere med et stativ eller en vogn, medmindre støvsugeren er udstyret med øjebolte.
- Sørg for, at slangerne er korrekt jordet, når de tilsluttes, se [Figur 5](#).
- Sørg for, at ejektortoppen er korrekt jordet. Se [Figur 6](#).
- Tilslut øverste og nederste jordledning til big-bagsene.

BEMÆRK!

- Følg de lokale regler og bestemmelser vedrørende alle trin i installationsprocessen.

Se følgende figurer for at få nærmere detaljer om konfigurerbare modeller:

- [Figur 20](#) (471A konfigurerbar)
- [Figur 21](#) (570A konfigurerbar)
- [Figur 22](#) (600A konfigurerbar)
- [Figur 23](#) (710A konfigurerbar)
- [Figur 24](#) (722A konfigurerbar)

5.1 Big-bags og holdere

FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

Big-bagsene må ikke hænges op i hjørnestropperne. Stropperne er kun beregnet til at forhindre posen i at falde sammen. Vægten af det opsamlede støv/materiale skal være understøttet af pallen.

Visse Ex-produkter er udstyret med big-bag-holdere til opsamling af materiale. Der kan anvendes andre opsamlingsmetoder, hvis de vurderes at være sikre i henhold til risikoanalysen for systemet.

Placer en big-bag på en palle, og placer den under big-bag-holderen. Spændet på big-bag-holderen fastgør big-bag'ens åbning til holderen. Se [Figur 8\(A\)](#).

Tilslut big-bag'ens hjørnestropper til kæderne på big-bag-holderen. Juster spændingen ved at flytte karabinhagen op eller ned på kæden. Se [Figur 8\(B\)](#).

6 Anvendelse

ADVARSEL! Risiko for personskade

- Støvsugning kan medføre statisk elektricitet. Kontakt de lokale myndigheder eller leverandøren for at få at vide, hvilke foranstaltninger der skal træffes for at undgå fare.
- Denne støvsuger må kun anvendes af korrekt uddannet personale.
- Trykluftslangen må ikke anvendes til at trække støvsugeren.
- Brug ikke trykluftslangen, når maskinen er skilt ad.
- Sørg for, at alle moduler, slanger og kabler er ordentligt fastgjort inden brug. Se [Figur 16](#) og [Figur 17](#).
- Fastgør trykluftslangen med en splitpind og en sikkerhedskæde inden brug. Se [Figur 1\(A\)](#).
- Må ikke anvendes, hvis omgivelsestemperaturen overstiger 40° C.
- Kroppen må ikke eksponeres for vakuumindtag ved brug af enheden.
- Der skal altid anvendes behørigt beskyttelsesudstyr som f.eks. sikkerhedssko og høreværn.
- Der skal altid anvendes korrekt beskyttelsesudstyr, når der er risiko for eksponering for støv. Se [Figur 9](#).
- Pas på forhindringer placeret over dit hoved, så du undgår at blive ramt af dem eller gå ind i dem.

FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

- Brug det korrekte filter til opsugning af vådt materiale.
- Sluk for støvsugeren, hvis der siver væske eller skum ud af den.
- Sørg for, at tryklufttrykket er mellem 6 og 8 bar.
- Hvis der skal opsuges vådt materiale, skal der anvendes en svømmerkugle og et filter, som er konstrueret til formålet.
- Sørg for at samle filterposen korrekt, når du skifter fra våd til tør opsugning.
- Belast ikke håndtagene med en vægt på mere end 75 kg. Se [Figur 18](#).

**ADVARSEL! Eksplosionsfare**

- Der må ikke opsuges genstande, som kan forårsage antændelse eller blokering. Det er strengt forbudt at opsuge materiale, som kan gennemgå farlige kemiske eller termiske reaktioner og/eller selvantænde.
- Hvis denne enhed anvendes til opsamling af farligt materiale, eller den placeres et sted, hvor sådant materiale er til stede, skal du kontakte din nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få teknisk rådgivning.
- Brug ikke støvsugeren til at opsuge materiale, som er ætsende, eksplosivt, brandfarligt, kemisk ustabil eller selvantændeligt, eller som kan udløse gnister.

**BEMÆRK!**

- Sørg for, at den manuelle udløbsventil er lukket, før du starter støvsugeren. Du har ikke adgang til den under brug af støvsugeren.
- Svømmerkuglen kan fjernes ved opsugning af tørt materiale.
- Rens filtret efter brug hver gang.
- Når filtret er tilstoppet, eller når forudskilleren er fuld, nedsættes sugesevnen. Rens filtret, og tøm forudskilleren. Se [Kapitel 7 Vedligeholdelse](#).
- Ved opsugning af vådt materiale slukker svømmekuglen for sugestrømmen, når beholderen er fuld. Sluk for støvsugeren, inden beholderen tømmes.
- For at opnå det bedste resultat skal mundstykket justeres i henhold til typen og vægten af det materiale, der skal opsuges. Se [Figur 7](#).

Tænd for støvsugeren som følger:

- 1 Tilslut trykluftslangen til ejektortoppen. Se [Figur 1](#).
- 2 Åbn kugleventilen på ejektortoppen for at begynde at suge. Se [Figur 1\(C\)](#).

7 Vedligeholdelse

**ADVARSEL! Risiko for personskade**

- Støvsugeren skal kobles fra tryklufften og strømforsyningen, inden der udføres nogen form for service, eller inden den flyttes. Se [Figur 1\(B\)](#).
- Vær forsigtig, når der udføres service; der er risiko for knusning i forbindelse med en trykluftscylinder og udløbsventil.
- Sørg altid for, at kugleventilen er lukket, inden støvsugeren kontrolleres. Se [Figur 1\(B\)](#).
- Brug altid korrekt løfteudstyr, når der bruges løfteøjer til løft af støvsugere.
- Støvsugeren må ikke placeres på en ujævn eller hældende flade.
- Brug en gaffeltruck til transport af støvsugere med et stativ eller en vogn, medmindre støvsugeren er udstyret med øjebolte.
- Støvsugerens hjul skal låses, inden der udføres service.
- Brug altid korrekt beskyttelsesudstyr, når der er risiko for eksponering for støv, og spred ikke støv ved rensning eller udskiftning af filtre. Se [Figur 9](#).
- Støvet skal tømmes ned i en beholder eller en støvpose. Se [Figur 9](#).

**FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr**

- Brug kun originale reservedele og tilbehør fra Nederman.
- Opbevar støvsugeren i opret stilling.

7.1 Rensning af patronfiltret/filterposen

**BEMÆRK!**

- Rens filtret efter brug hver gang.
- Hvis der anvendes et vaskbart filter, kan det vaskes med vand og rengøringsmiddel. Lad det lufttørre.
- Udskift patronfiltret, når det er blevet vasket to gange.
- Hvis patronfiltret lægges i en støvpose med henblik på bortskaffelse, skal du binde en knude på støvposen. Se [Figur 9](#).

- 1 Sluk for støvsugeren.
- 2 Tøm støvet ud af filtret og ned i en beholder eller støvpose.
- 3 Rens patronfiltret ved at banke det let mod et hårdt underlag.
- 4 Ryst filterposen.

7.1.1 Manuel rensning med omvendt luftstrøm

Afhængigt af model bruger støvsugeren en af to metoder til manuel rensning af filtrene med omvendt luft. Se [Figur 10](#) og [Figur 11](#).

Metode 1

- 1 Tænd for støvsugeren.
- 2 Håndtagets position under støvsugning [Figur 10](#)(A).
- 3 Flyt håndtaget til position [Figur 10](#)(B) ved rensning af filtret.
- 4 Gentages tre gange.

Metode 2

- 1 Tænd for støvsugeren.
- 2 Frakobl slangen [Figur 11](#) (A).
- 3 Åbn og luk dækslet [Figur 11](#) (B).
- 4 Gentages tre gange.

7.1.2 Rensning af filtret med trykluft

- 1 Tænd for tryklufften.
- 2 Luk kugleventilen på ejektorens top, og rengør i 15 sekunder. Se [Figur 1](#) (B).
- 3 Sluk for tryklufften for at stoppe rengøringen.
- 4 For at gentage filterrengøringen skal du trykke på tryklufften igen i yderligere 15 sekunder. Gentag efter behov.
- 5 Åbn kugleventilen på ejektorens top for at begynde at suge. Se [Figur 1](#) (C).



BEMÆRK!

Hvis støvsugeren er udstyret med et styresystem til timerstyret rengøring; se indstillingsvejledningen for at få yderligere oplysninger om brugen af den.

7.2 Udskiftning af patronfiltret



BEMÆRK!

- Hvis filtret lægges i en støvpose med henblik på bortskaffelse, skal du binde en knude på støvposen. Se [Figur 9](#).
- Se [Figur 14](#) vedrørende brug af et patronfilter og en filterpose.

Filterhusets dele: se [Figur 4](#) (A).

Filterhusets NCF-dele

- 1 Bolt
- 2 O-ring
- 3 Stav

- 1 Sluk for støvsugeren.
- 2 Fjern filtret, og læg det i en beholder eller støvpose.

- 3 Sæt det nye filter i.

7.3 Udskift stavfiltre



BEMÆRK!

5 Nm/(0,5 kpm)/(3,5 lb-ft) maksimalt for at spænde bolten, se [Figur 4](#) (B).

7.4 Udskiftning af filterposen



BEMÆRK!

- Hvis filterposen lægges i en støvpose med henblik på bortskaffelse, skal du binde en knude på støvposen. Se [Figur 9](#).

- 1 Sluk for støvsugeren.
- 2 Tøm forudskilleren, hvis en sådan anvendes.
- 3 Fjern filterkurven og filterposen.
- 4 Udskift filterposen.

7.5 Udskift filterpakken



BEMÆRK!

- Hvis filterindsatsen lægges i en støvpose med henblik på bortskaffelse, skal du binde en knude på støvposen. Se [Figur 9](#).

Se [Figur 13](#). Partiklerne opsamles på ydersiden af filteret. Rengøring udføres hver anden time, eller når sugeeffekten aftager. Det anbefales at udskifte hele filterindsatsen. Når kun poserne udskiftes, skal filterringen også udskiftes.

7.6 Udskift støvposerne

Udskift støvposerne, når de er fyldt. Hvor ofte det sker, varierer for det enkelte anlæg. Det anbefales at kontrollere dette regelmæssigt. Støvposerne skiftes på denne måde:

- 1 Sluk for støvsugeren.
- 2 Fjern (og luk) posens åbning fra big-bag-holderen. Vær særligt opmærksom på at undgå unødigt spild/lækage af støv.
- 3 For big-bags: Bind en knude på big-bag'en, og udskift den, se [Figur 8](#).
- 4 Sæt big-bag'ens åbning fast på big-bag-holderen. Se [Figur 8](#) vedrørende big-bags.
- 5 Tænd for støvsugeren.

7.7 Rensning af svømmerkuglen



BEMÆRK!

I [Figur 12](#) kan du se, hvordan svømmerkuglen sættes tilbage efter rensning.

Hvis støvsugeren bruges til vådt materiale, skal svømmerkuglen renses en gang om måneden.

7.8 Tømning af trykbeholderen for kondens

Tøm kondensvand af støvsugerens kondenstrykluftbeholder, når dens ydeevne er nedsat, se [Figur 15](#) (A).

DA

- 1 Sluk for støvsugeren, og frakobl trykluftslangen fra trykbeholderen.
- 2 Frakobl trykbeholderen fra støvsugeren, se [Figur 15](#) (B).
- 3 Tøm trykbeholderen, se [Figur 15](#) (C).

- 4 Tilslut trykbeholderen igen.

7.9 Rensning af ejektordysen

Se [Figur 19](#).

- 1 Skru ejektorlåget af, og fjern det. Se [Figur 19](#) (A) og [Figur 19](#) (B).
- 2 Brug en piberenser (Ø 2,5, L = 500 mm) til at rense dysen med. Se [Figur 19](#) (C).
- 3 Sæt ejektorlåget på igen.

7.10 Rutinemæssig inspektion og service

Følg nedenstående liste for rutinemæssigt at finde samt reparere eller udskifte slidte og beskadigede dele inde i og uden på støvsugeren. Se også [Kapitel 11 Bilag A: Serviceformular](#). Kontakt din nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service, eller hvis du har brug for hjælp til reservedele.

Dele, som skal efterses	Kig efter	Service
VAKUUM SLÅET FRA		
Sugeslanger, koblinger	Lækkende sugeslanger og koblinger.	Udskift.
Pakninger	Slidte, gamle og lækkende pakninger.	Udskift.
Patronfilter	Slidte filtre.	Udskift.
Filterpose	Fyldt eller revnet filterpose.	Rens eller udskift en fyldt filterpose. Udskift revnede filterposer.
Lyddæmpermateriale	Beskadiget lyddæmpermateriale.	Udskift.
Svømmerkugle	Snavset svømmerkugle.	Rens svømmerkuglen mindst én gang om måneden.
Ejektordyse	Snavset ejektordyse.	Rens.
Slidplade, silo	Beskadiget eller flosset gummiskive på slidpladen.	Udskift.
Slidplade, sand- og støvudskillere		
VAKUUM SLÅET TIL		
Hvis det angivne vakuum ikke opnås	Se Kapitel 10 Fejlfinding .	
Unormalt støjniveau.		

8 Reservdele



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

Brug kun originale reservedele og tilbehør fra Nederman.

Kontakt din nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service, eller hvis du har brug for hjælp til reservedele. Se også www.nederman.com.

8.1 Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal der altid oplyses følgende:

- Reservedels- og kontrolnummer (se produktets typeskilt).
- Reservedelens specifikke nummer og navn (se www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Antallet af reservedele.

Se også den medfølgende reservedelsmanual.

9 Genbrug

Produktet er designet til komponentmaterialer, der kan genanvendes. Forskellige materialetyper skal håndteres i henhold til relevante lokale regler. Kontakt distributøren eller Nederman, hvis der opstår usikkerhed ved ophugning af produktet i slutningen af dets levetid.

10 Fejlfinding

Problem	HRD fejl	Løsning
DA Hvis det angivne vakuum ikke opnås.	Sugeslangen eller sugeindtaget er tilstoppet.	<ul style="list-style-type: none"> Hvis det angivne vakuum ikke nås, skal du kontrollere alle pakninger og tilslutninger. Frakobl sugeslangen. Vend den, og sug i den modsatte retning. Hvis den/det stadig er tilstoppet, skal den/det åbnes med en stang. Rens ejektordyserne. Se Figur 19. Udfør vakuumtesten med lukkede sugeindtag.
	Filtret er tilstoppet.	<ul style="list-style-type: none"> Se Kapitel 7 Vedligeholdelse vedrørende rensning af filterpose og patronfilter. Rensning af NCF-filter; kontrollér filtrets rensfunktion ved at lytte efter støj fra udblæsningsventilen. Hvis den ikke er i drift, skal du kontrollere lynkoblingen og udblæsningsventilens funktion.
	Sugeslangen lækker.	Udskift sugeslangen.
	Pakningerne lækker.	Fjern og udskift beskadigede neoprenpakninger. Brug en egnet tokomponentlim.
	Udløbsventilen er åben.	Luk ventilen.
Støv i udblæsningsluften.	Filtret er forkert isat eller ikke isat.	Kontrollér filtret, og udskift det om nødvendigt.
	Filtret er defekt.	Udskift filtret.
Vand i udblæsningsluften.	Filterkurven eller svømmerkuglen er forkert installeret eller ikke installeret.	Genmonter filterkurven eller svømmerkuglen.
	Filterkurven eller svømmerkuglen er defekt.	Udskift.
Unormalt støjniveau.	Pakningerne lækker.	Fjern og udskift beskadigede neoprenpakninger. Brug en egnet tokomponentlim.
	Det lydabsorberende materiale er defekt.	Demonter lyddæmperkappen, og fjern snavs. Udskift beskadiget lyddæmpermateriale.

11 Bilag A: Serviceformular



BEMÆRK!

Hvis resultatet af et eftersyn (f.eks. en målt værdi) afviger væsentligt fra tidligere resultater, skal årsagen til forskellen findes.

Kopier vedligeholdelsesprotokollen, udfyld den, og gem den som serviceregistrering.

Ved værdier skal værdien noteres i resultatkolonnen. Ellers er det tilstrækkeligt at sætte et flueben, hvis punktet er blevet udført eller taget i betragtning.

Kunde	
Sugertype/-model	
Dato for service	
Serviceret af	

Dele, som skal efterses	OK	Repareret	Udskiftet	Udskiftet reservenummer
VAKUUM SLÅET FRA				
Lyddæmper				
Trykluftslange				
Beholdere				
Vogn				
Sugeslanger, koblinger				
Forudskiller/cyklon				
Tilbehør				
Andre dele. Skal præciseres				
VAKUUM SLÅET TIL				
Pakninger				
Låg, vakuumhoved				
Ejektordyse				
Beholdere				
Filtre				
Lyddæmpermateriale				
Filterpose				

DA

Svømmerkugle				
Slidplade, silo				
Slidplade, sand- og støvudskiller				
Andre dele. Skal præciseres				
VAKUUM SLÅET TIL (TOPDÆKSEL PÅSAT)				
Start/stop-knap-pens funktion				
Vakuum				
Støjniveau				
ANDRE DELE (PRÆCISERES)				

Inhaltsverzeichnis

Abbildungen	8
1 Teilenummern	68
2 Vorwort	69
3 Sicherheit	69
3.1 Klassifizierung wichtiger Informationen	69
3.2 Erklärung der Schilder- und Aufklebersymbole von Staubsaugerbauteilen	70
4 Beschreibung	70
4.1 Verwendungszweck	70
4.2 Technische Daten	71
4.2.1 Daten der Absaugabdeckung	71
4.2.2 Patronenfilter 4312XXXX	72
4.2.3 Patronenfilter 4313XXXX	73
4.2.4 Filterschläuche	74
4.2.5 Kerzenfilter	74
5 Installation	75
5.1 Sammelbehälter und -halter	75
6 Bedienung	75
7 Wartung	76
7.1 Reinigung der Filterpatrone/des Filterbeutels	76
7.1.1 Manuelle Gegenstromreinigung	77
7.1.2 Reinigung des Druckluftfilters	77
7.2 Austausch der Filterpatrone	77
7.3 Filterkerzen ersetzen	77
7.4 Austausch des Filterbeutels	77
7.5 Austausch des Filterpakets	77
7.6 Sammelbehälter ersetzen	77
7.7 Reinigung der Schwimmerkugel	78
7.8 Kondenswasser aus dem Drucktank ablassen	78
7.9 Reinigung der Ejektordüse	78
7.10 Routinemäßige Überprüfung und Wartung	79
8 Ersatzteile	79
8.1 Bestellung von Ersatzteilen	79
9 Entsorgung	79
10 Fehlersuche und Fehlerbehebung	80
11 Anhang A: Serviceformular	82

1 Teilenummern

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207

***	A
Konfiguriertes Produkt 43051000-43051100, in Kombination mit Modulen gekennzeichnet mit Modul zur Konfiguration. Besondere Anforderungen sind auf dem Modul angegeben.	

2 Vorwort

Danke, dass Sie ein Nederman-Produkt verwenden!

Die Nederman-Gruppe ist ein weltweit führender Anbieter und Entwickler von Produkten und Lösungen für den Umweltechnologiesektor. Unsere innovativen Produkte filtern, reinigen und recyceln auch in den anspruchsvollsten Umgebungen. Die Produkte und Lösungen von Nederman helfen Ihnen, Ihre Produktivität zu verbessern, Kosten zu senken und auch die Auswirkungen industrieller Prozesse auf die Umwelt zu reduzieren.

Lesen Sie vor Installation, Benutzung und Wartung dieses Produkts sämtliche Produktdokumentation sowie das Typenschild für dieses Produkt. Bei einem Verlust muss die Dokumentation sofort ersetzt werden. Nederman behält sich das Recht vor, Produkte und Dokumentation ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien. Um diesen Status zu wahren, müssen sämtliche Installations-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Hilfestellung zu technischem Service und für Ersatzteile bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an Nederman. Wenn Sie bei Anlieferung des Produktes feststellen, dass Teile beschädigt sind oder fehlen, informieren Sie bitte die Spedition und Ihre Nederman Niederlassung vor Ort.

DE

3 Sicherheit

3.1 Klassifizierung wichtiger Informationen

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, die in Form von Warnungen und Hinweisen gegeben werden:



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Warnungen weisen auf eine mögliche Gefahr für die Gesundheit und die Sicherheit der Benutzer sowie auf die Gefahrenvermeidung hin.



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Vorsichtshinweise kennzeichnen eine mögliche Gefahr für das Produkt, jedoch nicht für das Personal, und enthalten Informationen zur Gefahrenvermeidung.



BEACHTEN!

Hinweise enthalten wichtige Informationen für die Mitarbeiter.

3.2 Erklärung der Schilder- und Aufklebersymbole von Staubsaugerbauteilen

Schild	Beschreibung	Schild	Beschreibung
 Max 8 bar	Druck, max. 8 bar	 MAX 40°C	Umgebungstemperatur, max. 40°C
 230VAC	Wechselstrom		Beweglicher Druckluftzylinder
	Hoher Geräuschpegel Gehörschutz tragen.		Quetschgefahr
	Kann leicht umkippen.		Federstecker verwenden.
	Keine gefährlichen Materialien absaugen.		Nicht auf einer unebenen Fläche abstellen.
	Keine explosiven Materialien absaugen.		Keinen Kran verwenden.
	Keine ätzenden Substanzen absaugen.		Nicht verschweißen.

4 Beschreibung

4.1 Verwendungszweck

Dieser Staubsauger ist für die Beseitigung von Staub und Granulat vorgesehen. Er kann auch auf die Beseitigung von feuchtem Material umgestellt werden. Für den Einsatz in Verbindung mit feuchtem Material wird der Staubsauger mit einer Schwimmerkugel ausgestattet.

Die Schwimmerkugel kann beim Absaugen von trockenem Material entfernt werden. Siehe [Abbildung 12](#).

**BEACHTEN!**

Bei den obigen Abbildungen handelt es sich um schematische Darstellungen der Staubsauger-Grundausrüstung. Bestimmte Komponenten der einzelnen Modelle können voneinander abweichen.

**VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung**

- Den vorschriftsmäßigen Filter zum Absaugen von feuchtem Material verwenden.
- Sicherstellen, dass die Filtertüte bei der Umstellung von Nass- auf Trockenabsaugen vorschriftsmäßig montiert wird.

4.2 Technische Daten

Siehe auch Beschreibungen und Artikelnummern der Ersatzteile in den beiliegenden Ersatzteihandbüchern.

Staubsauger	
Materialbeschreibung	Pulverbeschichteter Stahl oder Edelstahl
Materialrecycling (ungefähres Gewicht)	95%
Umgebungstemperatur	-10°C bis +40°C
Prozesslufttemperatur (trocken)	0 bis 60°C
mmWC.	6 bis 8 bar

DE

4.2.1 Daten der Absaugabdeckung

Siehe auch [Abbildung 1](#).

Absaugtyp	Druckluftbedarf	Maximales Vakuum		Max. Luftstrom	Geräuschpegel *
	(Nm ³ /min)	(mmWC)	(-kPa)		
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

4.2.2 Patronenfilter 4312XXXX

Siehe auch [Abbildung 2](#).

Teile- nummer *	Flä- che (A) [m ²]	Durch- messer (D) [mm]	Län- ge (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Max. Temp. [°C]	Ab- wasch- bar **
43120100	2,38	264	220	Zellulose	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Zellulose	M	70	-
43120200	1,56	264	220	Zellulose/Glas- faser/Zellulose 3 Schichten	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	Zellulose/Glasfaser 2 Schichten	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Polyester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antistatisches Poly- ester	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Antistatisches Poly- ester	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Zellulose	M	70	-

* Teilenummer siehe Typenschild am Filter.

** Filterpatrone nach zweimaliger Reinigung austauschen.

4.2.3 Patronenfilter 4313XXXX

Siehe auch [Abbildung 2](#).

Teile- nummer *	Flä- che (A) [m ²]	Durch- messer (D) [mm]	Län- ge (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Max. Temp. [°C]	Ab- wasch- bar **
43130001	2,38	264	220	Zellulose	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Zellulose	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Zellulose	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Zellulose	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Zellulose	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Zellulose	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Zellulose	M	70	-
43130401	10,00	264	870	Zellulose	M	70	-
43130500	1,56	264	220	Zellulose/Glas- faser/Zellulose 3 Schichten	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	Zellulose/Glas- faser/Zellulose 3 Schichten	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	Zellulose/Glas- faser/Zellulose 3 Schichten	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	Zellulose/Glas- faser/Zellulose 3 Schichten	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	Zellulose/Glas- faser/Zellulose 3 Schichten	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	Zellulose/Glas- faser/Zellulose 3 Schichten	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	Zellulose/Glas- faser/Zellulose 3 Schichten	H13	70	-

* Teilenummer siehe Typenschild am Filter.

** Filterpatrone nach zweimaliger Reinigung austauschen.

4.2.4 Filterschläuche

Siehe auch [Abbildung 3](#).

Teile- nummer *	Flä- che (A) [m ²]	Durch- messer (D) [mm]	Län- ge (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Max. Temp. [°C]	Ab- wasch- bar **
43110001	0,50	x	x	Polypropylen	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Polyester	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Antistatisches Poly- ester	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Polyester	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Antistatisches Poly- ester	M	120	-

* Teilenummer siehe Typenschild am Filter.

** Filterpatrone nach zweimaliger Reinigung austauschen.

4.2.5 Kerzenfilter

Siehe auch [Abbildung 4](#).

Teile- nummer *	Fläche (A) [m ²]	Durch- messer (D) [mm]	Län- ge (L) [mm]	Material	BIA-Klassifizie- rung	Max. Temp. [°C]	Ab- wasch- bar **
43906010	1,60 (36 Stück)	x	300	Polyethylen	U	70	OK
43906010	3,15 (70 Stück)	x	300	Polyethylen	U	70	OK
43906011	5,25 (70 Stück)	x	500	Polyethylen	U	70	OK
43906012	4,20 (70 Stück)	x	400	Polyethylen	U	70	OK
43906042	5,25 (70 Stück)	x	500	Polypropylen	U	110	OK

* Teilenummer siehe Typenschild am Filter.

** Filterpatrone nach zweimaliger Reinigung austauschen.

5 Installation



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Stationäre Staubsauger fest auf einer stabilen, flachen Oberfläche verankern.
- Den Staubsauger nicht auf geneigte oder unebene Flächen stellen.
- Verwenden Sie bei der Montage Ihres konfigurierten Produkts immer die richtige Hebevorrichtung und Schutzausrüstung.
- Beim Anheben des Staubsaugers an den Hubösen geeignete Hebezeuge verwenden.
- Staubsauger in Gestellen oder Trolleys per Gabelstapler transportieren (sofern der Staubsauger nicht mit Ringschrauben ausgestattet ist).
- Beim Anschließen sicherstellen, dass die Schläuche ordnungsgemäß geerdet sind, siehe [Abbildung 5](#).
- Sicherstellen, dass die Absaugabdeckung ordnungsgemäß geerdet sind, siehe [Abbildung 6](#).
- Den oberen und unteren Masseleiter am Sammelbehälter anschließen.



BEACHTEN!

- Die örtlichen Vorschriften und Regeln sind bei allen Schritten des Installationsprozesses zu befolgen.

Für konfigurierbare Modelle siehe folgende Abbildungen:

- [Abbildung 20](#) (471A konfigurierbar)
- [Abbildung 21](#) (570A konfigurierbar)
- [Abbildung 22](#) (600A konfigurierbar)
- [Abbildung 23](#) (710A konfigurierbar)
- [Abbildung 24](#) (722A konfigurierbar)

5.1 Sammelbehälter und -halter



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Sammelbehälter nicht an den Eckgurten aufhängen. Die Gurte sind nur dazu da, dass der Behälter nicht in sich zusammenfällt. Das Gewicht des gesammelten Staubs / Materials muss von der Palette abgestützt werden.

Bestimmte Ex-Produkte sind mit Sammelbehälterhaltern zur Aufnahme des aufgesaugten Materials ausgestattet. Andere Absaugverfahren können verwendet werden, wenn diese im Rahmen der Systemrisikoprüfung als sicher eingestuft worden sind.

Einen Bigbag auf eine Palette unter dem Bigbaghalter EX anordnen. Die Schnalle am Bigbaghalter verbindet die Bigbagöffnung mit dem Halter, siehe [Abbildung 8\(A\)](#).

Die Eckgurte des Bigbags mit den Ketten am Bigbaghalter verbinden. Die Spannung durch Verlagerung des Schnellanschlusses nach oben oder unten an der Kette einstellen, siehe [Abbildung 8 \(B\)](#).

6 Bedienung



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Staubsaugarbeiten können statische Elektrizität erzeugen. Wenden Sie sich zur Vermeidung von Gefahren an die zuständigen Behörden vor Ort oder direkt an Ihren Händler!
- Nur ordnungsgemäß geschulte Mitarbeiter dürfen mit diesem Staubsauger arbeiten.
- Den Staubsauger nicht mit dem Druckluftschlauch ziehen.
- Den Druckluftschlauch bei demontierter Maschine nicht verwenden.
- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass alle Module, Schläuche und Kabel ordnungsgemäß befestigt sind. Siehe [Abbildung 16](#) und [Abbildung 17](#).
- Den Druckluftschlauch vor der Verwendung mit Federstecker und Sicherheitskette befestigen. Siehe [Abbildung 1\(A\)](#).
- Kein Geräteeinsatz bei Umgebungstemperaturen über 40 °C.
- Den eigenen Körper bei der Bedienung des Geräts nicht in den Einzugsbereich der Vakuümöffnungen bringen.
- Immer angemessene Schutzausrüstung tragen (Sicherheitsschuhe, Gehörschutz usw.).
- Wenn die Gefahr besteht, dass Geräte mit Staub in Kontakt kommen, ist angemessene Schutzausrüstung zu verwenden. Siehe [Abbildung 9](#).
- Auf Deckenhindernisse achten, um ein Hängenbleiben oder versehentliches Hineinlaufen zu vermeiden.



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

- Den vorschriftsmäßigen Filter zum Absaugen von feuchtem Material verwenden.
- Staubsauger ausschalten, wenn Flüssigkeit oder Schaum austritt.
- Sicherstellen, dass der Druckluftwert zwischen 6 und 8 bar liegt.
- Wenn feuchtes Material gesaugt werden soll, eine geeignete Schwimmerkugel mit Filter verwenden.
- Sicherstellen, dass die Filtertüte bei der Umstellung von Nass- auf Trockenabsaugen vorschriftsmäßig montiert wird.
- Die Griffe nicht mit über 75 kg belasten. Siehe [Abbildung 18](#).

**WARNUNG! Explosionsgefahr**

- Keine Stoffe absaugen, die Entzünden oder Verstopfen verursachen können. Es ist strikt untersagt, Material abzusaugen, das gefährliche chemische oder thermische Reaktionen und /oder Selbstentzündung auslösen kann.
- Wenn das Gerät zum Absaugen von gefährlichen Materialien verwendet oder an einem Ort abgestellt werden soll, an dem derartige Material vorhanden ist, ist Kontakt zum nächsten autorisierten Händler bzw. zu Nederman aufzunehmen und um technische Beratung zu bitten.
- Es ist untersagt, den Staubsauger für Material zu verwenden, das ätzend, heiß, explosiv, leicht entflammbar, chemisch instabil bzw. selbstentzündlich ist oder Funken erzeugen kann.

**BEACHTEN!**

- Sicherstellen, dass das manuelle Entladeventil geschlossen ist, bevor der Staubsauger eingeschaltet wird. Es ist während des Betriebs nicht zugänglich.
- Die Schwimmerkugel kann entfernt werden, wenn trockenes Material abgesaugt wird.
- Den Filter nach jedem Einsatz reinigen.
- Wenn der Filter verstopft oder der Vorabscheider voll ist, wird die Saugleistung geringer. Den Filter reinigen und den Vorabscheider entleeren. Siehe [Kapitel 7 Wartung](#).
- Beim Absaugen von feuchtem Material wird der Saugstrom bei vollem Behälter durch die Schwimmerkugel abgeschaltet. Den Staubsauger vor der Entleerung des Behälters abschalten.
- Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn der Reinigungskopf auf den Typ und das Gewicht des aufzusaugenden Materials eingestellt wird, siehe [Abbildung 7](#).

Den Staubsauger wie folgt einschalten:

- 1 Den Druckluftschlauch an die Absaugabdeckung anschließen. Siehe [Abbildung 1](#).
- 2 Den Kugelhahn an der Absaugabdeckung zum Starten des Saugvorgangs öffnen, siehe [Abbildung 1](#) (C).

7 Wartung

**WARNUNG! Verletzungsgefahr**

- Vor sämtlichen Service- oder Transportarbeiten den Staubsauger von Druckluft- und Stromversorgung trennen. Siehe [Abbildung 1](#) (B).
- Vorsicht bei Wartungsarbeiten: An Druckluftzylinder und Austrittsventil besteht Quetschgefahr.
- Vor der Staubsaugerprüfung immer erst sicherstellen, dass das Kugelventil geschlossen ist. Siehe [Abbildung 1](#) (B).
- Beim Anheben des Staubsaugers an den Hubösen geeignete Hebezeuge verwenden.
- Den Staubsauger nicht auf geneigte oder unebene Flächen stellen.
- Staubsauger in Gestellen oder Trolleys per Gabelstapler transportieren (sofern der Staubsauger nicht mit Ringschrauben ausgestattet ist).
- Vor Servicearbeiten die Räder des Staubsaugers sperren.
- Wenn die Gefahr besteht, dass Geräte mit Staub in Kontakt kommen, bei der Reinigung oder beim Filterwechsel immer angemessene Schutzausrüstung verwenden und darauf achten, keinen Staub zu verteilen. Siehe [Abbildung 9](#).
- Den Staub in einen Behälter oder Staubbeutel entleeren. Siehe [Abbildung 9](#).

**VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung**

- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Zubehör von Nederman.
- Den Staubsauger stehend lagern.

7.1 Reinigung der Filterpatrone/des Filterbeutels

**BEACHTEN!**

- Den Filter nach jedem Einsatz reinigen.
- Bei Verwendung eines abwaschbaren Filters können Wasser und ein Reinigungsmittel verwendet werden. An der Luft trocknen lassen.
- Filterpatrone nach zweimaliger Reinigung austauschen.
- Wird die Filterpatrone zur Entsorgung in einen Staubbeutel gelegt, ist dieser zu verschnüren. Siehe [Abbildung 9](#).

- 1 Den Staubsauger ausschalten.
- 2 Staub aus dem Filter in einen Behälter oder Staubbeutel entleeren.

- 3 Die Filterpatrone durch leichtes Klopfen auf eine harte Unterlage reinigen.
- 4 Den Filterbeutel schütteln.

7.1.1 Manuelle Gegenstromreinigung

Je nach Modell verwendet der Staubsauger eines von zwei Verfahren für die manuelle Gegenstromreinigung der Filter, siehe [Abbildung 10](#) und [Abbildung 11](#).

Methode 1

- 1 Staubsauger einschalten.
- 2 Griffstellung während des Staubsaugens [Abbildung 10](#) (A).
- 3 Den Griff zur Filterreinigung in Stellung [Abbildung 10](#) (B) bringen.
- 4 Den Vorgang dreimal wiederholen.

Methode 2

- 1 Staubsauger einschalten.
- 2 Den Schlauch [Abbildung 11](#) (A) abtrennen.
- 3 Den Deckel [Abbildung 11](#) (B) öffnen und schließen.
- 4 Den Vorgang dreimal wiederholen.

7.1.2 Reinigung des Druckluftfilters

- 1 Druckluft einschalten.
- 2 Das Kugelventil an der Absaugabdeckung schließen und 15 Sekunden lang reinigen. Siehe [Abbildung 1](#) (B).
- 3 Zum Beenden des Reinigungsvorgangs die Druckluft abschalten.
- 4 Zur wiederholten Filterreinigung die Druckluft erneut einschalten und weitere 15 Sekunden reinigen. Bei Bedarf wiederholen.
- 5 Das Kugelventil an der Absaugabdeckung zum Starten des Saugvorgangs öffnen. Siehe [Abbildung 1](#) (C).

BEACHTEN! Falls der Staubsauger mit einer Steuerung für timer-gesteuerte Reinigung ausgestattet ist, sind die entsprechenden Einstellungsanweisungen zu beachten.

7.2 Austausch der Filterpatrone

- BEACHTEN!**
- Wird der Filter zur Entsorgung in einen Staubbeutel gelegt, ist dieser zu verschnüren. Siehe [Abbildung 9](#).
 - Bei Verwendung von Filterpatrone und Filterbeutel. Siehe [Abbildung 14](#).

Teile des Filtergehäuses: siehe [Abbildung 4](#) (A).

Teile des Filtergehäuses NCF

- 1 Schraube
- 2 O-Ring

Teile des Filtergehäuses NCF

- 3 Kerze

- 1 Den Staubsauger ausschalten.
- 2 Den Filter entfernen und in einen Behälter oder Staubbeutel legen.
- 3 Den neuen Filter einsetzen.

7.3 Filterkerzen ersetzen

BEACHTEN! Höchstanzugsdrehmoment der Schraube: 5 Nm/(0,5 kpm)/(3,5 lb-ft), siehe [Abbildung 4](#) (B).

7.4 Austausch des Filterbeutels

BEACHTEN!

- Wenn der Filter zur Entsorgung in einen Staubbeutel gelegt wird, ist dieser zu verschnüren. Siehe [Abbildung 9](#).

- 1 Den Staubsauger ausschalten.
- 2 Den Vorabscheider (falls vorhanden) entleeren..
- 3 Filterkorb und Filterbeutel entfernen.
- 4 Filterbeutel wechseln.

7.5 Austausch des Filterpakets

BEACHTEN!

- Wird das Filterpaket zur Entsorgung in einen Staubbeutel gelegt, ist dieser zu verschnüren, siehe Abb. [Abbildung 9](#).

Siehe [Abbildung 13](#). Die Partikel werden auf der Außenseite des Filters gesammelt. Die Reinigung erfolgt alle 2 Stunden oder wenn die Absaugleistung nachlässt. Es wird empfohlen, das komplette Filterpaket auszutauschen. Wenn nur die Filterstrümpfe ausgewechselt werden, muss auch der Filterring ausgetauscht werden.

7.6 Sammelbehälter ersetzen

Volle Sammelbehälter ersetzen. Die Wechselintervalle sind von Anlage zu Anlage verschieden. Regelmäßige Kontrollen werden empfohlen. Sammelbehälter wie folgt austauschen:

- 1 Den Staubsauger ausschalten.
- 2 Den Beutel aus der Halterung nehmen (und verschließen). Dabei besonders darauf achten, dass kein Staub versehentlich austritt bzw. verschüttet wird.
- 3 Für Bigbags: Bigbag zubinden und austauschen, siehe [Abbildung 8](#).
- 4 Die Beutelöffnung am Beutelhalter anbringen. Sammelbehälter siehe [Abbildung 8](#).
- 5 Staubsauger einschalten.

7.7 Reinigung der Schwimmerkugel



BEACHTEN!

Nach der Reinigung ist die Schwimmerkugel wieder einzusetzen, siehe [Abbildung 12](#).

Wenn der Staubsauger für feuchtes Material verwendet wird, ist die Schwimmerkugel einmal pro Monat zu reinigen.

DE

7.8 Kondenswasser aus dem Drucktank ablassen

Das Kondenswasser aus dem Drucktank des Staubsaugers ablassen, wenn die Leistung nachlässt, siehe [Abbildung 15](#) (A).

- 1 Den Staubsauger abschalten und den Druckluftschlauch vom Drucktank abziehen.
- 2 Den Drucktank vom Staubsauger abtrennen, siehe [Abbildung 15](#) (B).
- 3 Den Drucktank entleeren, siehe [Abbildung 15](#) (C).
- 4 Den Drucktank wieder anschließen.

7.9 Reinigung der Ejektordüse

Siehe [Abbildung 19](#).

- 1 Die Absaugabdeckung abschrauben und abnehmen. Siehe [Abbildung 19](#) (A) und [Abbildung 19](#) (B).
- 2 Die Düse mit einem Rohrreiniger (Ø2,5, L = 500 mm) reinigen. Siehe [Abbildung 19](#) (C).
- 3 Den Ejektordeckel wieder anbringen.

7.10 Routinemäßige Überprüfung und Wartung

Die routinemäßige Überprüfung und Reparatur oder der Austausch von verschlissenen und beschädigten Teilen innen sowie außen am Staubsauger ist gemäß der nachstehenden Liste vorzunehmen. Siehe auch [Kapitel 11 Anhang A: Serviceformular](#). Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Nederman, um Hilfestellung zum technischen Service zu erhalten oder um Ersatzteile zu bestellen.

Zu prüfende Punkte	Darauf achten	Service
VAKUUM AUS		
Ansaugschläuche, Anschlüsse	Undichte Ansaugschläuche und Anschlüsse.	Austauschen.
Dichtungen	Verschlossene, alte und undichte Dichtungen.	Austauschen.
Höhe/Breite/	Verschlossene Filter	Austauschen.
Filterbeutel	Voller oder gerissener Filterbeutel.	Vollen Filterbeutel reinigen oder austauschen. Gerissene Filterbeutel austauschen.
Dämpfungsmaterial	Beschädigtes Dämpfungsmaterial.	Austauschen.
Schwimmerkugel	Verschmutzte Schwimmerkugel.	Die Schwimmerkugel ist mindestens einmal pro Monat zu überprüfen.
Ejektordüse	Verschmutzte Ejektordüse.	Reinigen.
Verschleißplatte, Silo	Beschädigtes oder ausgefranztes Gummikissen auf der Verschleißplatte.	Austauschen.
Verschleißplatte, Rost- und Staubabscheider		
VAKUUM EIN		
Wird der vorgegebene Unterdruck erreicht?	Siehe Kapitel 10 Fehlersuche und Fehlerbehebung .	
Ungewöhnlicher Geräuschpegel		

8 Ersatzteile



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Zubehör von Nederman.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Nederman, um Hilfestellung zum technischen Service zu erhalten oder um Ersatzteile zu bestellen. Siehe auch www.nederman.com.

8.1 Bestellung von Ersatzteilen

Bei der Bestellung von Ersatzteilen ist immer Folgendes anzugeben:

- Teile- und Kontrollnummer (siehe Typenschild am Produkt).
- Ersatzteilnummer mit Beschreibung (siehe www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Benötigte Stückzahl.

Siehe auch das beiliegende Ersatzteilverzeichnis.

9 Entsorgung

Bei der Entwicklung des Produktes wurde auf die Recyclingfähigkeit der einzelnen Komponenten geachtet. Die verschiedenen Materialarten sind gemäß den einschlägigen örtlichen Bestimmungen zu entsorgen. Bei Unklarheiten über die korrekte Entsorgung des Produktes wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Nederman.

10 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	HRD-Fehler	Lösung
Wenn der vorgegebene Unterdruck nicht erreicht wird,	Verstopfter Ansaugschlauch oder -einlass.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn der vorgegebene Unterdruck nicht erreicht wird, sind alle Dichtungen und Anschlüsse zu überprüfen. • Ansaugschlauch abziehen. Umdrehen und in die entgegengesetzte Richtung ansaugen lassen. Bleibt die Verstopfung bestehen, ist die Haube mit einer Stange zu öffnen. • Die Ejektordüsen reinigen, siehe Abbildung 19. • Den Vakuumtest bei geschlossenen Ansaugeingängen durchführen.
	Verstopfter Filter	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigung von Filterbeutel und -patrone siehe Kapitel 7 Wartung. • Reinigung des NCF-Filters: Filterreinigungsfunktion durch Überprüfung der Geräusche aus dem Ablassventil untersuchen. Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, den Schnellanschluss und die Funktion des Ablassventils überprüfen.
	Undichter Ansaugschlauch	Ansaugschlauch austauschen.
	Undichte Dichtungen	Beschädigte Neoprendichtungen ausbauen und ersetzen. Dabei geeigneten Zweikomponentenkleber verwenden.
	Das Ventil im offenen Zustand entleeren.	Das Ventil schließen.
Staub in der Abluft	Filter falsch oder gar nicht eingebaut	Filter kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.
	Filter defekt.	Filter austauschen.
Wasser in der Abluft	Filterkorb oder Schwimmerkugel falsch oder gar nicht eingebaut.	Filterkorb oder Schwimmerkugel wieder anbringen.
	Filterkorb oder Schwimmerkugel defekt	Austauschen.
Ungewöhnlicher Geräuschpegel	Undichte Dichtungen	Beschädigte Neoprendichtungen ausbauen und ersetzen. Dabei geeigneten Zweikomponentenkleber verwenden.

Problem	HRD-Fehler	Lösung
	Schalldämpfungsmaterial defekt.	Die Schalldämpferhaube abnehmen und Verschmutzungen entfernen. Beschädigtes Dämpfungsmaterial austauschen.

11 Anhang A: Serviceformular



BEACHTEN!

Falls ein Inspektionsergebnis (zum Beispiel ein Messwert) erheblich vom letzten Ergebnis abweicht, ist die Ursache der Abweichung zu klären.

Wartungs-Checkliste kopieren, ausfüllen und als Wartungsnachweis aufheben.

DE

Die entsprechenden Werte sind in die Ergebnis-Spalte einzutragen. Ansonsten genügt es, den jeweils ausgeführten oder berücksichtigten Punkt abzuhaken.

Kunde	
Staubsaugertyp/-modell	
Servicedatum	
Gewartet von	

Zu prüfende Punkte	OK	Repariert	Ausgetauscht	Nummer des ausgetauschten Teils
VAKUUM AUS				
Schalldämpfer				
Druckluftschlauch				
Container				
Mobile Einheit Monitor				
Ansaugschläuche, Anschlüsse				
Vor-/Zyklonabscheider				
Zubehör				
Sonstige Posten, bitte angeben				
VAKUUM EIN				
Dichtungen				
Deckel, Staubsaugerkopf				
Ejektordüse				
Container				
Max.				
Dämpfungsmaterial				

Filterbeutel				
Schwimmerkugel				
Verschleißplatte, Silo				
Verschleißplatte, Rost- und Staubab- scheider				
Sonstige Posten, bitte angeben				
VAKUUM EIN (OBERE ABDE- CKUNG ANGE- BRACHT)				
Start-/Stoppschalt- erfunktion				
Vakuum				
Geräuschpegel				
SONSTIGE POS- TEN, BITTE AN- GEBEN				

Tabla de contenidos

Ilustraciones	8
1 Números de pieza	85
2 Prólogo	86
3 Seguridad	86
3.1 Clasificación de información importante	86
3.2 Explicación de las señales y etiquetas utilizadas con los componentes del aspirador	87
4 Descripción	87
4.1 Uso previsto	87
4.2 Datos técnicos	88
4.2.1 Datos del cabezal expulsor	88
4.2.2 Filtros de cartucho 4312XXXX	89
4.2.3 Filtros de cartucho 4313XXXX	90
4.2.4 Bolsas de filtrado	91
4.2.5 Filtros de bujía	91
5 Instalación	92
5.1 Bolsas a granel y portabolsas	92
6 Uso	92
7 Mantenimiento	93
7.1 Limpieza del cartucho de filtro/bolsa de filtro	93
7.1.1 Limpieza manual con aire invertido	94
7.1.2 Limpieza del filtro con aire comprimido	94
7.2 Sustitución del cartucho de filtro	94
7.3 Sustituya las bujías del filtro	94
7.4 Sustitución de la bolsa de filtro	94
7.5 Cambie el paquete de filtro	94
7.6 Sustitución de las bolsas de polvo	94
7.7 Limpieza del flotador de bola	94
7.8 Vaciado de la condensación del tanque de presión	95
7.9 Limpieza del boquerel del expulsor	95
7.10 Inspección rutinaria y servicio	96
8 Piezas de repuesto	96
8.1 Solicitud de piezas de repuesto	96
9 Reciclaje	96
10 Resolución de problemas	97
11 Apéndice A: Formulario de servicio	99

1 Números de pieza

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207

***	A
Producto configurado 43051000-43051100, en combinación con módulos marcados con Módulo para configuración. Los requisitos especiales se indican en el módulo.	

2 Prólogo

¡Gracias por usar un producto de Nederman!

El Grupo Nederman es un proveedor y desarrollador líder mundial de productos y soluciones para el sector de la tecnología ambiental. Nuestros productos innovadores filtrarán, limpiarán y reciclarán en los entornos más exigentes. Los productos y soluciones de Nederman le ayudarán a mejorar su productividad, reducir costes y también el impacto en el medio ambiente de los procesos industriales.

Lea con atención toda la documentación del producto y la placa de identificación del producto antes de la instalación, uso y mantenimiento o reparación de este producto. Si pierde la documentación, sustitúyala inmediatamente. Nederman se reserva el derecho a modificar y mejorar sus productos sin previo aviso, incluida la documentación.

Este producto está diseñado para cumplir los requisitos de las directivas CE aplicables. Para mantener esta condición, cualquier instalación, mantenimiento o reparación deberán ser efectuados por personal cualificado utilizando únicamente piezas de repuesto y accesorios originales Nederman. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico y obtención de piezas de repuesto. Si hay algún componente dañado o extraviado en la entrega del producto, notifíquelo inmediatamente al transportista y al representante local de Nederman.

3 Seguridad

3.1 Clasificación de información importante

Este documento incluye información importante que se presenta como una advertencia, precaución o nota:



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

Las advertencias indican un peligro potencial para la salud y la seguridad del personal, y la forma en que el peligro puede ser evitado.



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo















Las precauciones indican un peligro potencial para el producto, pero no para el personal y el modo en que se puede evitar dicho peligro.



¡NOTA!

Las notas contienen otra información de importancia para el personal.

3.2 Explicación de las señales y etiquetas utilizadas con los componentes del aspirador

Señal	Descripción	Señal	Descripción
	Presión, máx. 8 bares.		Temperatura ambiente, máx. 40°C.
	Corriente alterna.		Cilindro neumático en movimiento.
	Alto nivel de ruido. Utilice protección auditiva.		Riesgo de aplastamiento.
	Vuelca con facilidad.		Utilice un pasador de chaveta.
	No aspirar materiales peligrosos.		No colocar sobre una superficie irregular.
	No aspirar materiales explosivos.		No utilizar una grúa.
	No aspirar materiales cáusticos.		No soldar.

ES

4 Descripción

4.1 Uso previsto

Este aspirador está destinado a la recogida de polvo y material granulado. También se puede configurar para la recogida de material húmedo. Para su uso con material húmedo, el aspirador se entrega con un flotador de bola. Puede retirar el flotador de bola cuando recoja material seco. Consulte [Ilustración 12](#).



¡NOTA!

Las ilustraciones anteriores son esquemas de diseños básicos para aspiradores. Las partes individuales de los diferentes modelos pueden variar.



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

- Use el filtro adecuado para la recogida de material húmedo.
- Monte correctamente la bolsa de filtro cuando cambie de la recogida de material húmedo a material seco.

4.2 Datos técnicos

Consulte también el Manual de piezas de repuesto adjunto para ver la descripción y el número de artículo de las piezas de repuesto.

ES

Aspirador

Descripción del material	Acero con recubrimiento en polvo o acero inoxidable
Reciclaje de materiales (peso aproximado)	95%
Temperatura ambiente	De -10°C a +40°C
Temperatura del aire (seco) en proceso	De 0 a 60°C
Presión de aire comprimido	De 6 a 8 bares

4.2.1 Datos del cabezal expulsor

consulte también la [ilustración 1](#).

Tipo de expulsor	Consumo de aire comprimido	Vacío máximo		Flujo de aire máximo	Nivel de ruidos*
	(Nm ³ /min.)	(mmWC)	(-kPa)	(Nm ³ /h)	(dB(A)1)
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

4.2.2 Filtros de cartucho 4312XXXX

consulte también la [Ilustración 2](#).

Número de referencia *	Área (A) [m ²]	Diámetro (D) [mm]	Longitud (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Temp. máx. [°C]	Lavable **
43120100	2,38	264	220	Celulosa	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Celulosa	M	70	-
43120200	1,56	264	220	Celulosa/Fibra de vidrio/Celulosa 3 capas	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	Celulosa/Fibra de vidrio 2 capas	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Poliéster	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Poliéster antiestático	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Poliéster antiestático	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Poliéster	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Celulosa	M	70	-

* Consulte el número de referencia en la etiqueta del filtro.

** Reemplace el filtro del cartucho después de que se haya lavado dos veces.

4.2.3 Filtros de cartucho 4313XXXX

consulte también la [Ilustración 2](#).

Número de referencia *	Área (A) [m ²]	Diámetro (D) [mm]	Longitud (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Temp. máx.[°C]	Lavable **
43130001	2,38	264	220	Celulosa	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Celulosa	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Celulosa	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Celulosa	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Celulosa	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Celulosa	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Celulosa	M	70	-
43130401	10,00	264	870	Celulosa	M	70	-
43130500	1,56	264	220	Celulosa/Fibra de vidrio/Celulosa 3 capas	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	Celulosa/Fibra de vidrio/Celulosa 3 capas	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	Celulosa/Fibra de vidrio/Celulosa 3 capas	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	Celulosa/Fibra de vidrio/Celulosa 3 capas	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	Celulosa/Fibra de vidrio/Celulosa 3 capas	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	Celulosa/Fibra de vidrio/Celulosa 3 capas	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	Celulosa/Fibra de vidrio/Celulosa 3 capas	H13	70	-

* Consulte el número de referencia en la etiqueta del filtro.

** Reemplace el filtro del cartucho después de que se haya lavado dos veces.

4.2.4 Bolsas de filtrado

consulte también la [Ilustración 3](#).

Número de referencia *	Área (A) [m ²]	Diámetro (D) [mm]	Longitud (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Temp. máx.[°C]	Lavable **
43110001	0,50	x	x	Polipropileno	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Poliéster	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Poliéster antiestático	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Poliéster	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Poliéster antiestático	M	120	-

* Consulte el número de referencia en la etiqueta del filtro.

** Reemplace el filtro del cartucho después de que se haya lavado dos veces.

4.2.5 Filtros de bujía

consulte también la [Ilustración 4](#).

Número de referencia *	Área (A) [m ²]	Diámetro (D) [mm]	Longitud (L) [mm]	Material	Clasificación BIA	Temp. máx.[°C]	Lavable **
43906010	1,60 (36 uds.)	x	300	Polietileno	U	70	OK
43906010	3,15 (70 uds.)	x	300	Polietileno	U	70	OK
43906011	5,25 (70 uds.)	x	500	Polietileno	U	70	OK
43906012	4,20 (70 uds.)	x	400	Polietileno	U	70	OK
43906042	5,25 (70 uds.)	x	500	Polipropileno	U	110	OK

* Consulte el número de referencia en la etiqueta del filtro.

** Reemplace el filtro del cartucho después de que se haya lavado dos veces.

5 Instalación



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Fije los aspiradores no portátiles firmemente en una superficie plana y dura.
- No coloque el aspirador sobre una superficie irregular o inclinada.
- Utilice siempre un equipo de elevación adecuado y lleve equipo de protección cuando monte su producto configurado.
- Utilice siempre un equipo elevador adecuado cuando se usen orejetas de elevación para elevar un aspirador.
- Para transportar los aspiradores utilice una carretilla elevadora con una base o carro, a menos que el aspirador incorpore orejetas de elevación.
- Asegúrese de que las mangueras estén debidamente puestas a tierra cuando se conecten. Consulte [Ilustración 5](#).
- Asegúrese de que el cabezal expulsor esté debidamente puesto a tierra, consulte la [Ilustración 6](#).
- Conecte los cables de toma a tierra superior e inferior a las bolsas a granel.



¡NOTA!

- Siga la normativa y la legislación local en todos los pasos durante el proceso de instalación.

Para ver los modelos configurables, consulte las siguientes ilustraciones:

- [Ilustración 20](#) (471A Configurable)
- [Ilustración 21](#) (570A Configurable)
- [Ilustración 22](#) (600A Configurable)
- [Ilustración 23](#) (710A Configurable)
- [Ilustración 24](#) (722A Configurable)

5.1 Bolsas a granel y portabolsas



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

No cuelgue las bolsas a granel por las correas de las esquinas. Las correas sólo sirven para evitar que se caiga la bolsa. El peso del polvo / material recogido lo debe soportar el palé.

Ciertos productos Ex están equipados con portabolsas para bolsas a granel destinadas a recoger el material. Se pueden utilizar otros métodos de recogida si el análisis de riesgos del sistema los considera seguros.

Coloque una bolsa a granel en un palé y sitúelo debajo del portabolsas. El cierre del portabolsas sujeta la abertura de la bolsa a granel al portabolsas, consulte [Ilustración 8](#) (A).

Conecte las correas de las esquinas de la bolsa a granel a las cadenas del portabolsas. Ajuste la tensión mo-

viendo el conector rápido arriba o abajo en la cadena, consulte [Ilustración 8](#) (B).

6 Uso



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Las actividades de aspiración pueden generar electricidad estática. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor qué medidas deben tomarse para evitar riesgos.
- Este aspirador sólo puede ser utilizado por personal con la debida formación.
- No utilice la manguera de aire comprimido para tirar del aspirador.
- No utilice la manguera de aire comprimido con la máquina desmontada.
- Antes del uso, asegúrese de la correcta fijación de todos los módulos, los cables y mangueras. Consulte la [Ilustración 16](#) y la [Ilustración 17](#).
- Sujete la manguera de aire comprimido con ayuda de un pasador de chaveta y la cadena de seguridad antes de su uso. Consulte [Ilustración 1](#) (A).
- No utilice si la temperatura ambiente es superior a 40 °C.
- No sitúe el cuerpo ante las aberturas del aspirador cuando esté utilizando la unidad.
- Utilice siempre equipos de protección adecuados, como calzado de seguridad y protección acústica.
- Use siempre un equipo de protección adecuado cuando exista un riesgo de exposición al polvo. Consulte [Ilustración 9](#).
- Tenga cuidado con los obstáculos en la parte superior para evitar quedarse atrapado o adentrarse en ellos.



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

- Use el filtro adecuado para la recogida de material húmedo.
- Apague el aspirador si sale de él líquido o espuma.
- Asegúrese de que la presión de aire comprimido se sitúe entre 6 y 8 bares.
- Si se va a aspirar material mojado, utilice un flotador de bola y un filtro diseñados para tal fin.
- Monte correctamente la bolsa de filtro cuando cambie de la recogida de material húmedo a material seco.
- No cargue el asa con pesos superiores a 75 kg. Consulte la [Ilustración 18](#).

**¡ADVERTENCIA! Riesgo de explosión**

- No recoger elementos que puedan causar la ignición o bloqueo. Queda terminantemente prohibido recoger materiales que puedan producir reacciones químicas o térmicas peligrosas y / o auto-ignición.
- Si esta unidad se utiliza para recoger materiales peligrosos o se encuentra en lugares donde pueda estar presente ese tipo de materiales, póngase en contacto con su distribuidor autorizado más cercano o con Nederman para pedir consejo técnico.
- No utilice el aspirador para recoger material cáustico, caliente, explosivo, muy inflamable, químicamente inestable, inflamable de manera espontánea o que pueda producir chispas.

**¡NOTA!**

- Asegúrese de que la válvula de descarga manual está cerrada antes de encender el aspirador. No se puede accionar en marcha.
- Puede retirar el flotador de bola cuando recoja material seco.
- Limpie el filtro después de cada uso.
- Cuando el filtro está obstruido o el preseparator está lleno, se reduce la potencia de aspiración. Limpie el filtro y vacíe el preseparator. Consulte [Capítulo 7 Mantenimiento](#).
- Para aspirar material húmedo, cuando el contenedor está lleno, se cierra el flujo de aspiración por la acción del flotador de bola. Apague el aspirador antes de vaciar el contenedor.
- Para obtener los mejores resultados, ajuste el cabezal ancho dependiendo del tipo y el peso del material aspirado, consulte [Ilustración 7](#).

Encienda el aspirador de la siguiente manera:

- 1 Conecte la manguera de aire comprimido al cabezal expulsor. Consulte la [Ilustración 1](#).
- 2 Abra la válvula esférica de la parte superior del eyector para iniciar el vacío. Consulte [Ilustración 1 \(C\)](#).

7 Mantenimiento

**¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal**

- Desconecte el aspirador del aire comprimido y el suministro eléctrico antes de cualquier tipo de mantenimiento o transporte. Consulte [Ilustración 1\(B\)](#).
- Tenga cuidado al efectuar el mantenimiento; existe un riesgo de aplastamiento con un cilindro neumático y una válvula de descarga.
- Asegúrese de que la válvula esférica está cerrada antes de comprobar el aspirador. Consulte [Ilustración 1\(B\)](#).
- Utilice siempre un equipo elevador adecuado cuando se usen orejetas de elevación para elevar un aspirador.
- No coloque el aspirador sobre una superficie irregular o inclinada.
- Para transportar los aspiradores utilice una carretilla elevadora con una base o carro, a menos que el aspirador incorpore orejetas de elevación.
- Bloquee las ruedas del aspirador antes del mantenimiento.
- Utilice siempre un equipo de protección adecuado cuando exista riesgo de exposición al polvo y no extienda el polvo al limpiar o sustituir los filtros. Consulte [Ilustración 9](#).
- Vacíe el polvo en un contenedor o bolsa de polvo. Consulte [Ilustración 9](#).

**PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo**

- Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales Nederman.
- Guarde el aspirador en una posición de pie.

7.1 Limpieza del cartucho de filtro/bolsa de filtro

**¡NOTA!**

- Limpie el filtro después de cada uso.
- Si utiliza un filtro lavable, puede lavarlo con agua y detergente. Deje secar al aire.
- Reemplace el filtro del cartucho después de que se haya lavado dos veces.
- Si introduce el cartucho de filtro en una bolsa de polvo para deshacerse de él, ate la bolsa. Consulte [Ilustración 9](#).

- 1 Apague el aspirador.
- 2 Vacíe el polvo del filtro en un recipiente o bolsa de polvo.
- 3 Limpie el cartucho de filtro golpeándolo ligeramente contra una superficie dura.
- 4 Agite la bolsa de filtro.

7.1.1 Limpieza manual con aire invertido

Dependiendo del modelo, el aspirador utiliza uno de dos métodos para la limpieza manual de los filtros con aire invertido, consulte las [Ilustración 10](#) y [Ilustración 11](#).

Método 1

- 1 Encienda el aspirador.
- 2 Posición del asa durante el vacío [Ilustración 10](#) (A).
- 3 Mueva el asa a la posición [Ilustración 10](#) (B) para la limpieza del filtro.
- 4 Repita tres veces.

Método 2

- 1 Encienda el aspirador.
- 2 Desconecte la manguera [Ilustración 11](#) (A).
- 3 Abra y cierre la tapa [Ilustración 11](#) (B).
- 4 Repita tres veces.

7.1.2 Limpieza del filtro con aire comprimido

- 1 Encienda el aire comprimido.
- 2 Cierre la válvula esférica de la parte superior del eyector y límpiela 15 segundos. Consulte [Ilustración 1](#) (B).
- 3 Cierre el aire comprimido para detener la limpieza.
- 4 Encienda el aire comprimido otros 15 segundos para repetir la limpieza del filtro. Repítalo si fuera necesario.
- 5 Abra la válvula esférica de la parte superior del eyector para iniciar el vacío. Consulte [Ilustración 1](#) (C).

¡NOTA!
Si el aspirador dispone de un sistema de control con temporizador para limpiezas programadas, consulte las instrucciones de ajuste para su uso.

7.2 Sustitución del cartucho de filtro

- ¡NOTA!**
- Si introduce el filtro en una bolsa de polvo para deshacerse de él, ate la bolsa. Consulte [Ilustración 9](#).
 - Si utiliza un cartucho de filtro y una bolsa de filtro. Consulte [Ilustración 14](#).

Piezas de la carcasa del filtro: consulte [Ilustración 4](#) (A).

Piezas NCF de la carcasa del filtro

- 1 Perno
- 2 Junta tórica
- 3 Vela

- 1 Apague el aspirador.

- 2 Retire el filtro e introdúzcalo en un contenedor o una bolsa de polvo.
- 3 Instale el nuevo filtro.

7.3 Sustituya las bujías del filtro

¡NOTA!
5 Nm/(0,5 kp/m)/(3,5 libras/pie) máximo para apretar el perno, consulte [Ilustración 4](#) (B).

7.4 Sustitución de la bolsa de filtro

¡NOTA!
• Si introduce la bolsa de filtro en una bolsa de polvo para deshacerse de ella, ate la bolsa de polvo. Consulte [Ilustración 9](#).

- 1 Apague el aspirador.
- 2 Vacíe el preseparador, si se utiliza.
- 3 Retire la cesta del filtro y la bolsa de filtro.
- 4 Sustituya la bolsa de filtro.

7.5 Cambie el paquete de filtro

¡NOTA!
• Si introduce el paquete de filtro en una bolsa de polvo para deshacerse de ella, ate la bolsa de polvo, consulte [Ilustración 9](#).

Consulte [Ilustración 13](#). Las partículas se recogen en la superficie exterior del filtro. La limpieza se efectúa en horas alternas o cuando el rendimiento del aspirador disminuye. Se recomienda sustituir el paquete de filtro completo. Si sólo se cambian las fundas, será necesario sustituir también el anillo del filtro.

7.6 Sustitución de las bolsas de polvo

Sustituya las bolsas de polvo cuando estén llenas. La frecuencia con la que debe hacer esto varía para cada instalación. Se recomienda realizar controles periódicos. Sustituya las bolsas de polvo del siguiente modo:

- 1 Apague el aspirador.
- 2 Retire (y cierre) la abertura de la bolsa del portabolsas. Preste especial atención para evitar derrames innecesarios/fugas de polvo.
- 3 Para bolsas a granel: ate y sustituya la bolsa a granel, consulte [Ilustración 8](#).
- 4 Fije la abertura de la manga al portabolsas. Para bolsas a granel, consulte [Ilustración 8](#).
- 5 Encienda el aspirador.

7.7 Limpieza del flotador de bola

¡NOTA!
Para volver a instalar el flotador de bola tras la limpieza. Consulte [Ilustración 12](#).

Si el aspirador se utiliza para material húmedo, limpie el flotador de bola una vez al mes.

7.8 Vaciado de la condensación del tanque de presión

Vacíe la condensación del tanque de presión de aire condensado del aspirador cuando haya disminuido su eficiencia, consulte [Ilustración 15](#) (A).

- 1 Apague el aspirador y desconecte la manguera de aire comprimido del tanque de presión.
- 2 Desconecte el tanque de presión del aspirador, consulte [Ilustración 15](#) (B).

- 3 Vacíe el tanque de presión, consulte [Ilustración 15](#) (C).
- 4 Conecte de nuevo el tanque de presión.

7.9 Limpieza del boquerel del expulsor

Consulte [Ilustración 19](#).

- 1 Desatornille y retire la tapa del eyector. Consulte [Ilustración 19](#) (A) y [Ilustración 19](#) (B).
- 2 Utilice un limpiador de tuberías (Ø2,5, L=500 mm) para limpiar la boquilla. Consulte [Ilustración 19](#) (C).
- 3 Coloque de nuevo la tapa del expulsor.

7.10 Inspección rutinaria y servicio

Siga esta lista para inspeccionar de manera rutinaria y reparar o sustituir las piezas gastadas o dañadas del interior y del exterior del aspirador. Consulte también [Capítulo 11 Apéndice A: Formulario de servicio](#). Póngase en contacto con su distribuidor autorizado más cercano o con Nederman para obtener asesoramiento sobre el servicio técnico o en caso de necesitar ayuda con las piezas de repuesto.

Elementos inspeccionados	Qué buscar	Servicio
CON LA ASPIRACIÓN APAGADA		
Mangueras de aspiración, acoplamientos	Mangueras de aspiración y acoplamientos que presenten alguna fuga.	Debe reemplazarse.
Juntas	Juntas gastadas, envejecidas o que presenten alguna fuga.	Debe reemplazarse.
Filtro de cartucho	Filtros gastados.	Debe reemplazarse.
Bolsa de filtro	Bolsa de filtro llena o rota.	Limpe o sustituya una bolsa de filtro llena. Sustituya la bolsa de filtro si está rota.
Material del silenciador	Material de silenciado dañado.	Debe reemplazarse.
Flotador de bola	Flotador de bola sucio.	Limpe el flotador de bola al menos una vez al mes.
Boquerel del expulsor	Boquerel del expulsor sucio.	Limpe.
Placa de desgaste, silo	Almohadilla de goma dañada o desgastada en la placa de desgaste.	Debe reemplazarse.
Placa de desgaste, separador de arena y polvo		
CON LA ASPIRACIÓN ENCENDIDA		
Si no se alcanza el nivel de vacío especificado	Consulte Capítulo 10 Resolución de problemas .	
Nivel de ruido anormal.		

8 Piezas de repuesto



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales Nederman.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita ayuda con las piezas de repuesto. Consulte también www.nederman.com.

8.1 Solicitud de piezas de repuesto

Cuando haga pedidos de piezas de repuesto, indique siempre lo siguiente:

- Número de la pieza y de control (véase la placa de identificación del producto).

- Indique el número y el nombre de la pieza de repuesto (visite www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Cantidad de piezas requeridas.

Consulte también el Manual de piezas de repuesto adjunto.

9 Reciclaje

El producto se ha diseñado para reciclar los materiales de los componentes. Distintos tipos de materiales deben manipularse según la normativa local aplicable. Contacte con el distribuidor o con Nederman si le plantea dudas cómo desechar el producto al final de su vida útil.

10 Resolución de problemas

Problema	Fallo HRD	Solución
Si no se alcanza el nivel de vacío especificado.	Entrada o manguera de aspiración obstruidas.	<ul style="list-style-type: none"> • Si no se alcanza el nivel de vacío especificado, compruebe todas las juntas y conexiones. • Desconecte la manguera de aspiración. Gire y aspire en la dirección contraria. Si continúa obstruida, desatásquela con una varilla. • Limpie los boquereles del expulsor, consulte la Ilustración 19. • Efectúe la prueba de vacío con la entrada o entradas de aspiración cerradas.
	Filtro obstruido.	<ul style="list-style-type: none"> • Para la limpieza de la bolsa de filtro y el cartucho de filtro. Consulte Capítulo 7 Mantenimiento. • Limpieza de filtro NCF: compruebe la función de limpieza del filtro escuchando el ruido procedente de la válvula de expulsión. Si no está en marcha, compruebe el acoplamiento rápido y el funcionamiento de la válvula de expulsión.
	Fuga en la manguera de aspiración.	Sustituya la manguera de aspiración.
	Fuga en las juntas.	Retire y sustituya las juntas de neopreno dañadas. Utilice un pegamento adecuado de dos componentes.
	Válvula de descarga abierta.	Cierre la válvula.
Polvo en el aire de escape.	Filtro mal instalado o sin instalar.	Compruebe el filtro y sustitúyalo si es necesario.
	Defecto en el filtro.	Sustituya el filtro.
Agua en el aire de escape.	Cesta del filtro o flotador de bola mal instalados o sin instalar.	Vuelva a instalar la cesta del filtro o el flotador de bola.
	Defecto en la cesta del filtro o el flotador de bola.	Debe reemplazarse.
Nivel de ruido anormal.	Fuga en las juntas.	Retire y sustituya las juntas de neopreno dañadas. Utilice un pegamento adecuados de dos componentes.

Problema	Fallo HRD	Solución
	Defecto en el material insonorizante.	Desmunte la campana del silenciador y elimine el polvo. Sustituya el material de silenciado dañado.

11 Apéndice A: Formulario de servicio



¡NOTA!

Si un resultado de la inspección (por ejemplo, un valor medido) difiere significativamente de un resultado anterior, busque la causa de esa diferencia.

Copie la lista de comprobación de mantenimiento, complétela y consévela como un registro de reparación.

En cuanto a los valores, anote el valor en la columna del resultado; si no, bastará con realizar una marca si el punto ha sido efectuado o considerado.

Cliente	
Tipo/Modelo de aspirador	
Fecha de servicio	
Servicio realizado por	

ES

Elementos inspeccionados	OK	Reparado	Sustituido	Número de referencia de sustitución
CON LA ASPIRACIÓN APAGADA				
Silenciador				
Manguera de aire comprimido				
Contenedores				
Carro móvil				
Mangueras de aspiración, acoplamientos				
Preseparador/ciclón				
Accesorios				
Otros elementos, especificar				
CON LA ASPIRACIÓN ENCENDIDA				
Juntas				
Tapa, cabezal de aspiración				
Boquerel del expulsor				
Contenedores				

ES

Filtros				
Material del silenciador				
Bolsa de filtro				
Flotador de bola				
Placa de desgaste, silo				
Placa de desgaste, separador de arena y polvo				
Otros elementos, especificar				
CON LA ASPIRACIÓN ENCENDIDA (CUBIERTA SUPERIOR INSTALADA)				
Funcionamiento del interruptor de encendido/apagado				
Aspiración				
Nivel sonoro				
OTROS ELEMENTOS (ESPECIFICAR)				

Sisällysluettelo

Kuvat	8
1 Osanumerot	102
2 Esipuhe	103
3 Turvallisuus	103
3.1 Tärkeiden tietojen luokittelu	103
3.2 Imurin komponenteissa käytettyjen merkkien ja tarrasymbolien selitykset	104
4 Kuvaus	104
4.1 Käyttötarkoitus	104
4.2 Tekniset tiedot	105
4.2.1 Ejektoripään tiedot	105
4.2.2 Suodatinelementti, 4312XXXX	106
4.2.3 Suodatinelementti, 4313XXXX	107
4.2.4 Suodatinpussit	108
4.2.5 Kynttiläsuodattimet	108
5 Asennus	109
5.1 Keräuspussit ja pidikkeet	109
6 Käyttö	109
7 Huolto	110
7.1 Suodatinelementin/suodatinpussin puhdistus	110
7.1.1 Puhdistus manuaalisen vastapuhalluksen avulla	110
7.1.2 Paineilmasuodattimen puhdistus	111
7.2 Suodatinelementin vaihto	111
7.3 Vaihda suodatinkynttilät	111
7.4 Suodatinpussin vaihto	111
7.5 Suodatinpaketin vaihtaminen	111
7.6 Pölypussien vaihtaminen	111
7.7 Uimurin puhdistus	111
7.8 Kondenssiveden poisto painesäiliöstä	111
7.9 Ejektorin suuttimen puhdistus	112
7.10 Määräaikaistarkastukset ja -huollot	113
8 Varaosat	113
8.1 Varaosien tilaaminen	113
9 Kierrätys	113
10 Vianetsintä	114
11 Liite A: Huoltokaavio	115

1 Osanumerot

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207

A

Konfiguroitu tuote 43051000-43051100 yhdessä moduulien kanssa, jotka on merkitty Moduuli konfigurointia varten. Erikoisvaatimukset on ilmoitettu moduulissa.

2 Esipuhe

Kiitos Nederman-tuotteen käyttämisestä!

Nederman Group on maailman johtava ympäristöteknologia-alan tuotteiden ja ratkaisujen toimittaja ja kehittäjä. Innovatiiviset tuotteemme suodattavat, puhdistavat ja kierrättävät ilmaa vaativimmissakin ympäristöissä. Nederman-tuotteet ja ratkaisut auttavat sinua parantamaan tuottavuuttasi, alentamaan kustannuksia ja vähentämään myös teollisten prosessien ympäristövaikutuksia.

Lue kaikki mukana toimitetut asiakirjat ja tuotteen tyyppikilpi huolellisesti ennen tuotteen asentamista, käyttämistä tai huoltamista. Hanki kadonneiden tilalle uudet kappaleet välittömästi. Nederman pidättää oikeuden muuttaa ja parantaa tuotteitaan, dokumentaatio mukaan lukien, ilman ennakoilmoitusta.

Tämä tuote on suunniteltu täyttämään asianmukaisten EY-direktiivien vaatimukset. Direktiivien mukaisen tilan ylläpito edellyttää, että kaikki asennus-, korjaus- ja huoltotyöt suorittaa pätevä henkilöstö käyttäen ainoastaan Nederman alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Jos haluat neuvoja teknisistä palveluista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään tai Nederman. Jos tuotteessa on toimitettaessa viallisia tai puuttuvia osia, ilmoita asiasta välittömästi kuljetusliikkeelle ja paikalliselle Nederman-edustajalle.

FI

3 Turvallisuus

3.1 Tärkeiden tietojen luokittelu

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä tietoja, jotka annetaan joko varoituksina, huomautuksina tai ilmoituksina:



VAROITUS! Henkilövahingon riski

Varoitukset ilmoittavat mahdollisesta vaarasta käyttäjien terveydelle ja turvallisuudelle, ja niissä ilmoitetaan, miten vaaran voi välttää.



HUOMIO! Laitteaurion vaara

Huomautukset koskevat mahdollista vaaraa laitteelle mutta ei henkilöille, ja tapoja, joilla vaara voidaan välttää.



HUOMAUTUS!

Ilmoitukset sisältävät muuta henkilöstön kannalta tärkeää tietoa.

3.2 Imurin komponenteissa käytettyjen merkien ja tarrasymbolien selitykset

Merkki	Kuvaus	Merkki	Kuvaus
	Paine, enint. 8 bar		Ympäristön lämpötila, enint. 40°C
	Vaihtovirta		Liikkuva paineilmasylinteri
	Korkea melutaso. Käytä kuulonsuojaimia.		Puristumisvaara
	Kaatuu helposti.		Käytä neulasokkaa.
	Ei vaarallisten aineiden imurointiin		Ei saa sijoittaa epätasaiselle alustalle.
	Ei räjähdysvaarallisten aineiden imurointiin		Ei saa käyttää nosturia
	Ei syövyttävien aineiden imurointiin		Ei saa hitsata

4 Kuvaus

4.1 Käyttötarkoitus

Tämä imuri on tarkoitettu pölyn ja hiukkasmateriaalin imurointiin. Sillä voidaan imuroida myös märkiä materiaaleja. Märän materiaalin imurointia varten imurin mukana toimitetaan uimuri.

Uimuri voidaan irrottaa, kun kerätään kuivaa materiaalia. Katso [Kuva 12](#).

**HUOMAUTUS!**

Edellä olevat kuvat ovat ainoastaan imureiden perusrakennekaavioita. Eri mallien yksittäiset osat voivat vaihdella.

**HUOMIO! Laitevaurion vaara**

- Käytä märän materiaalin keräämiseen oikeaa suodatinta.
- Asenna suodatinpussi oikein, kun vaihdat märkäimuroinnista kuivaimurointiin.

4.2 Tekniset tiedot

Katso myös liitteenä olevasta Varaosaoppaasta varaosien kuvaukset ja tuotenumerot.

Imuri	
Materiaalin kuvaus	Jauhemaalattu teräs tai ruostumaton teräs
Kierrätysmateriaalin osuus (arviolta painosta)	95%
Ympäristön lämpötila	-10°C - +40°C
Käsitellyn ilman (kuiva) lämpötila	0 - 60°C
Paineilman paine	6 - 8 bar

FI

4.2.1 Ejektoripään tiedot

katso myös [Kuva 1](#).

Ejektorin tyyppi	Paineilman kulutus	Suurin alipaine		Enimmäisilmavirtaus	Melutaso * (dB(A)1)
	(Nm ³ /min)	(mmWC)	(-kPa)		
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

4.2.2 Suodatinelementti, 4312XXXX

katso myös [Kuva 2](#).

Osanumero *	Alue (A) [m ²]	Halkaisija (D) [mm]	Pituus (L) [mm]	Materiaali	EN 60335-2-69/ EN1822	Enimm.lämpötila [°C]	Pestävä **
43120100	2,38	264	220	Selluloosa	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Selluloosa	M	70	-
43120200	1,56	264	220	Selluloosa/lasikuitu/selluloosa 3 kerrosta	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	Selluloosa/lasikuitu 2 kerrosta	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Polyesteri	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antistaattinen polyesteri	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Antistaattinen polyesteri	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Polyesteri	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Selluloosa	M	70	-

* Katso osanumero suodattimen tarrasta.

** Vaihda suodatinelementti, kun se on pesty kaksi kertaa.

4.2.3 Suodatinelementti, 4313XXXX

katso myös [Kuva 2](#).

Osanumero *	Alue (A) [m ²]	Halkaisija (D) [mm]	Pituus (L) [mm]	Materiaali	EN 60335-2-69/ EN1822	Enimm.lämpötila [°C]	Pestävä **
43130001	2,38	264	220	Selluloosa	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Selluloosa	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Selluloosa	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Selluloosa	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Selluloosa	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Selluloosa	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Selluloosa	M	70	-
43130401	10,00	264	870	Selluloosa	M	70	-
43130500	1,56	264	220	Selluloosa/lasikuitu/selluloosa 3 kerrosta	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	Selluloosa/lasikuitu/selluloosa 3 kerrosta	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	Selluloosa/lasikuitu/selluloosa 3 kerrosta	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	Selluloosa/lasikuitu/selluloosa 3 kerrosta	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	Selluloosa/lasikuitu/selluloosa 3 kerrosta	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	Selluloosa/lasikuitu/selluloosa 3 kerrosta	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	Selluloosa/lasikuitu/selluloosa 3 kerrosta	H13	70	-

* Katso osanumero suodattimen tarrasta.

** Vaihda suodatinelementti, kun se on pesty kaksi kertaa.

4.2.4 Suodatinpussit

katso myös [Kuva 3](#).

Osanumero *	Alue (A) [m ²]	Halkaisija (D) [mm]	Pituus (L) [mm]	Materiaali	EN 60335-2-69/ EN1822	Enimm.lämpötila [°C]	Pestävä **
43110001	0,50	x	x	Polypropeeni	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Polyesteri	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Antistaattinen polyesteri	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Polyesteri	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Antistaattinen polyesteri	M	120	-

* Katso osanumero suodattimen tarrasta.

** Vaihda suodatinelementti, kun se on pesty kaksi kertaa.

4.2.5 Kynttiläsuodattimet

katso myös [Kuva 4](#).

Osanumero *	Alue (A) [m ²]	Halkaisija (D) [mm]	Pituus (L) [mm]	Materiaali	BIA-luokitus	Enimm.lämpötila [°C]	Pestävä **
43906010	1,60 (36 kpl)	x	300	Polyeteeni	U	70	OK
43906010	3,15 (70 kpl)	x	300	Polyeteeni	U	70	OK
43906011	5,25 (70 kpl)	x	500	Polyeteeni	U	70	OK
43906012	4,20 (70 kpl)	x	400	Polyeteeni	U	70	OK
43906042	5,25 (70 kpl)	x	500	Polypropeeni	U	110	OK

* Katso osanumero suodattimen tarrasta.

** Vaihda suodatinelementti, kun se on pesty kaksi kertaa.

5 Asennus



VAROITUS! Henkilövahingon riski

- Muut kuin liikuteltavat imurit on pultattava pitävästi kovaan, tasaiseen alustaan.
- Imuria ei saa sijoittaa epätasaiselle tai kaltevalle alustalle.
- Tuotekokoonpanon asennuksessa on käytävä aina asianmukaisia nostolaitteita ja suojarusteita.
- Käytä aina asianmukaisia nostovälineitä, kun imuria nostetaan nostokorvakkeista.
- Käytä jalustalla tai vaunulla varustettujen imureiden kuljetukseen trukkia, ellei imurissa ole silmukkapultteja.
- Varmista letkujen oikea maadoitus niiden liittämisen aikana, katso [Kuva 5](#).
- Varmista, että ejektoripää on asianmukaisesti maadoitettu. Katso [Kuva 6](#).
- Kytke ylempi ja alempi maadoitusjohdin keräyspusseihin.



HUOMAUTUS!

- Noudata paikallisia sääntöjä ja määräyksiä kaikissa asennusvaiheissa.

Konfiguroitavat mallit, katso seuraavat kuvat:

- [Kuva 20](#) (471A Konfiguroitava)
- [Kuva 21](#) (570A Konfiguroitava)
- [Kuva 22](#) (600A Konfiguroitava)
- [Kuva 23](#) (710A Konfiguroitava)
- [Kuva 24](#) (722A Konfiguroitava)

5.1 Keräyspusit ja pidikkeet



HUOMIO! Laitevaurion vaara

Älä ripusta keräyspusseja kulmahihnoista. Hihnojen tarkoituksena on ainoastaan varmistaa, että pussi ei painu kokoon. Lavan on kyettävä kannattamaan kerätyn pölyn/materiaalin paino.

Joissain Ex-tuotteissa on keräyspusseiden pidikkeet materiaalin keräystä varten. Muita keräysmenetelmiä voi käyttää, jos ne todetaan turvallisiksi järjestelmän riskianalyyseissä.

Aseta keräyspussi lavalle ja sijoita se keräyspusseiden pidikkeeseen alle. Keräyspusseiden pidikkeeseen salpa kiinnittää keräyspusseiden aukon pidikkeeseen. Katso [Kuva 8 \(A\)](#).

Kytke keräyspusseiden neljä kulmahihnaa keräyspusseiden pidikkeeseen ketjuihin. Säädä kireyttä siirtämällä pika-kiinnitintä ketjussa ylös- tai alaspäin. Katso [Kuva 8 \(B\)](#).

6 Käyttö



VAROITUS! Henkilövahingon riski

- Imurointi voi aiheuttaa staattista sähköä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai toimitajaasi sopivista toimenpiteistä riskien välttämiseksi.
- Tätä imuria saavat käyttää vain asianmukaisen koulutuksen saaneet työntekijät.
- Älä käytä paineilmaletkua imurin vetämiseen.
- Älä käytä paineilmaletkua, kun kone on pu-
rettu.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki moduulit, letkut ja kaapelit on kiinnitetty kunnolla. Katso [Kuva 16](#) ja [Kuva 17](#).
- Varmista paineilmaletkun kiinnitys saksiskalla ja varmistusketjulla ennen käyttöä. Katso [Kuva 1\(A\)](#).
- Ei saa käyttää, jos ympäristön lämpötila ylittää 40 °C.
- Kehonosia ei saa viedä alipaineen tuloaukkojen lähelle laitteen käytön aikana.
- Käytä aina asianmukaisia suojarusteita, kuten turvakenkiä ja kuulonsuojaimia.
- Käytä asianmukaisia henkisuojaimia käyttökohteissa, joissa on pölylle altistumisen riski. Katso [Kuva 9](#).
- Varo yläpuolella olevia esteitä, ettet tartu tai osu niihin.



HUOMIO! Laitevaurion vaara

- Käytä märän materiaalin keräämiseen oikeaa suodatinta.
- Katkaise imurista virta, jos siitä pääsee ulos nestettä tai vaahtoa.
- Varmista, että paineilman paine on 6–8 bar.
- Jos imuroidaan märkää materiaalia, käytä tähän tarkoitukseen suunniteltua uimuria ja suodatinta.
- Asenna suodatinpussi oikein, kun vaihdat märkäimuroinnista kuivaimurointiin.
- Kahvoihin kohdistuva kuormitus saa olla enintään 75 kg. Katso [Kuva 18](#).

**VAROITUS! Räjähdyksvaara**

- Laitteella ei saa kerätä materiaaleja, jotka voivat aiheuttaa syttymistä tai tukkeutumista. On ehdottomasti kiellettyä kerätä materiaaleja, joissa voi esiintyä vaarallisia kemiallisia tai termisiä reaktioita ja/tai jotka voivat syttyä itsestään.
- Jos tätä yksikköä käytetään vaarallisten materiaalien imurointiin tai alueilla, joilla tällaisia materiaaleja esiintyy, teknisiä ohjeita on pyydettävä lähimmältä valtuutetulta jälleenmyyjältä tai Nedermanilta.
- Älä imuroi materiaalia, joka on syövyttävää, kuumaa, räjähdysherkkää, helposti syttyvää, kemiallisesti epävakaata, itsesytyvää tai joka voi aiheuttaa kipinöitä.

**HUOMAUTUS!**

- Varmista ennen imurin käynnistämistä, että käsikäyttöinen poistoventtiili on kiinni. Siihen ei pääse käsiksi käytön aikana.
- Uimuri voidaan irrottaa, kun kerätään kuivaa materiaalia.
- Puhdista suodatin jokaisen käytön jälkeen.
- Jos suodatin on tukossa tai esierotin on täynnä, imuteho on heikompi. Puhdista suodatin ja tyhjennä esierotin. Katso [Luku 7 Huolto](#).
- Imuroitaessa märkää materiaalia uimuri sulkee imuvirtauksen, kun säiliö on täynnä. Katkaise imurista virta ennen säiliön tyhjentämistä.
- Paras tulos varmistetaan säätämällä imupäätä imuroitavan materiaalin tyyppin ja painon mukaan. Katso [Kuva 7](#).

Kytke imuriin virta seuraavasti:

- 1 Liitä paineilmaletku ejektoripäähän. Katso [Kuva 1](#).
- 2 Aloita imurointi avaamalla ejektoripään palloventtiili, katso [Kuva 1](#) (C).

7 Huolto**VAROITUS! Henkilövahingon riski**

- Irrota imuri paineilma- ja virtalähteestä ennen mitään huoltotoimia tai kuljetusta. Katso [Kuva 1](#) (B).
- Kunnossapitöiden aikana on oltava varovainen paineilmasylinterin ja poistoventtiilin aiheuttaman puristumisvaaran vuoksi.
- Varmista aina ennen imurin tarkistamista, että palloventtiili on kiinni. Katso [Kuva 1](#) (B).
- Käytä aina asianmukaisia nostovälineitä, kun imuria nostetaan nostokorvakkeista.
- Imuria ei saa sijoittaa epätasaiselle tai kaltevalle alustalle.
- Käytä jalustalla tai vaunulla varustettujen imureiden kuljetukseen trukkia, ellei imurissa ole silmukkapultteja.
- Lukitse imurin pyörät ennen huoltotöitä.
- Käytä asianmukaisia henkilösuojaimia, mikäli vaarana on pölylle altistuminen, ja vältä pölyn leviämistä suodattimien puhdistuksen ja vaihdon aikana. Katso [Kuva 9](#).
- Tyhjennä pöly säiliöön tai pölypussiin. Katso [Kuva 9](#).

**HUOMIO! Laitteaurion vaara**

- Käytä vain Nederman alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.
- Imuria on säilytettävä pystyasennossa.

7.1 Suodatinelementin/suodatinpussin puhdistus**HUOMAUTUS!**

- Puhdista suodatin jokaisen käytön jälkeen.
- Pestävä suodatin voidaan pestä vedellä ja pesuaineella. Anna kuivua vapaasti.
- Vaihda suodatinelementti, kun se on pesty kaksi kertaa.
- Jos suodatinelementti laitetaan pölypussiin hävitystä varten, pölypussi on sidottava kiinni. Katso [Kuva 9](#).

- 1 Katkaise virta imurista.
- 2 Tyhjennä pöly suodattimesta säiliöön tai pölypussiin.
- 3 Puhdista elementti naputtelemalla sitä kevyesti lattiaa vasten.
- 4 Ravista suodatinpussia.

7.1.1 Puhdistus manuaalisen vastapuhalluksen avulla

Suodattimet voidaan puhdistaa manuaalisen vastapuhalluksen avulla kahdella eri tavalla imurimallista riippuen, katso [Kuva 10](#) ja [Kuva 11](#).

Menetelmä 1

- 1 Kytke imuriin virta.
- 2 Kahvan asento imuroinnin aikana [Kuva 10](#) (A).
- 3 Siirrä kahva asentoon [Kuva 10](#) (B) suodattimen puhdistusta varten.
- 4 Toista kolme kertaa.

Menetelmä 2

- 1 Kytke imuriin virta.
- 2 Irrota letku [Kuva 11](#) (A).
- 3 Avaa ja sulje kansi [Kuva 11](#) (B).
- 4 Toista kolme kertaa.

7.1.2 Paineilmasuodattimen puhdistus

- 1 Kytke paineilma päälle.
- 2 Sulje palloventtiili ejektoripäässä, ja puhdista 15 sekunnin ajan. Katso [Kuva 1](#) (B).
- 3 Lopeta puhdistus kytkemällä paineilma pois päältä.
- 4 Toista suodattimen puhdistus kytkemällä paineilma uudelleen päälle vielä 15 sekunniksi. Toista tarvittaessa.
- 5 Aloita imurointi avaamalla palloventtiili ejektoripäässä. Katso [Kuva 1](#) (C).



HUOMAUTUS!

Jos imurissa on ajastinohjatulle puhdistukselle tarkoitettu ohjausjärjestelmä, katso sen käyttöä koskevat tiedot sen asetusohjeista.

7.2 Suodatinelementin vaihto



HUOMAUTUS!

- Jos suodatin laitetaan pölypussiin hävitystä varten, pölypussi on sidottava kiinni. Katso [Kuva 9](#).
- Jos käytät suodatinelementtiä ja suodatinpussia, katso [Kuva 14](#).

Suodatinkotelon osat, katso [Kuva 4](#) (A).

Suodatinkotelon NCF-osat

- 1 Pultti
- 2 O-rengas
- 3 Kynttilä

- 1 Katkaise virta imurista.
- 2 Irrota suodatin ja laita se säiliöön tai pölypussiin.
- 3 Asenna uusi suodatin.

7.3 Vaihda suodatinkynttilät



HUOMAUTUS!

Kiristä pultti korkeintaan momenttiin 5 Nm/ (0,5 kpm). Katso [Kuva 4](#) (B).

7.4 Suodatinpussin vaihto



HUOMAUTUS!

- Jos suodatinpussi laitetaan pölypussiin hävitystä varten, pölypussi on sidottava kiinni. Katso [Kuva 9](#).

- 1 Katkaise virta imurista.
- 2 Tyhjennä esierotin, jos se on käytössä.
- 3 Irrota suodatinkoppa ja suodatinpussi.
- 4 Vaihda suodatinpussi.

7.5 Suodatinpaketin vaihtaminen



HUOMAUTUS!

- Jos suodatinpaketti laitetaan pölypussiin hävitystä varten, sido pölypussi kiinni, katso [Kuva 9](#).

Katso [Kuva 13](#). Hiukkaset kerääntyvät suodattimen ulkopintaan. Puhdistus suoritetaan kahden tunnin välein tai imutehon heikentyessä. Koko suodatinpaketin vaihtamista suositellaan. Kun vaihdetaan vain sukat, myös suodatinrengas on vaihdettava.

7.6 Pölypussien vaihtaminen

Vaihda pölypussit, kun ne ovat täynnä. Vaihtamistehyys vaihtelee asennetusta järjestelmästä toiseen. On suositeltavaa tarkistaa vaihtotarve säännöllisesti. Vaihda pölypussit seuraavasti:

- 1 Sammuta imuri.
- 2 Irrota pussin suu pussin pidikkeestä ja sulje pussi. Kiinnitä huomiota erityisesti pölyn vuodon tai leviämisen.
- 3 Keräuspussit: Sido keräuspussi kiinni ja asenna uusi pussi. Katso [Kuva 8](#).
- 4 Kiinnitä pussin suu pussin pidikkeeseen. Keräuspussit, katso [Kuva 8](#).
- 5 Kytke imuriin virta.

7.7 Uimurin puhdistus



HUOMAUTUS!

Uimurin asennus puhdistuksen jälkeen, katso [Kuva 12](#).

Jos imuria käytetään märän materiaalin imurointiin, uimuri on puhdistettava kerran kuukaudessa.

7.8 Kondenssiveden poisto painesäiliöstä

Kun imurin teho heikentyy, paineilmasäiliöstä on poistettava kondenssivesi, katso [Kuva 15](#) (A).

- 1 Sammuta imuri ja irrota paineilmaletku painesäiliöstä.
- 2 Irrota painesäiliö imurista, katso [Kuva 15](#) (B).
- 3 Tyhjennä painesäiliö, katso [Kuva 15](#) (C).

4 Liitä painesäiliö takaisin.

7.9 Ejektorin suuttimen puhdistus

Katso [Kuva 19](#).

- 1 Kierrä ejektorin kansi auki ja ota se pois. Katso [Kuva 19](#) (A) ja [Kuva 19](#) (B).
- 2 Puhdista suutin piipunpuhdistimella (Ø2,5, P=500 mm). Katso [Kuva 19](#) (C).
- 3 Asenna ejektorin kansi takaisin paikalleen.

7.10 Määräaikaistarkastukset ja -huollot

Tarkasta säännöllisesti imurin sisä- ja ulkopuoli ja korjaa tai vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat seuraavan luettelon mukaan. Katso myös [Luku 11 Liite A: Huoltokaavio](#). Jos haluat neuvoja teknisestä huollosta tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään tai Nedermaniin.

Tarkastuskohteet	Tarkastettava seikka	Huolto
ALIPAINNE POIS KÄYTÖSTÄ		
Imuletkut, liitännät	Vuotavat imuletkut ja liitännät.	Vaihda.
Tiivisteet	Kuluneet, vanhentuneet ja vuotavat tiivisteet.	Vaihda.
Suodatinelementti	Kuluneet suodattimet.	Vaihda.
Suodatinpussi	Täysi tai repeytynyt suodatinpussi.	Puhdista tai vaihda täysi suodatinpussi. Vaihda repeytynyt suodatinpussi.
Ääntä vaimentava materiaali	Vaurioitunut ääntä vaimentava materiaali.	Vaihda.
Uimuri	Likainen uimuri.	Puhdista uimuri vähintään kerran kuukaudessa.
Ejektorin suutin	Likainen ejektorin suutin.	Puhdista.
Kulumislevy, siilo	Vaurioitunut tai kulunut kulumislevyn kumityyny.	Vaihda.
Kulumislevy, hiekan- ja pölynerotin		
ALIPAINNE KÄYTÖSSÄ		
Jos määrittämisen mukaista alipainetta ei saavuteta	Katso Luku 10 Vianetsintä .	
Melutaso liian korkea		

8 Varaosat



HUOMIO! Laitevaurion vaara

Käytä vain Nederman alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.

Jos haluat neuvoja teknisistä palveluista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun Nederman-jälleenmyyjään. Katso myös www.nederman.com.

8.1 Varaosien tilaaminen

Varaosa tilattaessa ilmoita aina seuraavat tiedot:

- Osa- ja tarkistusnumero (katso tuotteen tyyppikilpeä).
- Varaosan osanumero ja nimi (katso www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Tarvittavien varaosien lukumäärä.

Katso myös liitteenä oleva varaosaopas.

9 Kierrätys

Tuote on suunniteltu siten, että osien materiaalit voidaan kierrättää. Eri materiaalityypit on käsiteltävä paikallisten säädösten mukaan. Ota kysymyksissä yhteys jälleenmyyjään tai Nederman, kun tuote heitetään pois sen käyttöiän lopussa.

10 Vianetsintä

Ongelma	HRD-vika	Ratkaisu
Jos määrittämisen mukaista alipainetta ei saavuteta.	Tukkeutunut imuletku tai tulo.	<ul style="list-style-type: none"> Jos määritettyä alipainetta ei saavuteta, tarkasta kaikki tiivisteet ja liitännät. Irrota imuletku. Käänä ja ime päinvastaiseen suuntaan. Jos tukkeuma ei irtoa, avaa se tangolla. Puhdista ejektorin suuttimet. Katso Kuva 19. Tee alipainetesti imuaukot suljettuina.
	Suodatin tukossa.	<ul style="list-style-type: none"> Suodatinpussin ja suodatinelementin puhdistaminen, katso Luku 7 Huolto. NCF-suodattimen puhdistus; tarkista suodattimen puhdistustoiminto kuuntelemalla ohitusventtiilin ääntä. Jos se ei ole toiminnassa, tarkasta pikaliitäntä ja ohitusventtiilin toiminta.
	Vuotava imuletku.	Vaihda imuletku.
	Vuotavat venttiilit.	Irrota ja vaihda vaurioituneet neopreenitiivisteet. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa kaksikomponenttiliimaa.
	Tyhjennysventtiili auki.	Sulje venttiili.
Pölyä poistoilmassa	Suodatinkoppa tai uimuri puuttuu tai asennettu väärin.	Tarkasta suodatin ja vaihda tarvittaessa.
	Viallinen suodatin.	Vaihda suodatin.
Vettä poistoilmassa	Suodatinkoppa tai uimuri puuttuu tai asennettu väärin.	Asenna suodatinkoppa tai uimuri.
	Viallinen suodatinkoppa tai uimuri.	Vaihda.
Melutaso liian korkea	Vuotavat venttiilit.	Irrota ja vaihda vaurioituneet neopreenitiivisteet. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa kaksikomponenttiliimaa.
	Viallinen ääntä vaimentava materiaali.	Irrota äänenvaimentimen suojuksen poista epäpuhtaudet. Vaihda vaurioitunut ääntä vaimentava materiaali.

11 Liite A: Huoltokaavio



HUOMAUTUS!

Jos tarkastustulos (esimerkiksi mittausarvo) poikkeaa huomattavasti edellisestä tuloksesta, selvitä eron syy.

Kopioi huollon tarkistuslista ja täytä ja säilytä se huollon pöytäkirjana.

Kirjoita arvo tulossarakkeeseen, tai lisää rasti, kun kohta on suoritettu tai käsitelty.

Asiakas	
Imurin tyyppi/malli	
Huollon päivämäärä	
Huollon suorittaja	

Tarkastuskohteet	OK	Korjattu	Vaihdettu	Vaihdetun osan numero
ALIPAIN E POIS KÄYTÖSTÄ				
Vaimennin				
Paineilmaletku				
Säiliöt				
Vaunu				
Imuletkut, liitännät				
Esierotin/sykloni				
Lisävarusteet				
Muu kohde, mikä				
ALIPAIN E KÄY- TÖSSÄ				
Tiivisteet				
Kansi, imupää				
Ejektörin suutin				
Säiliöt				
Suodattimet				
Ääntä vaimentava materiaali				
Suodatinpussi				
Uimuri				

	Kulumislevy, siilo			
	Kulumislevy, hiekan- ja pölynerotin			
	Muu kohde, mikä			
	ALIPAIN KÄY- TÖSSÄ (YLÄSUO- JUS KIINNITETTY- NÄ)			
FI	Virtakytkimen toiminta			
	Alipaine			
	Melutaso			
	MUU KOHDE (MI- KÄ)			

Table des matières

Figures	8
1 Références	118
2 Préface	119
3 Sécurité	119
3.1 Classification des informations importantes	119
3.2 Explication des symboles des panneaux et autocollants utilisés sur les composants des aspirateurs	120
4 Description	120
4.1 Utilisation prévue	120
4.2 Caractéristiques techniques	121
4.2.1 Caractéristiques du haut de l'éjecteur	121
4.2.2 Filtres à cartouche 4312XXXX	122
4.2.3 Filtres à cartouche 4313XXXX	123
4.2.4 Sacs filtrants	124
4.2.5 Filtres à bougie	124
5 Installation	125
5.1 Containers souples et supports	125
6 Utilisation	125
7 Maintenance	126
7.1 Nettoyer la cartouche filtrante/le sac filtrant	126
7.1.1 Nettoyage manuel à contre-courant	127
7.1.2 Nettoyage de filtre à air comprimé	127
7.2 Remplacer la cartouche filtrante	127
7.3 Remplacer les bougies de filtre	127
7.4 Remplacer le sac filtrant	127
7.5 Remplacer le filtre complet	127
7.6 Remplacer les sacs à poussière	127
7.7 Nettoyer la bille flottante	128
7.8 Vider la condensation du réservoir de pression	128
7.9 Nettoyer la buse de l'éjecteur	128
7.10 Inspection de routine et révision	129
8 Pièces de rechange	129
8.1 Commande de pièces de rechange	129
9 Recyclage	129
10 Dépannage	130
11 Annexe A : Formulaire de révision	131

1 Références

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207

A

Produit configuré 43051000-43051100, en combinaison avec les modules marqués avec Module pour la configuration. Les exigences particulières sont indiquées sur le module.

2 Préface

Merci d'utiliser un produit Nederman !

Le Groupe Nederman est un fournisseur et développeur leader de produits et solutions pour le secteur de la technologie environnementale. Nos produits innovants filtrent, nettoient et recyclent les environnements les plus exigeants. Les produits et solutions Nederman vous aideront à améliorer votre productivité et à réduire les coûts et l'impact environnemental de vos processus industriels.

Lire attentivement toute la documentation et la plaque signalétique du produit avant l'installation, l'utilisation et l'entretien de ce produit. Remplacer immédiatement la documentation en cas de perte. Nederman se réserve le droit, sans préavis, de modifier et d'améliorer ses produits, y compris la documentation.

Ce produit est conçu pour être conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. Pour conserver ce statut, tous les travaux d'installation, de maintenance et de réparation doivent être effectués par du personnel qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine. Pour obtenir des conseils techniques et des pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. En cas de pièces endommagées ou manquantes à la livraison du produit, en informer immédiatement le transporteur et le représentant Nederman local.

FR

3 Sécurité

3.1 Classification des informations importantes

Ce document contient des informations importantes qui sont présentées sous forme d'avertissement, de mise en garde ou de note :



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Les avertissements indiquent un danger potentiel lié à la santé et à la sécurité du personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement







Les mises en garde indiquent un danger potentiel pour le produit, mais pas pour le personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.



NOTE!

Les remarques contiennent d'autres informations qui sont importantes pour le personnel.

3.2 Explication des symboles des panneaux et autocollants utilisés sur les composants des aspirateurs

Symbole	Description	Symbole	Description
	Pression, max. 8 bars.		Température ambiante, max. 40°C.
	Courant alternatif.		Vérin pneumatique mobile.
	Niveau sonore élevé. Utiliser une protection auditive.		Risque d'écrasement.
	Peut basculer facilement.		Utiliser une goupille fendue.
	Ne pas aspirer de matériaux dangereux.		Ne pas placer sur une surface irrégulière.
	Ne pas aspirer de matériaux explosifs.		Ne pas utiliser de grue.
	Ne pas aspirer de matériaux caustiques.		Ne pas souder.

4 Description

4.1 Utilisation prévue

Cet aspirateur est conçu pour la collecte de poussière et de matériaux granulés. Il est peut aussi être configuré pour la collecte de matériaux humides. Pour être utilisé avec des matériaux humides, l'aspirateur est livré avec une bille flottante.

La bille flottante peut être retirée lors du ramassage de matériaux secs. Voir [Figure 12](#).



NOTE!

! Les schémas ci-dessus ne sont que des schémas de conception de base pour les aspirateurs. Les pièces des différents modèles peuvent varier.

**ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement**

- Utiliser le filtre approprié pour le ramassage des matériaux humides.
- S'assurer d'assembler correctement le sac du filtre lors du passage du ramassage humide au ramassage à sec.

4.2 Caractéristiques techniques

Voir également le Manuel de pièces de rechange pour obtenir les descriptions et les références des pièces de rechange.

Aspirateur	
Description des matériaux	Acier à revêtement poudre ou acier inoxydable
Recyclage des matériaux (poids approximatif)	95%
Température ambiante	-10°C à +40°C
Température de l'air (sec) de traitement	0 à 60°C
Pression d'air comprimé	6 à 8 bars

FR

4.2.1 Caractéristiques du haut de l'éjecteur

voir aussi les [Figure 1](#).

Type d'éjecteur	Consommation d'air comprimé	Dépression maximale		Débit d'air maximal	Niveau sonore*
	(Nm ³ /min)	(mmWC)	(-kPa)	(Nm ³ /h)	(dB(A)1)
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

4.2.2 Filtres à cartouche 4312XXXX

voir aussi les [Figure 2](#).

Référence *	Surface (A) [m ²]	Dia- mètre (D) [mm]	Lon- gueur (L) [mm]	Matériau	EN 60335-2-69/ EN1822	Temp. max. [°C]	La- vable **
43120100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43120200	1,56	264	220	3 couches : cellu- lose/fibre de verre/ cellulose	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	2 couches : cellu- lose/fibre de verre	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Polyester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Polyester antista- tique	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Polyester antista- tique	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Cellulose	M	70	-

* Voir l'étiquette du filtre pour la référence.

** Remplacer le filtre à cartouche après l'avoir lavé deux fois.

4.2.3 Filtres à cartouche 4313XXXX

voir aussi les [Figure 2](#).

Référence *	Surface (A) [m ²]	Dia-mètre (D) [mm]	Lon-gueur (L) [mm]	Matériau	EN 60335-2-69/ EN1822	Temp. max. [°C]	La-vable **
43130001	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Cellulose	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Cellulose	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Cellulose	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Cellulose	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Cellulose	M	70	-
43130401	10,00	264	870	Cellulose	M	70	-
43130500	1,56	264	220	3 couches : cellulose/fibre de verre/cellulose	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	3 couches : cellulose/fibre de verre/cellulose	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	3 couches : cellulose/fibre de verre/cellulose	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	3 couches : cellulose/fibre de verre/cellulose	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	3 couches : cellulose/fibre de verre/cellulose	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	3 couches : cellulose/fibre de verre/cellulose	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	3 couches : cellulose/fibre de verre/cellulose	H13	70	-

* Voir l'étiquette du filtre pour la référence.

** Remplacer le filtre à cartouche après l'avoir lavé deux fois.

4.2.4 Sacs filtrants

voir aussi les [Figure 3](#).

Référence *	Surface (A) [m ²]	Dia- mètre (D) [mm]	Lon- gueur (L) [mm]	Matériau	EN 60335-2-69/ EN1822	Temp. max. [°C]	La- vable **
43110001	0,50	x	x	Polypropylène	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Polyester	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Polyester antista- tique	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Polyester	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Polyester antista- tique	M	120	-

* Voir l'étiquette du filtre pour la référence.

** Remplacer le filtre à cartouche après l'avoir lavé deux fois.

4.2.5 Filtres à bougie

voir aussi les [Figure 4](#).

Référence *	Surface (A) [m ²]	Dia- mètre (D) [mm]	Lon- gueur (L) [mm]	Matériau	Classification BIA	Temp. max. [°C]	La- vable **
43906010	1,60 (36 pièces)	x	300	Polyéthylène	U	70	OK
43906010	3,15 (70 pièces)	x	300	Polyéthylène	U	70	OK
43906011	5,25 (70 pièces)	x	500	Polyéthylène	U	70	OK
43906012	4,20 (70 pièces)	x	400	Polyéthylène	U	70	OK
43906042	5,25 (70 pièces)	x	500	Polypropylène	U	110	OK

* Voir l'étiquette du filtre pour la référence.

** Remplacer le filtre à cartouche après l'avoir lavé deux fois.

5 Installation

ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

- Les aspirateurs statiques doivent être fixés fermement par boulonnage sur une surface plane dure.
- Ne pas placer l'aspirateur sur une surface irrégulière ou inclinée.
- Toujours utiliser un dispositif de levage et un équipement de protection adaptés pour l'assemblage de votre produit configuré.
- Toujours utiliser un équipement de levage adéquat lors de l'utilisation d'œillets de levage pour lever les aspirateurs.
- Utiliser un chariot élévateur à fourches pour transporter des aspirateurs avec un support ou un chariot à moins que l'aspirateur ne soit équipé de boulons à œil.
- Vérifier que les tuyaux sont correctement mis à la terre lorsque l'appareil est branché, voir [Figure 5](#).
- Vérifier que le haut de l'éjecteur est correctement mis à la terre, voir le [Figure 6](#).
- Raccorder les fils de terre supérieurs et inférieurs aux containers souples.

NOTE!

- ! Respecter les règles et législations locales pour toutes les étapes du processus d'installation.

Pour les modèles configurables, voir les schémas suivants :

- [Figure 20](#) (471A Configurable)
- [Figure 21](#) (570A Configurable)
- [Figure 22](#) (600A Configurable)
- [Figure 23](#) (710A Configurable)
- [Figure 24](#) (722A Configurable)

5.1 Containers souples et supports

ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Ne pas suspendre les containers souples par les sangles de coin. Les sangles sont uniquement prévues pour éviter au container de tomber. Le poids des matériaux / de la poussière ramassée(s) doit être supporté par la palette.

Certains produits Ex sont équipés de supports de containers souples pour recueillir les matériaux. D'autres moyens de collecte peuvent être utilisés s'ils sont considérés comme étant sûrs suite à l'analyse des risques du système.

Placer un sac souple sur une palette et le mettre sous le support de sac souple. La boucle du support de sac

souple permet de fixer l'ouverture du sac souple au support, voir [Figure 8 \(A\)](#).

Accrocher les sangles aux angles du sac souple aux chaînes du support de sac souple. Régler la tension en déplaçant le maillon rapide vers le haut ou vers le bas de la chaîne, voir [Figure 8 \(B\)](#).

6 Utilisation

ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

- L'aspiration peut entraîner de l'électricité statique. Consulter les autorités locales ou votre fournisseur pour connaître les mesures à prendre pour éviter tout risque.
- Seul du personnel qualifié est autorisé à utiliser cet aspirateur.
- Ne pas utiliser le tuyau d'air comprimé pour tirer l'aspirateur.
- Ne pas utiliser le tuyau d'air comprimé lorsque la machine est démontée.
- Vérifier que tous les modules, tuyaux et câbles sont solidement fixés avant utilisation. Voir le [Figure 16](#) et le [Figure 17](#).
- Fixer le tuyau d'air comprimé avec une gouille fendue et une chaîne de sécurité avant utilisation. Voir [Figure 1\(A\)](#).
- Ne pas utiliser si la température ambiante dépasse 40 °C.
- Ne pas exposer le corps aux entrées d'aspiration lorsque l'appareil fonctionne.
- Toujours utiliser un équipement de protection adéquat tel que des chaussures de sécurité et une protection auditive.
- Toujours utiliser un équipement de protection approprié lorsqu'il existe un risque d'exposition à la poussière. Voir [Figure 9](#).
- Faire attention aux obstacles en hauteur pour éviter d'être coincé ou de les percuter.

ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

- Utiliser le filtre approprié pour le ramassage des matériaux humides.
- Éteindre l'aspirateur si du liquide ou de la mousse en sort.
- Contrôler que la pression d'air comprimé se trouve entre 6 et 8 bars.
- Si des matériaux humides doivent être aspirés, utiliser une bille flottante et un filtre conçus pour cette utilisation.
- S'assurer d'assembler correctement le sac du filtre lors du passage du ramassage humide au ramassage à sec.
- Ne pas charger les poignées de plus de 75 kg. Voir le [Figure 18](#).

**ATTENTION! Risque d'explosion**

- Ne pas ramasser des éléments pouvant entraîner une inflammation ou un blocage. Il est strictement interdit de ramasser des matériaux pouvant subir des réactions thermiques ou chimiques dangereuses et/ou auto-incandescentes.
- Si cet appareil est utilisé pour collecter des matériaux dangereux ou se trouve en présence de ce type de matériaux, contacter votre distributeur agréé le plus proche ou Nederman pour des conseils techniques.
- Ne pas utiliser l'aspirateur pour aspirer un matériau caustique, chaud, explosif, très inflammable, chimiquement instable, spontanément inflammable ou pouvant libérer des étincelles.

**NOTE!**

- Vérifier que la soupape de décharge manuelle est fermée avant de démarrer l'aspirateur. Elle n'est pas accessible pendant le fonctionnement.
- La bille flottante peut être retirée lors du ramassage de matériaux secs.
- Nettoyer le filtre après chaque utilisation.
- Quand le filtre est obstrué ou que le pré-séparateur est plein, la puissance d'aspiration est réduite. Nettoyer le filtre et vider le pré-séparateur. Voir [Chapitre 7 Maintenance](#).
- En cas d'aspiration de matériaux humides, quand le container est plein, le débit d'aspiration est coupé par la bille flottante. Éteindre l'aspirateur avant de vider le container.
- Pour obtenir de meilleurs résultats, régler l'embout en fonction du type et du poids du matériau à aspirer, voir [Figure 7](#).

Allumer l'aspirateur selon la procédure suivante :

- 1 Raccorder le tuyau d'air comprimé au haut de l'éjecteur. Voir le [Figure 1](#).
- 2 Ouvrir le clapet à bille sur le module supérieur de l'éjecteur pour démarrer l'aspiration. Voir [Figure 1](#) (C).

7 Maintenance

**ATTENTION! Risque de blessures du personnel.**

- Débrancher l'aspirateur de l'air comprimé et de l'alimentation électrique avant tout type d'entretien ou de transport. Voir [Figure 1](#) (B).
- Prendre garde lors de la maintenance ; il existe un risque d'écrasement avec un vérin pneumatique et une soupape de décharge.
- Toujours vérifier que la soupape à billes est fermée avant de contrôler l'aspirateur. Voir [Figure 1](#) (B).
- Toujours utiliser un équipement de levage adéquat lors de l'utilisation d'œillets de levage pour lever les aspirateurs.
- Ne pas placer l'aspirateur sur une surface irrégulière ou inclinée.
- Utiliser un chariot élévateur à fourches pour transporter des aspirateurs avec un support ou un chariot à moins que l'aspirateur ne soit équipé de boulons à œil.
- Verrouiller les roues de l'aspirateur avant d'effectuer l'entretien.
- Toujours utiliser un équipement de protection adéquat lorsqu'il existe un risque d'exposition à la poussière et ne pas répandre de poussière lors du nettoyage ou du remplacement des filtres. Voir [Figure 9](#).
- Vider la poussière dans un container ou un sac à poussière. Voir [Figure 9](#).

**ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement**

- Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine.
- Ranger l'aspirateur debout.

7.1 Nettoyer la cartouche filtrante/le sac filtrant

**NOTE!**

- Nettoyer le filtre après chaque utilisation.
- En cas d'utilisation d'un filtre lavable, il peut être lavé avec de l'eau et du détergent. Le laisser sécher à l'air.
- Remplacer le filtre à cartouche après l'avoir lavé deux fois.
- Si le filtre à cartouche est placé dans un sac à poussière pour être jeté, le sac doit être noué. Voir [Figure 9](#).

- 1 Éteindre l'aspirateur.
- 2 Vider la poussière du filtre dans un container ou un sac à poussière.

- 3 Nettoyer le filtre à cartouche en le tapotant sur une surface dure.
- 4 Secouer le sac filtrant.

7.1.1 Nettoyage manuel à contre-courant

En fonction du modèle, l'aspirateur utilise une des deux méthodes de nettoyage manuel des filtres à contre-courant, voir [Figure 10](#) et [Figure 11](#).

Méthode 1

- 1 Allumer l'aspirateur.
- 2 La position de la poignée pendant l'aspiration est illustrée [Figure 10](#) (A).
- 3 Placer la poignée dans la position illustrée [Figure 10](#) (B) pour le nettoyage du filtre.
- 4 Recommencer trois fois.

Méthode 2

- 1 Allumer l'aspirateur.
- 2 Débrancher le tuyau [Figure 11](#) (A).
- 3 Ouvrir et fermer le couvercle [Figure 11](#) (B).
- 4 Recommencer trois fois.

7.1.2 Nettoyage de filtre à air comprimé

- 1 Allumer l'air comprimé.
- 2 Fermer le clapet à bille sur le module supérieur de l'éjecteur et nettoyer pendant 15 secondes. Voir [Figure 1](#) (B).
- 3 Arrêter l'air comprimé pour arrêter le nettoyage.
- 4 Pour répéter le nettoyage du filtre, rallumer l'air comprimé pendant encore 15 secondes. Répéter si nécessaire.
- 5 Ouvrir le clapet à bille sur le module supérieur de l'éjecteur pour démarrer l'aspiration. Voir [Figure 1](#) (C).

NOTE! Si l'aspirateur est livré avec un système de commande du nettoyage avec programmation, voir les instructions de configuration pour de plus amples détails sur son utilisation.

7.2 Remplacer la cartouche filtrante

- NOTE!**
- Si le filtre est placé dans un sac à poussière pour être jeté, le sac doit être noué. Voir [Figure 9](#).
 - Lors de l'utilisation d'un filtre à cartouche et d'un sac filtrant. Voir [Figure 14](#).

Composants du boîtier de filtre : voir [Figure 4](#) (A).

Composants du boîtier de filtre NCF

- 1 Boulon
- 2 Joint torique

Composants du boîtier de filtre NCF

- 3 Bougie

- 1 Éteindre l'aspirateur.
- 2 Retirer le filtre et le placer dans un container ou un sac à poussière.
- 3 Installer le nouveau filtre.

7.3 Remplacer les bougies de filtre

NOTE! Couple de 5 Nm/(0,5 kpm)/(3,5 lb-ft) maximum pour serrer le boulon, voir [Figure 4](#) (B).

7.4 Remplacer le sac filtrant

NOTE!

- Si le sac filtrant est placé dans un sac à poussière pour être jeté, le sac doit être noué, voir [Figure 9](#).

- 1 Éteindre l'aspirateur.
- 2 Vider le pré-séparateur, le cas échéant.
- 3 Retirer le panier à filtre et le sac filtrant.
- 4 Remplacer le sac filtrant.

7.5 Remplacer le filtre complet

NOTE!

- Si le sac filtrant est placé dans un sac à poussière pour être jeté, le sac doit être noué, voir [Figure 9](#).

Voir [Figure 13](#). Les particules sont rassemblées sur l'extérieur du filtre. Un nettoyage est effectué toutes les deux heures ou quand les performances d'aspiration diminuent. Il est recommandé de remplacer le filtre complet. Si seules les manches sont remplacées, la bague du filtre doit aussi être remplacée.

7.6 Remplacer les sacs à poussière

Remplacer les sacs à poussière lorsqu'ils sont pleins. La fréquence varie pour chaque installation. Des vérifications régulières sont recommandées. Procéder comme suit pour le remplacement des sacs à poussière :

- 1 Éteindre l'aspirateur.
- 2 Retirer (et fermer) l'ouverture du sac du support de sac. Faire particulièrement attention à éviter toute échappement / tout renversement de la poussière.
- 3 Pour les sacs souples : nouer et remplacer le sac souple, voir [Figure 8](#).
- 4 Fixer l'ouverture du sac au support de sac. Pour les sacs souples, voir [Figure 8](#).
- 5 Allumer l'aspirateur.

7.7 Nettoyer la bille flottante

**NOTE!**

Pour remettre en place la bille flottante après le nettoyage, voir [Figure 12](#).

Si l'aspirateur est utilisé pour des matériaux humides, nettoyer la bille flottante une fois par mois.

7.8 Vider la condensation du réservoir de pression

Éliminer la condensation du réservoir de pression d'air de condensation de l'aspirateur lorsque son efficacité diminue, voir [Figure 15](#) (A).

- 1 Éteindre l'aspirateur et débrancher le flexible d'air comprimé du réservoir de pression.
- 2 Débrancher le réservoir de pression de l'aspirateur, voir [Figure 15](#) (B).
- 3 Vider le réservoir de pression, voir [Figure 15](#) (C).
- 4 Rebrancher le réservoir de pression.

7.9 Nettoyer la buse de l'éjecteur

Voir [Figure 19](#).

- 1 Dévisser et retirer le couvercle de l'éjecteur. Voir [Figure 19](#) (A) et [Figure 19](#) (B).
- 2 Utiliser un nettoyeur à tuyaux (\varnothing 2,5 ; L = 500 mm) pour nettoyer la buse. Voir [Figure 19](#) (C).
- 3 Remettre le couvercle de l'éjecteur.

7.10 Inspection de routine et révision

Suivre la liste ci-dessous pour inspecter régulièrement et réparer ou remplacer les pièces usées et endommagées à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur de l'aspirateur. Voir également le [Chapitre 11 Annexe A : Formulaire de révision](#). Contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman pour toute demande d'assistance technique ou d'aide sur les pièces de rechange.

Éléments à inspecter	Ce qu'il faut contrôler	Service
ASPIRATION COUPÉE		
Tuyaux d'aspiration, accouplements	Fuite au niveau des tuyaux d'aspiration et des accouplements.	Remplacer.
Joints	Joints usés, vieillis ou qui fuient.	Remplacer.
Filtre à cartouche	Filtres usés.	Remplacer.
Sac filtrant	Remplacer le sac filtrant s'il est plein ou percé.	Nettoyer ou remplacer le sac filtrant s'il est plein. Remplacer le sac filtrant s'il est percé.
Matériau d'amortissement sonore	Matériau d'amortissement sonore endommagé.	Remplacer.
Bille flottante	Bille flottante sale.	Nettoyer la bille flottante au moins une fois par mois.
Buse d'éjecteur	Buse d'éjecteur sale.	Nettoyer :
Plaque d'usure, silo	Coussinet en caoutchouc de la plaque d'usure endommagé ou fissuré.	Remplacer.
Plaque d'usure, séparateur de sable et de poussière		
ASPIRATION ACTIVÉE		
Si le niveau d'aspiration spécifié n'est pas atteint	Voir Chapitre 10 Dépannage .	
Niveau sonore anormal.		

8 Pièces de rechange



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine.

Pour obtenir des conseils techniques ou des renseignements concernant les pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. Consulter également www.nederman.com.

8.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes doivent être indiquées lors de la commande de pièces de rechange:

- Numéro de pièce et de contrôle (cf. la plaque signalétique du produit).

- Numéro d'article et nom de la pièce de rechange (voir www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Quantité de pièces nécessaires.

Voir également le Manuel des pièces de rechange joint.

9 Recyclage

Le produit a été conçu pour que les matériaux des composants soient recyclés. Les différents types de matériaux le composant doivent être traités conformément aux réglementations locales en vigueur. Contacter le distributeur ou Nederman en cas de question concernant la mise au rebut du produit à la fin de sa durée de service.

10 Dépannage

Problème	Défaut HRD	Solution
Si le niveau d'aspiration spécifié n'est pas atteint.	Entrée ou tuyau d'aspiration obstrué.	<ul style="list-style-type: none"> • Si le niveau d'aspiration spécifié n'est pas atteint, vérifier tous les joints et raccords. • Débrancher le tuyau d'aspiration. Tourner et aspirer dans le sens contraire. Si l'obstruction ne disparaît pas, déboucher à l'aide d'une tige. • Nettoyer les buses de l'éjecteur, voir le Figure 19. • Exécuter le test d'aspiration avec les entrées d'aspiration fermées.
	Filtre obstrué.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour le nettoyage des sacs fil-trants et des filtres à cartouche, voir Chapitre 7 Maintenance. • Nettoyage de filtres NCF ; vérifier le fonctionnement du nettoyage de filtre en écoutant le bruit de la soupape de purge. S'il ne fonctionne pas, vérifier le raccord rapide et le fonctionnement de la soupape de purge.
	Fuite au niveau du tuyau d'aspiration.	Remplacer le tuyau d'aspiration.
	Fuite au niveau des joints.	Retirer et remplacer les joints en néoprène endommagés. Utiliser de la colle bi-composante adaptée.
	Soupape de décharge ouverte.	Fermer la soupape.
Poussière dans l'air d'échappement.	Filtre mal ou pas installé.	Vérifier le filtre et le remplacer si nécessaire.
	Filtre défectueux.	Remplacer le filtre.
Eau dans l'air d'échappement.	Bille flottante ou panier à filtre mal ou pas installé.	Remettre en place le panier à filtre ou la bille flottante.
	Bille flottante ou panier à filtre défectueux.	Remplacer.
Niveau sonore anormal.	Fuite au niveau des joints.	Retirer et remplacer les joints en néoprène endommagés. Utiliser de la colle bi-composante adaptée.
	Matériau d'amortissement sonore défectueux.	Démonter la hotte de silencieux et dégraisser. Remplacer le matériau d'amortissement sonore s'il est endommagé.

11 Annexe A : Formulaire de révision



NOTE!

Si le résultat d'une inspection (par exemple une valeur mesurée) diffère beaucoup d'un résultat précédent, déterminer la cause de cette différence.

Copier la liste de contrôle pour la maintenance, la remplir et l'enregistrer comme archive de mise en service.

Pour les valeurs, noter la valeur dans la colonne de résultat, autrement une marque suffira si le point a été effectué ou considéré.

Client	
Type/modèle d'aspirateur	
Date de révision	
Révisé par	

FR

Éléments à inspecter	OK	Réparé	Remplacé	Réf. pièce remplacée
ASPIRATION COUPÉE				
Silencieux				
Tuyau d'air comprimé				
Conteneurs				
Chariot				
Tuyaux d'aspiration, accouplements				
Pré-séparateur/cyclone				
Accessoires				
Autres éléments, spécifier				
ASPIRATION ACTIVÉE				
Joints				
Couvercle, tête d'aspiration				
Buse d'éjecteur				
Conteneurs				
Filtres				

FR

Matériau d'amortissement sonore				
Sac filtrant				
Bille flottante				
Plaque d'usure, silo				
Plaque d'usure, séparateur de sable et de poussière				
Autres éléments, spécifier				
ASPIRATION ACTIVÉE (COUVERCLE SUPÉRIEUR EN PLACE)				
Fonctionnement interrupteur marche/arrêt				
Aspiration				
Niveau sonore				
AUTRES ÉLÉMENTS (SPÉCIFIER)				

Tartalomjegyzék

ábrák	8
1 Cikkszámok	134
2 Előszó	135
3 Biztonság	135
3.1 A fontos információk osztályozása	135
3.2 Az ipari porszívó alkatrészein használt jelzések és címkejelölések magyarázata	136
4 Leírás	136
4.1 Felhasználási cél	136
4.2 Műszaki adatok	137
4.2.1 Kilökőberendezés tetejének adatai	137
4.2.2 Szűrőbetétek 4312XXXX	138
4.2.3 Szűrőbetétek 4313XXXX	139
4.2.4 Szűrőzsákok	140
4.2.5 Gyertyaszűrők	140
5 Telepítés	141
5.1 Ipari zsákok és tartók	141
6 Használat	141
7 Karbantartás	142
7.1 A szűrőbetét / szűrőzsák tisztítása	142
7.1.1 Manuális tisztítás visszafelé irányuló légáramlással	143
7.1.2 A sűrítettlevegő-szűrő tisztítása	143
7.2 A szűrőbetét cseréje	143
7.3 A szűrőgyertyák cseréje	143
7.4 Cserélje ki a szűrőzsákot.	143
7.5 A szűrőcsomag cseréje	143
7.6 A porzsákok cseréje	143
7.7 Az úszó labda tisztítása	143
7.8 A kondenzvíz kiürítése a nyomástartályból	144
7.9 A kivetőfúvóka tisztítása	144
7.10 Rutinvizsgálat és javítás	145
8 Cserealkatrészek	145
8.1 Cserealkatrészek rendelése	145
9 Újrahasznosítás	145
10 Hibaelhárítás	146
11 A függelék: Javítási úrlap	148

1 Cikkszámok

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207

A

Konfigurált termék 43051000-43051100, a Module jelöléssel ellátott modulokkal kombinálva. A modulon speciális igények szerepelnek.

2 Előszó

Köszönjük, hogy Nederman-et használt termék!

A Nederman csoport világszerte vezető szállítója és fejlesztője a termékek és megoldásoknak a környezetvédelmi technológiai szektor számára. Innovatív termékeink kiszűrjük, tisztítják és újrahasznosítják a legigényesebb környezetben. Termékei és megoldásai elősegítik a termelékenység javítását, a költségek csökkentését és az ipari folyamatok környezeti hatásainak csökkentését.

A termék üzembe helyezése, használata és javítása előtt olvassa át figyelmesen ezt az útmutatót. Ha elveszne, azonnal pótolja. A Nederman fenntartja a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa és fejlessze termékeit, beleértve a dokumentációt is.

A termék fejlesztése a vonatkozó EK-irányelvek követelményeinek megfelelően történt. Ezen állapot megőrzéséhez minden üzembe helyezési, karbantartási és szerelési munkát szakképzett személyzetnek kell végrehajtania, kizárólag eredeti cserealkatrészek felhasználásával. Ha műszaki tanácsadásra vagy cserealkatrészek beszerzésével kapcsolatos segítségre van szüksége, forduljon hivatalos képviselőhöz vagy a Nederman vállalathoz. Sérülés vagy hiányzó alkatrészek esetén azonnal értesítse a szállítót és a Nederman helyi képviselőjét.

HU

3 Biztonság

3.1 A fontos információk osztályozása

Ez a dokumentum fontos információkat tartalmaz, amelyekre a „Vigyázat”, a „Figyelem”, illetve a „Megjegyzés” jelölés utal. Lásd a következő példákat:



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

A „Vigyázat” jelölésű figyelmeztetések a személyzet egészségét és biztonságát veszélyeztető körülményekre hívják fel a figyelmet, valamint jelzik, hogy hogyan kerülhető el a veszély.



FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye










A „Figyelem” jelölésű figyelmeztetések olyan körülményekre utalnak, amelyek a terméket veszélyeztetik, (ezen körülmények ugyanakkor nem jelentenek veszélyt a személyekre), valamint meghatározzák a veszély elkerülésének módját.



MEGJEGYZÉS!

A megjegyzések olyan információkat tartalmaznak, amelyeket a felhasználónak feltétlenül ismernie kell.

3.2 Az ipari porszívó alkatrészein használt jelzések és címkejelölések magyarázata

Jelzés	Leírás	Jelzés	Leírás
	Nyomás, max. 8 bar		Környezeti hőmérséklet, max. 40°C.
	Váltóáram.		Mozgó pneumatikus munkahenger.
	Magas zajszint. Használjon zajszűrő fülvédőt.		Préselőveszély.
	Könnyen felborulhat.		Használjon sasszeget.
	Ne szívjon fel veszélyes anyagokat.		Ne helyezze egyenetlen talajra.
	Ne szívjon fel robbanásveszélyes anyagokat.		Ne használjon darut.
	Ne szívjon fel maró anyagokat.		Ne végezzen hegesztést az eszközön.

4 Leírás

4.1 Felhasználási cél

Az ipari porszívót por és szemcsés anyagok felszívására tervezték. A berendezés nedves anyagok felszívására is beállítható. A nedves anyagokkal való használathoz az ipari porszívó úszó labdával is rendelkezik.

Száraz anyagok összegyűjtésekor az úszó labda eltávolítható. Lásd: [Ábra 12.](#)

**MEGJEGYZÉS!**

A fenti ábrák csak a porszívók egyszerű sematikus tervrajzai. A különböző modellek önálló alkatrészei eltérőek lehetnek.

**FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye**

- Nedves anyagok összegyűjtéséhez használja a megfelelő szűrőt.
- Ügyeljen a szűrőzsák helyes összeszerelésére, amikor nedves anyagok összegyűjtéséről szárazra vált.

4.2 Műszaki adatok

A cserealkatrészek cikkszámát az Útmutató a cserealkatrészekhez című mellékletben tekintheti meg.

Ipari porszívó	
Anyagleírás	Porfestett acél vagy rozsdamentes acél
Újrahasznosítható anyagok (hozzávetőleges tömeg)	95%
Környezeti hőmérséklet	-10°C - +40°C
Feldolgozott levegő (száraz) hőmérséklete	0 - 60°C
Sűrített levegő nyomása	6 - 8 bar

4.2.1 Kilökőberendezés tetejének adatai

lásd még [Ábra 1.](#)

Kilökőberendezés típusa	Sűrített levegő-fogyasztás	Maximális vákuum		Maximális légáramlási sebesség	Zajszint *
	(Nm ³ /perc)	(mmWC)	(-kPa)	(Nm ³ /óra)	(dB(A)1)
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

* Távolság 3 m, magasság: 1,1 m (légnomás: 7 bar)

4.2.2 Szűrőbetétek 4312XXXX

lásd még [Ábra 2.](#)

Cikkszám *	Terület (A) [m ²]	Átmérő (D) [mm]	Hossz (L) [mm]	Anyag	EN 60335-2-69/ EN1822	Maximális hőmérséklet [°C]	Moshat
43120100	2,38	264	220	Cellulóz	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Cellulóz	M	70	-
43120200	1,56	264	220	Cellulóz/Üvegrost/ Cellulóz, 3 rétegű	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	Cellulóz/Üvegrost, 2 rétegű	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Poliészter	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antisztatikus poliészter	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Antisztatikus poliészter	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Poliészter	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Cellulóz	M	70	-

* A cikkszámot lásd a szűrő címkéjén.

** Két kimosást követően cserélje ki a szűrőbetétet.

4.2.3 Szűrőbetétek 4313XXXX

lásd még [Ábra 2.](#)

Cikkszám *	Terület (A) [m ²]	Átmérő (D) [mm]	Hossz (L) [mm]	Anyag	EN 60335-2-69/ EN1822	Maximális hőmérséklet [°C]	Moshat
43130001	2,38	264	220	Cellulóz	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Cellulóz	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Cellulóz	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Cellulóz	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Cellulóz	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Cellulóz	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Cellulóz	M	70	-
43130401	10,00	264	870	Cellulóz	M	70	-
43130500	1,56	264	220	Cellulóz/Üvegrost/ Cellulóz, 3 rétegű	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	Cellulóz/Üvegrost/ Cellulóz, 3 rétegű	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	Cellulóz/Üvegrost/ Cellulóz, 3 rétegű	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	Cellulóz/Üvegrost/ Cellulóz, 3 rétegű	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	Cellulóz/Üvegrost/ Cellulóz, 3 rétegű	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	Cellulóz/Üvegrost/ Cellulóz, 3 rétegű	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	Cellulóz/Üvegrost/ Cellulóz, 3 rétegű	H13	70	-

* A cikkszámot lásd a szűrő címkéjén.

** Két kimosást követően cserélje ki a szűrőbetétet.

4.2.4 Szűrőzsákok

lásd még [Ábra 3.](#)

Cikkszám *	Terület (A) [m ²]	Átmérő (D) [mm]	Hossz (L) [mm]	Anyag	EN 60335-2-69/ EN1822	Maximális hőmérséklet [°C]	Moshat
43110001	0,50	x	x	Polipropilén	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Poliészter	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Antisztatikus poliészter	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Poliészter	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Antisztatikus poliészter	M	120	-

* A cikkszámot lásd a szűrő címkéjén.

** Két kimosást követően cserélje ki a szűrőbetétet.

4.2.5 Gyertyaszűrők

lásd még [Ábra 4.](#)

Cikkszám *	Terület (A) [m ²]	Átmérő (D) [mm]	Hossz (L) [mm]	Anyag	BIA besorolás	Maximális hőmérséklet [°C]	Moshat
43906010	1,60 (36 db)	x	300	Polietilén	U	70	OK
43906010	3,15 (70 db)	x	300	Polietilén	U	70	OK
43906011	5,25 (70 db)	x	500	Polietilén	U	70	OK
43906012	4,20 (70 db)	x	400	Polietilén	U	70	OK
43906042	5,25 (70 db)	x	500	Polipropilén	U	110	OK

* A cikkszámot lásd a szűrő címkéjén.

** Két kimosást követően cserélje ki a szűrőbetétet.

5 Telepítés



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

- A nem mobil porszívókat csavarozza stabilan kemény, sima felülethez.
- A porszívót ne állítsa egyenetlen vagy lejtős talajra.
- Mindig használjon megfelelő emelőberendezést és védőfelszerelést a beállított termék összeszerelése során.
- Az ipari porszívó emelőfülekkel történő felemelése esetén mindig használjon megfelelő emelőberendezést.
- Az állvánnyal vagy kocsival rendelkező porszívók szállításához használjon villás targoncát, amennyiben a porszívón nem található szemescsavar.
- Győződjön meg arról, hogy csatlakoztatáskor a tömlők földelése megfelelő. Lásd: [Ábra 5.](#)
- Győződjön meg róla, hogy a kivetőszerkezet teteje megfelelően van földelve, lásd a [Ábra 6.](#)
- Csatlakoztassa a felső és az alsó földelővezetékét az ipari zsákokhoz.



MEGJEGYZÉS!

- A szerelési művelet minden lépésénél tartsa be a vonatkozó helyi rendeleteket és szabályozásokat.

A konfigurálható modellekre vonatkozóan lásd az alábbi ábrákat:

- [Ábra 20.](#) ábra (471A konfigurálható)
- [Ábra 21](#) (570A konfigurálható)
- [Ábra 22.](#) ábra (600A konfigurálható)
- [Ábra 23](#) (710A konfigurálható)
- [Ábra 24.](#) ábra (722A konfigurálható)

5.1 Ipari zsákok és tartók



FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye

Ne akassa fel az ipari zsákokat a sarkon található szíjaiknál fogva. A szíjak csak arra szolgálnak, hogy megakadályozzák a zsák összeesését. Az összegyűjtött por vagy egyéb anyag súlyát a raklappal alá kell támasztani.

Bizonyos Ex-modellek a hulladék tárolására alkalmas ipari zsákhöz való tartóval vannak felszerelve. Ezen kívül egyéb felszívási módszerek is alkalmazhatók, amennyiben a rendszerkockázati elemzés ezeket biztonságosnak ítéli.

Helyezzen egy ipari zsákot a raklapra, és igazítsa be az ipari zsák tartója alá. Az ipari zsákon található kapocs a zsák nyílását a tartóhoz rögzíti, lásd: [Ábra 8](#) (A).

Csatlakoztassa az ipari zsák sarkán található szíjakat a zsák tartóján található láncokhoz. A szíjak megfeszítéséhez mozgassa a gyorscsatlakozót a láncon felfelé vagy lefelé, lásd: [Ábra 8](#) (B).

6 Használat



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

- A porszívózás statikus elektromosságot hozhat létre. A kockázatok elkerülése érdekében kérjen tanácsot a helyi hatóságoktól vagy a forgalmazótól.
- Az ipari porszívót kizárólag megfelelően képzett személyzet használhatja.
- Ne húzza a sűrített levegő tömlőjét a porszívó mozgatásához.
- Ne használja a sűrített levegő tömlőt, ha a gépet szétszereli.
- A készülékek használata előtt győződjön meg arról, hogy mindegyik cső és kábel szorosan rögzítve van-e. Lásd: [Ábra 16](#) és [Ábra 17.](#)
- Használat előtt rögzítse a sűrített levegő csövét egy sasszeggel és biztonsági láncsal. Lásd: [Ábra 1](#) (A).
- Ne használja az eszközt, ha a környezeti hőmérséklet meghaladja a 40 °C-ot.
- Az egység működtetése során ügyeljen rá, hogy ne álljon a vákuumbemenet elé.
- Mindig használjon megfelelő védőfelszerelést, például munkavédelmi cipőt és zajsűrítő fülvédőt.
- Amikor pornak kitétt körülmények között dolgozik, mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést. Lásd: [Ábra 9.](#)
- Vigyázzon a felső akadályokra, nehogy beszoruljon, vagy nekimenjen.



FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye

- Nedves anyagok összegyűjtéséhez használja a megfelelő szűrőt.
- Kapcsolja ki a porszívót, ha folyadék vagy hab szivárog belőle.
- Ügyeljen rá, hogy a sűrített levegő nyomása 6 és 8 bar között legyen.
- Ha nedves anyagot kell felszívni, használja az erre a célra kialakított úszó labdát és szűrőt.
- Ügyeljen a szűrőzsák helyes összeszerelésére, amikor nedves anyagok összegyűjtéséről szárazra vált.
- A fogantyúkat ne terhelje 75 kg-nál nagyobb súllyal. Lásd: [Ábra 18.](#)

**VIGYÁZAT! Robbanásveszély**

- Ne szívjon fel olyan anyagot, amely gyulladást vagy dugulást okozhat. Szigorúan tilos olyan anyagokat felszívni, amelyek veszélyes kémiai vagy termikus reakcióba léphetnek, illetve amelyek öngyulladásra hajlamosak.
- Ha a berendezést veszélyes anyagok begyűjtésére használja, illetve olyan területeken alkalmazza, ahol ilyen anyagok előfordulnak, akkor műszaki tanácsadásért forduljon a hivatalos képviselőhöz vagy a Nederman vállalatához.
- Az ipari porszívóval ne szívjon fel maró hatású, forró, robbanásveszélyes, gyúlékony, kémiaiilag instabil, spontán öngyulladásra képes, illetve szikrát kibocsátó anyagokat.

**MEGJEGYZÉS!**

- A porszívó elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a kézi nyomószelep zárva van-e. Működés közben nem lehet hozzáférni.
- Száraz anyagok összegyűjtésekor az úszó labda eltávolítható.
- A szűrőt minden használat után tisztítsa meg.
- Ha a szűrő eltömődött, vagy az előporleválasztó megtelt, a szívóerő csökken. Tisztítsa meg a szűrőt és ürítse ki az előporleválasztót. Lásd: [Fejezet 7 Karbantartás](#).
- Nedves anyagok felszívása esetén ha a tartály megtelik, az úszó labda leállítja a szívást. A tartály kiürítése előtt kapcsolja ki a porszívót.
- A legjobb eredmények érdekében a szívófejet a felszívni kívánt anyag típusa és súlya szerint állítsa be, lásd: [Ábra 7](#).

Kapcsolja be a porszívót a következőképpen:

- 1 Csatlakoztassa a sűrített levegő csövét a kidobószerkezet tetejéhez. Lásd: [Ábra 1](#).
- 2 A porszívózás elkezdéséhez nyissa ki a vákuumfejen található golyósszelepet, lásd: [Ábra 1 \(C\)](#).

7 Karbantartás**VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye**

- Javítási munkák, illetve szállítás előtt válassza le az ipari porszívót a sűrítettlevegős és a villamosenergia-ellátásról. Lásd: [Ábra 1 \(B\)](#).
- A karbantartást elővigyázatosan végezze; a pneumatikus munkahenger és a nyomószelep esetében fokozott préselődésveszély áll fenn.
- A porszívó ellenőrzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a golyósszelep el van-e zárva. Lásd: [Ábra 1 \(B\)](#).
- Az ipari porszívó emelőfülekkel történő felemelése esetén mindig használjon megfelelő emelőberendezést.
- A porszívót ne állítsa egyenetlen vagy lejtős talajra.
- Az állvánnyal vagy kocsival rendelkező porszívók szállításához használjon villás targoncát, amennyiben a porszívón nem található szemescsavar.
- Szerviz előtt zárja le a porszívó kerekeit.
- Mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést olyan helyen, ahol por van, és akadályozza meg a por szétterjedését a szűrő tisztítása vagy cseréje során. Lásd: [Ábra 9](#).
- A port egy tartályba vagy porzsákba ürítse ki. Lásd: [Ábra 9](#).

**FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye**

- Kizárólag eredeti Nederman cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A porszívót állítva tárolja.

7.1 A szűrőbetét / szűrőzsák tisztítása**MEGJEGYZÉS!**

- A szűrőt minden használat után tisztítsa meg.
- Ha mosható szűrőt használ, azt vízzel és mosószerrel tisztítsa meg, majd hagyja a levegőn megszáradni.
- Két kimosást követően cserélje ki a szűrőbetétet.
- Ha a kidobni kívánt szűrőbetétet porzsákba helyezi, kösse össze a porzsák száját. Lásd: [Ábra 9](#).

- 1 Kapcsolja ki a porszívót.
- 2 Ürítse a szűrőben összegyűlt port egy tartályba vagy porzsákba.
- 3 Tisztítsa meg a szűrőbetétet, óvatosan ütögesse egy kemény felülethez.

- 4 Rázza meg a szűrőzsákot.

7.1.1 Manuális tisztítás visszafelé irányuló légáramlással

A porszívó modelljétől függően a szűrők tisztítása egy- vagy kétféleképpen végezhető el manuálisan, visszafelé irányuló légáramlással, [Ábra 10.](#) és [Ábra 11.](#) ábra.

1. módszer:

- 1 Kapcsolja be a porszívót.
- 2 A kar helyzete porszívózás közben [Ábra 10](#) (A).
- 3 A szűrő tisztításához állítsa a kart a [Ábra 10](#) (B) állásba.
- 4 Ismétlje meg ezt háromszor.

2. módszer:

- 1 Kapcsolja be a porszívót.
- 2 Válassza le a tömlőt: [Ábra 11](#) (A).
- 3 Nyissa ki, majd zárja le a fedelet: [Ábra 11](#) (B).
- 4 Ismétlje meg ezt háromszor.

7.1.2 A sűrítettlevegő-szűrő tisztítása

- 1 Kapcsolja be a sűrített levegőt.
- 2 Zárja el a kivetőszerkezet tetején található golyósszelepet, és tisztítson 15 másodpercig. Lásd: [Ábra 1](#) (B).
- 3 A tisztítás leállításához zárja el a sűrített levegőt.
- 4 A szűrő tisztításának megismétléséhez kapcsolja be ismét a sűrített levegőt újabb 15 másodpercre. Ismétlje meg, ha szükséges.
- 5 A porszívózás elkezdéséhez nyissa ki a vákuumfej tetején található golyósszelepet. Lásd: [Ábra 1](#) (C).

i MEGJEGYZÉS!
Ha a porszívó időzítő által vezérelt tisztításhoz használható vezérlőrendszerrel rendelkezik, a használatára vonatkozóan lásd a beállítási útmutatóját.

7.2 A szűrőbetét cseréje

i MEGJEGYZÉS!

- Ha a kidobni kívánt szűrőt porzsákba helyezi, kösse össze a porzsák száját. Lásd: [Ábra 9.](#)
- Kazettás szűrő és szűrőzsák használata esetén lásd: [Ábra 14.](#)

A szűrő házának alkatrészei: lásd: [Ábra 4](#) (A).

A szűrő házának NCF alkatrészei

- 1 Csavar
- 2 O-gyűrű
- 3 Gyertya

- 1 Kapcsolja ki a porszívót.

- 2 Vegye ki a szűrőt, majd helyezze egy tartályba vagy egy porzsákba.
- 3 Helyezze be az új szűrőt.

7.3 A szűrőgyertyák cseréje

i MEGJEGYZÉS!
A csavar meghúzásához legfeljebb 5 Nm/(0,5 kpm)/(3,5 lb-ft) nyomatékot alkalmazzon, lásd: [Ábra 4](#) (B).

7.4 Cserélje ki a szűrőzsákot.

i MEGJEGYZÉS!

- Ha a kidobni kívánt szűrőzsákot porzsákba helyezi, kösse össze a porzsák száját. Lásd: [Ábra 9.](#)

- 1 Kapcsolja ki a porszívót.
- 2 Ürítse ki az elő-porleválasztó egységet, amennyiben a berendezés rendelkezik ilyennel.
- 3 Vegye ki a szűrőkosarat és a szűrőzsákot.
- 4 Cserélje ki a szűrőzsákot.

7.5 A szűrőcsomag cseréje

i MEGJEGYZÉS!

- Ha a kidobni kívánt szűrőcsomagot porzsákba helyezi, kösse össze a porzsák száját, lásd: [Ábra 9.](#)

Lásd: [Ábra 13.](#) A részecskék összegyűlnek a szűrő külsején. Óránként vagy a porszívó teljesítményének romlásakor meg kell tisztítani. Ajánlott a teljes szűrőcsomag cseréje. Ha csak a zsákot cseréli ki, a szűrőgyűrűt is ki kell cserélni.

7.6 A porzsákok cseréje

Cserélje ki a porzsákokat, amikor megteltek. A csere gyakorisága a berendezés jellemzőitől függ. Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze az ipari zsák állapotát. A porzsákok cseréjét a következőképpen végezze:

- 1 Kapcsolja ki a porszívót.
- 2 Húzza ki (és zárja le) a zsák nyílását a zsák tartójából. Ügyeljen rá, hogy a por ne ömöljön ki vagy ne szivárognon a zsákból.
- 3 Ipari zsákok esetén: Oldja ki és cserélje ki az ipari zsákot, lásd: [Ábra 8.](#)
- 4 Illessze a zsák nyílását a zsáktartóhoz. Az ipari zsákokkal kapcsolatban lásd: [Ábra 8.](#)
- 5 Kapcsolja be a porszívót.

7.7 Az úszó labda tisztítása

i MEGJEGYZÉS!
A tisztítást követően helyezze vissza az úszó labdát. Lásd: [Ábra 12.](#)

Ha az ipari porszívót nedves anyagok felszívására is használja, tisztítsa meg az úszó labdát havonta egyszer.

7.8 A kondenzvíz kiürítése a nyomástartályból

A szívóerő csökkentésekor ürítse ki a kondenzvizet a nyomástartályból, lásd: [Ábra 15](#) (A).

- 1 Kapcsolja ki a porszívót, és húzza ki a sűrített levegős tömlőt a nyomástartályból.
- 2 Válassza le a nyomástartályt a porszívóról, lásd: [Ábra 15](#) (B).

- 3 Ürítse ki a nyomástartó tartályt, lásd: [Ábra 15](#) (C).
- 4 Csatlakoztassa újra a nyomástartó tartályt.

7.9 A kivetőfúvóka tisztítása

Lásd a [Ábra 19](#). ábrát.

- 1 Csavarozza ki és vegye le a kivetőszerkezet fedelét. Lásd: [Ábra 19](#) (A) és [Ábra 19](#) (B).
- 2 A fúvóka megtisztításához használjon csőtisztítót ($\varnothing 2,5$, L=500 mm). Lásd: [Ábra 19](#) (C).
- 3 Helyezze vissza a kivetőszerkezet fedelét.

7.10 Rutinvizsgálat és javítás

Az alábbi lista segítséget nyújt az elkopott és sérült alkatrészek rutinszerű ellenőrzéséhez, valamint javításához vagy kicseréléséhez a porszívó belsejében és külsején egyaránt. Lásd még: [Fejezet 11 A függelék: Javítási úrlap](#). Ha műszaki tanácsadásra vagy a cserealkatrészekkel kapcsolatos segítségre van szüksége, forduljon a hivatalos képviselőhöz vagy a Nedermanhoz.

Vizsgálandó elemek	Keresés célja	Szerviz
PORSZÍVÓ KI		
Szívótömlők, csatlakozók	Szivárgó szívótömlők és csatlakozók.	Cserélje ki.
Tömítések	Elhasználódott, régi és a szivárgó tömítések.	Cserélje ki.
Szűrőbetét	Elkopott szűrők.	Cserélje ki.
Szűrőzsák	Megtelt vagy szakadt szűrőzsák.	Cserélje ki a megtelt szűrőzsákot. Ha a szűrőzsák szakadt, cserélje ki.
Hangcsillapítás	Sérült hangcsillapító anyag.	Cserélje ki.
Úszó labda	Piszkos úszó labda.	Az úszó labdát legalább havonta egyszer cserélje ki.
Kivetőfúvóka	Szennyezett kivető fúvóka.	Tisztítsa meg.
Nyomásálló lap, rekesz	Sérült vagy kopott gumialátét a nyomásálló lapon.	Cserélje ki.
Nyomásálló lap, zúzalék- és porleválasztó elem		
PORSZÍVÓ BE		
Ha a berendezés nem éri el a megfelelő szívóerőt	Lásd a Fejezet 10 Hibaelhárítás . ábrát.	
A normálistól eltérő zajszint.		

8 Cserealkatrészek



FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye

Kizárólag eredeti Nederman cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.

Ha műszaki tanácsadásra vagy a cserealkatrészekkel kapcsolatos segítségre van szüksége, forduljon a hivatalos képviselőhöz vagy a Nederman vállalathoz, vagy látogassa meg a www.nederman.com webhelyet.

8.1 Cserealkatrészek rendelése

Cserealkatrészek rendelésekor mindig adja meg a következő adatokat:

- Cikkszám és ellenőrző szám (lásd a termékazonosító táblát).

- Cserealkatrész azonosítószáma és megnevezése (lásd: www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- A szükséges alkatrészek mennyisége.

Lásd még az Útmutató a cserealkatrészekhez című mellékletet.

9 Újrahasznosítás

A termék összetevői újrahasznosítható anyagokból készültek. Az összetevőket alkotó különböző anyagokat a helyi előírásoknak megfelelően kell kezelni. Ha kérdései merülnek fel a termék hasznos élettartamának végén esedékes leselejtezéssel kapcsolatban, forduljon a forgalmazóhoz vagy a Nederman vállalathoz.

10 Hibaelhárítás

Probléma	Hiba	Megoldás
Ha a berendezés nem éri el a megfelelő szívóerőt.	A szívócső vagy a szívóbemenet eltömődött.	<ul style="list-style-type: none"> • Ha a berendezés nem éri el a megfelelő szívóerőt, ellenőrizze az összes tömítést és csatlakozást. • Válassza le a szívócsövet. Fordítsa meg, és végezzen szívást az ellenkező irányba. Ha továbbra is el van tömődve, egy rúddal szüntesse meg az eltömődést. • Tisztítsa meg a kivetőfűvókákat, lásd: Ábra 19. • Végezze el a szívótesztet, ehhez zárja be a szívóbemenet(ek)et.
	Eltömődött szűrő.	<ul style="list-style-type: none"> • A szűrőzsákkal és a kazettás szűrővel kapcsolatban lásd: Fejezet 7 Karbantartás. • NCF szűrő tisztítása; ellenőrizze a szűrő tisztítási funkcióját a kifúvószelep hangjának megfigyelésével. Üzemen kívül ellenőrizze a gyorscsatlakozót, valamint a kifúvószelep működését.
	Szivárgó szívócső.	Cserélje ki a szívócsövet.
	Szivárgó tömítések.	Vegye ki és cserélje ki a sérült neoprém tömítéseket. Használjon megfelelő két komponensű ragasztót.
	A nyomószelep nyitva van.	Zárja be a szelepet.
Por érzékelhető a távozó levegőben.	A szűrő hibásan van beszerelve, vagy nincs beszerelve.	Ellenőrizze a szűrőt, és cserélje ki, ha szükséges.
	A szűrő hibás.	Cserélje ki a szűrőt.
Víz érzékelhető a távozó levegőben.	A szűrőkosár vagy az úszó labda hibásan vannak beszerelve, vagy nincsenek beszerelve.	Illessze be újra a szűrőkosarat vagy az úszó labdát.
	A szűrőkosár vagy az úszó labda hibás.	Cserélje ki.
A normálistól eltérő zajszint.	Szivárgó tömítések.	Vegye ki és cserélje ki a sérült neoprém tömítéseket. Használjon megfelelő két komponensű ragasztót.
	A hangcsillapítás anyaga hibás.	Szerelje szét a hangcsillapító szívófejét, és távolítsa el a

Probléma	Hiba	Megoldás
		szennyeződést. Cserélje ki a sérült hangcsillapítást.

11 A függelék: Javítási úrlap



MEGJEGYZÉS!

Ha valamelyik vizsgálat eredménye (például egy mért érték) jelentősen eltér egy korábbi eredménytől, találja meg a különbség okát.

Készítsen másolatot a karbantartási ellenőrzőlistáról, töltsse ki, és mentse szervizelési nyilvántartásként.

Ahol értéket kell megadni, írja be az értéket az eredményoszlopba, máskülönben elegendő jelezni, hogy az adott művelet végrehajtása megtörtént, illetve az adott előírás be lett tartva.

Ügyfél	
Porszívó típusa/modellje	
Javítás dátuma	
A javítást végezte:	

HU

Vizsgálandó elemek	OK	Javítás elvégezve	Csere elvégezve	Kicserélt alkatrész száma
PORSZÍVÓ KI				
Zajtompító				
Sűrített levegő tömlője				
Tartályok				
Targonca				
Szívótömlők, csatlakozók				
Előleválasztó/porleválasztó				
Tartozékok				
Egyéb elemek, kérjük jelölje				
PORSZÍVÓ BE				
Tömítések				
Fedél, vákuumfej				
Kivetőfúvóka				
Tartályok				
Szűrők				
Hangcsillapítás				
Szűrőzsák				

Úszó labda				
Nyomásálló lap, rekesz				
Nyomásálló lap, zúzalék- és porleválasztó elem				
Egyéb elemek, kérjük jelölje				
PORSZÍVÓ BEKAPCSOLVA (FELSŐ FEDÉL CSATLAKOZTATVA)				
Start/stop kapcsoló működése				
Porszívózás				
Zajsztint				
EGYÉB ELEMÉK (KÉRJÜK, JELÖLJE)				

Sommario

Figuras	8
1 Numero di serie	151
2 Premessa	152
3 Sicurezza	152
3.1 Classificazione di informazioni importanti	152
3.2 Spiegazione dei simboli su targhette e adesivi usati sui componenti dell'aspirapolvere	153
4 Descrizione	153
4.1 Uso previsto	153
4.2 Dati tecnici	154
4.2.1 Dati parte superiore eiettore	154
4.2.2 Cartuccia filtrante 4312XXXX	155
4.2.3 Cartuccia filtrante 4313XXXX	156
4.2.4 Maniche filtranti	157
4.2.5 Filtri a candela	157
5 Installazione	158
5.1 Maniche filtranti e supporti	158
6 Utilizzo	158
7 Manutenzione	159
7.1 Pulire la cartuccia filtrante/manica filtrante	159
7.1.1 Pulizia manuale con flusso d'aria controcorrente	160
7.1.2 Pulizia del filtro dell'aria compressa	160
7.2 Sostituzione della cartuccia filtrante	160
7.3 Sostituire i filtri a candela	160
7.4 Sostituire la manica filtrante	160
7.5 Sostituzione del gruppo filtro	160
7.6 Sostituire le maniche della polvere	160
7.7 Pulizia del galleggiante	161
7.8 Svuotare il serbatoio di condensazione a pressione	161
7.9 Pulizia dell'ugello dell'eiettore	161
7.10 Ispezione e manutenzione ordinarie	162
8 Ricambi	162
8.1 Ordinazione di ricambi	162
9 Riciclaggio	162
10 Risoluzione dei problemi	163
11 Appendice A: Modulo di assistenza	164

1 Numero di serie

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207

A

Prodotto configurato 43051000-43051100, in abbinamento ai moduli contrassegnati con Modulo per la configurazione. I requisiti speciali sono indicati sul modulo.

IT

2 Premessa

Grazie per aver utilizzato un prodotto Nederman!

Il gruppo Nederman è leader mondiale nella fornitura e nello sviluppo di prodotti e soluzioni per il settore delle tecnologie ambientali. I nostri prodotti innovativi filtreranno, puliranno e ricicleranno negli ambienti più esigenti. I prodotti e le soluzioni ti aiuteranno a migliorare la tua produttività, ridurre i costi e anche l'impatto ambientale dei processi industriali.

Il presente manuale è una guida all'installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto. Leggerlo con attenzione prima di utilizzare il prodotto o di sottoporlo a manutenzione. Sostituirlo immediatamente in caso di smarrimento.

Questo prodotto è progettato per soddisfare i requisiti delle direttive CE. Per mantenere tale stato, tutti i lavori di installazione, manutenzione e riparazione devono essere effettuati da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Contattare il rivenditore più vicino o Nederman per consigli relativi all'assistenza tecnica e per richiedere i ricambi. In caso di componenti danneggiati o mancanti al momento della consegna del prodotto, avvisare immediatamente il corriere o il concessionario Nederman locale.

3 Sicurezza

IT 3.1 Classificazione di informazioni importanti

Il presente documento contiene informazioni importanti presentate come avvertenze, precauzioni o note:



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

Le avvertenze indicano un potenziale pericolo per la salute e la sicurezza del personale e come questo pericolo può essere evitato.



ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura















Attenzione indica un potenziale pericolo per il prodotto, ma non per il personale, e come questo pericolo può essere evitato.



NOTA!

Le note contengono altre informazioni importanti per il personale.

3.2 Spiegazione dei simboli su targhette e adesivi usati sui componenti dell'aspirapolvere

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Pressione, max 8 bar.		Temperatura ambiente, max 40°C.
	Corrente alternata.		Cilindro pneumatico in movimento.
	Alto livello di rumorosità. Utilizzare protezioni auricolari.		Rischio di schiacciamento.
	Si ribalta facilmente.		Utilizzare una coppiglia.
	Non aspirare materiali pericolosi.		Non posizionare su una superficie irregolare.
	Non aspirare materiali esplosivi.		Non utilizzare una gru.
	Non aspirare materiali caustici.		Non saldare.

IT

4 Descrizione

4.1 Uso previsto

Il presente aspirapolvere è progettato per la raccolta di polvere e materiale granulare. Può anche essere configurato per la raccolta di materiale bagnato. Per questo uso, l'aspirapolvere viene fornito di galleggiante.

Durante l'aspirazione di materiale asciutto è possibile rimuovere il galleggiante. Vedere [Figura 12](#).



NOTA!

Le figure sopra rappresentano solamente schemi semplificati degli aspirapolvere. Le singole parti dei diversi modelli possono variare.

**ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura**

- Utilizzare il filtro corretto per la raccolta di materiale umido.
- Accertarsi di montare correttamente la manica filtrante quando si passa dall'aspirazione di materiale umido a quella di materiale asciutto.

4.2 Dati tecnici

Consultare anche il Manuale dei ricambi per la descrizione e il codice dei ricambi.

Aspirapolvere	
Descrizione del materiale	Acciaio inox o acciaio polverato
Riciclaggio del materiale (peso approssimativo)	95%
Temperatura ambiente	Da -10°C a +40°C
Temperatura aria di processo (secca)	Da 0 a 60°C
Pressione dell'aria compressa	Da 6 a 8 bar

IT

4.2.1 Dati parte superiore eiettore

vedere anche [Figura 1](#).

Tipo eiettore	Consumo aria compressa	Depressione massima		Portata massima	Rumorosità*
	(Nm ³ /min)	(mmWC)	(-kPa)	(Nm ³ /hr)	(dB(A)1)
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

4.2.2 Cartuccia filtrante 4312XXXX

vedere anche [Figura 2](#).

Codice *	Area (A) [m ²]	Diame- tro (D) [mm]	Lun- ghez- za (L) [mm]	Materiale	EN 60335-2-69/ EN1822	Temp. max [°C]	La- vabi- le **
43120100	2,38	264	220	Cellulosa	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Cellulosa	M	70	-
43120200	1,56	264	220	Cellulosa/Fibra di ve- tro/Cellulosa 3 strati	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	Cellulosa/Fibra di ve- tro 2 strati	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Poliestere	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Poliestere antistatico	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Poliestere antistatico	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Poliestere	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Cellulosa	M	70	-

* Il codice è riportato sull'etichetta del filtro.

** Sostituire la cartuccia filtro dopo averla lavata due volte.

4.2.3 Cartuccia filtrante 4313XXXX

vedere anche [Figura 2](#).

Codice *	Area (A) [m ²]	Diame- tro (D) [mm]	Lun- ghez- za (L) [mm]	Materiale	EN 60335-2-69/ EN1822	Temp. max [°C]	La- vabi- le **
43130001	2,38	264	220	Cellulosa	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Cellulosa	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Cellulosa	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Cellulosa	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Cellulosa	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Cellulosa	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Cellulosa	M	70	-
43130401	10,00	264	870	Cellulosa	M	70	-
43130500	1,56	264	220	Cellulosa/Fibra di ve- tro/Cellulosa 3 strati	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	Cellulosa/Fibra di ve- tro/Cellulosa 3 strati	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	Cellulosa/Fibra di ve- tro/Cellulosa 3 strati	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	Cellulosa/Fibra di ve- tro/Cellulosa 3 strati	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	Cellulosa/Fibra di ve- tro/Cellulosa 3 strati	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	Cellulosa/Fibra di ve- tro/Cellulosa 3 strati	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	Cellulosa/Fibra di ve- tro/Cellulosa 3 strati	H13	70	-

* Il codice è riportato sull'etichetta del filtro.

** Sostituire la cartuccia filtro dopo averla lavata due volte.

4.2.4 Maniche filtranti

vedere anche [Figura 3](#).

Codice *	Area (A) [m ²]	Diame- tro (D) [mm]	Lun- ghez- za (L) [mm]	Materiale	EN 60335-2-69/ EN1822	Temp. max [°C]	La- vabi- le **
43110001	0,50	x	x	Polipropilene	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Poliestere	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Poliestere antistatico	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Poliestere	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Poliestere antistatico	M	120	-

* Il codice è riportato sull'etichetta del filtro.

** Sostituire la cartuccia filtro dopo averla lavata due volte.

4.2.5 Filtri a candela

vedere anche [Figura 4](#).

Codice *	Area (A) [m ²]	Diame- tro (D) [mm]	Lun- ghez- za (L) [mm]	Materiale	Classificazione BIA	Temp. max [°C]	La- vabi- le **
43906010	1,60 (36 pz)	x	300	Polietilene	U	70	OK
43906010	3,15 (70 pz)	x	300	Polietilene	U	70	OK
43906011	5,25 (70 pz)	x	500	Polietilene	U	70	OK
43906012	4,20 (70 pz)	x	400	Polietilene	U	70	OK
43906042	5,25 (70 pz)	x	500	Polipropilene	U	110	OK

* Il codice è riportato sull'etichetta del filtro.

** Sostituire la cartuccia filtro dopo averla lavata due volte.

5 Installazione

AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

- Imbullonare saldamente gli aspirapolveri fissi su una superficie robusta e piatta.
- Non collocare l'aspirapolvere su una superficie irregolare o inclinata.
- Durante l'assemblaggio del prodotto configurato, utilizzare sempre attrezzature di sollevamento e dispositivi di protezione individuale adeguati.
- Utilizzare sempre un dispositivo di sollevamento adeguato durante il sollevamento dell'aspirapolvere con occhielli di sollevamento.
- Utilizzare un carrello elevatore per trasportare l'aspirapolvere su un supporto o carrello a meno che l'aspirapolvere non sia dotato di bulloni ad occhiello.
- Assicurarsi che i flessibili siano messi a terra correttamente quando collegati, vedere [Figura 5](#).
- Verificare che la parte superiore dell'eiettore sia collegata correttamente alla terra, vedere [Figura 6](#).
- Collegare i cavi di terra superiore e inferiore alle maniche filtranti.

NOTA!

- bene! Osservare le norme e le leggi locali in tutte le fasi di installazione.

Per i modelli configurabili, vedere le seguenti figure:

- [Figura 20](#) (471A configurabile)
- [Figura 21](#) (570A configurabile)
- [Figura 22](#) (600A configurabile)
- [Figura 23](#) (710A configurabile)
- [Figura 24](#) (722A configurabile)

5.1 Maniche filtranti e supporti

ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura

Non appendere le maniche utilizzando le cinghie angolari. Le cinghie devono solamente impedire la caduta accidentale della manica. Il peso della polvere/del materiale raccolto deve essere supportato dal pallet.

Determinati prodotti Ex sono dotati di supporti per maniche filtranti per la raccolta del materiale. È possibile utilizzare altri metodi di raccolta se il sistema di analisi dei rischi li ritiene sicuri.

Posizionare una manica filtrante su un pallet e posizionare il pallet sotto il relativo supporto. Il gancio sul supporto fissa la bocca della manica filtrante al supporto stesso, vedere [Figura 8 \(A\)](#).

Collegare le cinghie sugli angoli della manica alle catene del supporto. Regolare la tensione abbassando o sollevando la catena, vedere [Figura 8 \(B\)](#).

6 Utilizzo

AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

- Le attività di aspirazione possono generare elettricità statica. Consultare le autorità locali o il proprio fornitore per conoscere le misure adeguate per evitare eventuali rischi.
- L'aspirapolvere può essere utilizzato solo da personale esperto.
- Non utilizzare il tubo dell'aria compressa per tirare l'aspirapolvere,
- Non utilizzare il tubo dell'aria compressa quando la macchina è smontata.
- Accertarsi che tutti i moduli, i flessibili ed i cavi siano fissati saldamente prima dell'uso. Vedere [Figura 16](#) e [Figura 17](#).
- Fissare il flessibile dell'aria compressa con una coppiglia e una catena di sicurezza prima dell'uso. Vedere [Figura 1\(A\)](#).
- Non utilizzare se la temperatura ambientale supera i 40° C.
- Durante il funzionamento dell'apparecchiatura non esporre il corpo alle aperture di aspirazione.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione adeguati, come scarpe di sicurezza e protezioni auricolari.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati, qualora sussista il rischio di esposizione alla polvere. Vedere [Figura 9](#).
- Fare attenzione agli ostacoli aerei per evitare di restare bloccati o sbatterci contro.

ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura

- Utilizzare il filtro corretto per la raccolta di materiale umido.
- Spegnerne l'aspirapolvere in caso di fuoriuscita di liquidi o schiuma.
- Verificare che la pressione dell'aria compressa sia compresa tra 6 e 8 bar.
- Se è necessario aspirare materiale bagnato, utilizzare un galleggiante e un filtro appositi.
- Accertarsi di montare correttamente la manica filtrante quando si passa dall'aspirazione di materiale umido a quella di materiale asciutto.
- Non caricare le maniglie con più di 75 kg. Vedere [Figura 18](#).

**AVVERTENZA! Rischio di esplosione**

- Non aspirare materiali che possono provocare incendi o intasamenti. È severamente vietato aspirare materiali che possono provocare reazioni chimiche o termiche e/o autocombustione.
- Per l'eventuale utilizzo dell'unità per la raccolta di materiale pericoloso, oppure in presenza di materiale di questo tipo, contattare il distributore autorizzato più vicino o Nederman per un parere tecnico.
- Non utilizzare l'aspirapolvere per raccogliere materiale caustico, caldo, esplosivo, altamente infiammabile, chimicamente instabile, infiammabile spontaneamente, o che può generare scintille.

**NOTA!**

- Prima di avviare l'aspirapolvere, assicurarsi che la valvola di scarico manuale sia chiusa, in quanto non è possibile raggiungerla durante il funzionamento.
- Durante la raccolta di materiale asciutto è possibile rimuovere il galleggiante.
- Pulire il filtro dopo ogni utilizzo.
- Se il filtro è ostruito o il preseparatore è pieno, la potenza di aspirazione risulterà ridotta. Pulire il filtro e vuotare il preseparatore. Vedere [Capitolo 7 Manutenzione](#).
- Durante l'aspirazione di materiale bagnato, quando il contenitore è pieno, il flusso aspirante sarà interrotto dal galleggiante. Spegnerne l'aspirapolvere prima di svuotare il contenitore.
- Per ottenere risultati ottimali, regolare la testa di aspirazione in funzione del tipo e peso del materiale da aspirare, vedere [Figura 7](#).

Accendere l'aspirapolvere come segue:

- 1 Collegare il manicotto dell'aria compressa alla parte superiore dell'eiettore. Vedere [Figura 1](#).
- 2 Aprire la valvola a sfera sulla parte superiore dell'eiettore per avviare l'aspirazione, vedere [Figura 1 \(C\)](#).

7 Manutenzione

**AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali**

- Scollegare l'aspirapolvere dall'aria compressa e dall'alimentazione elettrica prima di eventuali attività di riparazione o trasporto. Vedere [Figura 1\(B\)](#).
- Procedere con cautela durante la manutenzione: sussiste il rischio di schiacciamento con un cilindro pneumatico e una valvola di scarico.
- Prima di controllare l'aspirapolvere, assicurarsi sempre che la valvola a sfera sia chiusa. Vedere [Figura 1\(B\)](#).
- Utilizzare sempre un dispositivo di sollevamento adeguato durante il sollevamento dell'aspirapolvere con occhielli di sollevamento.
- Non collocare l'aspirapolvere su una superficie irregolare o inclinata.
- Utilizzare un carrello elevatore per trasportare l'aspirapolvere su un supporto o carrello a meno che l'aspirapolvere non sia dotato di bulloni ad occhio.
- Prima della manutenzione, bloccare le ruote dell'aspirapolvere.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati e non spargere polvere durante la pulizia o la sostituzione dei filtri. Vedere [Figura 9](#).
- Svuotare la polvere in un contenitore o in un sacchetto. Vedere [Figura 9](#).

**ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura**

- Utilizzare solo Nederman ricambi e accessori originali.
- Stoccare l'aspirapolvere in posizione verticale.

7.1 Pulire la cartuccia filtrante/manica filtrante

**NOTA!**

- Pulire il filtro dopo ogni utilizzo.
- Se si utilizza un filtro lavabile, lavarlo utilizzando acqua e detergente. Lasciarlo asciugare.
- Sostituire la cartuccia filtro dopo averla lavata due volte.
- Qualora la cartuccia filtro fosse collocata in un sacchetto per lo smaltimento, legare il sacchetto. Vedere [Figura 9](#).

- 1 Spegnerne l'aspirapolvere.
- 2 Svuotare la polvere del filtro in un contenitore o in un sacchetto per la polvere.

- 3 Pulire la cartuccia battendola leggermente su una superficie dura.
- 4 Scuotere la manica filtrante

7.1.1 Pulizia manuale con flusso d'aria controcorrente

In funzione del modello, l'aspirapolvere usa un metodo tra i due disponibili per la pulizia dei filtri utilizzando un flusso d'aria controcorrente, vedere [Figura 10](#) e [Figura 11](#).

Metodo 1

- 1 Accendere l'aspirapolvere.
- 2 Posizione della maniglia durante l'aspirazione [Figura 10](#) (A).
- 3 Spostare la maniglia in posizione [Figura 10](#) (B) per la pulizia del filtro.
- 4 Ripetere tre volte.

Metodo 2

- 1 Accendere l'aspirapolvere.
- 2 Scollegare il manicotto [Figura 11](#) (A).
- 3 Aprire e chiudere il coperchio [Figura 11](#) (B).
- 4 Ripetere tre volte.

7.1.2 Pulizia del filtro dell'aria compressa

- 1 Accendere l'aria compressa.
- 2 Chiudere la valvola a sfera sulla parte superiore dell'eiettore e pulire per 15 secondi. Vedere [Figura 1 B](#).
- 3 Spegner l'aria compressa per fermare la pulizia.
- 4 Per ripetere pulizia del filtro, attivare nuovamente l'aria compressa per altri 15 secondi. Ripetere all'occorrenza.
- 5 Aprire la valvola a sfera sulla parte superiore dell'eiettore per avviare l'aspirapolvere. Vedere [Figura 1](#) (C).



NOTA!

Se l'aspirapolvere è dotato di un sistema di controllo per la pulizia temporizzata, vedere le istruzioni di impostazione per informazioni riguardanti il suo utilizzo.

7.2 Sostituzione della cartuccia filtrante



NOTA!

- Qualora il filtro fosse collocato in un sacchetto per lo smaltimento, legare il sacchetto. Vedere [Figura 9](#).
- Se si utilizza una cartuccia filtro e una manica filtrante, vedere [Figura 14](#).

Componenti scatola filtro, vedere [Figura 4](#) (A).

Componenti scatola filtro NCF

- 1 Bullone

Componenti scatola filtro NCF

- 2 Anello di tenuta
- 3 Candela

- 1 Spegner l'aspirapolvere.
- 2 Rimuovere il filtro e collocarlo in un contenitore o in un sacchetto per polvere.
- 3 Inserire un nuovo filtro.

7.3 Sostituire i filtri a candela



NOTA!

5 Nm/(0,5 kpm)/(3,5 lb-ft) max per serrare il bullone, vedere [Figura 4](#) (B).

7.4 Sostituire la manica filtrante



NOTA!

- Qualora la manica filtrante fosse collocata in un sacchetto per lo smaltimento, legare il sacchetto, vedere [Figura 9](#).

- 1 Spegner l'aspirapolvere.
- 2 Svuotare l'eventuale preseparatore.
- 3 Rimuovere il cestello e la manica filtrante.
- 4 Sostituire la manica filtrante.

7.5 Sostituzione del gruppo filtro



NOTA!

- Qualora la manica filtrante fosse collocata in un sacchetto per lo smaltimento, legare il sacchetto, vedere [Figura 9](#).

Vedere [Figura 13](#). Le particelle si raccolgono all'esterno del filtro. La pulizia viene effettuata ogni ora o quando le prestazioni di aspirazione diminuiscono. Si consiglia di sostituire l'intero gruppo filtro. Quando si sostituiscono solamente le maniche filtranti, si consiglia di sostituire anche l'anello del filtro.

7.6 Sostituire le maniche della polvere

Sostituire le maniche della polvere quando sono piene. La frequenza dipende dal tipo di installazione. Si raccomanda di controllare regolarmente. Sostituire le maniche come indicato di seguito:

- 1 Spegner l'aspirapolvere.
- 2 Rimuovere (e chiudere) l'apertura della manica dal supporto. Prestare particolare attenzione ad evitare inutili perdite/fuoriuscite di polvere.
- 3 Per maniche filtranti: slegare e sostituire la manica filtrante, vedere [Figura 8](#).
- 4 Fissare l'apertura della manica al supporto apposito. Per le maniche filtranti, vedere [Figura 8](#).
- 5 Accendere l'aspirapolvere.

7.7 Pulizia del galleggiante



NOTA!

Per inserire nuovamente il galleggiante dopo la pulizia, vedere [Figura 12](#).

Qualora l'aspirapolvere venisse utilizzato per materiale bagnato, pulire il galleggiante una volta al mese.

7.8 Svuotare il serbatoio di condensazione a pressione

Svuotare la condensa dal serbatoio di condensazione a pressione dell'aria compressa qualora si riduca la sua efficienza, vedere [Figura 15](#) (A).

- 1 Spegnere l'aspirapolvere e scollegare il flessibile dell'aria compressa dal serbatoio a pressione.

- 2 Scollegare il serbatoio a pressione dall'aspirapolvere, vedere [Figura 15](#) (B).
- 3 Svuotare il serbatoio a pressione, vedere [Figura 15](#) (C).
- 4 Ricollegare il serbatoio a pressione.

7.9 Pulizia dell'ugello dell'eiettore

Vedere [Figura 19](#).

- 1 Svitare ed estrarre il coperchio dell'eiettore. Vedere [Figura 19](#) (A) e [Figura 19](#) (B).
- 2 Utilizzare uno scovolino (\varnothing 2.5, L = 500 mm) per la pulizia dell'ugello. Vedere [Figura 19](#) (C).
- 3 Rimontare il coperchio.

7.10 Ispezione e manutenzione ordinaria

Attenersi all'elenco di seguito per la regolare ispezione e riparazione o sostituzione dei componenti usurati o danneggiati all'interno o all'esterno dell'aspirapolvere. Vedere anche [Capitolo 11 Appendice A: Modulo di assistenza](#). Contattare il rivenditore autorizzato più vicino o Nederman per consulenza in caso di interventi tecnici o per assistenza per i ricambi.

Elementi da ispezionare	Cosa cercare	Manutenzione
ASPIRAZIONE SPENTA		
Manicotti e raccordi di aspirazione	Perdite i manicotti e i raccordi di aspirazione.	Sostituire.
Guarnizioni	Guarnizioni usurate, vecchie e che perdono.	Sostituire.
Cartuccia filtrante	Filtri esausti.	Sostituire.
Maniche filtranti	Maniche rotte o piene.	Pulire o sostituire la manica piena. Sostituire la manica rotta.
Materiale fonoassorbente	Materiale fonoassorbente danneggiato.	Sostituire.
Galleggiante	Galleggiante sporco.	Pulire il galleggiante almeno una volta al mese.
Ugello eiettore	Ugello eiettore sporco.	Pulire.
Piastra di usura, silo	Gomma sulla piastra di usura danneggiata o crepata.	Sostituire.
Piastra di usura, separatore sabbia e polvere		
ASPIRAZIONE ACCESA		
Se non si raggiunge l'aspirazione prevista	Vedere Capitolo 10 Risoluzione dei problemi .	
Insolito livello di rumorosità.		

8 Ricambi



ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura

Utilizzare esclusivamente ricambi originali Nederman.

Contattare il rivenditore autorizzato più vicino o Nederman per consulenze in caso di interventi tecnici o di necessità di ricambi. Vedere anche www.nederman.com.

8.1 Ordinazione di ricambi

Nell'ordine dei ricambi indicare sempre:

- Numero di serie e numero di controllo (fare riferimento alla targhetta identificativa del prodotto).

- Il numero di riferimento del particolare di ricambio e il nome (vedi www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Quantità desiderata di ricambi.

Vede anche il Manuale ricambi allegato.

9 Riciclaggio

Il prodotto è progettato in modo da riciclare i materiali che lo compongono. I differenti tipi di materiali devono essere gestiti in conformità alle normative locali vigenti. In caso di dubbi sullo smaltimento del prodotto al termine della sua vita contattare il rivenditore o Nederman.

10 Risoluzione dei problemi

Problema	Guasto	Soluzione
Se non si raggiunge l'aspirazione prevista.	Bocca o manicotto di aspirazione intasato.	<ul style="list-style-type: none"> • Se non si ottiene l'aspirazione specificata, controllare guarnizioni e raccordi. • Scollegare il manicotto. Ruotare e aspirare nella direzione opposta. Se ancora intasato, utilizzare una sbarretta per rimuovere l'ostruzione. • Pulire gli ugelli dell'eiettore, vedere Figura 19. • Eseguire il test di aspirazione con la bocca di aspirazione chiusa.
	Filtro intasato.	<ul style="list-style-type: none"> • Per la pulizia della manica filtrante e della cartuccia filtrante vedere Capitolo 7 Manutenzione. • Pulizia filtro NCF: controllare la funzione pulente del filtro ascoltando il rumore emesso dalla valvola di sfiato. Se non in funzione, controllare rapidamente i raccordi e la funzionalità della valvola di sfiato.
	Perdite dal manicotto.	Sostituire il manicotto.
	Guarnizioni non a tenuta.	Rimuovere e sostituire le guarnizioni in neoprene. Utilizzare una colla bicomponente adatta.
	Scaricare con apertura della valvola.	Chiudere la valvola.
Polvere nell'aria di scarico.	Filtro installato male o non installato.	Controllare il filtro e, nel caso, sostituire.
	Filtro difettoso.	Sostituire il filtro.
Acqua nell'aria di scarico.	Cestello del filtro o galleggianti installati male o non installati.	Reinstallare il cestello o il galleggiante.
	Cestello o galleggiante difettosi.	Sostituire.
Insolito livello di rumorosità.	Guarnizioni non a tenuta.	Rimuovere e sostituire le guarnizioni in neoprene. Utilizzare una colla bicomponente adatta.
	Materiale fonoassorbente difettoso.	Smontare il carter del silenziatore e rimuovere lo sporco. Sostituire il materiale fonoassorbente difettoso.

11 Appendice A: Modulo di assistenza



NOTA!

Qualora il risultato di un'ispezione (ad esempio un valore misurato) differisca in maniera significativa dal risultato precedente, determinare la causa di tale differenza.

Copiare l'elenco di controllo della manutenzione, compilarlo e salvarlo come registrazione di servizio.

I valori devono essere annotati nella colonna dei risultati, mentre è sufficiente "spuntare" le voci corrispondenti alle attività eseguite.

Cliente	
Tipo/Modello aspirapolvere	
Data assistenza	
Assistenza eseguita da	

Elementi da ispezionare	OK	Riparato	Sostituito	Codice parte sostituita
ASPIRAZIONE SPENTA				
Silenziatore				
Manicotto aria compressa				
Contenitori				
Carrello				
Manicotti e raccordi di aspirazione				
Preseparatore/ciclone				
Accessori				
Altri componenti, specificare				
ASPIRAZIONE ACCESA				
Guarnizioni				
Coperchio, testa di aspirazione				
Ugello eiettore				
Contenitori				
Filtri				

Materiale fonoassorbente				
Manica filtrante				
Galleggiante				
Piastra di usura, silo				
Piastra di usura, separatore sabbia e polvere				
Altri componenti, specificare				
ASPIRAZIONE ACCESA (COPERTICCHIO SUPERIORE FISSATO)				
Funzionamento interruttore acceso/spento				
Aspirazione				
Livello di rumorosità				
ALTRI COMPONENTI (SPECIFICARE)				

IT

Inhoudsopgave

Afbeeldingen	8
1 Onderdeelnummers	167
2 Voorwoord	168
3 Veiligheid	168
3.1 Indeling van belangrijke informatie	168
3.2 Verklaring van teken- en stickersymbolen die op onderdelen van de stofzuiger worden gebruikt ...	169
4 Beschrijving	169
4.1 Beoogd gebruik	169
4.2 Technische gegevens	170
4.2.1 Gegevens bovenkant ejector	170
4.2.2 Patroonfilters 4312XXXX	171
4.2.3 Patroonfilters 4313XXXX	172
4.2.4 Filterzakken	173
4.2.5 Kaarsfilters	173
5 Installatie	174
5.1 Bulk bags en houders	174
6 Gebruik	174
7 Onderhoud	175
7.1 Het filterpatroon / de filterzak reinigen	175
7.1.1 Handmatige omgekeerde luchtreiniging	176
7.1.2 Reinigen persluchtfilter	176
7.2 Het patroonfilter vervangen	176
7.3 Vervang kaarsfilters	176
7.4 De filterzak vervangen	176
7.5 Het filterpakket vervangen	176
7.6 Stofzakken vervangen	176
7.7 De drijfbal reinigen	176
7.8 Condensatievocht uit de druktank afvoeren	177
7.9 Het ejectormondstuk reinigen	177
7.10 Routinecontroles en -onderhoud	178
8 Reserveonderdelen	178
8.1 Bestellen van reserveonderdelen	178
9 Recycling	178
10 Probleemoplossing	179
11 Appendix A: Serviceformulier	180

1 Onderdeelnummers

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207

NL

***	A
Geconfigureerd product 43051000-43051100, in combinatie met modules gemarkeerd met Module voor configuratie. Speciale eisen staan op de module vermeld.	

2 Voorwoord

Bedankt voor het gebruik van een Nederman product!

De Nederman Group is een wereldwijd toonaangevende leverancier en ontwikkelaar van producten en oplossingen voor de milieutechnologiesector. Onze innovatieve producten filteren, reinigen en recycleren in de meest veeleisende omgevingen. Nederman's producten en oplossingen helpen u uw productiviteit te verbeteren, kosten te verlagen en ook de impact op het milieu van industriële processen te verminderen.

Lees alle productinformatie en het typeplaatje op het product aandachtig alvorens dit product te installeren, te gebruiken en er onderhoud aan te verrichten. Vervang de documentatie onmiddellijk indien deze verloren geraakt is. Nederman behoudt zich het recht voor om zijn producten, inclusief de documentatie, zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en/of te verbeteren.

Dit product voldoet aan de eisen van de desbetreffende EG-richtlijnen. Om deze status te behouden mogen installatie, onderhoud en reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en dit uitsluitend met originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende Nederman-dealer voor technisch advies en reserveonderdelen. Indien het product bij de levering is beschadigd of er ontbreken onderdelen, dienen het transportbedrijf en uw lokale Nederman-vertegenwoordiger hiervan onmiddellijk op de hoogte te worden gebracht.

3 Veiligheid

NL

3.1 Indeling van belangrijke informatie

Dit document bevat belangrijke informatie in de vorm van waarschuwingen, aanmaningen of opmerkingen om voorzichtig te zijn. Zie de volgende voorbeelden:



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

Waarschuwingen wijzen op een mogelijk gevaar voor de gezondheid en veiligheid van het personeel en hoe dat gevaar kan worden vermeden.



VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel














Waarschuwingen duiden op een mogelijk gevaar voor het product, maar niet voor het personeel, en hoe dat gevaar kan worden vermeden.



OPMERKINGEN!

Opmerkingen bevatten extra informatie die belangrijk zijn voor het personeel.

3.2 Verklaring van teken- en stickersymbolen die op onderdelen van de stofzuiger worden gebruikt

Symbol	Beschrijving	Symbol	Beschrijving
	Druk, max. 8 bar.		Omgevingstemperatuur, max. 40°C.
	Wisselstroom.		Bewegende pneumatische cilinder.
	Hoog geluidsniveau. Gebruik gehoorbeschermers.		Risico van beknelling.
	Valt gemakkelijk om.		Gebruik een splitpen.
	Geen gevaarlijk materiaal opzuigen.		Niet op een ongelijk oppervlak plaatsen.
	Geen explosief materiaal opzuigen.		Geen kraan gebruiken.
	Geen bijtend materiaal opzuigen.		Niet lassen.

NL

4 Beschrijving

4.1 Beoogd gebruik

Deze stofzuiger is bestemd voor het opzuigen van stof en korrelig materiaal. Hij kan ook worden ingesteld voor het opzuigen van natte materialen. Voor gebruik met natte materialen wordt de stofzuiger geleverd met een drijfbal.

De drijfbal kan worden uitgenomen wanneer er droog materiaal wordt opgezogen. Zie [Afbeelding 12](#).



OPMERKINGEN!

op! De bovenstaande afbeeldingen zijn uitsluitend schematische afbeeldingen van stofzuigers. Individuele onderdelen van de verschillende modellen kunnen variëren.



VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

- Gebruik het juiste filter bij het opzuigen van nat materiaal.
- Zorg dat de filterzak goed is geplaatst bij het wisselen van nat naar droog opzuigen.

4.2 Technische gegevens

Raadpleeg ook de bijgevoegde Handleiding reserveonderdelen voor beschrijvingen en artikelnummers van reserveonderdelen.

Stofzuiger	
Materiaalbeschrijving	Poedergecoat staal of Inox
Recycling van materiaal (gewicht bij benadering)	95%
Omgevingstemperatuur	-10°C tot +40°C
Temperatuur van proceslucht (droog)	0 tot 60°C
Persluchtdruk	6 tot 8 bar

4.2.1 Gegevens bovenkant ejector

NL zie ook [Afbeelding 1](#).

Ejectortype	Persluchtverbruik	Maximaal vacuüm		Maximale luchtstroom	Geluidsniveau*
	(Nm ³ /min)	(mmWK)	(-kPa)	(Nm ³ /u)	(dB(A)1)
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

4.2.2 Patroonfilters 4312XXXX

zie ook [Afbeelding 2](#).

Onder-deelnummer *	Op- per- vlak (O) [m ²]	Diame- ter (D) [mm]	Leng- te (L) [mm]	Materiaal	EN 60335-2-69/ EN1822	Max.temp. [°C]	Uit- was- baar **
43120100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43120200	1,56	264	220	Cellulose/Glasve- zel/Cellulose 3 lagen	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	Cellulose/Glasvezel 2 lagen	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Polyester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antistatisch polyes- ter	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Antistatisch polyes- ter	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Cellulose	M	70	-

* Zie label op filter voor het onderdeelnummer.

** Vervang het patroonfilter nadat het tweemaal is uitgewassen.

4.2.3 Patroonfilters 4313XXXX

zie ook [Afbeelding 2](#).

Onder-deelnum-mer *	Op-per-vlak (O) [m ²]	Diame-ter (D) [mm]	Leng-te (L) [mm]	Materiaal	EN 60335-2-69/ EN1822	Max.temp. [°C]	Uit-was-baar **
43130001	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Cellulose	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Cellulose	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Cellulose	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Cellulose	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Cellulose	M	70	-
NL 43130401	10,00	264	870	Cellulose	M	70	-
43130500	1,56	264	220	Cellulose/Glasve-zel/Cellulose 3 lagen	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	Cellulose/Glasve-zel/Cellulose 3 lagen	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	Cellulose/Glasve-zel/Cellulose 3 lagen	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	Cellulose/Glasve-zel/Cellulose 3 lagen	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	Cellulose/Glasve-zel/Cellulose 3 lagen	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	Cellulose/Glasve-zel/Cellulose 3 lagen	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	Cellulose/Glasve-zel/Cellulose 3 lagen	H13	70	-

* Zie label op filter voor het onderdeelnummer.

** Vervang het patroonfilter nadat het tweemaal is uitgewassen.

4.2.4 Filterzakken

zie ook [Afbeelding 3](#).

Onder-deelnummer *	Op- per- vlak (O) [m ²]	Diame- ter (D) [mm]	Leng- te (L) [mm]	Materiaal	EN 60335-2-69/ EN1822	Max.temp. [°C]	Uit- was- baar **
43110001	0,50	x	x	Polypropyleen	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Polyester	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Antistatisch polyes- ter	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Polyester	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Antistatisch polyes- ter	M	120	-

* Zie label op filter voor het onderdeelnummer.

** Vervang het patroonfilter nadat het tweemaal is uitgewassen.

4.2.5 Kaarsfilters

zie ook [Afbeelding 4](#).

Onder- deelnum- mer *	Op- per- vlak (O) [m ²]	Diame- ter (D) [mm]	Leng- te (L) [mm]	Materiaal	BIA-classifica- tie	Max.temp. [°C]	Uit- was- baar **
43906010	1,60 (36 stuk)	x	300	Polyethyleen	U	70	OK
43906010	3,15 (70 stuk)	x	300	Polyethyleen	U	70	OK
43906011	5,25 (70 stuk)	x	500	Polyethyleen	U	70	OK
43906012	4,20 (70 stuk)	x	400	Polyethyleen	U	70	OK
43906042	5,25 (70 stuk)	x	500	Polypropyleen	U	110	OK

* Zie label op filter voor het onderdeelnummer.

** Vervang het patroonfilter nadat het tweemaal is uitgewassen.

5 Installatie

WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Monteer niet-mobiele stofzuigers stevig op een hard, vlak oppervlak.
- Plaats de stofzuiger niet op een ongelijk of hellend oppervlak.
- Gebruik altijd de juiste hefapparatuur en beschermende kleding bij het monteren van uw geconfigureerde product.
- Gebruik altijd de juiste hefapparatuur als u hefogen gebruikt om stofzuigers op te tillen.
- Gebruik een heftruck voor het vervoer van stofzuigers met een stand of trolley tenzij de stofzuiger is voorzien van hefogen.
- Let op dat slangen goed geaard zijn als ze zijn aangesloten. Zie [Afbeelding 5](#).
- Let op dat de bovenkant van de ejector goed is geaard, zie [Afbeelding 6](#).
- Sluit de bovenste en onderste aardingsdraden aan op bulk bags.

OPMERKINGEN!

- op! Volg de plaatselijke voorschriften en regelgeving voor alle stappen in het installatieproces.

Voor configureerbare modellen, zie de volgende afbeeldingen:

- [Afbeelding 20](#) (471A Configureerbaar)
- [Afbeelding 21](#) (570A Configureerbaar)
- [Afbeelding 22](#) (600A Configureerbaar)
- [Afbeelding 23](#) (710A Configureerbaar)
- [Afbeelding 24](#) (722A Configureerbaar)

5.1 Bulk bags en houders

VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Hang bulk bags niet op aan hun hoekbanden. De banden zijn uitsluitend bedoeld om te voorkomen dat de bag inzakt. Het gewicht van het verzamelde stof/materiaal moet worden ondersteund door de pallet.

Sommige Ex-producten zijn voorzien van bulk bag-houders voor het verzamelen van materiaal. Er mogen andere verzamelmethode worden gebruikt als de risicoanalyse van het systeem deze als veilig beoordeelt.

Zet een bulk bag op een pallet en plaats deze onder de bulk bag-houder. De gesp op de bulk bag-houder borgt de opening van de bulk bag naar de houder, zie [Afbeelding 8](#) (A).

Sluit de hoekbanden van de bulk bag aan op de kettingen van de bulk bag-houder. Stel de spanning af

door de snelverbinding naar boven of beneden langs de ketting te schuiven, zie [Afbeelding 8](#) (B).

6 Gebruik

WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Stofzuigen kan statische elektriciteit en veroorzaken. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw leverancier voor geschikte maatregelen om risico's te vermijden.
- Deze stofzuiger mag alleen worden gebruikt door daarvoor opgeleid personeel.
- Gebruik de perslucht slang niet om de stofzuiger voort te trekken..
- Gebruik de perslucht slang niet wanneer de machine gedemonteerd is.
- Zorg vóór gebruik ervoor dat alle modules, slangen en kabels goed vastzitten. Zie [Afbeelding 16](#) en [Afbeelding 17](#).
- Zet de perslucht slang vóór gebruik vast met een splitpen en veiligheidsketting. Zie [Afbeelding 1](#) (A).
- Niet gebruiken als de omgevingstemperatuur hoger is dan 40°C.
- Stel uw lichaam bij gebruik van de eenheid niet bloot aan vacuümingangen.
- Gebruik altijd de juiste beschermende uitrusting zoals veiligheidsschoenen en gehoorbescherming.
- Gebruik altijd een goede beschermende uitrusting wanneer er een risico bestaat voor blootstelling aan stof. Zie [Afbeelding 9](#).
- Pas op voor obstakels boven het hoofd om te voorkomen dat u klem komt te zitten of er tegen aan loopt.

VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

- Gebruik het juiste filter bij het opzuigen van nat materiaal.
- Zet de stofzuiger uit als er vloeistof of schuim uit komt.
- Zorg dat de persluchtdruk tussen 6 en 8 bar ligt.
- Indien er nat materiaal opgezogen moet worden, moet u een drijfbal en filter die hiervoor geschikt zijn gebruiken.
- Zorg dat de filterzak goed is geplaatst bij het wisselen van nat naar droog opzuigen.
- Belast de hendels met maximaal 75 kg. Zie [Afbeelding 18](#).

**WAARSCHUWING! Explosiegevaar**

- Verzamel geen items die tot ontsteking of blokkering kunnen leiden. Het is ten strengste verboden om materiaal te verzamelen dat gevaarlijke chemische of thermische reacties kan ondergaan en/of dat spontaan kan ontbranden.
- Indien deze unit wordt gebruikt voor het afzuigen van gevaarlijk materiaal of in een omgeving is geplaatst waar dergelijk materiaal aanwezig is, neem dan voor technisch advies contact op met uw dichtstbijzijnde erkende distributeur of met Nederman.
- Gebruik de stofzuiger niet voor het verzamelen van materialen die bijtend, heet, explosief, uiterst brandbaar, chemisch onstabiel of spontaan ontvlambaar zijn of die vonken kunnen veroorzaken.

**OPMERKINGEN!**

- Zorg ervoor dat de handmatige uitlaatklep gesloten is voordat u de stofzuiger start. Tijdens bedrijf kan deze niet bediend worden.
- De drijfbal kan verwijderd worden wanneer er droog materiaal wordt opgezogen.
- Reinig het filter na elk gebruik.
- Als het filter verstopt is of als de voorafscheider vol is, is de zuigkracht verminderd. Maak het filter schoon en leeg de voorafscheider. Zie [Hoofdstuk 7 Onderhoud](#).
- Voor het zuigen van nat materiaal, als de opvangbak vol is, wordt de zuigstroom afgesloten door de drijfbal. Zet de stofzuiger uit voordat u de opvangbak leegt.
- Stel voor een optimaal resultaat de zuigkop af op het type en gewicht van het te zuigen materiaal, zie [Afbeelding 7](#).

Zet de stofzuiger als volgt aan:

- 1 Sluit de persluchtslang aan op de bovenkant van de ejector. Zie [Afbeelding 1](#).
- 2 Open de kogelkraan op de bovenkant van de ejector om met zuigen te beginnen, zie [Afbeelding 1 \(C\)](#).

7 Onderhoud

**WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**

- Neem de stofzuiger los van de perslucht en elektrische voeding voordat u deze op wat voor manier dan ook onderhoudt of vervoert. Zie [Afbeelding 1\(B\)](#).
- Wees voorzichtig bij het uitvoeren van onderhoud: bij een pneumatische cilinder en uitlaatklep is er gevaar voor beknelling.
- Zorg altijd dat de kogelklep gesloten is voordat u de stofzuiger gaat controleren. Zie [Afbeelding 1\(B\)](#).
- Gebruik altijd de juiste hefapparatuur als u hefogen gebruikt om stofzuigers op te tillen.
- Plaats de stofzuiger niet op een ongelijk of hellend oppervlak.
- Gebruik een heftruck voor het vervoer van stofzuigers met een stand of trolley tenzij de stofzuiger is voorzien van hefogen.
- Vergrendel de wielen van de stofzuiger vóór service.
- Gebruik altijd de juiste beschermende uitrusting op plaatsen waar er kans op stof is en verspreid geen stof bij het schoonmaken of vervangen van filters. Zie [Afbeelding 9](#).
- Deponeer het stof in een container of stofzak. Zie [Afbeelding 9](#).

**VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel**

- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman.
- Berg de stofzuiger in staande positie op.

7.1 Het filterpatroon / de filterzak reinigen

**OPMERKINGEN!**

- Reinig het filter na elk gebruik.
- Als u een uitwasbaar filter gebruikt, kan dit worden schoongemaakt met water en een schoonmaakmiddel. Laat het aan de lucht drogen.
- Vervang het patroonfilter nadat het tweemaal is uitgewassen.
- Als het patroonfilter in een stofzak is geplaatst om afgevoerd te worden, knoop de stofzak dan dicht. Zie [Afbeelding 9](#).

- 1 Zet de stofzuiger uit.
- 2 Deponeer het stof uit het filter in een container of stofzak.
- 3 Reinig het patroonfilter door het zachtjes op een harde ondergrond te tikken.

- Schud de filterzak.

7.1.1 Handmatige omgekeerde luchtreiniging

Afhankelijk van het model gebruikt de stofzuiger een of twee methoden voor handmatige omgekeerde luchtreiniging van filters, zie [Afbeelding 10](#) en [Afbeelding 11](#).

Methode 1

- Zet de stofzuiger aan.
- Stand hendel tijdens zuigen, [Afbeelding 10](#) (A).
- Zet de hendel in stand [Afbeelding 10](#) (B) voor reiniging van het filter.
- Driemaal herhalen.

Methode 2

- Zet de stofzuiger aan.
- Ontkoppel de slang, [Afbeelding 11](#) (A).
- Open en sluit het deksel, [Afbeelding 11](#) (B).
- Driemaal herhalen.

NL

7.1.2 Reinigen persluchtfilter

- Zet de perslucht aan.
- Sluit de kogelklep aan de bovenkant van de ejector en reinig gedurende 15 seconden. Zie [Afbeelding 1](#) (B).
- Zet de perslucht uit om te stoppen met reinigen.
- Om het schoonmaken van het filter te herhalen, zet de perslucht nog eens 15 seconden aan. Herhaal indien nodig.
- Open de kogelkraan op de bovenkant van de ejector om met zuigen te beginnen. Zie [Afbeelding 1](#) (C).



OPMERKINGEN!

Als de stofzuiger wordt geleverd met een bedieningssysteem voor timergestuurde reiniging, raadpleeg dan de instructies voor instellingen voor informatie over het gebruik ervan.

7.2 Het patroonfilter vervangen



OPMERKINGEN!

- Als het filter in een stofzak is geplaatst om afgevoerd te worden, knoop de stofzak dan dicht. Zie [Afbeelding 9](#).
- Als u een patroonfilter en filterzak gebruikt. Zie [Afbeelding 14](#).

Onderdelen filterhuis: zie [Afbeelding 4](#) (A).

Filterhuis NCF-onderdelen

- Bout
- O-ring
- Kaars

- Zet de stofzuiger uit.
- Verwijder het filter en plaats het in een container of stofzak.
- Plaats het nieuwe filter.

7.3 Vervang kaarsfilters



OPMERKINGEN!

5 Nm/(0,5 kpm)/(3,5 lbft) maximaal om de bout aan te halen, zie [Afbeelding 4](#) (B).

7.4 De filterzak vervangen



OPMERKINGEN!

- op! Als de filterzak in een stofzak is geplaatst die weggegooid kan worden, knoop de stofzak dan dicht, zie [Afbeelding 9](#).

- Zet de stofzuiger uit.
- Leeg de voorafscheider, als u deze heeft gebruikt.
- Verwijder de filtermand en filterzak.
- Vervang de filterzak.

7.5 Het filterpakket vervangen



OPMERKINGEN!

- Als het filterpakket in een stofzak is geplaatst die weggegooid wordt, knoop de stofzak dan dicht, zie [Afbeelding 9](#).

Zie [Afbeelding 13](#). De deeltjes worden op de buitenzijde van het filter verzameld. Reinigen wordt elk ander uur uitgevoerd of wanneer de zuigprestaties teruglopen. Aanbevolen wordt het hele filterpakket te vervangen. Als u slechts de zakken vervangt, moet ook de filtering worden vervangen.

7.6 Stofzakken vervangen

Vervang stofzakken e.d. als deze vol zijn. Hoe vaak dit gebeurt, verschilt voor elke installatie. Regelmatige controles zijn aanbevolen. Vervang de stofzakken als volgt:

- Zet de stofzuiger uit.
- Verwijder (en sluit) de opening van de baghouder. Wees extra voorzichtig om onnodige morsen/lekken van stof te voorkomen.
- Voor bulk bags: Knoop de bulk bag dicht en vervang deze, zie [Afbeelding 8](#).
- Maak de opening van de zak vast aan de baghouder. Voor bulkzakken, zie [Afbeelding 8](#).
- Zet de stofzuiger aan.

7.7 De drijfbal reinigen



OPMERKINGEN!

Drijfbal terugplaatsen na reiniging, zie [Afbeelding 12](#).

Als de stofzuiger wordt gebruikt voor nat materiaal, moet de drijfbal eenmaal per maand worden schoongemaakt.

7.8 Condensatievocht uit de druktank afvoeren

Voer het condensatievocht uit de druktank van de stofzuiger af wanneer de werking afneemt, zie [Afbeelding 15](#) (A).

- 1 Zet de stofzuiger uit en haal de persluchtslang van de druktank.

- 2 Koppel de druktank los van de stofzuiger, zie [Afbeelding 15](#)(B).
- 3 Leeg de druktank, zie [Afbeelding 15](#) (C).
- 4 Sluit de druktank weer aan.

7.9 Het ejectormondstuk reinigen

Zie [Afbeelding 19](#).

- 1 Schroef het deksel van de ejector los en verwijder het. Zie [Afbeelding 19](#)(A) en [Afbeelding 19](#) (B).
- 2 Gebruik een buizenreiniger (Ø2,5, L=500 mm) om het mondstuk te reinigen. Zie [Afbeelding 19](#) (C).
- 3 Plaats het deksel van de ejector terug.

7.10 Routinecontroles en -onderhoud

Volg de onderstaande lijst voor een routinecontrole en repareer of vervang versleten en beschadigde delen aan de binnen- en buitenkant van de stofzuiger. Zie ook [Hoofdstuk 11 Appendix A: Serviceformulier](#). Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende dealer of met Nederman voor technisch advies en reserveonderdelen.

Te controleren items	Waar moet u naar kijken	Onderhoud
VACUÛM UIT		
Zuigslangen, koppelingen	Lekkende zuigslangen en koppelingen.	Vervangen.
Pakkingen	Versleten, verouderde en lekkende pakkingen.	Vervangen.
Complete set filterpatronen	Versleten filters.	Vervangen.
Filterzak	Volle of versleten filterzak.	Reinig of vervang een volle filterzak. Vervang een versleten filterzak.
Dempermateriaal	Beschadigd dempend materiaal.	Vervangen.
Drijfbal	Vuile drijfbal.	Reinig de drijfbal minstens één keer per maand.
Ejectormondstuk	Vuil ejectormondstuk.	Reinigen.
Slijtplaat, silo	Beschadigde of gerafelde rubber vulling op de slijtplaat.	Vervangen.
Slijtplaat, korrel- en stofscheider		
VACUÛM AAN		
Indien het gespecificeerde vacuüm niet wordt bereikt	Zie Hoofdstuk 10 Probleemoplossing .	
Abnormaal geluidsniveau.		

8 Reserveonderdelen



VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman.

Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende dealer of met Nederman voor technisch advies en reserveonderdelen. Zie ook www.nederman.com.

8.1 Bestellen van reserveonderdelen

Wanneer u reserveonderdelen bestelt dient u steeds het volgende te vermelden:

- Onderdeel- en controlenummer (raadpleeg het productidentificatieplaatje).

- Detailnummer en naam van het reserveonderdeel (zie www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Het aantal benodigde onderdelen.

Raadplaag ook de bijgevoegde Handleiding reserveonderdelen.

9 Recycling

Het product werd ontworpen met recycleerbare materialen. De verschillende materiaalsoorten moeten overeenkomstig de betreffende plaatselijke wetgeving worden verwerkt. Neem contact op met de distributeur of met Nederman indien u twijfels hebt over het tot schroot verwerken van het product aan het einde van zijn levensduur.

10 Probleemoplossing

Probleem	HRD fout	Oplossing
Indien het gespecificeerde vacuüm niet wordt bereikt.	Verstopte zuigslang of -inlaat.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer alle pakkingen en aansluitingen als het opgegeven vacuüm niet wordt bereikt. • Neem de zuigslang los. Draai deze om en zuig in de omgekeerde richting. Open hem met een stang als hij nog steeds verstopt is. • Maak de ejectormondstukken schoon, zie Afbeelding 19. • Voer een vacuümtest uit met zuiginlaat/-inlaten gesloten.
	Verstopt filter.	<ul style="list-style-type: none"> • Voor reinigen van filterzak en patroonfilter zie Hoofdstuk 7 Onderhoud. • Reinigen NCF-filter; controleer de werking van de filterreiniging door naar geluiden uit de uitblaasklep te luisteren. Werkt deze niet, controleer dan de snelaansluiting en werking van de uitblaasklep.
	Lekkende zuigslang.	Vervang de zuigslang.
	Lekkende pakkingen.	Verwijder en vervang beschadigde neopreenpakkingen. Gebruik een geschikte tweecomponentenlijm.
	Uitlaatklep open.	Sluit de klep.
Stof in uitlaatlucht.	Filter onjuist of niet geïnstalleerd.	Controleer het filter en vervang het indien nodig.
	Filter defect.	Vervang het filter.
Water in uitlaatlucht.	Filtermand of drijfbal onjuist of niet geïnstalleerd.	Plaats de filtermand of drijfbal terug.
	Filtermand of drijfbal defect.	Vervangen.
Abnormaal geluidsniveau.	Lekkende pakkingen.	Verwijder en vervang beschadigde neopreenpakkingen. Gebruik een geschikte tweecomponentenlijm.
	Geluidabsorberend materiaal defect.	Demonteer de demperkap en verwijder vuil. Vervang beschadigd dempend materiaal.

11 Appendix A: Serviceformulier



OPMERKINGEN!

Indien een inspectieresultaat (bijvoorbeeld een gemeten waarde) aanzienlijk verschilt van een vorig resultaat, zoek dan de oorzaak van dit verschil.

Kopieer de checklist voor onderhoud, vul deze in en bewaar hem als een onderhoudsverslag.

Voor waarden noteert u de waarde in de kolom resultaat, anders volstaat het dit af te vinken als het punt uitgevoerd of overwogen is.

Klant	
Zuigertype/Model	
Servicedatum	
Service uitgevoerd door	

Te controleren items	OK	Gerepareerd	Vervangen	Vervangen onderdeelnummer
VACUÛM UIT				
Demper				
Persluchtslang				
Bakken				
Afzuigwagentje				
Zuigslangen, koppelingen				
Voorafscheider/cycloon				
Accessoires				
Andere items, specificeren				
VACUÛM AAN				
Pakkingen				
Deksel, vacuümkop				
Ejectormondstuk				
Bakken				
Filters				
Dempermateriaal				
Filterzak				
Drijfbal				

Slijtplaat, silo				
Slijtplaat, korrel- en stofscheider				
Andere items, specificeren				
VACUÛM AAN (BOVENDEKSEL BEVESTIGD)				
Werking start/ stop-schakelaar				
Vacuüm				
Geluidsniveau				
ANDERE ITEMS (SPECIFICEREN)				

Innholdsfortegnelse

Figurer	8
1 Delenummer	183
2 Forord	184
3 Sikkerhet	184
3.1 Klassifisering av viktig informasjon	184
3.2 Forklaring av merking og symboler som brukes på støvsugerens komponenter	185
4 Beskrivelse	185
4.1 Tiltent bruk	185
4.2 Tekniske data	186
4.2.1 Data for ejektortopp	186
4.2.2 Filterpatroner 4312XXXX	187
4.2.3 Filterpatroner 4313XXXX	188
4.2.4 Filterposer	189
4.2.5 Candle-filtre	189
5 Installasjon	190
5.1 Bulkposer og holdere	190
6 Bruk	190
7 Vedlikehold	191
7.1 Rengjøre filterpatronen/filterposen	191
7.1.1 Manuell returluftrengjøring	191
7.1.2 Rengjøring av filtre med trykkluft	192
7.2 Skift ut filterpatronen	192
7.3 Skift ut Candle-filtre	192
7.4 Skifte filterpose	192
7.5 Bytt filterpakken	192
7.6 Bytte støvposer	192
7.7 Rengjøre flottørkula	192
7.8 Tøm trykktanken for kondens	192
7.9 Rengjøre ejektordysen	193
7.10 Rutineinspeksjon og service	194
8 Reservedeler	194
8.1 Bestille reservedeler	194
9 Resirkulering	194
10 Feilsøking	195
11 Tillegg A: Serviceskjema	196

1 Delenummer

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207

NO

***	A
Konfigurert produkt 43051000-43051100, i kombinasjon med moduler merket med Modul for konfigurasjon. Spesielle krav stilles til modulen.	

2 Forord

Takk for at du bruker et Nederman-produkt!

Nederman Group er en verdensledende leverandør og utvikler av produkter og løsninger for miljøteknologisektoren. Våre innovative produkter vil filtrere, rengjøre og resirkulere i de mest krevende miljøene. Produkter og løsninger vil hjelpe deg med å forbedre produktiviteten, redusere kostnadene og også redusere miljøpåvirkningen fra industrielle prosesser.

Les all dokumentasjon og produktets merkeplate før installasjon, bruk og service av produktet. Hvis du ikke finner igjen dokumentasjonen, må du umiddelbart skaffe en ny. Nederman forbeholder seg retten til, uten varsel, modifisere og forbedre sine produkter, inkludert dokumentasjonen.

Dette produktet er konstruert for å oppfylle kravene i de relevante EU-direktivene. For å opprettholde denne statusen skal installasjon, reparasjon og vedlikehold utføres av kvalifisert personell som bare bruker originale reservedeler. Ta kontakt med din nærmeste autoriserte forhandler eller Nederman for å få råd og tips om teknisk service og for bestilling av reservedeler. Ved skade eller mangler av deler må du umiddelbart informere transportøren og din lokale Nederman-representant.

3 Sikkerhet

3.1 Klassifisering av viktig informasjon

Dette dokumentet inneholder viktig informasjon som vises enten som Advarsel, Forsiktig eller Merk:



ADVARSEL! Fare for personskade

Advarsler indikerer en potensiell fare for personers helse og sikkerhet, samt hvordan man kan unngå å bli utsatt for faren.



FORSIKTIGHET! Fare for skade på utstyr

Forsiktig indikerer en potensiell fare for produktet, men ikke for personell, og hvordan denne faren kan unngås.

















MERK!

Merknader inneholder annen informasjon som brukeren bør være spesielt klar over.

NO

3.2 Forklaring av merking og symboler som brukes på støvsugerens komponenter

Tegn	Beskrivelse	Tegn	Beskrivelse
	Trykk, maks 8 bar.		Omgivelsestemperatur, maks. 40°C.
	Vekselstrøm.		Bevegelig pneumatisk sylinder.
	Høyt støynivå. Bruk hørselsvern.		Knusningsfare.
	Lett for å velte.		Bruk en splint.
	Forbudt å støvsuge farlige stoffer.		Må ikke settes på et ujevnt underlag.
	Forbudt å støvsuge eksplosive stoffer.		Ikke bruk kran.
	Forbudt å suge opp etsende midler.		Må ikke sveises.

NO

4 Beskrivelse

4.1 Tiltenkt bruk

Denne støvsugeren er lagd for å samle opp støv og kornede materialer. Den kan også konfigureres til å suge opp vått materiale. Til bruk på vått materiale leveres støvsugeren med flottørkule.

Flottørkulen kan fjernes når du samler opp tørt materiale. Se [Figur 12](#).

**MERK!**

Disse figurene er kun grunnleggende designskisser av støvsugerne. Enkelte deler kan variere mellom modellene.

**FORSIKTIGHET! Fare for skade på utstyr**

- Bruk riktig filter for oppsamling av vått materiale.
- Sørg for at filterposen monteres på riktig måte når du bytter fra våt til tørr bruk.

4.2 Tekniske data

Se også den vedlagte reservedelshåndboken for beskrivelse og delenummer til reservedeler.

Støvsuger	
Materialbeskrivelse	Pulverlakkert stål eller rustfritt stål
Materialgjenvinning (omtrentlig vekt)	95%
Omgivelsestemperatur	-10°C til +40°C
Prosessluft (tørr) temperatur	0 til 60°C
Trykklufttrykk	6 til 8 bar

4.2.1 Data for ejektortopp

Se også [Figur 1](#).

Ejektortype	Trykkluftforbruk	Maks. vakuum		Maks. luftstrøm	Støynivå *
	(Nm ³ /min)	(mmWC)	(-kPa)	(Nm ³ /h)	(dB(A)1)
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

* Avstand 3 m, høyde: 1,1 m (lufttrykk 7 bar)

4.2.2 Filterpatroner 4312XXXX

Se også [Figur 2](#).

Dele- nummer *	Over- fla- te (A) [m ²]	Diame- ter (D) [mm]	Leng- de (L) [mm]	Materiale	EN 60335-2-69/ EN1822	Maks. temp.[°C]	Vask- bart**
43120100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43120200	1,56	264	220	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 lag	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	Cellulose/Glassfiber 2 lag	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Polyester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antistatisk polyester	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Antistatisk polyester	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Cellulose	M	70	-

* Se etikett på filter for delenummer.

** Bytt filterpatron når den har vært vasket to ganger.

NO

4.2.3 Filterpatroner 4313XXXX

Se også [Figur 2](#).

Dele- nummer *	Over- fla- te (A) [m ²]	Diame- ter (D) [mm]	Leng- de (L) [mm]	Materiale	EN 60335-2-69/ EN1822	Maks. temp.[°C]	Vask- bart**
43130001	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Cellulose	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Cellulose	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Cellulose	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Cellulose	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Cellulose	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Cellulose	M	70	-
43130401	10,00	264	870	Cellulose	M	70	-
43130500	1,56	264	220	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 lag	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 lag	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 lag	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 lag	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 lag	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 lag	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	Cellulose/Glassfiber/ Cellulose 3 lag	H13	70	-

* Se etikett på filter for delenummer.

** Bytt filterpatron når den har vært vasket to ganger.

4.2.4 Filterposer

Se også [Figur 3](#).

Dele- nummer *	Over- fla- te (A) [m ²]	Diame- ter (D) [mm]	Leng- de (L) [mm]	Materiale	EN 60335-2-69/ EN1822	Maks. temp.[°C]	Vask- bart**
43110001	0,50	x	x	Polypropylen	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Polyester	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Antistatisk polyester	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Polyester	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Antistatisk polyester	M	120	-

* Se etikett på filter for delenummer.

** Bytt filterpatron når den har vært vasket to ganger.

4.2.5 Candle-filtre

Se også [Figur 4](#).

Dele- nummer *	Over- fla- te (A) [m ²]	Diame- ter (D) [mm]	Leng- de (L) [mm]	Materiale	BIA-klassifise- ring	Maks. temp.[°C]	Vask- bart**
43906010	1,60 (36 stk)	x	300	Polyetylen	U	70	OK
43906010	3,15 (70 stk)	x	300	Polyetylen	U	70	OK
43906011	5,25 (70 stk)	x	500	Polyetylen	U	70	OK
43906012	4,20 (70 stk)	x	400	Polyetylen	U	70	OK
43906042	5,25 (70 stk)	x	500	Polypropylen	U	110	OK

* Se etikett på filter for delenummer.

** Bytt filterpatron når den har vært vasket to ganger.

NO

5 Installasjon



ADVARSEL! Fare for personskade

- Monter stasjonære støvsugere godt fast på et hardt, flatt underlag.
- Støvsugeren må ikke settes på et ujevnt eller hellende underlag.
- Bruk alltid riktig løfteutstyr og beskyttelsesutstyr når du skal montere det konfigurerte produktet.
- Bruk alltid egnet løfteutstyr når støvsugere løftes i løfteører.
- Bruk en gaffeltruck til å flytte støvsugere med stativ eller tralle, med mindre støvsugeren er utstyrt med øyebolter.
- Påse at slanger er ordentlig jordet når de er tilkople, se [Figur 5](#).
- Påse at ejektortoppen er ordentlig jordet, se [Figur 6](#).
- Kople øvre og nedre jordledning til bulkposer.



MERK!

- Følg lokale forskrifter og regler for alle trinn i installasjonsprosessen.

NO

Når det gjelder konfigurerbare modeller, kan du se følgende figurer:

- [Figur 20](#) (471A konfigurierbar)
- [Figur 21](#) (570A konfigurierbar)
- [Figur 22](#) (600A konfigurierbar)
- [Figur 23](#) (710A konfigurierbar)
- [Figur 24](#) (722A konfigurierbar)

5.1 Bulkposer og holdere



FORSIKTIGHET! Fare for skade på utstyr

Ikke heng opp bulkposer i hjørnestroppene. Stroppene er bare ment å hindre posen i å falle sammen. Vekten av det oppsamlede støvet/materialet må støttes av pallen.

Enkelte Ex-produkter er utstyrt med bulkposeholdere til oppsamling av materiale. Andre oppsamlingsmetoder kan benyttes dersom risikoanalysen for systemet vurderer at de er sikre.

Sett en bulkpose på en pall, og plasser den under bulkposeholderen. Spennen på bulkposeholderen fester bulkposeåpningen til holderen. Se [Figur 8 \(A\)](#).

Fest bulkposens hjørnestropper til kjettingene på bulkposeholderen. Juster strammingen ved å flytte hurtigkoblingen opp eller ned langs kjettingen, se [Figur 8 \(B\)](#).

6 Bruk



ADVARSEL! Fare for personskade

- Vær oppmerksom på at støvsuging kan føre til statisk elektrisitet. Kontakt lokale myndigheter eller leverandøren for å få informasjon om egnede tiltak for å unngå farer.
- Denne støvsugeren må kun brukes av personell med relevant opplæring.
- Ikke trekk støvsugeren etter trykkluftslangen.
- Ikke bruk trykkluftslangen når maskinen er demontert.
- Sørg for at alle moduler, slanger og kabler sitter godt fast før bruk. Se [Figur 16](#) og [Figur 17](#).
- Sikre trykkluftslangen med en splint og sikkerhetskjetting før bruk. Se [Figur 1\(A\)](#).
- Må ikke brukes dersom omgivelsestemperaturen overstiger 40 °C.
- Hold kroppen unna vaskuuminntakene ved bruk av enheten.
- Bruk alltid egnet verneutstyr, som vernesko og hørselvern.
- Bruk alltid riktig verneutstyr der det er risiko for støveksposering. Se [Figur 9](#).
- Se opp for hindringer i hodehøyde for å unngå å bli sittende fast ved eller gå rett inn i dem.



FORSIKTIGHET! Fare for skade på utstyr

- Bruk riktig filter for oppsamling av vått materiale.
- Slå av støvsugeren hvis det kommer væske eller skum ut av den.
- Påse at trykklufttrykket er mellom 6 og 8 bar.
- Hvis støvsugeren skal brukes på vått materiale, må du bruke en flottør og et filter som er beregnet på det.
- Sørg for at filterposen monteres på riktig måte når du bytter fra våt til tørr bruk.
- Håndtakene må ikke belastes med mer enn 75 kg. Se [Figur 18](#).

**ADVARSEL! Eksplosjonsfare**

- Ikke sug opp elementer som kan forårsake antennelse eller blokkering. Det er strengt forbudt å samle materiale som kan føre til farlige kjemiske eller termiske reaksjoner og/eller selvantennelse.
- Dersom denne enheten brukes til å suge opp farlig materiale eller befinner seg der det er slikt materiale, må du kontakte nærmeste autoriserte forhandler eller Nederman for teknisk veiledning.
- Ikke bruk støvsugeren til å samle materiale som er etsende, varmt, eksplosivt, svært brannfarlig, kjemisk ustabil, selvantennelig, eller som kan gi fra seg gnister.

**MERK!**

- Sørg for at den manuelle utløpsventilen er lukket før støvsugeren startes. Den må ikke betjenes under bruk.
- Flottøren kan fjernes når du samler opp tørt materiale.
- Rengjør filteret etter hver gangs bruk.
- Hvis filteret er tett eller forutskilleren er full, reduseres sugekraften. Rengjør filteret og tøm forutskilleren. Se [Kapitlet 7 Vedlikehold](#).
- Hvis beholderen er full når man støvsuger vått materiale, stenges sugegjennomstrømmingen av flottørkulen. Slå av støvsugeren før beholderen tømmes.
- For best mulig resultat bør du justere sugemunnstykket etter typen og vekten på materialet som skal suges opp. Se [Figur 7](#).

Slå på støvsugeren slik:

- 1 Kople trykkluftslangen til ejektortoppen. Se [Figur 1](#).
- 2 Åpne kuleventilen på ejektortoppen for å begynne å støvsuge, se [Figur 1](#) (C).

7 Vedlikehold

**ADVARSEL! Fare for personskade**

- Kople støvsugeren fra trykkluft og strømtilførsel før vedlikehold eller transport. Se [Figur 1](#)(B).
- Vær forsiktig når vedlikehold utføres, da den pneumatiske sylindringen og utløpsventilen medfører klemfare.
- Sørg alltid for at kuleventilen er lukket før du kontrollerer støvsugeren. Se [Figur 1](#)(B).
- Bruk alltid egnet løfteutstyr når støvsugere løftes i løfteører.
- Støvsugeren må ikke settes på et ujevnt eller hellende underlag.
- Bruk en gaffeltruck til å flytte støvsugere med stativ eller tralle, med mindre støvsugeren er utstyrt med øyebolter.
- Lås hjulene på støvsugeren før service.
- Bruk alltid riktig verneutstyr når det er fare for støveksplosjon, og ikke spre støvet utover når du rengjør eller skifter filter. Se [Figur 9](#).
- Tøm støvet i en beholder eller støvpose. Se [Figur 9](#).

**FORSIKTIGHET! Fare for skade på utstyr**

- Bruk bare originale Nederman reservedeler og tilbehør.
- Oppbevar støvsugeren i stående stilling.

7.1 Rengjøre filterpatronen/filterposen

**MERK!**

- Rengjør filteret etter hver gangs bruk.
- Hvis det benyttes et vaskbart filter, kan det vaskes med vaskemiddel og vann. La det lufttørke.
- Bytt filterpatron når den har vært vasket to ganger.
- Hvis filterpatronen skal legges i en støvpose for avhending, må du knyte igjen støvposen. Se [Figur 9](#).

- 1 Slå av støvsugeren.
- 2 Tøm støv fra filteret i en beholder eller støvpose.
- 3 Rengjør patronfilteret ved å slå det lett mot en hard overflate.
- 4 Rist filterposen.

7.1.1 Manuell returluftrengjøring

Støvsugeren bruker, avhengig av modell, en av to metoder for manuell returluftrengjøring av filtre. Se [Figur 10](#) og [Figur 11](#).

Metode 1

- 1 Slå på støvsugeren.

- 2 Hendelposisjon ved støvsuging [Figur 10](#) (A).
- 3 Flytt hendelen til posisjon [Figur 10](#) (B) for filterrengjøring.
- 4 Gjenta dette tre ganger.

Metode 2

- 1 Slå på støvsugeren.
- 2 Koble fra slangen [Figur 11](#) (A).
- 3 Åpne og steng lokket [Figur 11](#) (B).
- 4 Gjenta dette tre ganger.

7.1.2 Rengjøring av filtre med trykkluft

- 1 Slå på trykkluften.
- 2 Steng kuleventilen på ejektortoppen, og rengjør i 15 sekunder. Se [Figur 1](#) (B).
- 3 Slå av trykkluften for å avslutte rengjøringen.
- 4 For å gjenta filterrengjøringen slår du på trykkluften igjen i nye 15 sekunder. Gjenta ved behov.
- 5 Åpne kuleventilen på ejektortoppen for å begynne å støvsuge. Se [Figur 1](#) (C).



MERK!

Hvis støvsugeren har kontrollsystem for tidsstyring av rengjøring, finner du informasjon om hvordan dette skal brukes i systemets bruksanvisning.

NO

7.2 Skift ut filterpatronen



MERK!

- Hvis filteret skal legges i en støvpose for avhending, må du knyte igjen støvposen. Se [Figur 9](#).
- Ved bruk av filterpatron og filterpose. Se [Figur 14](#).

Filterhusdeler, se [Figur 4](#) (A).

Filterhus, NCF-deler

- 1 Bolt
- 2 O-ring
- 3 Candle

- 1 Slå av støvsugeren.
- 2 Ta av filteret og legg det i en beholder eller støvpose.
- 3 Sett inn det nye filteret.

7.3 Skift ut Candle-filtre



MERK!

Maks. 5 Nm/(0,5 kpm)/(3,5 lb-ft) for å trekke til bolten. Se [Figur 4](#) (B).

7.4 Skifte filterpose



MERK!

- Hvis filterposen skal legges i en støvpose for avhending, må du knyte igjen støvposen, se [Figur 9](#).

- 1 Slå av støvsugeren.
- 2 Tøm forseparatoren hvis slik brukes.
- 3 Fjern filterkurven og filterposen.
- 4 Skift filterposen.

7.5 Bytt filterpakken



MERK!

- Hvis filterpakken skal legges i en støvpose for kassering, må du knyte igjen støvposen. Se [Figur 9](#).

Se [Figur 13](#). Partiklene samles på utsiden av filteret. Rengjøring utføres annenhver time eller når ytelsen svekkes. Det anbefales å bytte hele filterpakken. Når kun sokkene byttes, bør filterringen også byttes.

7.6 Bytte støvposer

Bytt støvposer når de er fulle. Hvor ofte dette skjer, varierer for hver installasjon. Regelmessige kontroller anbefales. Slik bytter du støvposer:

- 1 Slå av støvsugeren.
- 2 Fjern (og lukk) poseåpningen fra poseholderen. Vær spesielt oppmerksom på å unngå unødvendig søl/lekkasje av støv.
- 3 For bulk-poser: Knyt igjen og skift ut bulkposen. Se [Figur 8](#).
- 4 Sett poseåpningen på poseholderen. For bulkposer, se [Figur 8](#).
- 5 Slå på støvsugeren.

7.7 Rengjøre flottørkulen



MERK!

For å sette tilbake flottørkulen etter rengjøring, se [Figur 12](#).

Hvis støvsugeren brukes til vått materiale skal flottørkulen rengjøres én gang hver måned.

7.8 Tøm trykktanken for kondens

Tøm støvsugerens trykklufttank for kondens hvis effekten går ned. Se [Figur 15](#) (A).

- 1 Slå av støvsugeren og koble trykkluftslangen fra trykktanken.
- 2 Koble trykktanken fra støvsugeren, se [Figur 15](#) (B).
- 3 Tøm trykktanken, se [Figur 15](#) (C).
- 4 Koble til trykktanken igjen.

7.9 Rengjøre ejektordysen

Se [Figur 19](#).

- 1 Skru løs og ta av ejektorlokket. Se [Figur 19](#) (A) og [Figur 19](#) (B).
- 2 Bruk en piperenser (Ø2,5, L=500 mm) til å rengjøre dysen. Se [Figur 19](#) (C).
- 3 Sett på ejektorlokket igjen.

7.10 Rutineinspeksjon og service

Følg listen under for rutinemessig inspeksjon, og reparer eller skift ut slitte og skadde deler på støvsugerens innside og utside. Se også [Kapitlet 11 Tillegg A: Serviceskjema](#). Ta kontakt med din nærmeste autoriserte forhandler eller Nederman for råd om teknisk service eller hvis du trenger hjelp med reservedeler.

Punkter som skal inspiseres	Hva du skal se etter	Service
STØVSUGER AV		
Sugeslanger, koplinger	Utette sugeslanger og koplinger.	Skift ut.
Pakninger	Slitte, gamle og utette pakninger.	Skift ut.
Filterpatron	Slitte filtre.	Skift ut.
Filterpose	Full eller skadd filterpose.	Rengjør eller skift ut en full filterpose. Skift ut skadd filterpose.
Lyddempermateriale	Skadd lyddempermateriale.	Skift ut.
Flottørkule	Skitten flottørkule.	Rengjør flottørkulen minst én gang i måneden.
Ejektordyse	Skitten ejektordyse.	Rengjør.
Sliteplate, silo	Skadd eller frynset gummipute på sliteplaten.	Skift ut.
Sliteplate, smuss- og støvseparator		
STØVSUGER PÅ		
Hvis angitt vakuum ikke nås	Se Kapitlet 10 Feilsøking .	
Unormalt støynivå. Høyt støynivå.		

NO

8 Reservedeler



FORSIKTIGHET! Fare for skade på utstyr
Bruk bare originale Nederman reservedeler og tilbehør.

Ta kontakt med din nærmeste autoriserte forhandler eller Nederman for råd og tips om teknisk service eller hvis du trenger hjelp med reservedeler. Se også www.nederman.com.

8.1 Bestille reservedeler

Når du skal bestille reservedeler, må du alltid oppgi følgende:

- Dele- og kontrollnummer (se produktidentifikasjonsplaten).
- Artikkelnnummer og navn på reservedelen (se www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Antall deler som ønskes.

Se vedlagte reservedelhandbok.

9 Resirkulering

Produktet er konstruert slik at komponentmaterialene kan resirkuleres. De ulike materialtypene må håndteres iht. gjeldende lokale forskrifter. Ta kontakt med distributøren eller Nederman hvis du er i tvil når du skal kaste produktet etter endt levetid.

10 Feilsøking

Problem	Feil	Løsning
Hvis angitt vakuum ikke nås.	Tett sugeslange eller inntak.	<ul style="list-style-type: none"> • Hvis spesifisert vakuum ikke oppnås, må alle pakninger og tilkoblinger kontrolleres. • Kople fra sugeslangen. Snu den og sug i motsatt retning. Hvis den fortsatt er tett, må tilstopningen fjernes med en stang. • Rengjør utkasterdysene, se Figur 19. • Foreta vakuumtest med sugesug inntak lukket.
	Tett filter.	<ul style="list-style-type: none"> • For rengjøring av filterpose og filterpatron, se Kapitlet 7 Vedlikehold. • NCF-filterrengjøring: Kontroller filterrengjøringsfunksjonen ved å lytte etter støy fra utblåsningsventilen. Hvis den ikke er i bruk, kontrolleres hurtigkoplingen og utblåsningsventilens funksjon.
	Utett sugeslange.	Skift sugeslangen.
	Utette pakninger.	Ta ut og skift skadde neoprenpakninger. Bruk egnet tokomponentlim.
	Åpen utløpsventil.	Steng ventilen.
Støv i avtrekksluften.	Filteret er feilmontert eller ikke montert.	Kontroller filteret og skift ut om nødvendig.
	Defekt filter.	Sett i nytt filter.
Vann i avtrekksluften.	Filterkurv eller flottørkule er feilmontert eller ikke montert.	Sett filterkurv eller flottørkule ordentlig på plass.
	Defekt filterkurv eller flottørkule.	Skift ut.
Unormalt støynivå.Høyt støynivå.	Utette pakninger.	Ta ut og skift skadde neoprenpakninger. Bruk egnet tokomponentlim.
	Defekt lydabsorpsjonsmateriale.	Ta av lydtemperhetten og fjern smuss. Skift ut skadd lydtempermateriale.

NO

11 Tillegg A: Serviceskjema



MERK!

Hvis et inspeksjonsresultat (f.eks. en målt verdi) avviker betraktelig fra et tidligere resultat, må du finne årsaken til avviket.

Kopier sjekklisten for vedlikehold, fyll den ut og oppbevar den som en serviceregistrering.

Når det gjelder verdier, skriver du verdien inn i resultatkolonnen, ellers er det nok å krysse av hvis punktet er utført eller vurdert.

Kunde	
Støvsugertype/modell	
Servicedato	
Service utført av	

Punkter som skal inspiseres	OK	Reparert	Skiftet	Utskiftet delenummer
STØVSUGER AV				
Lyddemper				
Trykkluftslange				
Beholdere				
Tralle				
Sugeslanger, koplinger				
Forfilter/syklon				
Tilbehør				
Andre punkter, spesifiser				
STØVSUGER PÅ				
Pakninger				
Lokk, vakuumhode				
Ejektordyse				
Beholdere				
Filtre				
Lyddempermateriale				
Filterpose				
Flottørkule				

NO

A - Vacuum Cleaners

Sliteplate, silo				
Sliteplate, smuss- og støvseparator				
Andre punkter, spesifiser				
STØVSUGER PÅ (TOPPDEKSEL PÅ)				
Start/stoppbryter- funksjon				
Vakuum				
Støynivå				
ANDRE PUNKTER (SPESIFISER)				

NO

Spis treści

Rysunki	8
1 Numer części	199
2 Wprowadzenie	200
3 Bezpieczeństwo	200
3.1 Klasyfikacja ważnych informacji	200
3.2 Objaśnienie symboli znaków i naklejek stosowanych na podzespołach odkurzacza	201
4 Opis	201
4.1 Przeznaczenie urządzenia	201
4.2 Dane techniczne	202
4.2.1 Dane górnego modułu strumienicy ssącej	202
4.2.2 Filtry kartridżowe 4312XXXX	203
4.2.3 Filtry kartridżowe 4313XXXX	204
4.2.4 Wkłady filtracyjne	205
4.2.5 Filtry świecowe	205
5 Instalacja	206
5.1 Worki zbiorcze i uchwyty	206
6 Użytkowanie	206
7 Konserwacja	208
7.1 Czyszczenie filtrów kartridżowych i wkładów filtracyjnych	208
7.1.1 Ręczne czyszczenie wstecznym podmuchem powietrza	208
7.1.2 Czyszczenie filtra sprężonym powietrzem	208
7.2 Wymiana filtra kartridżowego	208
7.3 Wymiana świec filtracyjnych	209
7.4 Wymiana wkładu filtracyjnego	209
7.5 Wymiana zespołu filtra	209
7.6 Wymiana worków na kurz	209
7.7 Czyszczenie pływaka kulowego	209
7.8 Usuń skropliny ze zbiornika ciśnieniowego	209
7.9 Czyszczenie dyszy strumienicy ssącej	209
7.10 Rutynowe kontrole i serwis	210
8 Części zamienne	210
8.1 Zamawianie części zamiennych	210
9 Recykling	211
10 Wykrywanie i usuwanie usterek	212
11 Załącznik A: Formularz serwisowy	214

1 Numer części

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207

PL

***	A
Skonfigurowany produkt 43051000-43051100, w połączeniu z modułami oznaczonymi jako Moduł do konfiguracji. W module podano specjalne wymagania.	

2 Wprowadzenie

Dziękujemy za korzystanie z Nederman produktu!

Nederman Grupa jest wiodącym na świecie dostawcą i producentem produktów i rozwiązań dla sektora technologii środowiskowych. Nasze innowacyjne produkty mogą filtrować, czyścić i poddać recyklingowi w najbardziej wymagających środowiskach. Nedermanprodukty i rozwiązania pomogą Ci zwiększyć produktywność, obniżyć koszty, a także zmniejszyć wpływ procesów przemysłowych na środowisko.

Przed przystąpieniem do montażu, obsługi i serwisowania produktu uważnie zapoznaj się z wszelką dokumentacją produktu oraz z treścią jego tabliczki znamionowej. W razie zagubienia dokumentacji należy natychmiast pozyskać jej nowy egzemplarz. Firma Nederman zastrzega sobie prawo do modyfikowania i udoskonalania swoich produktów - w tym dokumentacji - bez uprzedniego powiadomienia.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane w sposób zapewniający zgodność z odpowiednimi dyrektywami WE. Utrzymanie tego stanu gwarantowane jest pod warunkiem wykonywania wszystkich prac związanych z instalacją, konserwacją i naprawami przez wykwalifikowanych pracowników oraz z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W razie konieczności skorzystania z pomocy serwisu technicznego i zamówienia części zamiennych skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. W przypadku uszkodzenia lub brakujących części należy natychmiast poinformować o tym lokalnego przedstawiciela firmy Nederman.

3 Bezpieczeństwo

3.1 Klasyfikacja ważnych informacji

Niniejszy dokument zawiera ważne informacje przedstawione w postaci ostrzeżeń, ostrzeżeń i uwag.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Ostrzeżenia wskazują na potencjalne zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa personelu oraz informują o sposobach unikania takich zagrożeń.



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

„Przestrogi” wskazują potencjalne zagrożenia dla produktu, lecz nie dla personelu, oraz precyzują, jak ich uniknąć.



UWAGA!

W uwagach zamieszczono inne ważne dla użytkowników informacje.

3.2 Objaśnienie symboli znaków i naklejek stosowanych na podzespołach odkurzacza

Podpis	Opis	Podpis	Opis
 Max 8 bar	Ciśnienie: maks. 8 bar	 MAX 40°C	Temperatura otoczenia: 40°C
 230VAC	Prąd przemienny		Poruszający się siłownik pneumatyczny
	Wysoki poziom hałasu. Stosować środki ochrony słuchu.		Niebezpieczeństwo zmiążdżenia
	Łatwość przewracania się.		Włożyć zawleczkę
	Nie zbierać substancji niebezpiecznych.		Nie stawiać na nierównej powierzchni.
	Nie zbierać substancji wybuchowych.		Nie używać suwnicy.
	Nie zbierać substancji żrących.		Nie spawać.

PL

4 Opis

4.1 Przeznaczenie urządzenia

Odkurzacze będące przedmiotem niniejszej instrukcji służą do zbierania pyłu i materiałów granulowanych. Możliwe jest również skonfigurowanie go dla potrzeb zbierania mokrych substancji; w takim przypadku dostarczony odkurzacze jest wyposażony w pływak kulowy.

Pływak kulowy może być zdemonstrowany podczas zbierania suchego materiału. Patrz [Ilustracja 12](#).



UWAGA!

Powyższe ilustracje stanowią wyłącznie podstawowe schematy odkurzaczy. Indywidualne części poszczególnych modeli mogą się różnić.

**PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu**

- Należy użyć właściwego filtra do zbierania wilgotnego materiału.
- Należy właściwie założyć wkład filtracyjny w przypadku przejścia z materiału mokrego na materiał suchy.

4.2 Dane techniczne

Opisy i numery artykułów części zamiennych znajdują się również w załączonym podręczniku części zamiennych.

Odkurzacz	
Opis materiału	Stal malowana proszkowo lub stal nierdzewna
Stopień ponownego wykorzystania materiałów (w przybliżeniu, masowo)	95%
Temperatura otoczenia	-10°C do +40°C
Temperatura powietrza procesowego (suchego)	0 do 60°C
Ciśnienie sprężonego powietrza	6 do 8 barów

4.2.1 Dane górnego modułu strumienicy ssącej

Zob. też [ilustracja 1](#).

Typ strumienicy ssącej	Zużycie sprężonego powietrza	Maksymalne podciśnienie		Maksymalne natężenie przepływu powietrza	Poziom hałasu*
	[Nm ³ /min]	[mm słupa wody]	[-kPa]	[Nm ³ /h]	[dB(A)1]
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

* W odległości 3 m, na wysokości 1,1 m (przy ciśnieniu powietrza 7 bar)

4.2.2 Filtry kartridżowe 4312XXXX

Zob. też [Ilustracja 2.](#)

Numer części *	Powierzchnia (A) [m ²]	Średnica (D) [mm]	Długość (L) [mm]	Materiał	EN 60335-2-69/ EN1822	Maks. temp.[°C]	Możliwość mycia **
43120100	2,38	264	220	celuloza	M	70	-
43120101	2,38	264	220	celuloza	M	70	-
43120200	1,56	264	220	celuloza/włókno szklane/celuloza (3 warstwy)	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	celuloza/włókno szklane (2 warstwy)	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Poliester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	poliester antystatyczny	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	poliester antystatyczny	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Poliester	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	celuloza	M	70	-

* Numer części, patrz: etykieta na filtrze.

** Przed wymianą filtr kartridżowy można umyć dwukrotnie.

4.2.3 Filtry kartridżowe 4313XXXX

Zob. też [Ilustracja 2.](#)

Numer części *	Powierzchnia (A) [m ²]	Średnica (D) [mm]	Długość (L) [mm]	Materiał	EN 60335-2-69/ EN1822	Maks. temp. [°C]	Możliwość mycia **
43130001	2,38	264	220	celuloza	M	70	-
43130100	2,38	264	220	celuloza	M	70	-
43130200	5,40	264	470	celuloza	M	70	-
43130201	5,40	264	470	celuloza	M	70	-
43130300	6,90	264	600	celuloza	M	70	-
43130301	6,90	264	600	celuloza	M	70	-
43130400	10,00	264	870	celuloza	M	70	-
43130401	10,00	264	870	celuloza	M	70	-
43130500	1,56	264	220	celuloza/włókno szklane/celuloza (3 warstwy)	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	celuloza/włókno szklane/celuloza (3 warstwy)	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	celuloza/włókno szklane/celuloza (3 warstwy)	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	celuloza/włókno szklane/celuloza (3 warstwy)	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	celuloza/włókno szklane/celuloza (3 warstwy)	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	celuloza/włókno szklane/celuloza (3 warstwy)	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	celuloza/włókno szklane/celuloza (3 warstwy)	H13	70	-

* Numer części, patrz: etykieta na filtrze.

** Przed wymianą filtr kartridżowy można umyć dwukrotnie.

4.2.4 Wkłady filtracyjne

Zob. też [Ilustracja 3.](#)

Numer części *	Powierzchnia (A) [m ²]	Średnica (D) [mm]	Długość (L) [mm]	Materiał	EN 60335-2-69/ EN1822	Maks. temp. [°C]	Możliwość mycia **
43110001	0,50	x	x	polipropylen	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Poliester	M	120	-
43110200	0,35	x	x	poliester antystatyczny	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Poliester	M	120	-
43110400	0,59	x	x	poliester antystatyczny	M	120	-

* Numer części, patrz: etykieta na filtrze.

** Przed wymianą filtr kartridżowy można umyć dwukrotnie.

4.2.5 Filtry świecowe

Zob. też [Ilustracja 4.](#)

Numer części *	Powierzchnia (A) [m ²]	Średnica (D) [mm]	Długość (L) [mm]	Materiał	Klasyfikacja BIA	Maks. temp. [°C]	Możliwość mycia **
43906010	1,60 (36 szt.)	x	300	polietylen	U	70	OK
43906010	3,15 (70 szt.)	x	300	polietylen	U	70	OK
43906011	5,25 (70 szt.)	x	500	polietylen	U	70	OK
43906012	4,20 (70 szt.)	x	400	polietylen	U	70	OK
43906042	5,25 (70 szt.)	x	500	polipropylen	U	110	OK

* Numer części, patrz: etykieta na filtrze.

** Przed wymianą filtr kartridżowy można umyć dwukrotnie.

5 Instalacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Jeżeli przewiduje się stosowanie odkurzacza w roli urządzenia stacjonarnego, należy solidnie przyśrubować go do twardego, płaskiego podłoża.
- Nie stawiać odkurzacza na nierównej lub pochyłej powierzchni.
- Podczas montowania produktu skonfigurowanego zawsze posługuj się odpowiednim sprzętem do podnoszenia i stosuj odpowiednie środki ochrony indywidualnej.
- Przy podnoszeniu odkurzacza za ucha do podnoszenia w każdym przypadku używać odpowiednich urządzeń podnoszących.
- Do transportu odkurzacza ze stojakiem stosować podnośnik widłowy lub wózek, o ile odkurzacz nie jest wyposażony w śruby oczkowe.
- Przy podłączaniu sprawdzić, czy przewody są prawidłowo uziemione, patrz [ilustracja 5](#).
- Należy dopilnować właściwego uziemienia górnego modułu strumienicy ssącej; patrz: [ilustracja 6](#).
- Należy podłączyć przewody uziomowe – górny i dolny – do worków zbiorczych.



UWAGA!

- Na każdym etapie instalacji należy przestrzegać lokalnych przepisów i rozporządzeń.

W odniesieniu do modeli konfigurowalnych, kieruj się następującymi rysunkami:

- [ilustracja 20](#) (471A z możliwością konfiguracji)
- [ilustracja 21](#) (570A z możliwością konfiguracji)
- [ilustracja 22](#) (600A z możliwością konfiguracji)
- [ilustracja 23](#) (710A z możliwością konfiguracji)
- [ilustracja 24](#) (722A z możliwością konfiguracji)

5.1 Worki zbiorcze i uchwyty



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

Worków zbiorczych nie należy wieszać za ich narożne paski. Ich zadaniem jest wyłącznie zabezpieczenie worka przed opadnięciem. Ciężar nagromadzonego pyłu/materiału musi być podparty przez paletę.

Niektóre produkty klasy Ex są wyposażone w uchwyty na przeznaczone do gromadzenia materiału worki zbiorcze. Stosowanie innych metod zbierania materiału jest dozwolone pod warunkiem potwierdzenia ich bezpieczeństwa na drodze analizy zagrożeń wobec systemu.

Umieść worek zbiorczy na palecie i ustaw ją poniżej uchwytu na worek zbiorczy. Sprzączka uchwytu na worek zbiorczy mocuje otwór worka zbiorczego do uchwytu, patrz [ilustracja 8 \(A\)](#).

Przymocuj narożne paski worka zbiorczego do łańcuchów uchwytu na worek zbiorczy. Wyreguluj napięcie, przemieszczając szybkołączce w górę lub w dół łańcucha, patrz [ilustracja 8 \(B\)](#).

6 Użytkowanie



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Odkurzanie może powodować powstawanie ładunków elektrostatycznych. Należy skonsultować się z lokalnymi władzami lub dostawcą w celu podjęcia odpowiednich środków w celu uniknięcia ryzyka.
- Do obsługi odkurzacza będącego przedmiotem niniejszej instrukcji upoważniony jest wyłącznie odpowiednio przeszkolony personel.
- Nie używać przewodu sprężonego powietrza do ciągnięcia odkurzacza.
- Nie należy używać węża sprężonego powietrza, gdy maszyna jest zdemontowana.
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić, czy wszystkie moduły, przewody i kable są solidnie zamocowane. Zob. na [ilustracja 16](#) i [ilustracja 17](#).
- Przed użyciem przewodu sprężonego powietrza należy zabezpieczyć zawleczką i łańcuchem bezpieczeństwa. Patrz [ilustracja 1 \(A\)](#).
- Nie używać urządzenia w temperaturze otoczenia przekraczającej 40°C.
- Nie wolno zbliżać części ciała do podciśnieniowych otworów wlotowych uruchomionego urządzenia.
- Zawsze stosować odpowiednie wyposażenie ochronne, takie jak obuwie ochronne i środki ochrony słuchu.
- W razie niebezpieczeństwa kontaktu urządzenia z pyłem, w każdym przypadku należy stosować odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. Patrz [ilustracja 9](#).
- Należy uważać na przeszkody nad głową, aby nie utknąć lub nie wejść na nie.

**PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu**

- Należy użyć właściwego filtra do zbierania wilgotnego materiału.
- Jeżeli z odkurzacza wydobywa się ciecz lub piana, należy go natychmiast wyłączyć.
- Należy dopilnować, żeby ciśnienie sprężonego powietrza wynosiło od 6 do 8 bar.
- Przy zbieraniu wilgotnych materiałów stosować przeznaczone do tego celu pływak kulowy i filtr.
- Należy właściwie założyć wkład filtracyjny w przypadku przejścia z materiału mokrego na materiał suchy.
- Nie obciążać dźwigni ciężarem powyżej 75 kg. Patrz: [Ilustracja 18](#).

**OSTRZEŻENIE! Zagrożenie wybuchem**

- Nie zbieraj substancji mogących spowodować zapłon lub zatkanie urządzenia. Surowo zabrania się pobierania wszelkich materiałów mogących podlegać niebezpiecznym reakcjom chemicznym lub termicznym i/lub ulegać samozapłonowi.
- Jeżeli przewiduje się używanie urządzenia do zbierania materiałów niebezpiecznych lub znajduje się w miejscu, gdzie takie materiały występują, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dystrybutorem lub Nederman zasięgnąć porady technicznej.
- Odkurzacza nie wolno używać do zbierania substancji żrących, gorących, wybuchowych, wysoce łatwopalnych, chemicznie nietrwałych, ulegających samozapłonowi lub mogących generować iskry.

**UWAGA!**

- Przed uruchomieniem odkurzacza należy upewnić się, że ręczny zawór spustowy jest zamknięty. W czasie pracy nie ma do niego dostępu.
- Pływak kulowy może być zdemonstrowany podczas zbierania suchego materiału.
- Po każdym użyciu urządzenia należy oczyścić filtr.
- Zatkanie filtra lub wypełnienie separatora wstępnego powoduje spadek siły ssania. W takim wypadku należy oczyścić filtr i opróżnić separator wstępny. Patrz [Rozdział 7 Konserwacja](#).
- W przypadku zbierania mokrego materiału wypełnienie pojemnika skutkuje odcięciem przepływu ssania przez pływak kulowy. Przed przystąpieniem do opróżniania pojemnika należy wyłączyć odkurzacza.
- Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy wyregulować głowicę zasysającą w zależności od rodzaju i masy odkurzanego materiału, patrz [Ilustracja 7](#).

Uruchomić odkurzacza, postępując w następujący sposób:

- 1 Podłącz przewód sprężonego powietrza do górnego modułu strumienicy ssącej. Patrz: [Ilustracja 1](#).
- 2 Otworzyć zawór kulowy na górze ejektora, aby rozpocząć odkurzanie. Patrz [Ilustracja 1 \(C\)](#).

7 Konserwacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Odłączyć odkurzacz od sprężonego powietrza i zasilania elektrycznego przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności serwisowych lub przed transportem. Patrz [Ilustracja 1](#) (B).
- Ze względu na niebezpieczeństwo zmiążdżenia przez siłownik pneumatyczny i zawór upustowy, prace konserwacyjne wykonywać z największą ostrożnością.
- Przed przystąpieniem do sprawdzania odkurzacza zawsze należy upewnić się, czy zawór kulowy jest zamknięty. Patrz [Ilustracja 1](#) (B).
- Przy podnoszeniu odkurzacza za ucha do podnoszenia w każdym przypadku używać odpowiednich urządzeń podnoszących.
- Nie stawiać odkurzacza na nierównej lub pochyłej powierzchni.
- Do transportu odkurzacza ze stojakiem stosować podnośnik widłowy lub wózek, o ile odkurzacz nie jest wyposażony w śruby oczkowe.
- Przed przystąpieniem do konserwacji, zablokować koła odkurzacza.
- W razie niebezpieczeństwa kontaktu urządzenia z pyłem, w każdym przypadku należy stosować odpowiedni sprzęt ochrony osobistej i nie dopuszczać do rozprzestrzeniania się pyłu podczas czyszczenia lub wymiany filtrów. Patrz [Ilustracja 9](#).
- Pył należy usuwać do odpowiedniego pojemnika lub worka na pył. Patrz [Ilustracja 9](#).



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman.
- Odkurzacz należy przechowywać w pozycji stojącej.

7.1 Czyszczenie filtrów kartridżowych i wkładów filtracyjnych



UWAGA!

- Po każdym użyciu urządzenia należy oczyścić filtr.
- Filtry nadające się do mycia należy czyścić wodą z dodatkiem środka myjącego oraz pozostawiać do wyschnięcia na powietrzu.
- Przed wymianą filtr kartridżowy można umyć dwukrotnie.
- Jeśli filtr kasetowy jest umieszczany w worku na kurz w celu utylizacji, należy zawiązać worek na kurz. Patrz [Ilustracja 9](#).

- 1 Wyłączyć odkurzacz.

- 2 Opróżnić filtr z pyłu do pojemnika lub worka na kurz.
- 3 Oczyścić filtr kartridżowy, lekko uderzając nim o twardą powierzchnię.
- 4 Potrząsnąć workiem filtracyjnym.

7.1.1 Ręczne czyszczenie wstecznym podmuchaem powietrza

W zależności od modelu, odkurzacz może wykorzystywać jedną lub dwie metody ręcznego czyszczenia filtrów wstecznym podmuchaem powietrza; zob. na [Ilustracja 10](#) i [Ilustracja 11](#).

Metoda 1

- 1 Uruchomić odkurzacz.
- 2 Pozycja dźwigni podczas odkurzania [Ilustracja 10](#) (A).
- 3 Aby oczyścić filtr, przestaw dźwignię do pozycji [Ilustracja 10](#) (B).
- 4 Powtórz tę sekwencję trzykrotnie.

Metoda 2

- 1 Uruchomić odkurzacz.
- 2 Odłącz wąż [Ilustracja 11](#) (A).
- 3 Otwórz i zamknij pokrywę [Ilustracja 11](#) (B).
- 4 Powtórz tę sekwencję trzykrotnie.

7.1.2 Czyszczenie filtra sprężonym powietrzem

- 1 Włącz zasilanie sprężonym powietrzem.
- 2 Zamknij zawór kulowy na górnym module strumienicy ssącej i czyść przez 15 sekund. Patrz [Ilustracja 1](#) (B).
- 3 Wyłącz zasilanie sprężonym powietrzem, aby zatrzymać czyszczenie.
- 4 Aby powtórzyć czyszczenie filtra, ponownie włącz zasilanie sprężonym powietrzem na dodatkowe 15 sekund. W razie potrzeby powtórz czynność.
- 5 Otwórz zawór kulowy na górnym module strumienicy ssącej, aby rozpocząć odkurzanie. Patrz [Ilustracja 1](#) (C).



UWAGA!

Jeżeli odkurzacz wyposażony jest w system sterowania czyszczeniem z funkcją sterowania czasowego, informacji na temat korzystania z tej funkcji należy szukać w instrukcjach ustawień.

7.2 Wymiana filtra kartridżowego



UWAGA!

- Jeżeli filtr zostaje usunięty z worka na pył, należy zawiązać worek. Patrz [Ilustracja 9](#).
- Sposób użycia filtra kartridżowego i wkładu filtracyjnego. Patrz [Ilustracja 14](#).

Części obudowy filtra: patrz [Ilustracja 4](#) (A).

Elementy obudowy filtra NCF

- 1 Śruba
- 2 pierścień uszczelniający o przekroju okrągłym
- 3 świeca

- 1 Wyłączyć odkurzacz.
- 2 Wyjmij filtr i umieść go w odpowiednim pojemniku lub worku na pył.
- 3 Załóż nowy filtr.

7.3 Wymiana świec filtracyjnych

UWAGA! Śrubę należy dokręcać momentem nieprzekraczającym 5 Nm (0,5 kpm lub 3,5 lb-ft), patrz [Ilustracja 4](#) (B).

7.4 Wymiana wkładu filtracyjnego

UWAGA!

- Jeśli worek filtracyjny jest umieszczany w worku na pył w celu utylizacji, należy zawiązać worek na pył, patrz [Ilustracja 9](#).

- 1 Wyłączyć odkurzacz.
- 2 Opróżnij separator wstępny, o ile dotyczy.
- 3 Wyjmij kosz filtra i wkład filtracyjny.
- 4 Wymiana wkładu filtracyjnego.

7.5 Wymiana zespołu filtra

UWAGA!

- Gdy komplet filtracyjny zostanie umieszczony w worku utylizacyjnym, należy worek utylizacyjny zawiązać; patrz [Ilustracja 9](#).

Patrz: [Ilustracja 13](#). Cząstki gromadzą się na zewnątrz filtra. Czyszczenie odbywa się co drugą godzinę lub gdy sprawność odkurzacza ulegnie pogorszeniu. Zaleca się wymienianie zespołu filtra w całości. Wraz z kieszeniami filtracyjnymi należy wymieniać pierścień filtra.

7.6 Wymiana worków na kurz

Worki na kurz wymieniać, gdy zostaną wypełnione. Wymagana częstotliwość wymiany różni się w zależności od instalacji. Zaleca się regularne przeprowadza-

nie kontroli. Worki na kurz należy wymieniać w następujący sposób:

- 1 Wyłączyć odkurzacz.
- 2 Wyjmij (i zamknij) otwór worka z uchwytu na worek i zamknij otwór. Zwróć szczególną uwagę na unikanie niepotrzebnego rozsypywania/wyciekania pyłu.
- 3 W przypadku worków zbiorczych: Zawiąż wypełniony worek zbiorczy i załóż nowy, patrz [Ilustracja 8](#).
- 4 Zamocuj otwór worka do uchwytu worka. Dla worków pakowanych zbiorczo, patrz [Ilustracja 8](#).
- 5 Uruchomić odkurzacz.

7.7 Czyszczenie pływaka kulowego

UWAGA! Aby umieścić pływak kulowy z powrotem po czyszczeniu, patrz [Ilustracja 12](#).

Jeżeli odkurzacz wykorzystuje się do zbierania mokrego materiału, pływak kulowy należy czyścić raz w miesiącu.

7.8 Usuń skropliny ze zbiornika ciśnieniowego

W razie spadku sprawności odkurzacza należy usunąć skropliny z jego zbiornika ciśnieniowego, patrz [Ilustracja 15](#) (A).

- 1 Wyłączyć odkurzacz i odłączyć przewód sprężonego powietrza od zbiornika ciśnieniowego.
- 2 Odłączyć zbiornik ciśnieniowy od odkurzacza, patrz [Ilustracja 15](#) (B).
- 3 Opróżnij zbiornik ciśnieniowy, patrz [Ilustracja 15](#) (C).
- 4 Ponownie podłącz zbiornik ciśnieniowy.

7.9 Czyszczenie dyszy strumienicy ssącej

Patrz [Ilustracja 19](#).

- 1 Odkręć i zdejmij pokrywę strumienicy ssącej. Patrz [Ilustracja 19](#) (A) i [Ilustracja 19](#) (B).
- 2 Do czyszczenia dyszy należy użyć czyścika do rur (Ø2,5, L=500mm). Patrz [Ilustracja 19](#) (C).
- 3 Z powrotem załóż pokrywę strumienicy ssącej.

7.10 Rutynowe kontrole i serwis

Postępuj zgodnie z poniższą listą, aby rutynowo sprawdzać i naprawiać lub wymieniać zużyte i uszkodzone części wewnątrz i na zewnątrz odkurzacza. Patrz także [Rozdział 11 Załącznik A: Formularz serwisowy](#). Należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dystrybutorem lub firmą Nederman w celu uzyskania porady dotyczącej serwisu technicznego, lub jeśli potrzebujesz pomocy z częściami zamiennymi.

Kontrolowana pozycja	Poszukiwane usterki	Czynności serwisowe
KONTROLE PRZEPROWADZANE PRZY WYŁĄCZONYM ODKURZACZU		
Przewody próżniowe i złączki	Nieszczelność przewodów próżniowych i złączek.	Wymienić.
Uszczelki	Zużycie, oznaki starzenia i nieszczelności uszczelek.	Wymienić.
filtr kartridżowy	zużycie filtrów	Wymienić.
Wkład filtracyjny	wypełnienie lub rozdarcie wkładów filtracyjnych	Jeżeli wkład filtracyjny jest pełny, oczyść go lub wymień. Jeżeli wkład filtracyjny jest rozdarty, wymień go.
Materiał tłumika	uszkodzenie materiału wyciszającego	Wymienić.
Pływak kulowy	zabrudzenie pływaka kulowego	Czyścić pływak kulowy nie rzadziej niż raz w miesiącu.
Dysza strumienicy ssącej	Zabrudzenie dyszy strumienicy ssącej.	Oczyścić.
Płyta ścierna zbiornika	Uszkodzenie lub wystrzępienie gumowej podkładki płyty ściernej.	Wymienić.
płyta ścierna separatora piasku, żwiru i pyłu		
KONTROLE PRZEPROWADZANE PRZY WŁĄCZONYM ODKURZACZU		
nieosiągnięcie znamionowego ciśnienia	Patrz Rozdział 10 Wykrywanie i usuwanie usterek .	
Poziom hałasu jest zbyt wysoki.		

8 Części zamienne



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman.

W razie konieczności uzyskania wskazówek dotyczących serwisu technicznego lub pomocy w sprawie części zamiennych, skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. Patrz również: www.nederman.com.

8.1 Zamawianie części zamiennych

W przypadku zamawiania części zawsze należy podawać następujące informacje:

- Numer części i numer kontrolny (patrz: tabliczka znamionowa produktu).
- Numer szczegółowy i nazwę części zamiennej (patrz: www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Wymagana ilość części.

Patrz również załączona instrukcja części zamiennych.

9 Recykling

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby możliwe było powtórne przetworzenie materiałów użytych do produkcji jego elementów. Z materiałami

różnego rodzaju należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami miejscowymi. W razie wątpliwości podczas utylizowania produktu po zakończeniu okresu jego eksploatacji skontaktuj się z firmą Nederman lub jej dystrybutorem.

10 Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem	Błąd HRD	Rozwiązanie
Znamionowe podciśnienie nie jest osiągnięte.	Doszło do zatkania przewodu próżniowego lub otworu wlotowego.	<ul style="list-style-type: none"> • Jeżeli nie zostanie osiągnięte określone podciśnienie, należy sprawdzić wszystkie uszczelki i połączenia. • Odłącz przewód próżniowy. Odwróć go i zainstaluj w przeciwnym kierunku. Jeżeli nadal jest zatkany, przepchaj go prętem. • Oczyszczyć dysze strumienicy ssącej; patrz: Ilustracja 19. • Wykonać próbę próżniową przy zamkniętym włocie(-ach) ssącym(-ych).
	Doszło do zatkania filtra.	<ul style="list-style-type: none"> • Do czyszczenia wkładów filtracyjnych i filtrów kartridżowych, patrz Rozdział 7 Konserwacja. • Czyszczenie filtra NCF: Sprawdź działanie funkcji czyszczenia filtra, nasłuchując hałasu wydobywającego się z zaworu przedmuchiwania. Jeżeli funkcja nie działa, sprawdź stan szybkozłączki i działanie zaworu przedmuchiwania.
	Przewód próżniowy jest nieszczelny.	Wymień przewód próżniowy.
	Uszczelki są nieszczelne.	Wyjmij wszelkie uszkodzone uszczelki neoprenowe i zastąp je nowymi. Użyj odpowiedniego do tego celu kleju dwuskładnikowego.
	Zawór upustowy jest otwarty.	Zamknij zawór.
W wywiewanym powietrzu obecny jest pył.	Filtr jest zainstalowany nieprawidłowo lub wcale nie został zainstalowany.	Sprawdź stan filtra; w razie potrzeby wymień go.
	Filtr jest uszkodzony.	Wymień filtr.
W wywiewanym powietrzu obecna jest woda.	Kosz filtra lub pływak kulowy jest zainstalowany nieprawidłowo lub wcale nie został zainstalowany.	Włóż kosz filtra lub pływak kulowy.
	Doszło do uszkodzenia kosza filtra lub pływaka kulowego.	Wymienić.
Poziom hałasu jest zbyt wysoki.	Uszczelki są nieszczelne.	Wyjmij wszelkie uszkodzone uszczelki neoprenowe i zastąp je nowymi. Użyj odpowiedniego do

Problem	Błąd HRD	Rozwiązanie
		tego celu kleju dwuskładnikowego.
	Doszło do uszkodzenia materiału dźwiękochłonnego.	Zdejmij osłonę tłumika i usuń zanieczyszczenia. Wymień uszkodzony materiał wyciszający.

11 Załącznik A: Formularz serwisowy



UWAGA!

Jeśli wynik przeglądu (na przykład zmierzona wartość) znacznie odbiega od poprzedniego wyniku, należy znaleźć przyczynę zaistniałej różnicy.

Skopiuj listę kontrolną instalacji, wypełnij ją i zachowaj jako zapis serwisowy.

W przypadku wartości zapisz wartość z kolumny z wynikami. W przeciwnym wypadku, jeśli pozycja została wykonana lub uwzględniona, wystarczające jest zaznaczenie.

Klient	
Typ i model odkurzacza	
Data przeprowadzenia serwisu	
Serwis przeprowadził(a)	

Kontrolowana pozycja	OK	Naprawa	Wymiana	Numer wymienionej części
KONTROLE PRZEPROWADZANE PRZY WYŁĄCZONYM ODKURZACZU				
Tłumik				
Przewód sprężonego powietrza				
pojemniki				
Wózek				
Przewody próżniowe i złączki				
Separator wstępny/cyklon				
Akcesoria				
Inne elementy (wyszczególnić)				
KONTROLE PRZEPROWADZANE PRZY WŁĄCZONYM ODKURZACZU				
Uszczelki				
Pokrywa głowicy próżniowej				

Dysza strumienicy ssącej				
pojemniki				
filtry				
Materiał tłumika				
Wkład filtracyjny				
Pływak kulowy				
Płyta ścierna zbiornika				
płyta ścierna separatora piasku, żwiru i pyłu				
Inne elementy (wyszczególnić)				
KONTROLE PRZEPROWADZANE PRZY WŁĄCZONYM ODKURZACZU Z ZAŁOŻONĄ GÓRNĄ POKRYWĄ				
Działanie przełącznika uruchamiania i zatrzymywania				
Podciśnienie				
Poziom hałasu				
INNE POZYCJE (WYSZCZEGÓLNIĆ)				

Cuprins

Figurile	8
1 Coduri de piese	217
2 Prefață	218
3 Siguranță	218
3.1 Clasificarea informațiilor importante	218
3.2 Semnificația semnelor și simbolurilor de pe componentele aspiratorului	219
4 Descriere	219
4.1 Utilizarea preconizată	219
4.2 Date tehnice	220
4.2.1 Date despre partea superioară ejectoare	220
4.2.2 Cartuș de filtre 4312XXXX	221
4.2.3 Cartuș de filtre 4313XXXX	222
4.2.4 Saci de filtru	223
4.2.5 Filtre-lumânare	223
5 Instalare	224
5.1 Saci și suporturi	224
6 Utilizare	224
7 Întreținere	225
7.1 Curățați cartușul/sacul de filtru	225
7.1.1 Curățare manuală cu flux de aer inversat	226
7.1.2 Curățarea filtrului de aer comprimat	226
7.2 Înlocuiți cartușul de filtru	226
7.3 Înlocuiți filtrele-lumânare	226
7.4 Schimbați sacul de filtru	226
7.5 Înlocuiți pachetul de filtre	226
7.6 Schimbarea sacilor de praf	226
7.7 Curățați flotorul	226
7.8 Goliți condensul din rezervorul presurizat	227
7.9 Curățați duza de ejector	227
7.10 Inspecțiile și lucrările de service de rutină	228
8 Piese de schimb	228
8.1 Comanda pieselor de schimb	228
9 Reciclarea	228
10 Depanarea	229
11 Anexa A: Formular de service	231

1 Coduri de piese

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207

RO

***	A
<p>Produs configurat 43051000-43051100, în combinație cu modulele marcate cu Modul pentru configurare. Cerințele speciale sunt menționate pe modul.</p>	

2 Prefață

Vă mulțumim că ați folosit un produs Nederman!

Grupul Nederman este un furnizor și dezvoltator mondial de produse și soluții pentru sectorul tehnologiilor de mediu. Produsele noastre inovatoare vor filtra, curăța și recicla în cele mai exigente medii. Produsele și soluțiile Nederman vă vor ajuta să vă îmbunătățiți productivitatea, să reduceți costurile și, de asemenea, să reduceți impactul asupra mediului în urma proceselor industriale.

Citiți cu atenție acest manual înainte de a instala, a utiliza și a efectua lucrări de service asupra acestui produs. În cazul pierderii manualului, procurați imediat un alt exemplar. Nederman își rezervă dreptul de a-și modifica și de a-și îmbunătăți produsele, inclusiv documentația acestora, fără anunț prealabil.

Acest produs a fost proiectat astfel încât să respecte cerințele directivelor CE corespunzătoare. Pentru a asigura în permanență acest statut, toate lucrările de instalare, întreținere și reparație vor fi efectuate de persoane calificate, folosind piese de schimb originale. Contactați Nederman sau cel mai apropiat distribuitor autorizat pentru asistență tehnică și pentru achiziționare piese de schimb. În cazul în care observați că unele piese sunt deteriorate sau lipsesc, anunțați imediat transportatorul și reprezentantul local Nederman.

3 Siguranță

3.1 Clasificarea informațiilor importante

Acest document conține informații importante, care sunt prezentate ca avertizări, atenționări sau note. Consultați exemplele de mai jos:



AVERTIZARE! Pericol de vătămare

Avertizările indică un pericol pentru sănătatea și siguranța personalului, precum și metoda de prevenire corespunzătoare.



PRUDENȚĂ! Risc de deteriorare a echipamentului















Atenționările indică o situație periculoasă pentru produs, dar nu pentru personal, precum și metoda de prevenire corespunzătoare.



NOTĂ!

Notele conțin informații importante pentru personal.

3.2 Semnificația semnelor și simbolurilor de pe componentele aspiratorului

Semn	Descriere	Semn	Descriere
 Max 8 bar	Presiune, maximum 8 bari	 MAX 40°C	Temperatura mediului, max. 40°C.
 230VAC	Curent alternativ.		Cilindru pneumatic mobil.
	Nivel de zgomot ridicat. Utilizați antifoane.		Risc de strivire.
	Se răstoarnă ușor.		Utilizați un cui spintecat.
	Nu aspirați materiale periculoase.		Nu așezați pe suprafețe care nu sunt netede.
	Nu aspirați materiale explozive.		Nu utilizați macara.
	Nu aspirați substanțe caustice.		Nu sudați.

RO

4 Descriere

4.1 Utilizarea preconizată

Acest aspirator a fost proiectat pentru aspirarea prafului și a granulelor. Se poate configura și pentru aspirarea materialelor umede. Pentru a permite aspirarea materialelor umede, aspiratorul se livrează cu un flotor.

Flotorul poate fi îndepărtat la colectarea de material uscat. Consultați [Figura 12](#).

**NOTĂ!**

Figurile de mai sus sunt numai scheme de modele simple pentru aspiratoare. Piese separate ale diferitelor modele pot să difere.

**PRUDENȚĂ! Risc de deteriorare a echipamentului**

- Utilizați filtrul corect pentru colectarea materialelor umede.
- Asigurați-vă că asamblați corect sacul de filtru la schimbarea de la colectare umedă la uscată.

4.2 Date tehnice

De asemenea, consultați Manualul de piese de schimb atașat. Acesta conține descrierile și codurile pieselor de schimb.

Aspirator	
Descrierea materialului	Oțel acoperit prin pulverizare sau oțel inoxidabil
Reciclarea materialelor (greutate aproximativă)	95%
Temperatura mediului	între -10°C și +40°C
Temperatura aerului (uscat) de procesare	între 0 și 60°C
Presiunea aerului comprimat	între 6 și 8 bari

4.2.1 Date despre partea superioară ejectoare

Consultați și [Figura 1](#).

Tip ejector	Consumul de aer comprimat	Nivel maxim de vid		Debit de aer maxim	Nivel de zgomot *
	(Nm ³ /min)	(mmWC)	(-kPa)	(Nm ³ /h)	(dB(A)1)
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

* Distanța 3 m, înălțimea: 1,1 m (presiunea aerului: 7 bari)

4.2.2 Cartuș de filtre 4312XXXX

Consultați și [Figura 2](#).

Cod articol *	Su- pra- față (A) [m ²]	Diame- tru (D) [mm]	Lungi- me (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Temp. max. [°C]	Lava- bil **
43120100	2,38	264	220	Celuloză	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Celuloză	M	70	-
43120200	1,56	264	220	Celuloză/Fibră de sti- clă/Celuloză 3 straturi	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	Celuloză/Fibră de sti- clă 2 straturi	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Poliester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Poliester antistatic	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Poliester antistatic	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Poliester	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Celuloză	M	70	-

* Codul de articol este trecut pe eticheta filtrului.

** După două spălări înlocuiți cartușul de filtru.

4.2.3 Cartuș de filtre 4313XXXX

Consultați și [Figura 2](#).

Cod articol *	Su- pra- față (A) [m ²]	Diame- tru (D) [mm]	Lungi- me (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Temp. max. [°C]	Lava- bil **
43130001	2,38	264	220	Celuloză	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Celuloză	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Celuloză	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Celuloză	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Celuloză	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Celuloză	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Celuloză	M	70	-
43130401	10,00	264	870	Celuloză	M	70	-
43130500	1,56	264	220	Celuloză/Fibră de sti- clă/Celuloză 3 straturi	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	Celuloză/Fibră de sti- clă/Celuloză 3 straturi	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	Celuloză/Fibră de sti- clă/Celuloză 3 straturi	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	Celuloză/Fibră de sti- clă/Celuloză 3 straturi	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	Celuloză/Fibră de sti- clă/Celuloză 3 straturi	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	Celuloză/Fibră de sti- clă/Celuloză 3 straturi	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	Celuloză/Fibră de sti- clă/Celuloză 3 straturi	H13	70	-

* Codul de articol este trecut pe eticheta filtrului.

** După două spălări înlocuiți cartușul de filtru.

4.2.4 Saci de filtru

Consultați și [Figura 3](#).

Cod articol *	Su- pra- față (A) [m ²]	Diame- tru (D) [mm]	Lungi- me (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Temp. max. [°C]	Lava- bil **
43110001	0,50	x	x	Polipropilenă	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Poliester	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Poliester antistatic	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Poliester	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Poliester antistatic	M	120	-

* Codul de articol este trecut pe eticheta filtrului.

** După două spălări înlocuiți cartușul de filtru.

4.2.5 Filtre-lumânare

Consultați și [Figura 4](#).

Cod articol *	Su- pra- față (A) [m ²]	Diame- tru (D) [mm]	Lungi- me (L) [mm]	Material	Clasificare BIA	Temp. max. [°C]	Lava- bil **
43906010	1,60 (36 buc.)	x	300	Polietilenă	U	70	OK
43906010	3,15 (70 buc.)	x	300	Polietilenă	U	70	OK
43906011	5,25 (70 buc.)	x	500	Polietilenă	U	70	OK
43906012	4,20 (70 buc.)	x	400	Polietilenă	U	70	OK
43906042	5,25 (70 buc.)	x	500	Polipropilenă	U	110	OK

* Codul de articol este trecut pe eticheta filtrului.

** După două spălări înlocuiți cartușul de filtru.

5 Instalare



AVERTIZARE! Pericol de vătămare

- Aspiratoarele fixe se montează ferm cu șuruburi pe o suprafață tare și netedă.
- Nu așezați aspiratorul pe suprafețe care nu sunt netede sau sunt alunecoase.
- Utilizați întotdeauna echipament de ridicare adecvat și echipament de protecție atunci când asamblați produsul configurat.
- Utilizați întotdeauna echipament de ridicare corespunzător atunci când ridicați aspiratoarele folosind consolele de suspendare.
- Utilizați un stivuior pentru a transporta aspiratoarele cu stativ sau cărucior, cu excepția cazului în care aspiratorul este dotat cu șuruburi cu ureche.
- Asigurați-vă că furtunurile racordate sunt împământate corect, consultați [Figura 5](#).
- Asigurați-vă că ejectorul este împământat corect, consultați [Figura 6](#).
- Conectați cablurile de împământare (superior și inferior) la sacii mari.



NOTĂ!

- Respectați reglementările locale în fiecare etapă a procesului de instalare.

RO

Pentru modelele configurabile, consultați următoarele figuri:

- [Figura 20](#) (471A Configurabil)
- [Figura 21](#) (570A Configurabil)
- [Figura 22](#) (600A Configurabil)
- [Figura 23](#) (710A Configurabil)
- [Figura 24](#) (722A Configurabil)

5.1 Saci și suporturi



PRUDENȚĂ! Risc de deteriorare a echipamentului

Nu atârnați sacii de chingile de pe colțurile acestora. Chingile nu servesc decât la prevenirea colapsului sacului. Greutatea prafului/materialului colectat trebuie să fie susținută de paletă.

Unele produse Ex sunt prevăzute cu saci pentru colectarea materialelor. Se pot utiliza și alte metode de colectare, dacă din analiza riscurilor prezentate de sistem reiese că metodele respective sunt sigure.

Așezați sacul pe o paletă și aduceți-l sub suportul de sac. Catarama suportului fixează gura sacului pe suport, consultați [Figura 8](#) (A).

Legați chingile de pe colțurile sacului la lanțurile suportului. Reglați tensiunea: mutați carabiniera mai sus sau mai jos pe lanț, consultați [Figura 8](#) (B).

6 Utilizare



AVERTIZARE! Pericol de vătămare

- Activitățile de aspirare pot duce la acumularea de electricitate statică. Consultați autoritățile locale sau furnizorul local pentru a afla ce măsuri se impun pentru a evita riscurile.
- Utilizarea acestui aspirator este permisă doar persoanelor instruite corespunzător.
- Nu utilizați furtunul de aer comprimat pentru a trage aspiratorul.
- Nu utilizați furtunul de aer comprimat dacă aparatul a fost demontat.
- Asigurați-vă că toate modulele, furtunurile și cablurile sunt fixate ferm înainte de utilizare. Consultați [Figura 16](#) și [Figura 17](#).
- Înainte de utilizare, fixați furtunul de aer comprimat cu un cui spintecat și un lanț de siguranță. Consultați [Figura 1](#) (A).
- Nu utilizați aspiratorul dacă temperatura mediului depășește 40°C.
- Feriți admisia de aer a aspiratorului în timpul funcționării.
- Utilizați întotdeauna echipament de protecție corespunzător, cum ar fi încălțăminte de protecție și antifoane.
- Dacă există pericolul expunerii la praf, folosiți întotdeauna echipamente de protecție corespunzătoare. Consultați [Figura 9](#).
- Atenție la obstacolele de deasupra: aveți grijă să nu vă agățați și să nu vă loviți la cap.



PRUDENȚĂ! Risc de deteriorare a echipamentului

- Utilizați filtrul corect pentru colectarea materialelor umede.
- Opriți aspiratorul dacă iese lichid sau spumă din acesta.
- Asigurați o presiune a aerului cuprinsă între 6 și 8 bari.
- Dacă urmează să aspirați material umed, utilizați un flotor și filtrul proiectat în acest scop.
- Asigurați-vă că asamblați corect sacul de filtru la schimbarea de la colectare umedă la uscată.
- Nu încărcați mânerul cu mai mult de 75 kg. Consultați [Figura 18](#).

**AVERTIZARE! Pericol de explozie**

- Nu aspirați articole care pot provoca incendii sau pot bloca aspiratorul. Colectarea materialelor care provoacă reacții chimice ori termice și/sau se autoaprind.
- Dacă acest produs urmează să fie utilizat pentru colectarea unor materiale periculoase sau să fie amplasat în apropierea unor asemenea materiale, luați legătura cu cel mai apropiat distribuitor autorizat sau cu Nederman pentru indicații tehnice.
- Nu aspirați materiale caustice, fierbinți, explozive, inflamabile, instabile chimic, care se autoaprind sau care scot scânteii.

**NOTĂ!**

- Asigurați-vă că robinetul manual de evacuare este închis înainte de a porni aspiratorul. Acesta nu poate fi accesat în timpul operării.
- Flotorul poate fi îndepărtat la colectarea de material uscat.
- Curățați filtrul după fiecare utilizare.
- Dacă filtrul este înfundat sau separatorul brut este plin, puterea de aspirare se reduce. Curățați filtrul și goliți separatorul brut. Consultați [Capitol 7 Întreținere](#).
- Dacă aspirați materiale umede și se umple rezervorul, fluxul de aspirare este obturat de flotor. Opriti aspiratorul înainte de a goli rezervorul.
- Pentru rezultate optime, reglați duza în funcție de tipul și greutatea materialului de aspirat, consultați [Figura 7](#).

Porniți aspiratorul după cum urmează:

- 1 Racordați furtunul de aer comprimat la ejector. Consultați [Figura 1](#).
- 2 Deschideți robinetul cu bilă de pe ejector pentru a porni aspirarea, consultați [Figura 1](#) (C).

7 Întreținere**AVERTIZARE! Pericol de vătămare**

- Înainte de lucrările de service și de transport, deconectați aspiratorul de la sursa de aer comprimat și de la curent. Consultați [Figura 1](#) (B).
- Lucrările de întreținere se vor executa cu mare atenție: pericol de strivire cu cilindrul pneumatic și robinetul de evacuare.
- Asigurați-vă întotdeauna că robinetul cu bilă este închis înainte de a verifica aspiratorul. Consultați [Figura 1](#) (B).
- Utilizați întotdeauna echipament de ridicare corespunzător atunci când ridicați aspiratoarele folosind consolele de suspendare.
- Nu așezați aspiratorul pe suprafețe care nu sunt netede sau sunt alunecoase.
- Utilizați un stivuitoar pentru a transporta aspiratoarele cu stativ sau cărucior, cu excepția cazului în care aspiratorul este dotat cu șuruburi cu ureche.
- Blocați roțile aspiratorului înainte de a executa lucrările de service.
- Dacă există pericolul expunerii la praf, folosiți întotdeauna echipament de protecție adecvat și aveți grijă să nu răscoliți praful când curățați sau înlocuiți filtrele, consultați [Figura 9](#).
- Vărsați praful într-un recipient sau sac de praf. Consultați [Figura 9](#).

**PRUDENȚĂ! Risc de deteriorare a echipamentului**

- Utilizați exclusiv piese de schimb Nederman originale.
- Aspiratorul se păstrează în poziție verticală.

7.1 Curățați cartușul/sacul de filtru**NOTĂ!**

- Curățați filtrul după fiecare utilizare.
- Dacă utilizați filtru lavabil, acesta se poate spăla cu apă și detergent. Uscați-l la aer.
- După două spălări înlocuiți cartușul de filtru.
- Dacă puneți cartușul de filtru într-un sac pentru a-l arunca la gunoi, legați sacul. Consultați [Figura 9](#).

- 1 Opriti aspiratorul.
- 2 Vărsați praful din filtru într-un recipient sau sac.
- 3 Curățați cartușul de filtru lovindu-l ușor de o suprafață tare.
- 4 Scuturați sacul de filtru.

7.1.1 Curățare manuală cu flux de aer inversat

Filtrele se pot curăța manual, prin inversarea fluxului de aer. Există două metode de a face acest lucru, în funcție de modelul de aspirator. Consultați [Figura 10](#) și [Figura 11](#).

Metoda 1

- 1 Porniți aspiratorul.
- 2 Poziția mânerului în timpul aspirării [Figura 10](#) (A).
- 3 Pentru a curăța filtrul, treceți mânerul în poziția [Figura 10](#) (B).
- 4 Repetați operația de trei ori.

Metoda 2

- 1 Porniți aspiratorul.
- 2 Decuplați furtunul [Figura 11](#) (A).
- 3 Deschideți și închideți capacul [Figura 11](#) (B).
- 4 Repetați operația de trei ori.

7.1.2 Curățarea filtrului de aer comprimat

- 1 Porniți aerul comprimat.
- 2 Închideți robinetul cu bilă de pe ejector și curățați timp de 15 secunde. Consultați [Figura 1](#) (B).
- 3 Opriți aerul comprimat pentru a opri curățarea.
- 4 Pentru a repeta curățarea filtrului, porniți aerul comprimat din nou timp de 15 secunde suplimentare. Repetați dacă este necesar.
- 5 Deschideți robinetul cu bilă de pe ejector pentru a porni aspirarea, consultați [Figura 1](#) (C).



NOTĂ!

Dacă aspiratorul are un sistem de comandă pentru curățare controlată de temporizator, consultați instrucțiunile de setare ale acestuia pentru informații cu privire la utilizare.

7.2 Înlocuiți cartușul de filtru



NOTĂ!

- Dacă puneți filtrul într-un sac pentru a-l arunca la gunoi, legați sacul. Consultați [Figura 9](#).
- Dacă utilizați un cartuș și un sac de filtru, consultați [Figura 14](#).

Componentele carcasei de filtru, consultați [Figura 4](#) (A).

Componentele carcasei de filtru NCF

- 1 Șurub
- 2 Garnitură O
- 3 Lumânare

- 1 Opriți aspiratorul.
- 2 Scoateți filtrul și puneți-l într-un recipient sau într-un sac.

- 3 Montați noul filtru.

7.3 Înlocuiți filtrele-lumânare



NOTĂ!

Cuplu maxim de strângere a șurubului 5 Nm/(0,5 kpm)/(3,5 lbf^t), consultați [Figura 4](#) (B).

7.4 Schimbați sacul de filtru



NOTĂ!

- Dacă puneți filtrul într-un sac pentru a-l arunca la gunoi, legați sacul, consultați [Figura 9](#).

- 1 Opriți aspiratorul.
- 2 Goliți separatorul brut, dacă este montat.
- 3 Scoateți coșul și sacul de filtru.
- 4 Schimbați sacul de filtru.

7.5 Înlocuiți pachetul de filtre



NOTĂ!

- Dacă puneți pachetul într-un sac pentru a-l arunca la gunoi, legați sacul, consultați [Figura 9](#).

Consultați [Figura 13](#). Particulele sunt colectate în partea exterioară a filtrului. Curățarea se efectuează la fiecare oră sau la scăderea performanțelor aspiratorului. Este recomandată înlocuirea întregului pachet de filtre. Când schimbați numai săculeții de filtrare, și garnitura filtrului trebuie înlocuită.

7.6 Schimbarea sacilor de praf

Dacă sunt plini, schimbați sacii de praf. Frecvența cu care trebuie să schimbați sacul depinde de instalație. Se recomandă să verificați la intervale regulate. Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a schimba sacii de praf:

- 1 Opriți aspiratorul.
- 2 Desprindeți sacul de pe suport. Legați gura sacului. Lucrați cu atenție, pentru a preveni scăpările de praf.
- 3 Pentru sacii mari: legați și înlocuiți sacul mare, consultați [Figura 8](#).
- 4 Prindeți gura sacului pe suport. Pentru sacii mari, consultați [Figura 8](#).
- 5 Porniți aspiratorul.

7.7 Curățați flotorul



NOTĂ!

Pentru a pune la loc flotorul după curățare, consultați [Figura 12](#).

Dacă aspirați materiale umede, curățați flotorul în fiecare lună.

7.8 Goliți condensul din rezervorul presurizat

Dacă randamentul aspiratorului se reduce, goliți condensul din rezervorul de aer comprimat, consultați [Figura 15](#) (A).

- 1 Opriți aspiratorul și decuplați furtunul de aer comprimat de la rezervorul presurizat.
- 2 Decuplați rezervorul de la aspirator, consultați [Figura 15](#) (B).

- 3 Goliți rezervorul presurizat, consultați [Figura 15](#) (C).

- 4 Cuplați din nou rezervorul presurizat.

7.9 Curățați duza de ejector

Consultați [Figura 19](#).

- 1 Deșurubați și desprindeți capacul ejectorului. Consultați [Figura 19](#) (A) și [Figura 19](#) (B).
- 2 Curățați duza cu o perie (Ø2,5, L=500 mm). Consultați [Figura 19](#) (C).
- 3 Puneți la loc capacul ejectorului.

7.10 Inspecțiile și lucrările de service de rutină

Urmați lista de mai jos în inspecțiile de rutină și în operațiile de reparare sau înlocuire a componentelor interne ori externe, uzate ori deteriorate. Consultați și [Capitol 11 Anexa A: Formular de service](#). Contactați cel mai apropiat distribuitor autorizat sau Nederman pentru asistență tehnică sau pentru achiziționarea unor piese de schimb.

Articole de inspectat	Aspecte de urmărit	Service
ASPIRATOR OPRIT		
Furtunuri de aspirare, racorduri	Furtunuri de aspirare și racorduri care prezintă scurgeri.	Înlocuiți.
Garnituri	Garnituri uzate, învechite sau care prezintă scurgeri.	Înlocuiți.
Cartuș filtru	Filtre uzate.	Înlocuiți.
Sac de filtru	Sac de filtru plin sau rupt.	Curățați sau înlocuiți sacul de filtru plin. Schimbați sacul de filtru rupt.
Material de antifonare	Material de antifonare deteriorat.	Înlocuiți.
Flotor	Flotor murdar.	Curățați flotorul cel puțin o dată pe lună.
Duză de ejector	Duză de ejector murdară.	Curățați.
Plăcuță de uzură, buncăr	Căptușeala de cauciuc a plăcuței de uzură din buncăr deteriorată sau cu fisuri.	Înlocuiți.
Plăcuță de uzură, separator de praf și particule		
ASPIRATOR PORNIT		
Dacă nu se obține un vid corespunzător	Consultați Capitol 10 Depanarea .	
Nivelul de zgomot nu este cel normal.		

RO

8 Piese de schimb



PRUDENȚĂ! Risc de deteriorare a echipamentului

Utilizați exclusiv piese de schimb originale Nederman.

Contactați Nederman sau cel mai apropiat distribuitor autorizat pentru asistență tehnică sau pentru achiziționare piese de schimb. Consultați și pagina www.nederman.com.

8.1 Comanda pieselor de schimb

Întotdeauna când comandați piese de schimb, precizați:

- Codul articolului și codul de control (consultați plăcuța de identificare a produsului).
- Numărul de reper și numele piesei de schimb (consultați pagina www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Trebuie să specificați și cantitatea comandată din fiecare piesă.

Consultați și manualul de Piese de schimb atașat.

9 Reciclarea

Produsul a fost proiectat astfel încât materialele din componente să poată fi reciclate. Diferitele tipuri de materiale se vor colecta conform reglementărilor locale în vigoare. Dacă apar neclarități la casarea produsului, contactați distribuitorul sau Nederman.

10 Depanarea

Problemă	Defecțiune	Soluție
Dacă nu se obține un vid corespunzător.	Furtunul sau admisia de aspirare s-a blocat.	<ul style="list-style-type: none"> • Dacă nu se obține un vid corespunzător, verificați toate garniturile și racordurile. • Deconectați furtunul de aspirare. Întoarceți și aspirați în direcția opusă. Dacă este blocat în continuare, desfundați cu o tijă. • Curățați duzele de ejector, consultați Figura 19. • Executați un test de vid cu admișiile de aspirare obturate.
	Filtrul s-a înfundat.	<ul style="list-style-type: none"> • Pentru instrucțiuni de curățare a sacului și a cartușului de filtru, consultați Capitol 7 Întreținere. • Curățarea filtrului NCF; verificați funcția de curățare a filtrului: ascultați zgomotele produse de robinetul de purjare. Dacă echipamentul este oprit, verificați racordul instantaneu și funcționarea robinetului de purjare.
	Furtunul de aspirare are scăpări.	Înlocuiți furtunul de aspirare.
	Garniturile nu etanșează corect.	Scoateți și înlocuiți garniturile de neopren deteriorate. Utilizați un adeziv corespunzător, din două componente.
	Robinetul de evacuare este deschis.	Închideți robinetul.
Aerul evacuat conține praf.	Filtrul nu este instalat sau a fost instalat incorect.	Verificați filtrul. Înlocuiți dacă este cazul.
	Filtrul este defect.	Schimbați filtrul.
Aerul evacuat conține apă.	Coșul de filtru sau flotorul nu este instalat sau a fost instalat incorect.	Montați din nou coșul de filtru sau flotorul.
	Coșul de filtru sau flotorul este defect.	Înlocuiți.
Nivelul de zgomot nu este cel normal.	Garniturile nu etanșează corect.	Scoateți și înlocuiți garniturile de neopren deteriorate. Utilizați un adeziv corespunzător, din două componente.
	Materialul de antifonare este defect.	Demontați capacul de izolare fonică și îndepărtați murdăria. Înlocui-

Problemă	Defecțiune	Soluție
		ți materialul de antifonare deteriorat.

11 Anexa A: Formular de service



NOTĂ!

Dacă rezultatul unei inspecții (de exemplu o valoare măsurată) diferă semnificativ de un rezultat anterior, găsiți cauza acestei diferențe.

Copiați lista de verificare, completați și salvați lista ca raport de service.

Notați valorile în coloana rezultatelor. În caz contrar, o bifă este suficientă dacă articolul a fost reparat sau verificat.

Client	
Tip/model aspirator	
Data service	
Service realizat de	

Articole de inspectat	OK	Reparat	Înlocuit	Cod articol înlocuit
ASPIRATOR OPRIT				
Antifonare				
Furtun de aer comprimat				
Rezervoare				
Cărucior				
Furtunuri de aspirare, racorduri				
Separator brut/ciclon				
Accesorii				
Alte articole, specificați				
ASPIRATOR PORNIT				
Garnituri				
Capac, cap generator de vid				
Duză de ejector				
Rezervoare				
Filtre				

Material de antifo- nare				
Sac de filtru				
Flotor				
Plăcuță de uzură, buncăr				
Plăcuță de uzură, separator de praf și particule				
Alte articole, speci- ficați				
ASPIRATOR POR- NIT (CAPAC SU- PERIOR MONTAT)				
Funcționare în- trerupător porni- re/oprire				
Vid				
Nivel de zgomot				
ALTE ARTICOLE (SPECIFICAȚI)				

Содержание

рисунки	8
1 Номера артикулов	234
2 Предисловие	235
3 Безопасность	235
3.1 Классификация важной информации	235
3.2 Описание знаков и символов, нанесенных на компоненты вакуумного очистителя, или содержащихся в документации	236
4 Описание	236
4.1 Предусмотренное применение	236
4.2 Технические данные	237
4.2.1 Данные эжекторной головки	237
4.2.2 Фильтрующие элементы 4312XXXX	238
4.2.3 Фильтрующие элементы 4313XXXX	239
4.2.4 Мешки фильтра	240
4.2.5 Свечные фильтры	240
5 Монтаж	241
5.1 Насыпные мешки и держатели	241
6 Эксплуатация устройства	241
7 Техобслуживание	242
7.1 Очистка фильтрующего элемента/мешка	242
7.1.1 Ручная очистка обратным потоком воздуха	243
7.1.2 Очистка фильтра сжатого воздуха	243
7.2 Замена фильтрующего элемента	243
7.3 Замена фильтрационных свечей	243
7.4 Замена рукавного фильтра	243
7.5 Замена комплекта фильтра	243
7.6 Замена мешков для пыли	243
7.7 Очистка шарового поплавка	243
7.8 Удаление конденсата из баллона со сжатым воздухом	244
7.9 Очистка эжекторного сопла	244
7.10 Регулярные осмотры и обслуживание	245
8 Запчасти	245
8.1 Заказ запасных частей	245
9 Переработка	245
10 Поиск и устранение неисправностей	247
11 Приложение А. Сервисная форма	249

1 Номера артикулов

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207

A

Настроенный продукт 43051000-43051100 в сочетании с модулями, помеченными как Модуль для конфигурации. К модулю предъявляются особые требования.

2 Предисловие

Спасибо за использование продукции Nederman!

Nederman Group - ведущий мировой поставщик и разработчик продуктов и решений для сектора экологических технологий. Наши инновационные продукты будут фильтровать, очищать и перерабатывать в самых сложных условиях. Продукты и решения Nederman помогут вам повысить производительность, снизить затраты, а также снизить воздействие промышленных процессов на окружающую среду.

До установки, эксплуатации и обслуживания этого изделия внимательно прочтите данное руководство. В случае утери руководства по эксплуатации незамедлительно приобретите новое. Компания Nederman оставляет за собой право вносить изменения и улучшать свою продукцию и прилагаемую к ней документацию без предварительного уведомления.

Конструкция данного оборудования отвечает требованиям соответствующих директив ЕС. Все работы по установке, ремонту и обслуживанию оборудования должны выполняться квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей и принадлежностей Nederman. Свяжитесь с ближайшим уполномоченным дистрибьютором или представителями компании Nederman для получения технической поддержки и приобретения запасных частей. При наличии повреждений или недостатке комплектующих немедленно уведомите об этом перевозчика и местного представителя компании Nederman.

3 Безопасность

3.1 Классификация важной информации

Данный документ содержит важную информацию, представленную в виде предупреждений, предостережений или примечаний. См. следующие примеры.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы

Предупреждения указывают на возможные угрозы здоровью и безопасности персонала, а также на способы их предотвращения.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования

Предостережения указывают на возможные опасности для изделия, но не для персонала, а также на способы их предотвращения.



НОТА!

Примечания содержат другую важную для персонала информацию.

3.2 Описание знаков и символов, нанесенных на компоненты вакуумного очистителя, или содержащихся в документации

Знак	Описание	Знак	Описание
	Давление, максимум 8 бар.		Температура окружающего воздуха, максимум 40°C.
	Переменный ток.		Движущийся пневматический цилиндр.
	Высокий уровень шума. Используйте средства защиты органов слуха.		Опасность раздавливания.
	Риск опрокидывания!		Используйте шплинт.
	Не собирайте пылесосом опасные материалы.		Не устанавливайте на неровной поверхности.
	Не собирайте пылесосом взрывоопасные материалы.		Не используйте кран.
	Не собирайте пылесосом едкие вещества.		Не используйте сварку.

RU

4 Описание

4.1 Предусмотренное применение

Этот пылесос предназначен для сбора пыли и гранулированного материала. Его также можно настроить на сбор влажного материала. Для использования с влажным материалом пылесос поставляется с шаровым поплавком.

При сборе сухого материала шаровой поплавок можно снять. См. [количество 12](#).



НОТА!

Приведенные выше рисунки являются только базовыми конструкционными схемами для пылесосов. Отдельные части различных моделей могут отличаться друг от друга.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования

- Для сбора влажного материала используйте соответствующий фильтр.
- Убедитесь в правильности сборки рукавного фильтра при переходе от влажной к сухой уборке.

4.2 Технические данные

Также см. прилагаемое руководство по запасным частям, содержащее описания и артикулы запчастей.

Пылесос	
Описание материалов	Сталь с порошковым покрытием или нержавеющая сталь
Переработка материалов (приблизительный вес)	95%
Окружающая температура	От -10°C до +40°C
Температура технологического воздуха (сухого)	От 0 до 60°C
Давление сжатого воздуха	От 6 до 8 бар

4.2.1 Данные эжекторной головки

Смотрите также [количество 1](#).

Тип эжектора	Расход сжатого воздуха	Максимальное разрежение		Максимальный поток воздуха	Уровень шума *
	(норм. м ³ /мин)	(мм вод. столба)	(-кПа)	(норм. м ³ /ч)	(дБ(А)1)
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

* Расстояние 3 м, высота: 1,1 м (давление воздуха 7 бар)

4.2.2 Фильтрующие элементы 4312XXXX

Смотрите также [количество 2](#).

Номер детали *	Площадь (A) [м ²]	Диаметр (D) [мм]	Длина (L) [мм]	Материал	EN 60335-2-69/ EN1822	Макс. темп. [°C]	Промыв
43120100	2,38	264	220	Целлюлоза	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Целлюлоза	M	70	-
43120200	1,56	264	220	Целлюлоза/ стекловолокно/ целлюлоза, 3 слоя	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	Целлюлоза/ стекловолокно, 2 слоя	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Полиэстер	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Антистатический полиэфир	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Антистатический полиэфир	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Полиэстер	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Целлюлоза	M	70	-

* Номер изделия указан на табличке на фильтре.

** Заменяйте фильтрующий элемент после двух промывок.

4.2.3 Фильтрующие элементы 4313XXXX

Смотрите также [количество 2](#).

Номер детали *	Площадь (A) [м²]	Диаметр (D) [мм]	Длина (L) [мм]	Материал	EN 60335-2-69/ EN1822	Макс. темп. [°C]	Промыв
43130001	2,38	264	220	Целлюлоза	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Целлюлоза	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Целлюлоза	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Целлюлоза	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Целлюлоза	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Целлюлоза	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Целлюлоза	M	70	-
43130401	10,00	264	870	Целлюлоза	M	70	-
43130500	1,56	264	220	Целлюлоза/ стекловолокно/ целлюлоза, 3 слоя	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	Целлюлоза/ стекловолокно/ целлюлоза, 3 слоя	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	Целлюлоза/ стекловолокно/ целлюлоза, 3 слоя	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	Целлюлоза/ стекловолокно/ целлюлоза, 3 слоя	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	Целлюлоза/ стекловолокно/ целлюлоза, 3 слоя	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	Целлюлоза/ стекловолокно/ целлюлоза, 3 слоя	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	Целлюлоза/ стекловолокно/ целлюлоза, 3 слоя	H13	70	-

* Номер изделия указан на табличке на фильтре.

** Заменяйте фильтрующий элемент после двух промывок.

4.2.4 Мешки фильтра

Смотрите также [количество 3](#).

Номер детали *	Площадь (A) [м²]	Диаметр (D) [мм]	Длина (L) [мм]	Материал	EN 60335-2-69/ EN1822	Макс. темп. [°C]	Промыв
43110001	0,50	x	x	Полипропилен	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Полиэстер	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Антистатический полиэфир	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Полиэстер	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Антистатический полиэфир	M	120	-

* Номер изделия указан на табличке на фильтре.

** Заменяйте фильтрующий элемент после двух промывок.

4.2.5 Свечные фильтры

Смотрите также [количество 4](#).

Номер детали *	Площадь (A) [м²]	Диаметр (D) [мм]	Длина (L) [мм]	Материал	Классификация VIA	Макс. темп. [°C]	Промыв
43906010	1,60 (36 шт.)	x	300	Полиэтилен	U	70	OK
43906010	3,15 (70 шт.)	x	300	Полиэтилен	U	70	OK
43906011	5,25 (70 шт.)	x	500	Полиэтилен	U	70	OK
43906012	4,20 (70 шт.)	x	400	Полиэтилен	U	70	OK
43906042	5,25 (70 шт.)	x	500	Полипропилен	U	110	OK

* Номер изделия указан на табличке на фильтре.

** Заменяйте фильтрующий элемент после двух промывок.

5 Монтаж



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы

- Надежно закрепляйте стационарные пылесосы на твердой ровной поверхности.
- Не устанавливайте пылесос на неровной или наклонной поверхности.
- При сборке настраиваемого продукта всегда используйте соответствующее подъемное оборудование и защитное снаряжение.
- При использовании подъемных проушин для подъема пылесосов всегда применяйте надлежащее подъемное оборудование.
- Для транспортировки не снабженных проушинами пылесосов со стойкой или тележкой применяйте вилочный погрузчик.
- Обеспечьте надлежащее заземление подсоединяемых шлангов, см. [количество 5](#).
- Убедитесь в том, что эжекторная головка заземлена должным образом, см. [количество 6](#).
- Подсоедините верхний и нижний заземляющие провода к насыпным мешкам.



НОТА!

- На всех этапах процесса установки соблюдайте местные нормы и правила.

Для моделей с изменяемой конфигурацией смотрите приведенные ниже рисунки.

- [количество 20](#) (471A с изменяемой конфигурацией)
- [количество 21](#) (570A с изменяемой конфигурацией)
- [количество 22](#) (600A с изменяемой конфигурацией)
- [количество 23](#) (710A с изменяемой конфигурацией)
- [количество 24](#) (722A с изменяемой конфигурацией)

5.1 Насыпные мешки и держатели



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования

Не подвешивайте насыпные мешки на их угловые ремнях. Ремни предназначены только для того, чтобы удерживать мешок от захлопывания. Вес собранной пыли/вещества должен быть на палете.

Некоторые взрывозащищенные изделия оснащаются держателями насыпных мешков для сбора материала. Можно использовать другие методы сбора, если по результатам анализа рисков системы они признаны безопасными.

Установите навалы мешок на паллету и поместите его под держатель. Стяжка на держателе навалы мешка затягивает отверстие мешка на держателе, см. [количество 8 \(A\)](#).

Соедините угловые ремни навалы мешка с цепями на держателе мешка. Отрегулируйте натяжение, переместив карабин вниз или вверх по цепи, см. [количество 8 \(B\)](#).

6 Эксплуатация устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы

- Работа с пылесосом может вызывать накопление статического электричества. Во избежание рисков проконсультируйтесь с местными властями или вашим поставщиком относительно предупредительных мер.
- Этот пылесос может использовать только должным образом обученный персонал.
- Не перемещайте пылесос, потянув его за шланг сжатого воздуха.
- Не используйте шланг для сжатого воздуха, когда пылесос разобран.
- Перед использованием убедитесь в надежном креплении всех модулей, шлангов и кабелей. См. [количество 16](#) и [количество 17](#).
- Перед использованием закрепите шланг сжатого воздуха с помощью шплинта и предохранительной цепи, см. рис. [количество 1 \(A\)](#).
- Эксплуатация запрещается при температуре окружающей среды выше 40 °C.
- Не держите входы вакуумных шлангов рядом с телом во время работы оборудования.
- Всегда работайте в средствах защиты, таких как защитная обувь и наушники.
- При работе в условиях запыленности всегда используйте соответствующие СИЗ (средства индивидуальной защиты). См. [количество 9](#).
- Будьте осторожны, чтобы не зацепиться за помехи над головой или не натолкнуться на них.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования

- Для сбора влажного материала используйте соответствующий фильтр.
- Выключайте пылесос, если из него выходит жидкость или пена.
- Убедитесь в том, что давление сжатого воздуха составляет 6–8 бар.
- Если необходимо собрать влажное вещество, применяйте предназначенные для этой цели шаровой поплавков и фильтр.
- Убедитесь в правильности сборки рукавного фильтра при переходе от влажной к сухой уборке.
- Не нагружайте рукоятки весом более 75 кг. См. [количество 18](#).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва

- Не собирайте материалы, способные вызвать возгорание или блокировку. Строго запрещается собирать вещество, способное вступать в опасные химические или термические реакции, и/или самовоспламеняющееся.
- Если устройство используется для сбора опасных материалов или располагается рядом с такими материалами, свяжитесь с ближайшим уполномоченным дистрибьютором или компанией Nederman для получения технической консультации.
- Не используйте данный пылесос для сбора едких, горячих, взрывоопасных, легковоспламеняющихся, химически неустойчивых и самовоспламеняющихся материалов, а также материалов, которые могут стать причиной возникновения искр.



НОТА!

- Перед запуском пылесоса убедитесь, что ручной выпускной клапан закрыт. Во время работы он недоступен.
- При сборе сухого материала шаровой поплавков можно снять.
- Очищайте фильтр после каждого использования.
- Когда засорен фильтр или заполнен предварительный сепаратор, мощность всасывания уменьшается. Очистите фильтр и освободите предварительный сепаратор. См. [Глава 7 Техобслуживание](#).
- Если контейнер заполняется при сборе влажного материала, всасывающий поток перекрывается шаровым поплавком. Выключите пылесос перед опустошением контейнера.
- Чтобы обеспечить наилучшие результаты, регулируйте всасывающую насадку в соответствии с типом и весом собираемого материала, см. [количество 7](#).

Включите пылесос в следующей указанной ниже последовательности.

- 1 Подсоедините шланг сжатого воздуха к эжекторной головке. См. [количество 1](#).
- 2 Чтобы начать аспирацию материала, откройте шаровой кран на эжекторной насадке, см. [количество 1](#) (C).

7 Техобслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы

- Перед каждым обслуживанием или транспортировкой отсоединяйте пылесос от источника сжатого воздуха и электропитания. См. [количество 1](#) (B).
- Будьте осторожны при проведении техобслуживания. Существует опасность повреждения пневматическим цилиндром и выпускным клапаном.
- Перед тем, как приступить к проверке пылесоса, убедитесь, что шаровой клапан закрыт. См. [количество 1](#) (B).
- При использовании подъемных проушин для подъема пылесосов всегда применяйте надлежащее подъемное оборудование.
- Не устанавливайте пылесос на неровной или наклонной поверхности.
- Для транспортировки не снабженных проушинами пылесосов со стойкой или тележкой применяйте вилочный погрузчик.
- Перед проведением обслуживания заблокируйте колеса пылесоса.
- При очистке или замене фильтров всегда используйте соответствующие СИЗ (средства индивидуальной защиты) при наличии риска пылеобразования, и не допускайте распространения пыли, см. [количество 9](#).
- Опорожняйте фильтр в контейнер или мешок для пыли, см. [количество 9](#).



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования

- Используются только оригинальные запчасти Nederman.
- Храните пылесос в стоячем положении.

7.1 Очистка фильтрующего элемента/мешка



НОТА!

- Очищайте фильтр после каждого использования.
- Если используется моющийся фильтр, его можно промыть водой с моющим средством. Просушите его на воздухе.
- Заменяйте фильтрующий элемент после двух промывок.
- Уложив фильтрующий элемент в мешок для пыли с целью утилизации, завяжите мешок, см. [количество 9](#).

- 1 Выключите пылесос.
- 2 Опорожните фильтр в контейнер или в мешок для пыли.
- 3 Очистите фильтрующий элемент, слегка постукивая им по твердой поверхности.

- 4 Вытряхните фильтровальный мешок.

7.1.1 Ручная очистка обратным потоком воздуха

В зависимости от модели в пылесосе используется один из двух методов ручной очистки фильтров обратным потоком воздуха, см. [количество 10](#) и [количество 11](#).

Метод 1

- 1 Включите пылесос.
- 2 Положение ручки при аспирации материала с помощью [количество 10](#) (А).
- 3 Чтобы очистить фильтр, переместите ручку в положение [количество 10](#) (В).
- 4 Повторите три раза.

Метод 2

- 1 Включите пылесос.
- 2 Отсоедините шланг [количество 11](#) (А).
- 3 Откройте и закройте крышку [количество 11](#) (В).
- 4 Повторите три раза.

7.1.2 Очистка фильтра сжатого воздуха

- 1 Включите подачу сжатого воздуха.
- 2 Закройте шаровой клапан на эжекторной головке и выполните очистку в течение 15 секунд. См. [количество 1](#) (В).
- 3 Отключите сжатый воздух, чтобы остановить очистку.
- 4 Чтобы повторить очистку фильтра, снова включите подачу сжатого воздуха на дополнительные 15 секунд. При необходимости повторите.
- 5 Чтобы начать аспирацию материала, откройте шаровой кран на эжекторной головке. См. [количество 1](#) (С).



НОТА!

Если вакуумный очиститель оснащен системой управления очисткой с таймером, для получения информации о ее использовании см. соответствующие инструкции по настройке.

7.2 Замена фильтрующего элемента



НОТА!

- Уложив фильтр в мешок для пыли с целью утилизации, завяжите мешок, см. [количество 9](#).
- Если используются фильтрующий элемент и рукавный фильтр, см. [количество 14](#).

Детали корпуса фильтра, см. [количество 4](#) (А).

Детали корпуса фильтра NCF

- 1 Болт
- 2 Кольцевое уплотнение
- 3 Свечка

- 1 Выключите пылесос.

- 2 Снимите фильтр и поместите его в контейнер или в мешок для пыли.
- 3 Установите новый фильтр.

7.3 Замена фильтрационных свечей



НОТА!

Максимальный крутящий момент затяжки болта: 5 Н·м/(0,5 кгм)/(3,5 фунто-фута), см. [количество 4](#) (В).

7.4 Замена рукавного фильтра



НОТА!

- Уложив мешочный фильтр в мешок для пыли с целью утилизации, завяжите мешок, см. рис. [количество 9](#).

- 1 Выключите пылесос.
- 2 Опорожните предварительный сепаратор (если используется).
- 3 Снимите корзину фильтра и мешочный фильтр.
- 4 Замените мешочный фильтр.

7.5 Замена комплекта фильтра



НОТА!

- Поместив комплект фильтра в мешок для пыли с целью утилизации, завяжите мешок для пыли, см. [количество 9](#).

См. [количество 13](#). Частицы собираются на внешней поверхности фильтра. Очистка выполняется каждый час, либо при ухудшении всасывания. Рекомендуется заменять весь комплект фильтра. Если заменяются только рукава, требуется также заменить кольцо фильтра.

7.6 Замена мешков для пыли

Заменяйте заполненные мешки. Как часто это будет необходимо, различается для различных установок. Рекомендуются регулярные осмотры. Производите замену мешков следующим образом:

- 1 Выключите пылесос.
- 2 Снимите мешок с держателя мешка и закройте отверстие. По мере возможности старайтесь не допускать утечки/просыпки пыли.
- 3 Для навалых мешков завяжите и замените мешок, см. [количество 8](#).
- 4 Закрепите отверстие рукава на держателе рукава. Для насыпных мешков см. [количество 8](#).
- 5 Включите пылесос.

7.7 Очистка шарового поплавка



НОТА!

Как установить на место шаровой поплавок после очистки, показано на [количество 12](#).

Если пылесос используется для влажного материала, очищайте шаровой поплавков один раз в месяц.

7.8 Удаление конденсата из баллона со сжатым воздухом

При уменьшении эффективности вакуумного очистителя удалите конденсат из баллона со сжатым воздухом, см. [количество 15](#) (А).

- 1 Выключите пылесос и отсоедините шланг сжатого воздуха от баллона.
- 2 Отсоедините баллон со сжатым воздухом от вакуумного очистителя, см. [количество 15](#) (В).

- 3 Опорожните баллон со сжатым воздухом, см. [количество 15](#) (С).
- 4 Снова подсоедините баллон со сжатым воздухом.

7.9 Очистка эжекторного сопла

См. [количество 19](#).

- 1 Открутите и снимите крышку эжектора. См. рис. [количество 19](#) (А) и [количество 19](#) (В).
- 2 Для очистки сопла используйте щетку-ершик ($\varnothing 2,5, Д = 500$ мм). См. [количество 19](#) (С).
- 3 Установите на место крышку эжектора.

7.10 Регулярные осмотры и обслуживание

При плановом осмотре руководствуйтесь представленным ниже перечнем. Отремонтируйте или замените изношенные и поврежденные внутренние и наружные детали пылесоса. См. также [Глава 11 Приложение А. Сервисная форма](#). Для получения консультаций по техническому обслуживанию оборудования или для заказа запасных частей обращайтесь к ближайшему уполномоченному дистрибьютору или Nederman.

Проверяемые элементы	На что обращать внимание	Техническое обслуживание
ПЫЛЕСОС ВЫКЛЮЧЕН		
Всасывающие шланги, муфты	Пропускающие воздух всасывающие шланги и муфты.	Заменить.
Прокладки	Изношенные, утратившие свойства в результате старения и пропускающие воздух прокладки.	Заменить.
Фильтрующий элемент	Изношенные фильтры.	Заменить.
Мешок фильтра	Полный или порванный рукавный фильтр.	Очистите или замените заполненный полный рукавный фильтр. Замените порванный рукавный фильтр.
Материал глушителя	Поврежденный звукопоглощающий материал.	Заменить.
Шаровой поплавков	Грязный шаровой поплавков	Чистите шаровой поплавков минимум один раз в месяц.
Эжекторное сопло	Грязное эжекторное сопло	Очистите.
Износостойкая накладка, бункер	Поврежденная или изношенная резиновая подушка на износостойкой накладке.	Заменить.
Износостойкая накладка, устройство разделения дробы и пыли		
ПЫЛЕСОС ВКЛЮЧЕН		
Если указанные показатели вакуума не достигаются	См. Глава 10 Поиск и устранение неисправностей .	
Ненормальный уровень шума.		

8 Запчасти



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования
Используются только оригинальные запчасти Nederman.

Для получения консультаций по техническому обслуживанию оборудования или для заказа запасных частей обращайтесь к ближайшему уполномоченному дистрибьютору или в компанию Nederman. См. также www.nederman.com.

8.1 Заказ запасных частей

При заказе запасных частей всегда указывайте следующее:

- Номер детали и контрольный номер (см. паспортную табличку изделия).
- Точный номер и название запасной части (см. www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Количество необходимых запчастей.

См. также прилагаемое руководство по запасным частям.

9 Переработка

Конструкция устройства предусматривает возможность переработки составляющих материалов. Материалы должны утилизироваться в соответствии с местными законодательными нормами. В случае возникновения вопросов по утилизации отслужившего оборудования

обращайтесь к дистрибьютору или в компанию Nederman.

10 Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Неисправность	Решение
Если указанные показатели вакуума не достигаются	Засорен всасывающий шланг или входное отверстие.	<ul style="list-style-type: none"> • Если не достигается указанное разрежение, проверьте все прокладки и соединения. • Отсоедините всасывающий шланг. Переверните и попробуйте всасывание в противоположном направлении. Если препятствие не устранено, прочистите стержнем. • Очистите эжекторные сопла, см. количество 19. • Проведите испытание на герметичность, закрыв всасывающее отверстие (отверстия).
	Засоренный фильтр.	<ul style="list-style-type: none"> • Об очистке мешочного фильтра и фильтрующего элемента см. Глава 7 Техобслуживание. • Очистка фильтра NCF: проверьте функцию очистки фильтра по шуму из продувочного клапана. Если не работает, проверьте быстроразъемное соединение и функционирование продувочного клапана.
	Пропускающий воздух всасывающий шланг.	Замените всасывающий шланг.
	Пропускающие воздух прокладки.	Снимите и замените поврежденные неопреновые прокладки. Используйте подходящий двухкомпонентный клей.
	Открыт выпускной клапан.	Закройте клапан.
Пыль в выходящем воздухе.	Фильтр установлен неправильно или не установлен.	Проверьте фильтр и замените при необходимости.
	Дефект фильтра.	Замените фильтр.
Вода в выходящем воздухе.	Корзина фильтра или шаровой поплавков установлены неправильно или не установлены.	Повторно закрепите корзину фильтра или шаровой поплавков.
	Дефект корзины фильтра или шарового поплавка.	Заменить.
Ненормальный уровень шума.	Пропускающие воздух прокладки.	Снимите и замените поврежденные неопреновые прокладки. Используйте подходящий двухкомпонентный клей.

Проблема	Неисправность	Решение
	Дефект звукопоглощающего материала.	Снимите кожух глушителя и удалите загрязнения. Замените поврежденный звукопоглощающий материал.

11 Приложение А. Сервисная форма



НОТА!

Если результат обследования/проверки (например, измеренное значение) существенно отличается от результата предыдущего обследования/проверки, найдите причину этого отличия.

Снимите копию контрольного списка техобслуживания, заполните его и сохраните в качестве эксплуатационной документации.

Укажите значение в столбце результатов или поставьте галочку, если пункт выполнен или принят во внимание.

Пользователь	
Тип/модель пылесоса	
Дата обслуживания	
Выполнил обслуживание	

Проверяемые элементы	ОК	Отремонтирован	Заменен	Номер замененной детали
ПЫЛЕСОС ВЫКЛЮЧЕН				
Глушитель				
Шланг сжатого воздуха				
Контейнеры				
Тележка				
Всасывающие шланги, муфты				
Предварительный сепаратор / циклон				
Дополнительное оборудование				
Другие элементы, указать				
ПЫЛЕСОС ВКЛЮЧЕН				
Прокладки				
Крышка, вакуумная головка				
Эжекторное сопло				
Контейнеры				
Фильтры				
Материал глушителя				

Рукавный фильтр				
Шаровой поплавков				
Износостойкая накладка, бункер				
Износостойкая накладка, устройство разделения дроби и пыли				
Другие элементы, указать				
ПЫЛЕСОС ВКЛЮЧЕН (ВЕРХНЯЯ КРЫШКА УСТАНОВЛЕНА)				
Функционирование выключателя запуска/остановки				
Разрежение				
Уровень шума				
ДРУГИЕ ЭЛЕМЕНТЫ (УКАЗАТЬ)				

Innehållsförteckning

Bilder	8
1 Artikelnummer	252
2 Förord	253
3 Säkerhet	253
3.1 Klassificering av viktig information	253
3.2 Förklaring av skyltar och dekaler som används med stoftavskiljarens delar	254
4 Beskrivning	254
4.1 Avsett användningsområde	254
4.2 Tekniska data	255
4.2.1 Data för ejektortopp	255
4.2.2 Filterpatroner 4312XXXX	256
4.2.3 Filterpatroner 4313XXXX	257
4.2.4 Filterstrumpor	258
4.2.5 Stavfilter	258
5 Installation	259
5.1 Bulksäckar och hållare	259
6 Användning	259
7 Underhåll	260
7.1 Rengöra filterpatronen/filterstrumpan	260
7.1.1 Manuell omvänd luftrening	261
7.1.2 Rengöring av tryckluftsfiler	261
7.2 Byta filterpatron	261
7.3 Byt ut filterstavar	261
7.4 Byta filterstrumpa	261
7.5 Byta filterpaket	261
7.6 Byta dammpåsar	261
7.7 Rengöra flottörkulan	261
7.8 Töm trycktanken från kondens	261
7.9 Rengöra ejektormunstycket	262
7.10 Rutinkontroll och service	263
8 Reservdelar	263
8.1 Beställa reservdelar	263
9 Återvinning	263
10 Felsökning	264
11 Bilaga A: Serviceformulär	265

1 Artikelnummer

***	A
014A	42101402, 42101404
105A	42110500, 42110513, 42110516
106A	42110600
112A	42111202, 42111203
115A	42111580, 42111581, 42111502, 42111505, 42111500, 42111585, 42111582, 42111583
116A	42111600, 42111607
139A	42113900
216A	42121621, 42121681, 42121605, 42121692, 42121607, 42121615, 42121683, 42121603, 42121604, 42121628, 42121684
218A	42121801
221A	42122106
306A	42130602
405A	42140500, 42140521
425A	42142500
426A	42142602, 42142606, 42142600, 42142601
450A	42145018, 42145010
471A	42147104
500A	42150085, 42150014, 42150017, 42150084
510A	42151086, 42151026, 42151003, 42151031
511A	42151101
570A	42157031, 42157087, 42157020, 42157011, 42157047, 42157049, 42157086
581A	42158101, 42158100
600A	42160000, 42160011, 42160081, 42160083
710A	42171000
722A	42172200, 42172207
***	A
Konfigurerad produkt 43051000-43051100, i kombination med moduler märkta med Modul för konfiguration. Särskilda krav ställs på modulen.	

2 Förord

Tack för att du använder en Nederman-produkt!

Nederman Group är en världsledande leverantör och utvecklare av produkter och lösningar för miljötekniksektorn. Våra innovativa produkter filtrerar, renar och återvinner i de mest krävande miljöer. Nederman:s produkter och lösningar hjälper dig att öka din produktivitet, sänka kostnader och minska miljöpåverkan från industriella processer.

Läs all produktdokumentation och produktens märkskylt noga före installation, drift och service av produkten. Ersätt dokumentationen omedelbart om den skulle försvinna. Nederman förbehåller sig rätten att ändra och förbättra sina produkter, inklusive dokumentation, utan föregående avisering.

Den här produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv. För att produktens ska fortsätta att uppfylla kraven måste alla installationer, underhållsarbeten och reparationer utföras av behörig personal som endast använder originaldelar och tillbehör från Nederman. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för rådgivning vid teknisk service samt för att erhålla reservdelar. Kontakta omedelbart speditören och den lokala Nederman-representanten om delar saknas eller är skadade när produkten levereras.

3 Säkerhet

3.1 Klassificering av viktig information

Det här dokumentet innehåller viktig information som presenteras antingen som en varning, ett försiktighetsmeddelande eller en kommentar.



WARNING! Risk för personskada

Varningar anger en möjlig fara för personalens hälsa och säkerhet, samt hur faran kan undvikas.



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen















"Försiktigt" betecknar en potentiell risk för produkten, men innebär inte fara för personal, och anger hur risken kan förhindras.



NOTERA!

Anmärkningar innehåller annan information som är viktig för medarbetarna.

3.2 Förklaring av skyltar och dekaler som används med stoftavskiljarens delar

Skylt	Beskrivning	Skylt	Beskrivning
	Tryck, max 8 bar.		Omgivningstemperatur, max 40°C.
	Växelström.		Rörlig pneumatisk cylinder.
	Hög ljudnivå. Använd hörselskydd.		Risk för krosskador.
	Enheten välter lätt.		Använd en låssprint.
	Dammsug inte farligt material.		Placera inte på ojämnt underlag.
	Dammsug inte explosivt material.		Använd inte kran.
	Dammsug inte frätande ämnen.		Svetsa inte.

4 Beskrivning

4.1 Avsett användningsområde

Den här stoftavskiljaren är avsedd för att samla upp damm och finfördelat material. Den går även att konfigurera för att samla upp vätska och fuktigt material. Stoftavskiljaren levereras med en flottörkula för användning med vätska.

Flottörkulan kan tas bort vid uppsugning av torrt material. Se [Figur 12](#).

**NOTERA!**

I figurerna ovan visas endast stoftavskiljare i grundutförande. Enskilda delar hos de olika modellerna kan skilja sig åt.

**VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen**

- Använd rätt filter för att suga upp vått material.
- Montera filterstrumpan korrekt vid byte mellan uppsugning av vått och torrt material.

4.2 Tekniska data

Se även den bifogade reservdelshandboken för beskrivningar av och artikelnummer på reservdelar.

Stoftavskiljare	
Beskrivning av material	Pulverlackat stål eller rostfritt stål
Materialåtervinning (ungefärlig vikt)	95%
Omgivningstemperatur	-10°C till +40°C
Processluftstemperatur (torr)	0 till 60°C
Tryckluftstryck	6 till 8 bar

4.2.1 Data för ejektortopp

se även [Figur 1](#).

Ejektortyp	Tryckluftsförbrukning	Maximalt vakuum		Maximalt luftflöde	Ljudnivå*
	(Nm ³ /min)	(mmWC)	(-kPa)	(Nm ³ /h)	(dB(A)1)
NE14	0,7	2300	23	132	80,0
NE22	1,0	2100	21	306	72,0
NE32	1,6	3100	31	342	74,0
NE42	2,2	4200	42	360	73,5
NE52	3,0	5200	52	342	73,5
NE56	2,7	2500	25	564	73,5
NE64	4,3	6800	68	330	77,0
NE66	4,1	3800	38	630	76,5
NE74	5,3	7800	78	318	75,0
NE76	5,4	4800	48	690	78,0
NE96	8,6	6800	68	660	78,0
NE56x2	5,4	2500	25	1128	76,5
NE96x2	17,2	6800	68	1320	79,5

4.2.2 Filterpatroner 4312XXXX

se även [Figur 2](#).

Artikelnummer *	Yta (A) [m ²]	Diame-ter (D) [mm]	Längd (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Max.temp. [°C]	Tvätt-bar **
43120100	2,38	264	220	Cellulosa	M	70	-
43120101	2,38	264	220	Cellulosa	M	70	-
43120200	1,56	264	220	Cellulosa/glasfi-ber/cellulosa 3 lager	H13	70	-
43120201	1,00	150	230	Cellulosa/glasfiber 2 lager	H13	70	-
43120300	2,28	264	220	Polyester	M	110	OK
43120302	2,38	264	220	Antistatisk polyester	M	120	OK
43120303	10,00	264	870	Antistatisk polyester	M	120	OK
43120304	2,38	264	220	Polyester	M	110	OK
43120400	0,70	338	42	Cellulosa	M	70	-

* Artikelnummer finns på etiketten på filtret.

** Byt ut filterpatronen när den har tvättats två gånger.

4.2.3 Filterpatroner 4313XXXX

se även [Figur 2](#).

Artikelnummer *	Yta (A) [m ²]	Diame-ter (D) [mm]	Längd (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Max.temp. [°C]	Tvätt-bar **
43130001	2,38	264	220	Cellulosa	M	70	-
43130100	2,38	264	220	Cellulosa	M	70	-
43130200	5,40	264	470	Cellulosa	M	70	-
43130201	5,40	264	470	Cellulosa	M	70	-
43130300	6,90	264	600	Cellulosa	M	70	-
43130301	6,90	264	600	Cellulosa	M	70	-
43130400	10,00	264	870	Cellulosa	M	70	-
43130401	10,00	264	870	Cellulosa	M	70	-
43130500	1,56	264	220	Cellulosa/glasfi-ber/cellulosa 3 lager	H13	70	-
43130700	3,50	264	470	Cellulosa/glasfi-ber/cellulosa 3 lager	H13	70	-
43130702	3,50	264	470	Cellulosa/glasfi-ber/cellulosa 3 lager	H13	70	-
43130800	4,50	264	600	Cellulosa/glasfi-ber/cellulosa 3 lager	H13	70	-
43130801	4,50	264	600	Cellulosa/glasfi-ber/cellulosa 3 lager	H13	70	-
43130900	6,50	264	870	Cellulosa/glasfi-ber/cellulosa 3 lager	H13	70	-
43130901	6,50	264	870	Cellulosa/glasfi-ber/cellulosa 3 lager	H13	70	-

* Artikelnummer finns på etiketten på filtret.

** Byt ut filterpatronen när den har tvättats två gånger.

4.2.4 Filterstrumpor

se även [Figur 3](#).

Artikelnummer *	Yta (A) [m ²]	Diame-ter (D) [mm]	Längd (L) [mm]	Material	EN 60335-2-69/ EN1822	Max.temp. [°C]	Tvätt-bar **
43110001	0,50	x	x	Polypropen	M	70	-
43110100	0,35	x	x	Polyester	M	120	-
43110200	0,35	x	x	Antistatisk polyester	M	120	-
43110300	0,59	x	x	Polyester	M	120	-
43110400	0,59	x	x	Antistatisk polyester	M	120	-

* Artikelnummer finns på etiketten på filtret.

** Byt ut filterpatronen när den har tvättats två gånger.

4.2.5 Stavfilter

se även [Figur 4](#).

Artikelnummer *	Yta (A) [m ²]	Diame-ter (D) [mm]	Längd (L) [mm]	Material	BIA-klassning	Max.temp. [°C]	Tvätt-bar **
43906010	1,60 (36 st)	x	300	Polyetylen	U	70	OK
43906010	3,15 (70 st)	x	300	Polyetylen	U	70	OK
43906011	5,25 (70 st)	x	500	Polyetylen	U	70	OK
43906012	4,20 (70 st)	x	400	Polyetylen	U	70	OK
43906042	5,25 (70 st)	x	500	Polypropen	U	110	OK

* Artikelnummer finns på etiketten på filtret.

** Byt ut filterpatronen när den har tvättats två gånger.

5 Installation



VARNING! Risk för personskada

- Montera fasta stoftavskiljare stabilt på en hård och plan yta.
- Placera inte stoftavskiljaren på ojämnt eller sluttande underlag.
- Använd alltid korrekt dimensionerad lyftutrustning och skyddsutrustning när du monterar din konfigurerade produkt.
- Använd alltid lämplig lyftutrustning när stoftavskiljaren lyfts i lyftöglorna.
- Använd en gaffeltruck för att transportera stoftavskiljare på ett stativ eller en vagn såvida inte stoftavskiljaren är försedd med lyftöglor.
- Kontrollera att slangarna är ordentligt jordade när de ansluts, se [Figur 5](#).
- Kontrollera att ejektortoppen är ordentligt jordad, se [Figur 6](#).
- Anslut de övre och undre jordledningarna till bulksäckarna.



NOTERA!

- Följ lokala regler och föreskrifter vid samtliga steg i installationsprocessen.

För konfigurerbara modeller, se följande figurer:

- [Figur 20](#) (471A konfigurerbar)
- [Figur 21](#) (570A konfigurerbar)
- [Figur 22](#) (600A konfigurerbar)
- [Figur 23](#) (710A konfigurerbar)
- [Figur 24](#) (722A konfigurerbar)

5.1 Bulksäckar och hållare



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

Häng inte upp bulksäckarna i hörnremmarna. Remmarna är endast avsedda för att hindra säckarna från att falla samman. Pallen måste klara vikten av det uppsamlade dammet/materialet.

Vissa Ex-produkter är försedda med bulksäckhållare för uppsamling av material. Andra uppsamlingsmetoder kan användas om de bedöms vara säkra enligt systemriskanalysen.

Placera en bulksäck på en pall och sätt in den under bulksäckhållaren. Spännet på bulksäckhållaren håller fast bulksäckens öppning mot hållaren, se [Figur 8 \(A\)](#).

Anslut bulsäckens hörnremmar till kedjorna på bulksäckhållaren. Justera åtdragningen genom att föra snabbblänken uppåt eller nedåt längs kedjan, se [Figur 8 \(B\)](#).

6 Användning



VARNING! Risk för personskada

- Dammsugningsaktiviteter kan leda till statisk elektricitet. Rådfråga lokala myndigheter eller din leverantör om lämpliga åtgärder för att undvika eventuella risker!
- Det är endast personer med lämplig utbildning som får använda den här stoftavskiljaren.
- Använd inte tryckluftsslangen för att dra stoftavskiljaren.
- Använd inte tryckluftsslangen när maskinen är demonterad.
- Kontrollera att alla moduler, slangar och kablar är ordentligt fastsatta före användning. Se [Figur 16](#) och [Figur 17](#).
- Fäst tryckluftsslangen med en låssprint och säkerhetskedja innan användning. Se [Figur 1\(A\)](#).
- Använd inte stoftavskiljaren om omgivningstemperaturen överskrider 40°C.
- Se till att inga kroppsdelar befinner sig framför vakuuminloppen när enheten används.
- Använd alltid lämplig skyddsutrustning såsom skyddsskor och hörselskydd.
- Använd alltid lämplig skyddsutrustning när det finns risk att exponeras för damm. Se [Figur 9](#).
- Se upp för hinder över huvudhöjd för att undvika att fastna eller gå in i.



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

- Använd rätt filter för att suga upp vått material.
- Stäng av stoftavskiljaren om den avger vätska eller skum.
- Kontrollera att tryckluftens tryck ligger mellan 6 och 8 bar.
- Om vått material ska sugas upp, använd en flottörkula och ett filter som är avsett för detta ändamål.
- Montera filterstrumpan korrekt vid byte mellan uppsugning av vått och torrt material.
- Belasta inte handtagen med en last som överstiger 75 kg. Se [Figur 18](#).

**VARNING! Explosionsrisk**

- Samla inte upp föremål som kan orsaka antändning eller blockering. Det är strängt förbjudet att samla upp material som kan orsaka farliga kemiska reaktioner, utveckla värme och/eller självantända.
- Om enheten används för att samla in farligt material eller har placerats där det finns sådant material, kontakter du närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för teknisk rådgivning.
- Använd inte stoftavskiljaren för att samla upp material som är frätande, hett, explosivt, mycket brandfarligt, kemiskt instabilt eller som kan självantända eller avge gnistor.

**NOTERA!**

- Stäng den manuella utloppsventilen innan stoftavskiljaren startas. Den får inte öppnas under drift.
- Flottörkulan kan tas bort vid uppsugning av torrt material.
- Rengör filtret efter varje användning.
- Om filtret är igensatt eller föravskiljaren full minskar sugeffekten. Rengör filtret eller töm föravskiljaren. Se [Kapitel 7 Underhåll](#).
- När behållaren är full vid dammsugning av vätska och fuktigt material stängs sugflödet via flottörkulan. Stäng av stoftavskiljaren innan behållaren töms.
- För bästa resultat bör sughuvudet ställas in enligt typ och vikt för det material som ska dammsugas. Se [Figur 7](#).

SV

Så slår du på stoftavskiljaren:

- 1 Anslut tryckluftsslangen till ejektortoppen. Se [Figur 1](#).
- 2 Öppna kulventilen på ejektortoppen för att börja dammsuga. Se [Figur 1](#) (C).

7 Underhåll

**VARNING! Risk för personskada**

- Koppla bort stoftavskiljaren från tryckluftsförsörjningen och strömförsörjningen innan någon typ av service eller transport genomförs. Se [Figur 1](#) (B).
- Var försiktig i samband med underhåll, tryckluftscylindern och utloppsventilen kan orsaka krosskador.
- Se alltid till att kulventilen är stängd innan du kontrollerar stoftavskiljaren. Se [Figur 1](#) (B).
- Använd alltid lämplig lyftutrustning när stoftavskiljaren lyfts i lyftöglorna.
- Placera inte stoftavskiljaren på ojämnt eller sluttande underlag.
- Använd en gaffeltruck för att transportera stoftavskiljare på ett stativ eller en vagn såvida inte stoftavskiljaren är försedd med lyftöglor.
- Lås stoftavskiljarens hjul före service.
- Använd alltid lämplig skyddsutrustning om det finns risk för exponering för damm, och sprid inte omkring damm när filtren rengörs eller byts ut. Se [Figur 9](#).
- Töm dammet i en behållare eller dammpåse. Se [Figur 9](#).

**VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen**

- Använd endast Nederman originalreservdelar och tillbehör.
- Förvara stoftavskiljaren stående.

7.1 Rengöra filterpatronen/filterstrumpan

**NOTERA!**

- Rengör filtret efter varje användning.
- Om du använder ett tvättbart filter kan det tvättas med vatten och rengöringsmedel. Låt filtret lufttorka.
- Byt ut filterpatronen när den har tvättats två gånger.
- Om filterpatronen placeras i en dammpåse för avfallshantering ska dammpåsen förslutas. Se [Figur 9](#).

- 1 Stäng av stoftavskiljaren.
- 2 Töm damm från filtret i en behållare eller dammpåse.
- 3 Rengör filterpatronen genom att knacka den lätt mot en hård yta.
- 4 Skaka filterstrumpan.

7.1.1 Manuell omvänd luftrening

Beroende på modell använder stoftavskiljaren en av två metoder för manuell omvänd luftrening av filter, se [Figur 10](#) och [Figur 11](#).

Metod 1

- 1 Slå på stoftavskiljaren.
- 2 Handtagets läge under dammsugning [Figur 10](#) (A).
- 3 Flytta handtaget till läge [Figur 10](#) (B) för filterrengöring.
- 4 Upprepa tre gånger.

Metod 2

- 1 Slå på stoftavskiljaren.
- 2 Koppla bort slangen [Figur 11](#) (A).
- 3 Öppna och stäng locket [Figur 11](#) (B).
- 4 Upprepa tre gånger.

7.1.2 Rengöring av tryckluftsfiler

- 1 Slå på tryckluftsförsörjningen.
- 2 Stäng kulventilen på ejektortoppen och rengör i 15 sekunder. Se [Figur 1](#) (B).
- 3 Avsluta rengöringen genom att stänga av tryckluftsförsörjningen.
- 4 Slå på tryckluftsförsörjningen i ytterligare 15 sekunder för att rengöra filtret igen. Upprepa vid behov.
- 5 Öppna kulventilen på ejektortoppen för att börja dammsuga. Se [Figur 1](#) (C).



NOTERA!

Om stoftavskiljaren levereras med ett kontrollsystem för timerstyrd rengöring, se dess inställningsinstruktioner för information om dess användning.

7.2 Byta filterpatron



NOTERA!

- Om filtret placeras i en dammpåse för avfallshantering ska dammpåsen förslutas. Se [Figur 9](#).
- Om du använder en filterpatron och filterstrumpa. Se [Figur 14](#).

Filterhusets delar: se [Figur 4](#) (A).

NCF-filterhusets delar

- 1 Bult
- 2 O-ring
- 3 Stav

- 1 Stäng av stoftavskiljaren.
- 2 Ta bort filtret och placera det i en behållare eller dammpåse.
- 3 Sätt in det nya filtret.

7.3 Byt ut filterstavar



NOTERA!

5 Nm/(0,5 kpm) max åtdragning av bulten, se [Figur 4](#) (B).

7.4 Byta filterstrumpa



NOTERA!

- Om filterstrumpan placeras i en dammpåse för avfallshantering ska dammpåsen förslutas. Se [Figur 9](#).

- 1 Stäng av stoftavskiljaren.
- 2 Töm föravskiljaren, om en sådan används.
- 3 Ta bort filterkorgen och filterpåsen.
- 4 Byta filterpåsen.

7.5 Byta filterpaket



NOTERA!

- Om filterpaketet placeras i en dammpåse för avfallshantering ska dammpåsen förslutas, se [Figur 9](#).

Se [Figur 13](#). Partiklarna samlas på filtrets utsida. Rengöring utförs varannan timme eller när sugförmågan försämras. Byte av hela filterpaketet rekommenderas. Om endast filterstrumporna byts, ska även filterrengöringen bytas ut.

7.6 Byta dammpåsar

Byt ut dammpåsarna när de är fulla. Hur ofta detta inträffar varierar för varje installation. Regelbundna kontroller rekommenderas. Byt ut dammpåsarna så här:

- 1 Stäng av stoftavskiljaren.
- 2 Ta bort säckens öppning från säckhållaren (och stäng den). Var särskilt uppmärksam på att undvika onödigt spill/läckage av damm.
- 3 För bulksäckar: Förslut och ersätt bulksäcken, se [Figur 8](#).
- 4 Fäst säcköppningen i säckhållaren. För bulksäckar, se [Figur 8](#).
- 5 Slå på stoftavskiljaren.

7.7 Rengöra flottörkulan



NOTERA!

Anvisningar för hur flottörkulan sätts tillbaka efter rengöring. Se [Figur 12](#).

Om stoftavskiljaren används för vätska eller fuktigt material rengörs flottörkulan en gång per månad.

7.8 Töm trycktanken från kondens

Töm kondens från stoftavskiljarens tryckluftstank när effektiviteten minskar, se [Figur 15](#) (A).

- 1 Stäng av stoftavskiljaren och koppla bort tryckluftsslangen från trycktanken.
- 2 Koppla bort trycktanken från stoftavskiljaren, se [Figur 15](#) (B).
- 3 Töm trycktanken, se [Figur 15](#) (C).
- 4 Återanslut trycktanken.

7.9 Rengöra ejektormunstycket

Se [Figur 19](#).

- 1 Skruva loss och ta bort ejektorlocket. Se [Figur 19](#) (A) och [Figur 19](#) (B).
- 2 Använd en piprensare ($\varnothing 2,5$, L=500 mm) för att rengöra munstycket. Se [Figur 19](#) (C).
- 3 Sätt tillbaka ejektorlocket.

7.10 Rutinkontroll och service

Följ nedanstående lista för rutininspektioner, reparationer och byte av slitna eller skadade delar på stoftavskiljarens insida och utsida. Se även [Kapitel 11 Bilaga A: Serviceformulär](#). Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för rådgivning beträffande teknisk service eller om du behöver beställa reservdelar.

Objekt att inspektera	Vad som ska kontrolleras	Service
STOFTAVSKILJARE AV		
Sugslangar, kopplingar	Läckande sugslangar och kopplingar.	Byt ut den.
Packningar	Slitna, gamla och läckande packningar.	Byt ut den.
Filterpatronen	Ut slitna filter.	Byt ut den.
Filterstrumpa	Full eller trasig filterstrumpa.	Rengör eller byt ut den fulla filterstrumpan. Byt ut trasiga filterstrumpor.
Ljuddämparmaterial	Skadat ljuddämparmaterial.	Byt ut den.
Flottörkula	Smutsig flottörkula.	Rengör flottörkulan minst en gång per månad.
Ejektormunstycke	Smutsigt ejektormunstycke.	Rengör:
Slitplåt, silo	Skadad eller sliten gummiplatta på slitplåten.	Byt ut den.
Slitplåt, sand- och dammavskiljaren		
STOFTAVSKILJARE PÅ		
Om angivet vakuum inte uppnås.	Se Kapitel 10 Felsökning .	
Onormal ljudnivå.		

8 Reservdelar



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

Använd endast Nederman originalreservdelar och tillbehör.

Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för information om teknisk service eller om du behöver beställa reservdelar. Se även www.nederman.com.

8.1 Beställa reservdelar

Ange alltid följande information vid beställning av reservdelar:

- Komponent- och kontrollnummer (se produktens märkskylt).
- Reservdelens artikelnummer och namn (se www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Antal erforderliga reservdelar.

Se även den medföljande reservdelshandboken.

9 Återvinning

Produkten är designad så att komponentmaterialet kan återvinnas. De olika materialtyperna måste hanteras i enlighet med tillämpliga lokala bestämmelser. Kontakta leverantören eller Nederman om det skulle uppstå oklarheter kring produktens skrotning i slutet av dess livslängd.

10 Felsökning

Problem	HRD fel	Lösning
Om angivet vakuum inte uppnås.	Igensatt sugslang eller inlopp.	<ul style="list-style-type: none"> Om angivet vakuum inte uppnås kontrolleras alla packningar och anslutningar. Koppla loss sugslangen. Vänd och sug i motsatt riktning. Rensa den med en stång om den fortfarande är igensatt. Rengör ejektormunstyckena, se figur Figur 19. Genomför dammsugartestet med insugsinloppen stängda.
	Igensatt filter.	<ul style="list-style-type: none"> Information om rengöring av filterstrumpa och filterpatron. Se Kapitel 7 Underhåll. NCF-filterrengöring: kontrollera filtrets rengöringsfunktion genom att lyssna på ljudet från utblåsningsventilen. Om enheten inte används kontrolleras utblåsningsventilens snabbkoppling och funktion.
	Läckande sugslang.	Byt ut sugslangen.
	Läckande packningar.	Ta bort och byt ut skadade neoprenpackningar. Använd lämpligt tvåkomponentslim.
	Utloppsventilen öppen.	Stäng ventilen.
Damm i utblåsluften.	Inget filter eller filtret felaktigt monterat.	Kontrollera filtret och byt ut det om så krävs.
	Fel på filtret.	Byt ut filtret.
Vatten i utblåsluften.	Filterkorgen eller flottörkulan felaktigt installerade eller saknas.	Montera filterkorgen eller flottörkulan.
	Fel på filterkorgen eller flottörkulan.	Byt ut den.
Onormal ljudnivå.	Läckande packningar.	Ta bort och byt ut skadade neoprenpackningar. Använd lämpligt tvåkomponentslim.
	Fel på ljuddämparmaterialet.	Ta bort det ljuddämpande höljet och avlägsna smuts. Byt ut skadat ljuddämparmaterial.

11 Bilaga A: Serviceformulär



NOTERA!

Om inspektionsresultatet (exempelvis ett uppmätt värde) skulle avvika kraftigt från tidigare resultat bör anledningen till avvikelserna undersökas.

Kopiera checklistan för underhåll, fyll i den och spara som ett servicedokument.

När det gäller värden anger du värdet i resultatcolumnen. I annat fall räcker det att sätta en bock om en post har genomförts eller tagits under övervägande.

Kund	
Stoftavskiljartyp/modell	
Servicedatum	
Service av	

Objekt att inspektera	OK	Reparerad	Ersatt	Artikelnummer för ersatt del
STOFTAVSKILJARE AV				
Ljuddämpare				
Tryckluftslang				
Behållare				
Rullvagn				
Sugslangar, kopplingar				
Föravskiljare/cyklon				
Tillbehör				
Andra punkter, ange				
STOFTAVSKILJARE PÅ				
Packningar				
Lock, vakuumhuvud				
Ejektormunstycke				
Behållare				
Filter				
Ljuddämparmaterial				

Filterstrumpa				
Flottörkula				
Slitplåt, silo				
Slitplåt, sand- och dammskiljaren				
Andra punkter, ange				
STOFTAVSKILJARE PÅ (LOCKET PÅ)				
Start/stopbrytarens funktion				
Vakuum				
Ljudnivå				
ANDRA PUNKTER (ANGE)				

Nederman

www.nederman.com